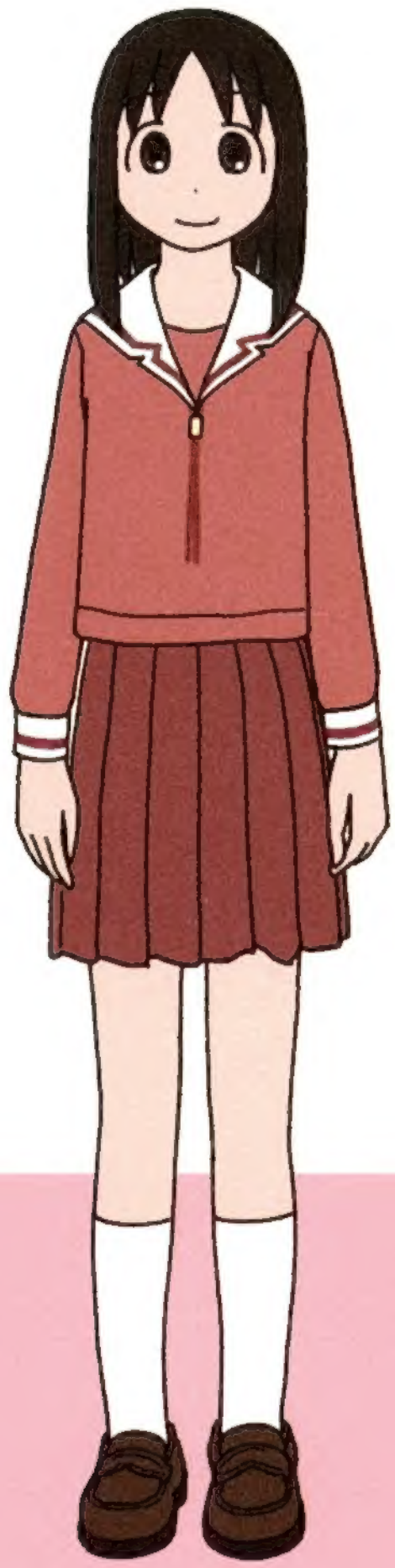
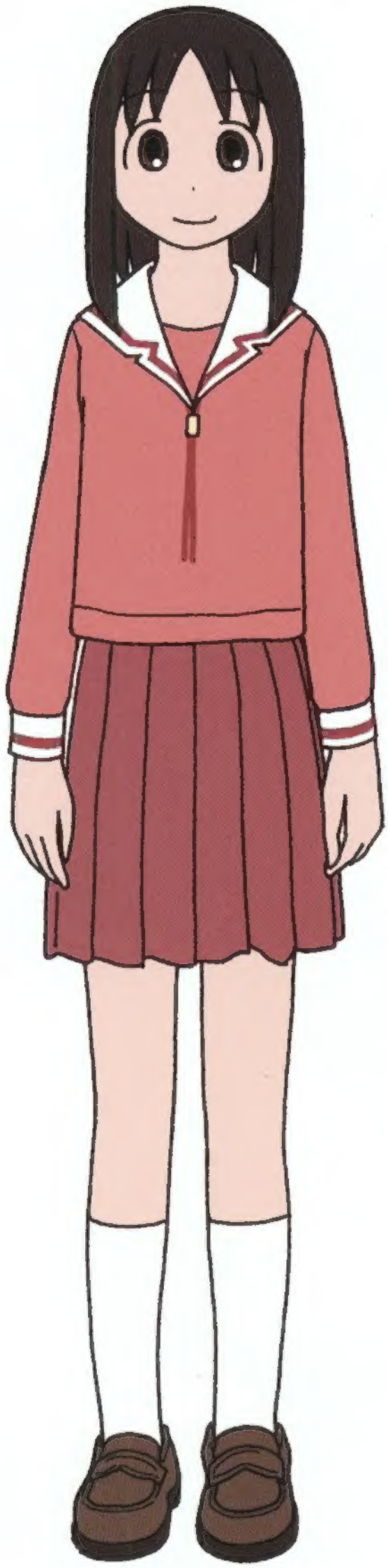
Azumanga Daioh Vol. 1

by Kiyohiko Azuma

SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL



あ!



SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL

Azumanga Daioh

Vol.

1

Kiyohiko Azuma

Vol.

1

EX	3	2	1	12	11	10	9	8	7	6	5	4
215	197	183	163	145	127	109	091	073	061	041	023	005

EXCUSE ME...
Yukari Tanizaki
ALRIGHT! MY NAME'S YUKARI TANIZAKI, AND I'LL BE CLASS 3'S HOMEROOM TEACHER. LET ME KNOW IF YOU'VE GOT ANY QUESTIONS!

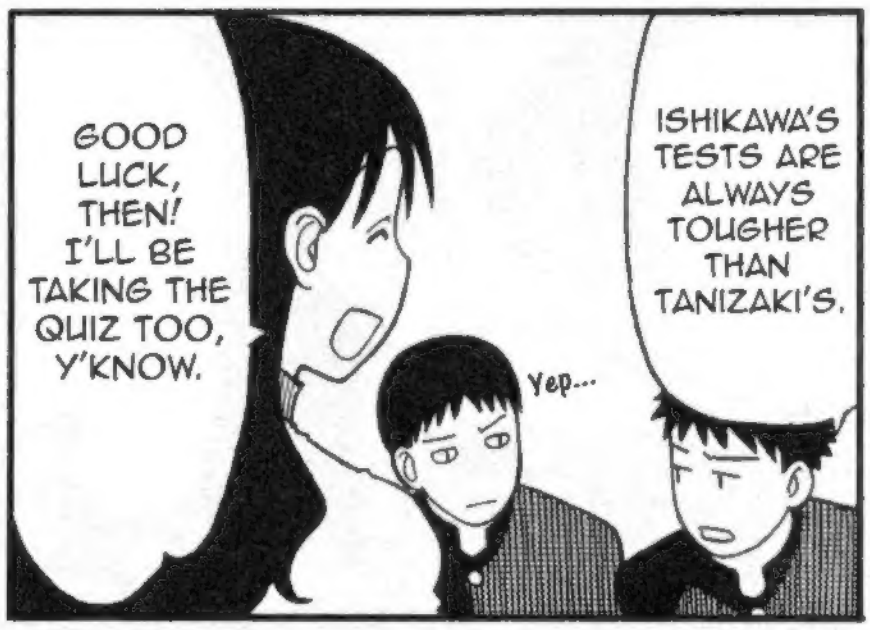
NOT SO FAST! MY MEASURE-MENTS ARE TOP SECRET!
UM, SENSEI ...

ACTUALLY, I'M QUITE A LOOKER, WOULDN'T YOU SAY?
NOT THAT I'M ASHAMED OF MY BODY OR ANYTHING.

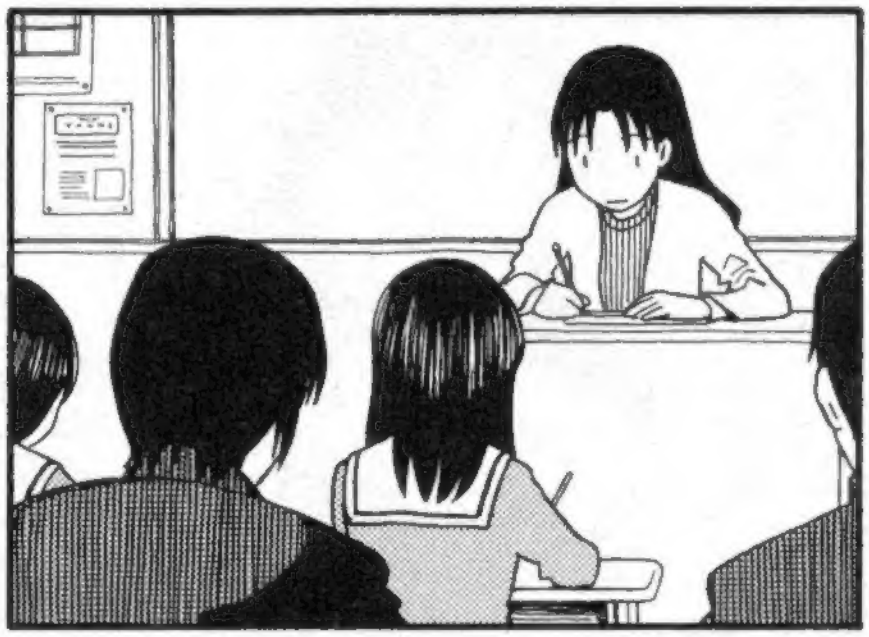
UM, NO, YOU'RE IN THE WRONG CLASS-ROOM.
This is class 4...
AHAH, THERE I GO AGAIN, SAYING TOO MUCH! YOU'RE JUST FLATTERING ME, AREN'T-CHA?

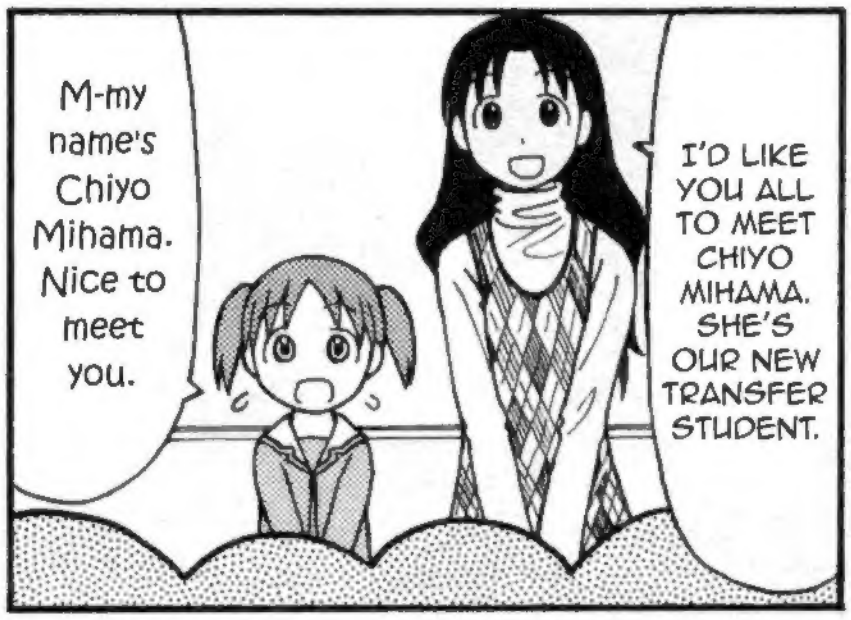
4
APRIL
PART-A
That's a depressing chapter title...

Pop Quiz ①

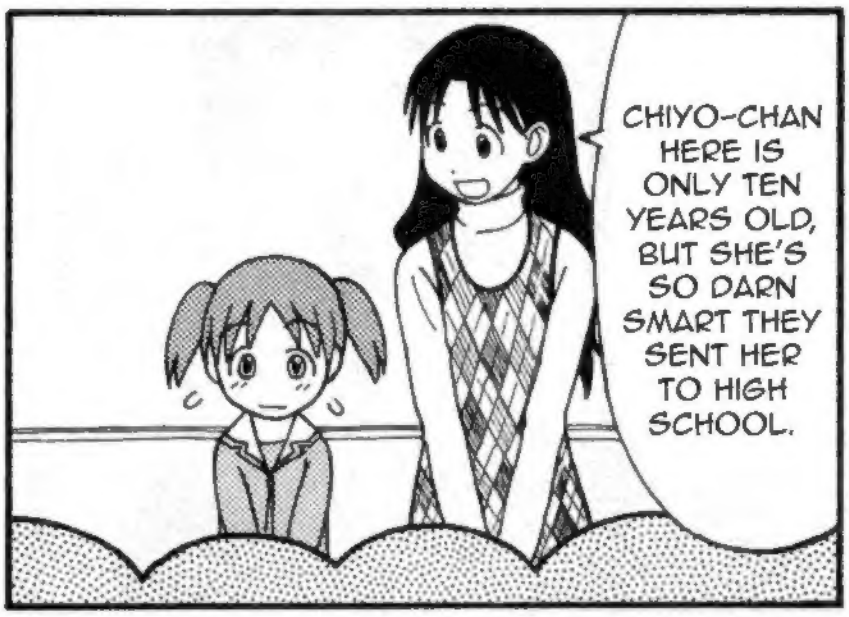


Pop Quiz ②

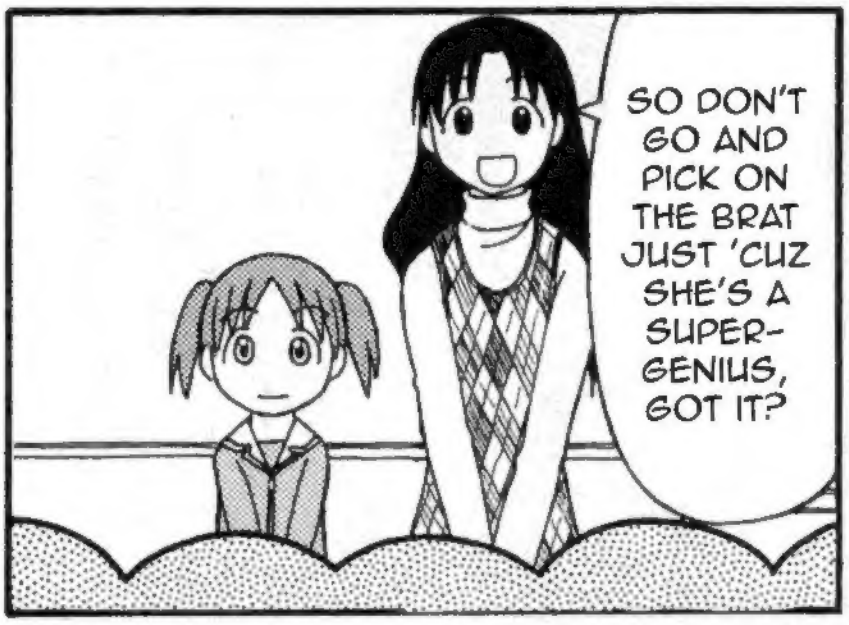



M-my name's Chiyo Mihama. Nice to meet you.
I'D LIKE YOU ALL TO MEET CHIYO MIHAMA. SHE'S OUR NEW TRANSFER STUDENT.

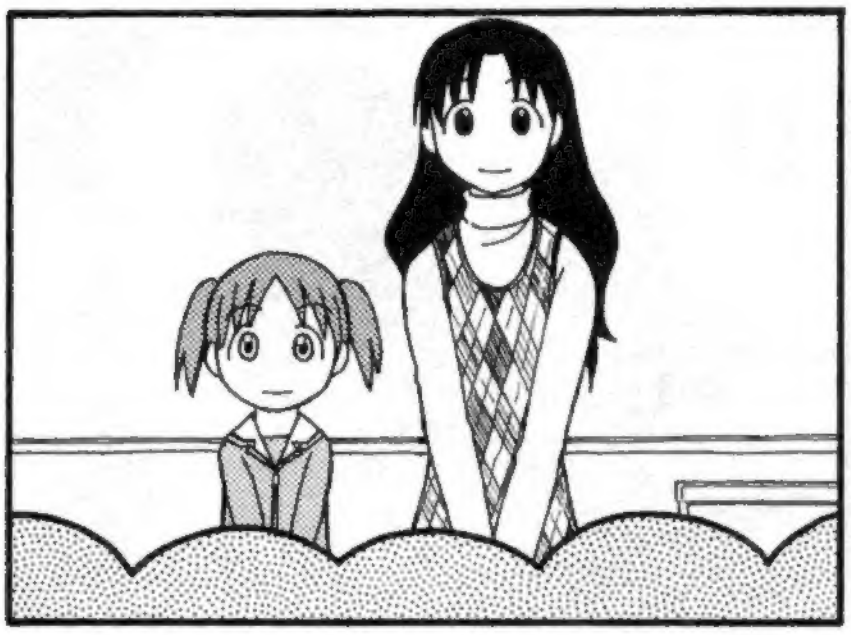
Already?!
I'M HANDING BACK THAT POP QUIZ NOW.

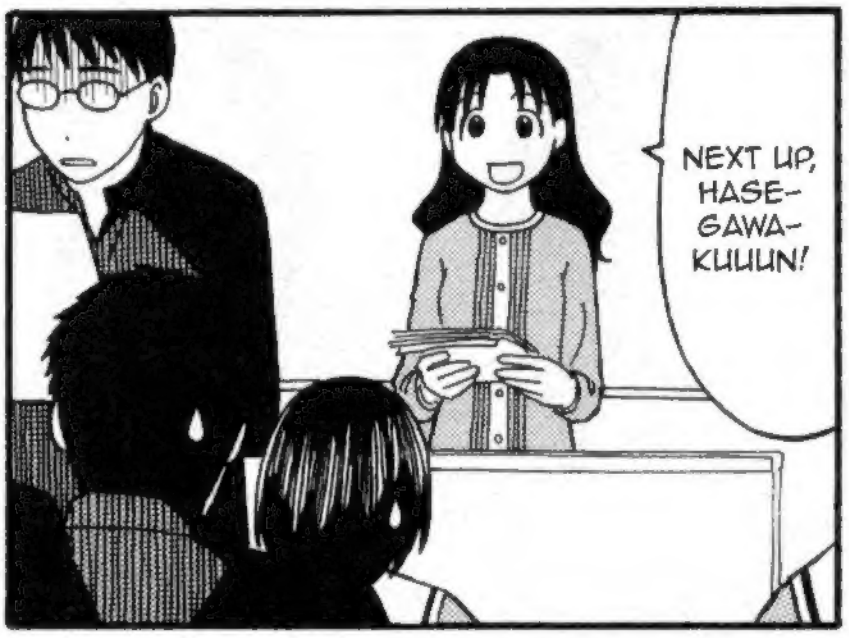

CHIYO-CHAN HERE IS ONLY TEN YEARS OLD, BUT SHE'S SO DARN SMART THEY SENT HER TO HIGH SCHOOL.

Ooh
FIRST UP, OHYAMA-KUUUUN! A PERFECT SCORE!

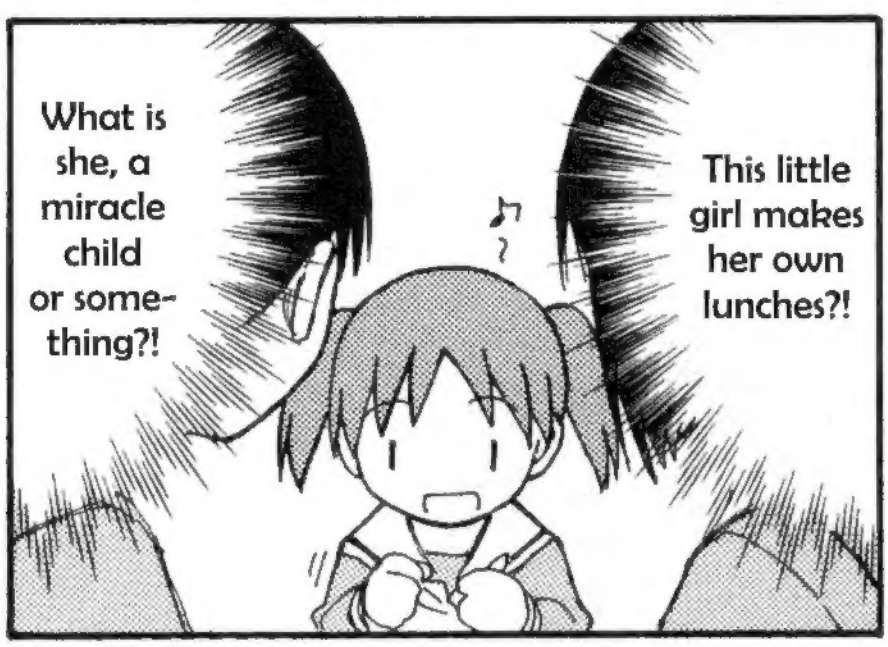

SO DON'T GO AND PICK ON THE BRAT JUST 'CUZ SHE'S A SUPER-GENIUS, GOT IT?

DON'T GET USED TO IT.

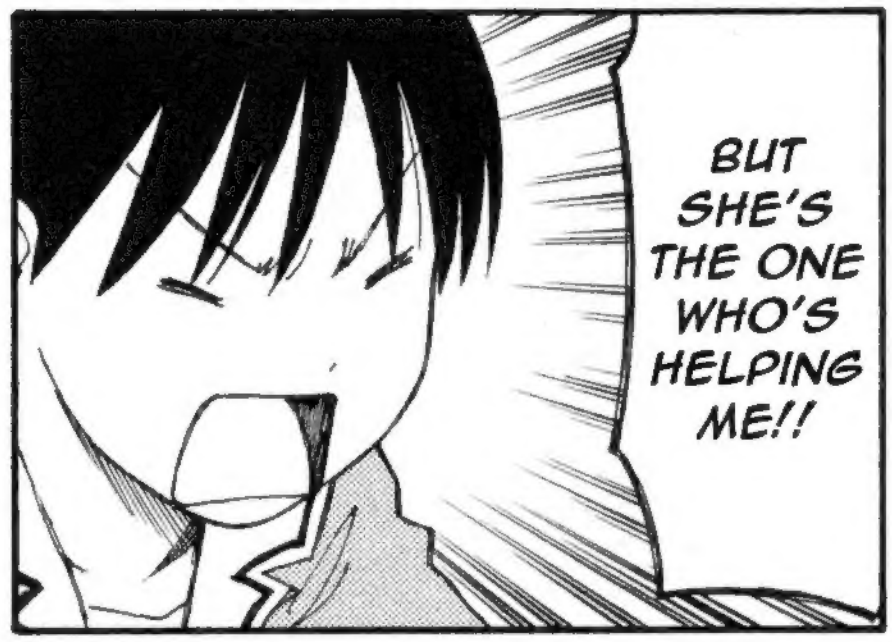



NEXT UP, HASE-GAWA-KUUUN!

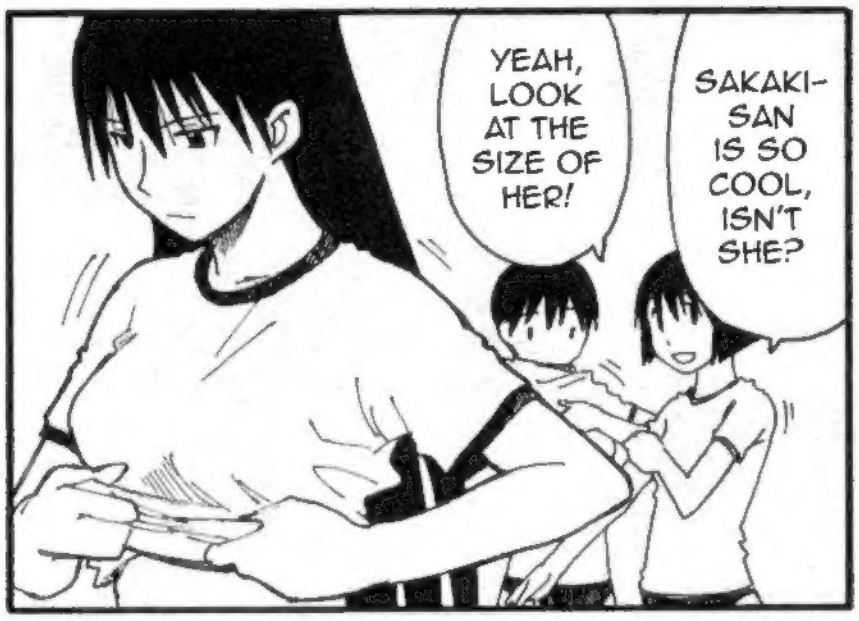
She's a Miracle Child

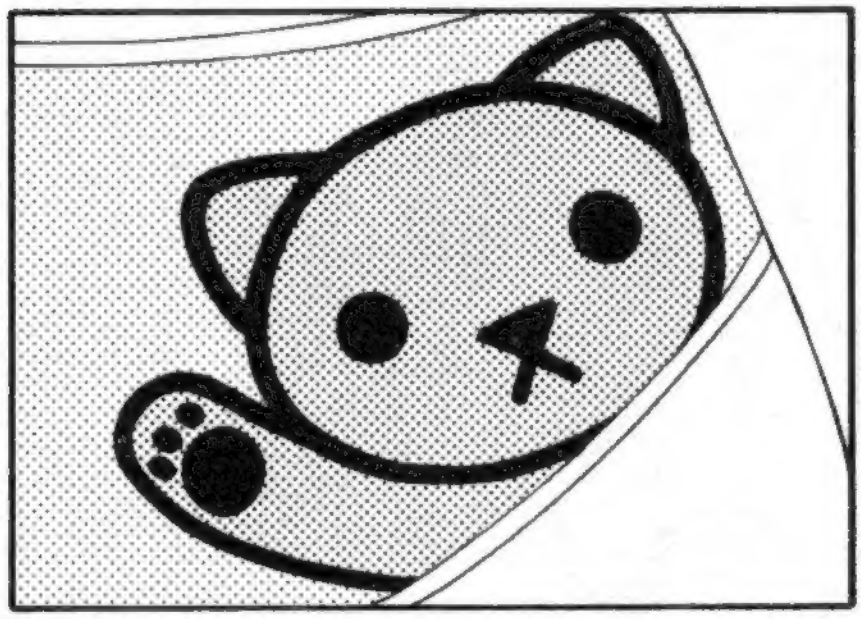


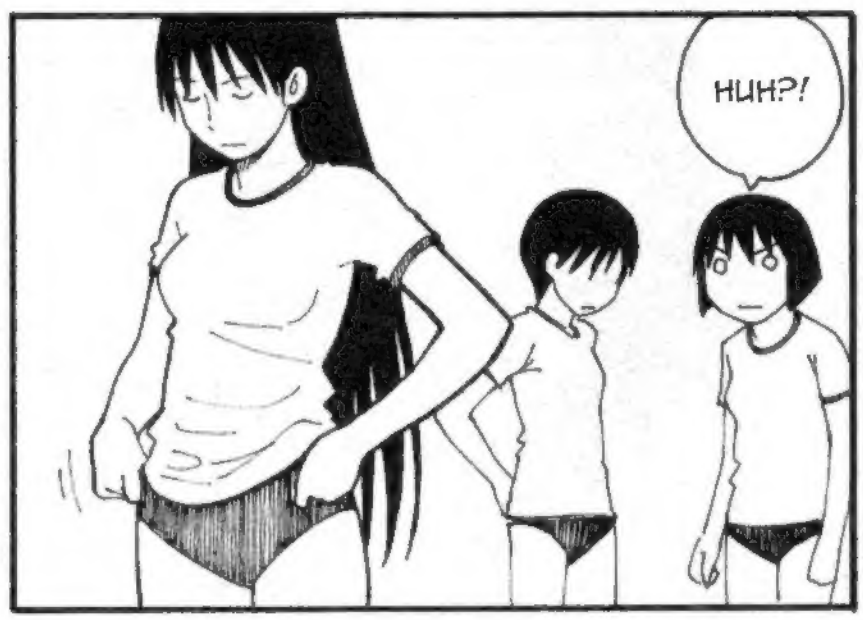
She's a Genius



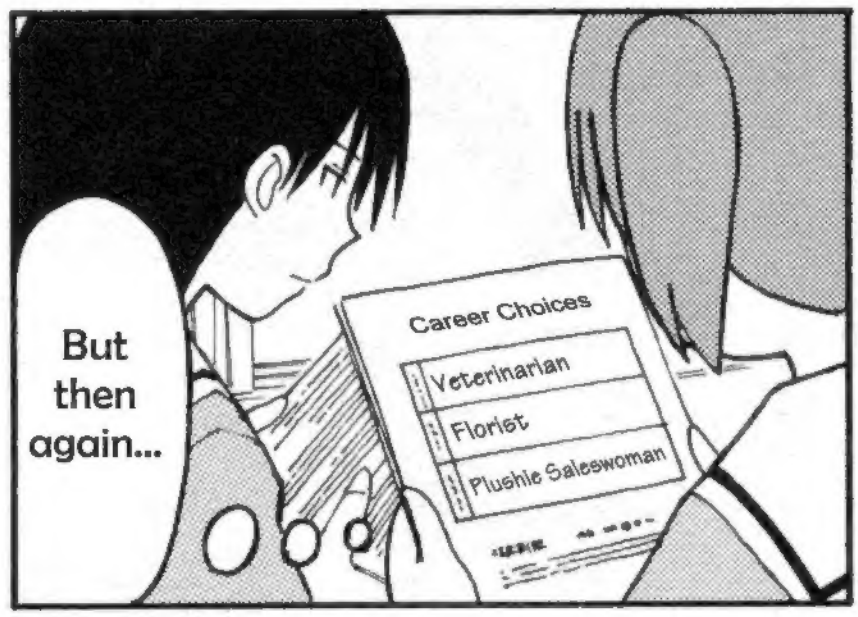
Sakaki-san is Cool



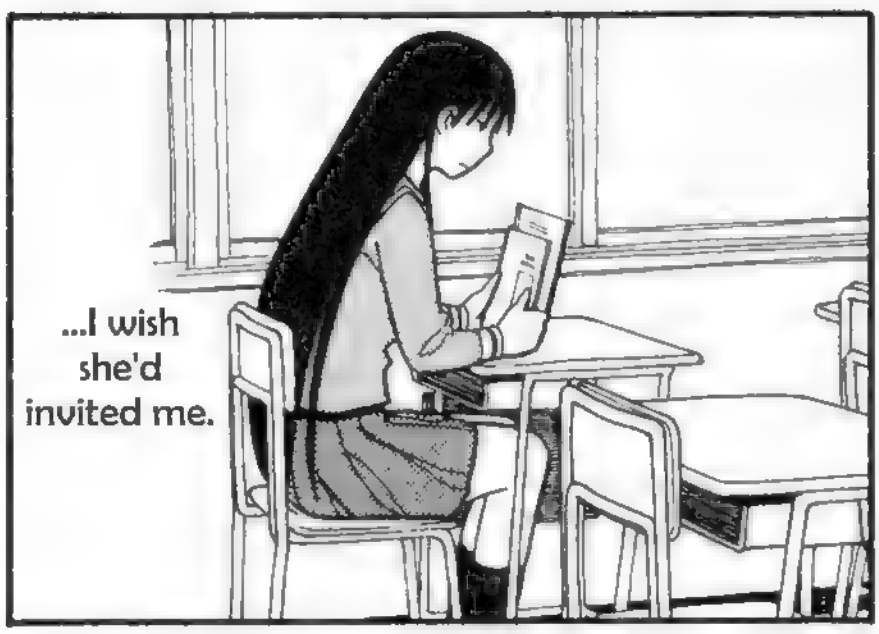




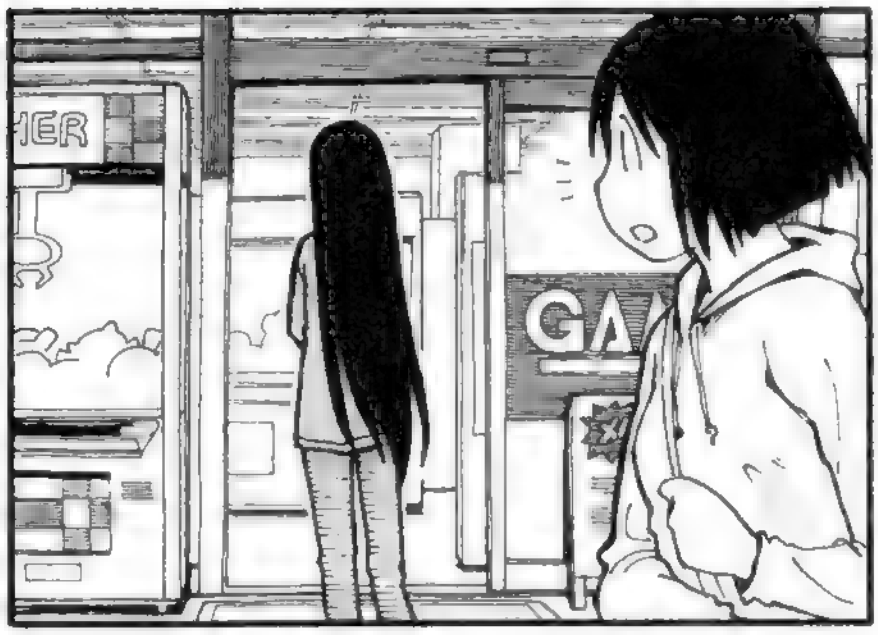
Is She Scary?

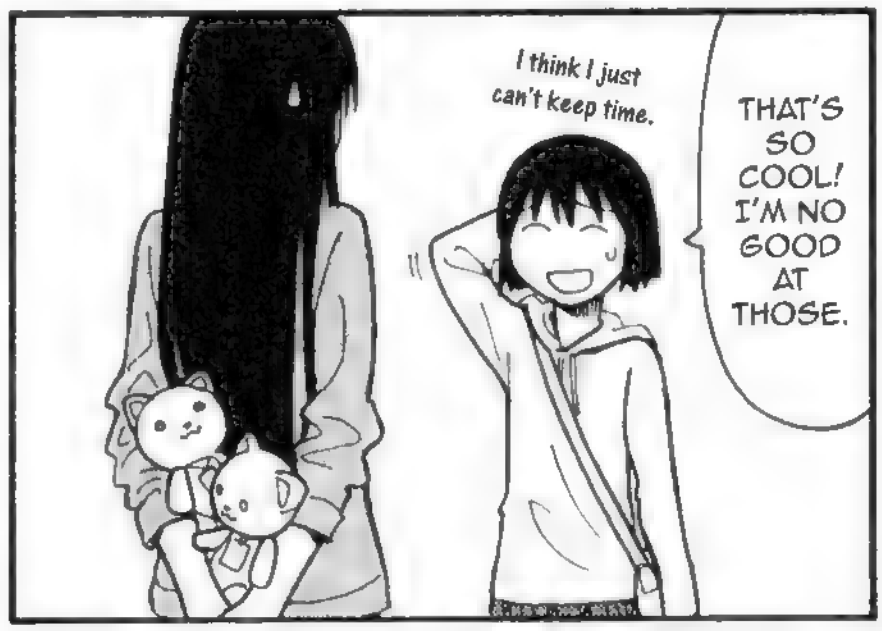


Alone



Kitty Kitty...



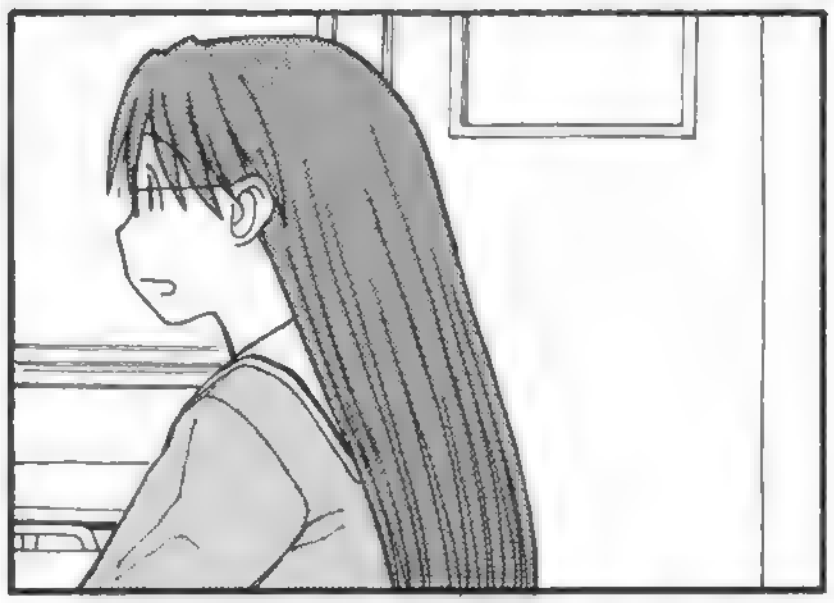


Stand Tall, Tomo-chan!

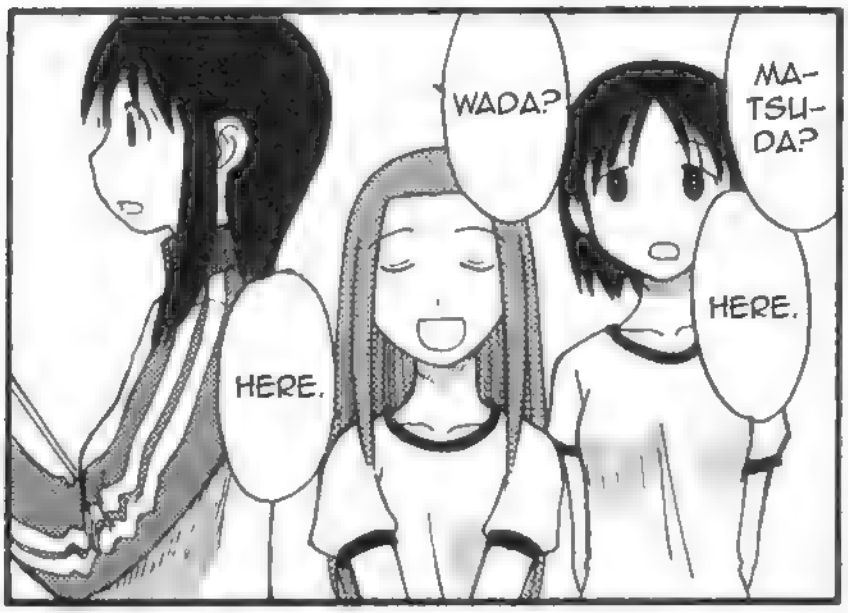
The Wildcat, Tomo-chan!

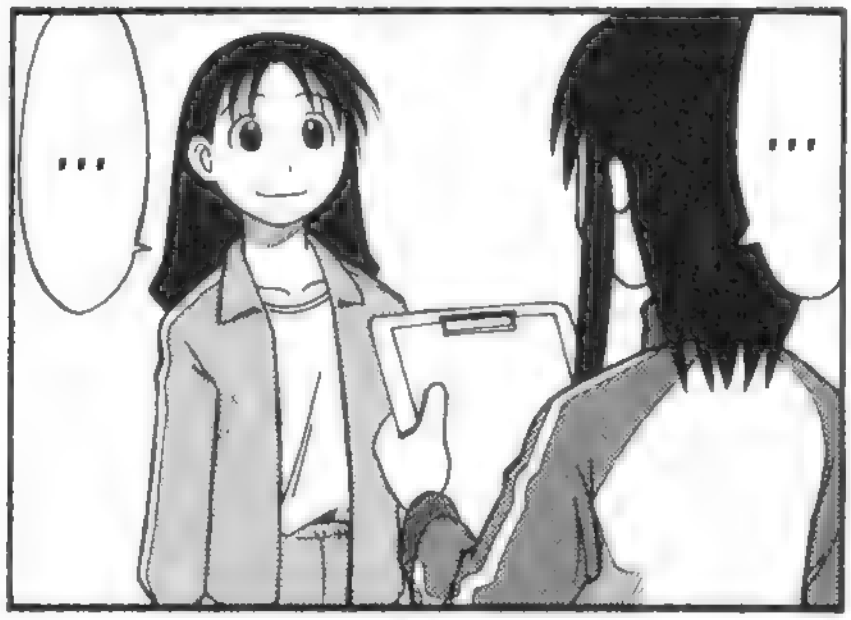
Way to Go, Tomo-chan!

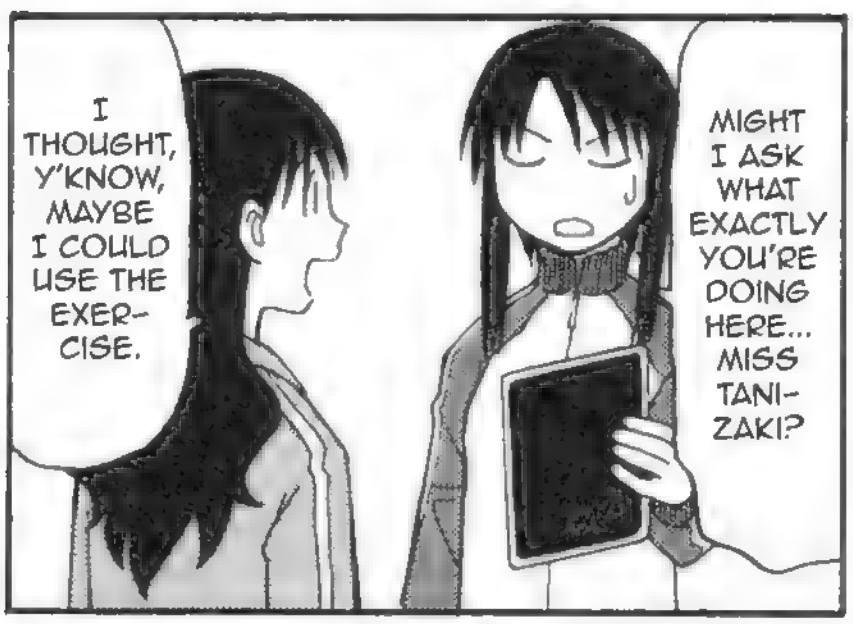
Run, Tomo-chan!



AIDA?
HERE.
OKAY, ROLL CALL.
HERE.
INOUE?


WADA?
MA-TSU-DA?
HERE.
HERE.


...
...


I THOUGHT, Y'KNOW, MAYBE I COULD USE THE EXER-CISE.
MIGHT I ASK WHAT EXACTLY YOU'RE DOING HERE... MISS TANI-ZAKI?

4
APRIL
PART-B

Poor Upkeep

rumble...

YUKARI, YOU REALLY OUGHT TO DO SOMETHING ABOUT THIS PIGSTY OF A DESK.

chips

THEN HAND ME BACK MY DICTION-ARY.

LIGHTEN UP, WILL YA? EVERYTHING IS EXACTLY WHERE IT NEEDS TO BE.

SURE, SURE.

THWUMP

yoink

WHAT ARE YOU SO MAD ABOUT ...?

TAKE IT!

HERE YOU GO!

Rivalry

She's popular with her students.

This is Miss Kuro-sawa, who teaches physical education. Her home-room is class 5.

WELL-

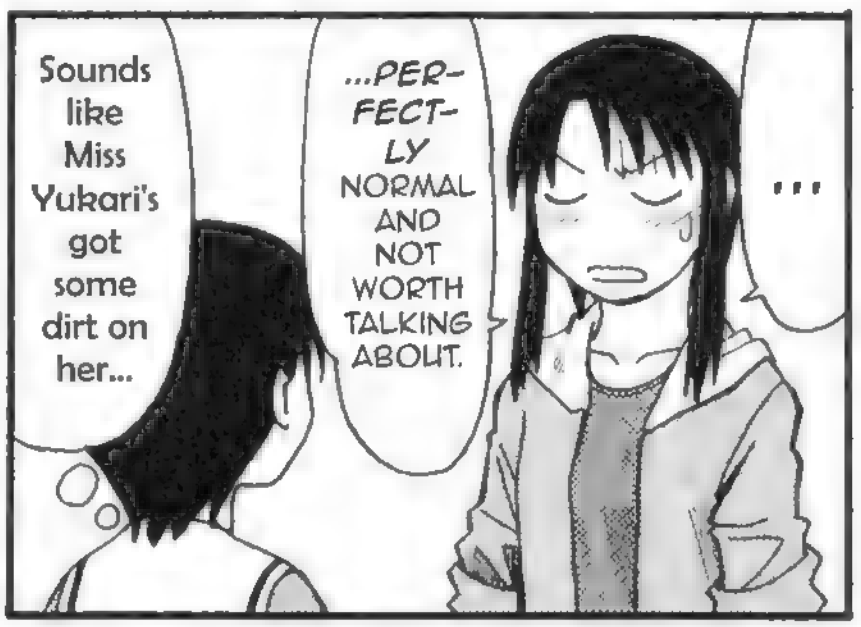
SO, WOULD YOU SAY YOU'RE TEAM YUKARI OR TEAM KURO-SAWA?

...TEAM YUKARI, OF COURSE.

WAHAHA! FOR REAL?! YOU'VE GOT SOME WEIRD TASTE!

Teeny Tiny Chiyo-chan

Secret



I'm Scared

See-Saws

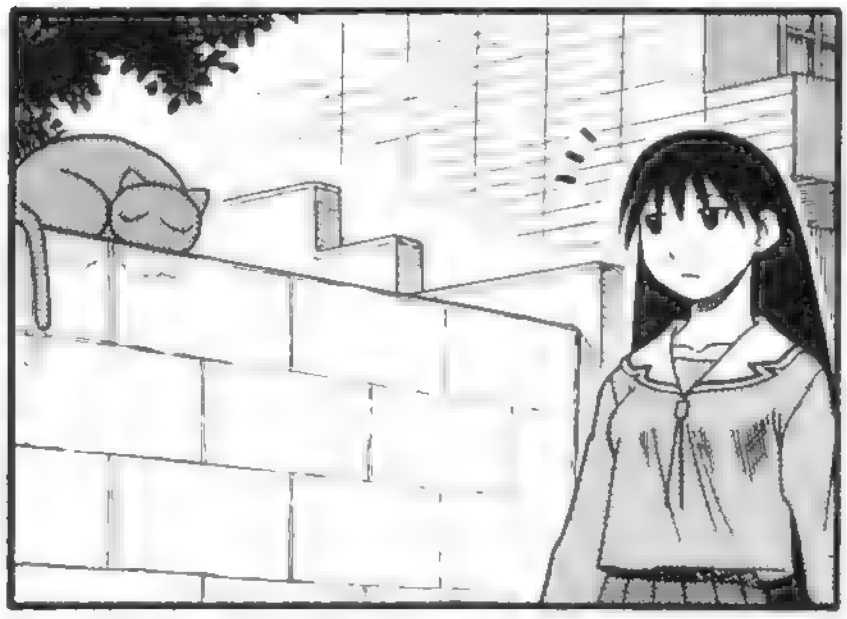
Ouch

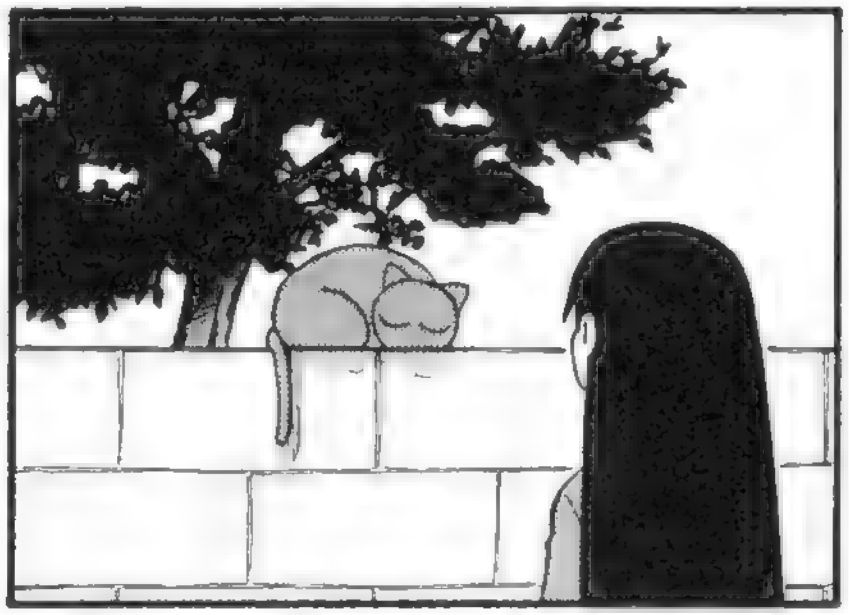
Oh no! What hap- pened to your hand?

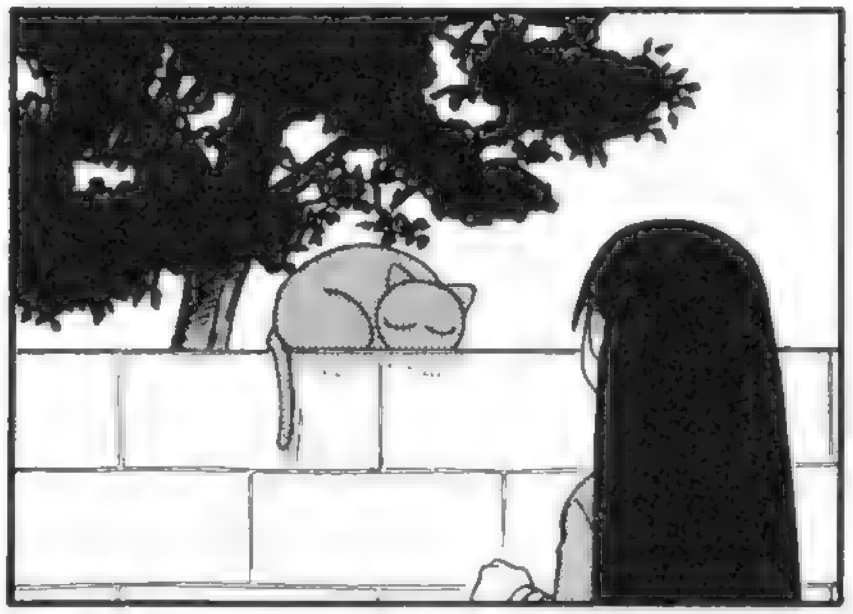
MAYBE HE... WAS IN A BAD MOOD...
...

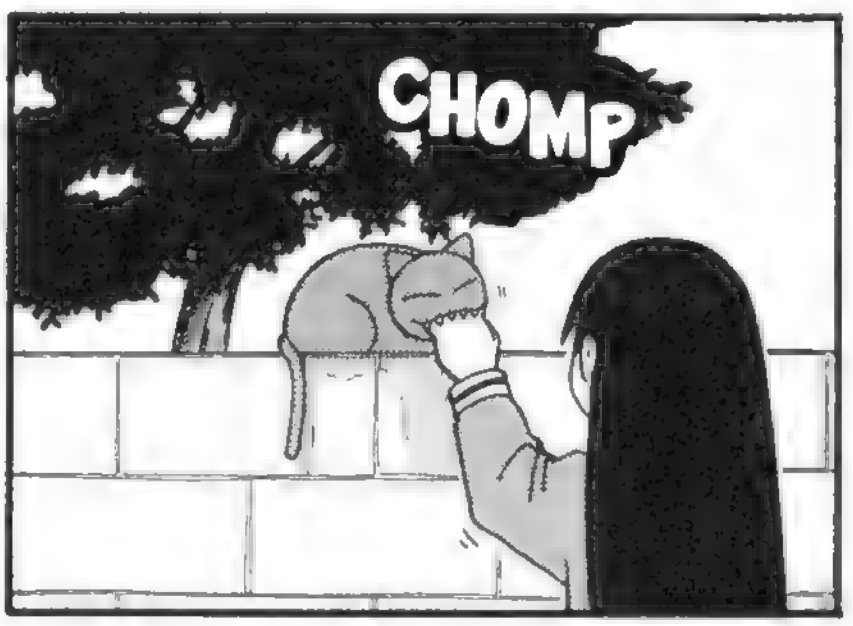
...Did she... get into a fight?

Pet Pet

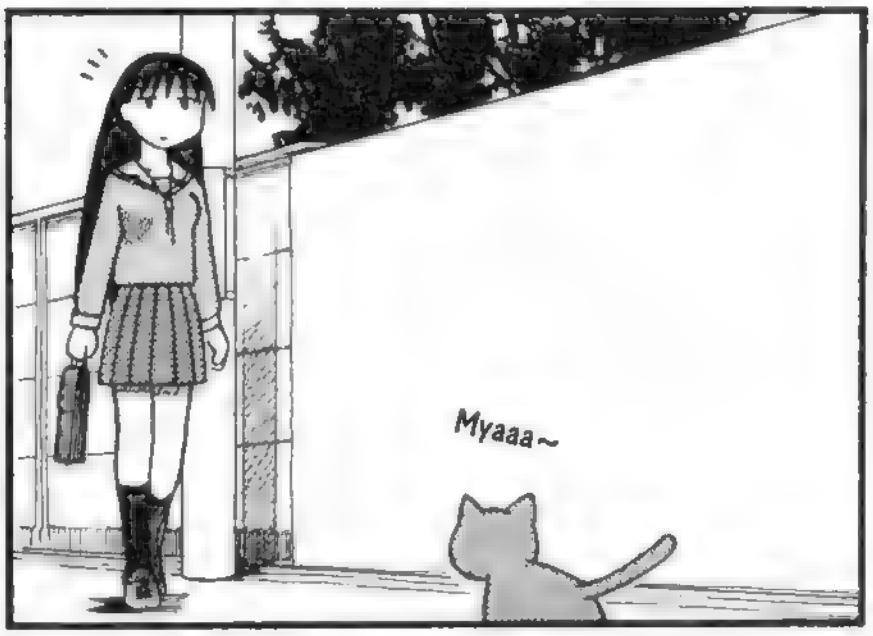


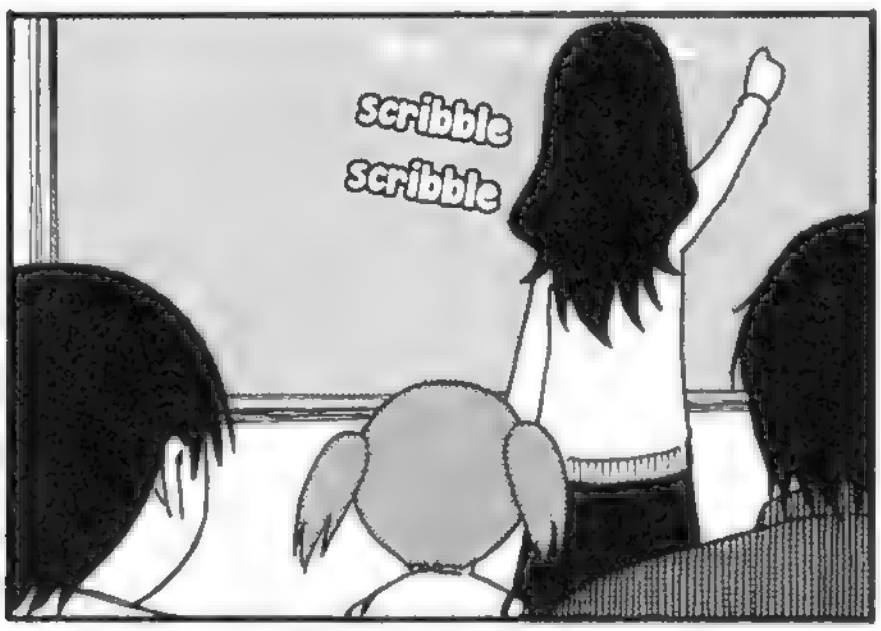





CHOMP

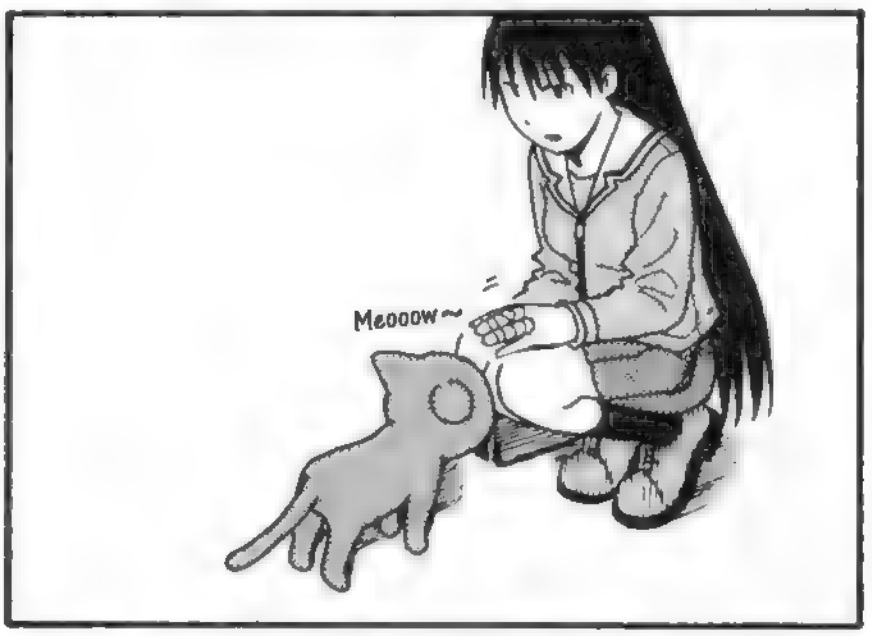
WHA?
CHAOTIC CLASS-ROOMS ARE A BIG THING LATELY, RIGHT?


Myaaa~

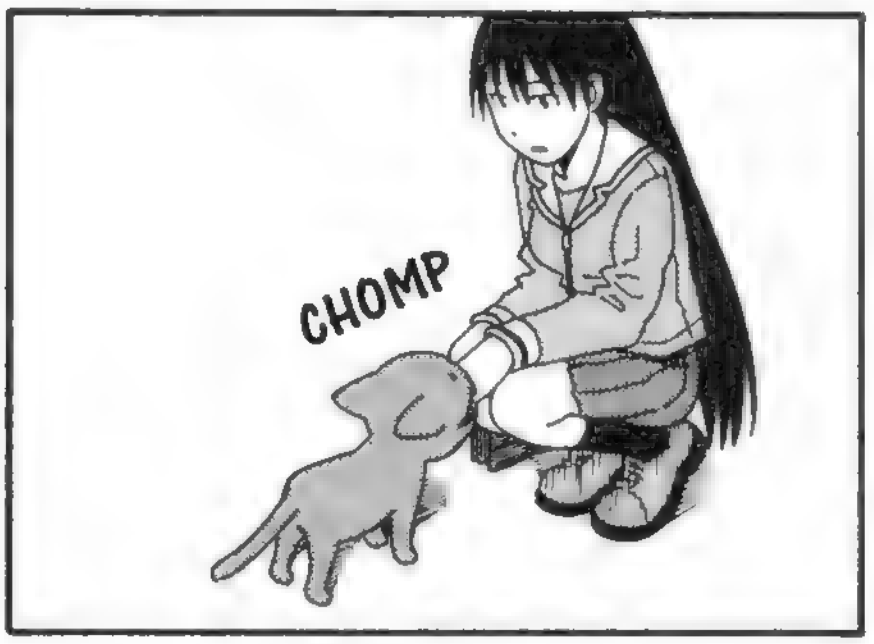

Scribble
Scribble

Seems like he's in a better mood this time...
Cutie...
It's that kitty from this morn-ing...
Myaa~
Myaa~

!?
BUH KAAW !!


Meoooow~

THAT'S THE KIND OF DREAM YOU SHOULD GIVE UP ON.
THAT MEANS I CAN FINALLY FULFILL MY DREAM OF MAKING WEIRD NOISES IN CLASS.


CHOMP

Bunny Club

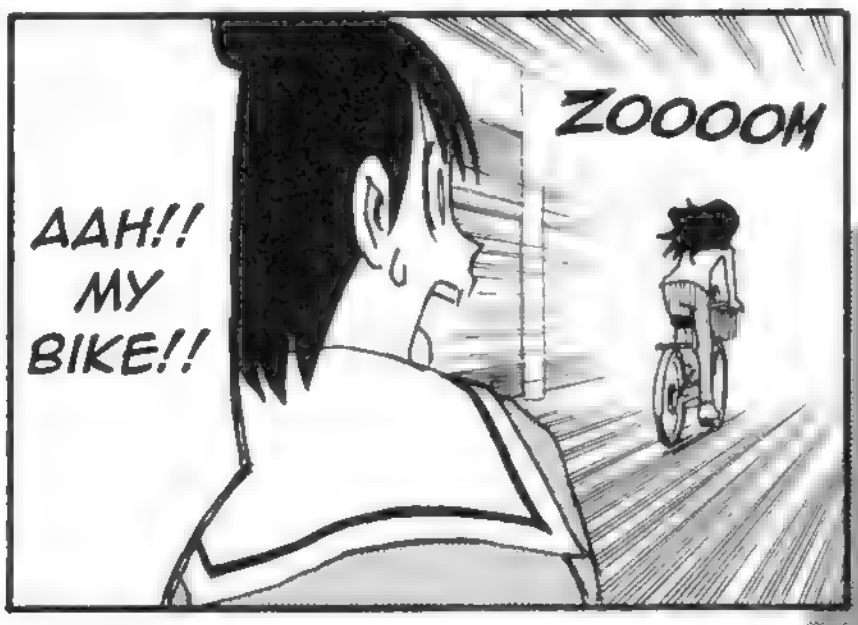
Overenthused

A Hard-Earned Victory

100-Meter Scramble

あ!

Miss Yukari Commutes by Bike

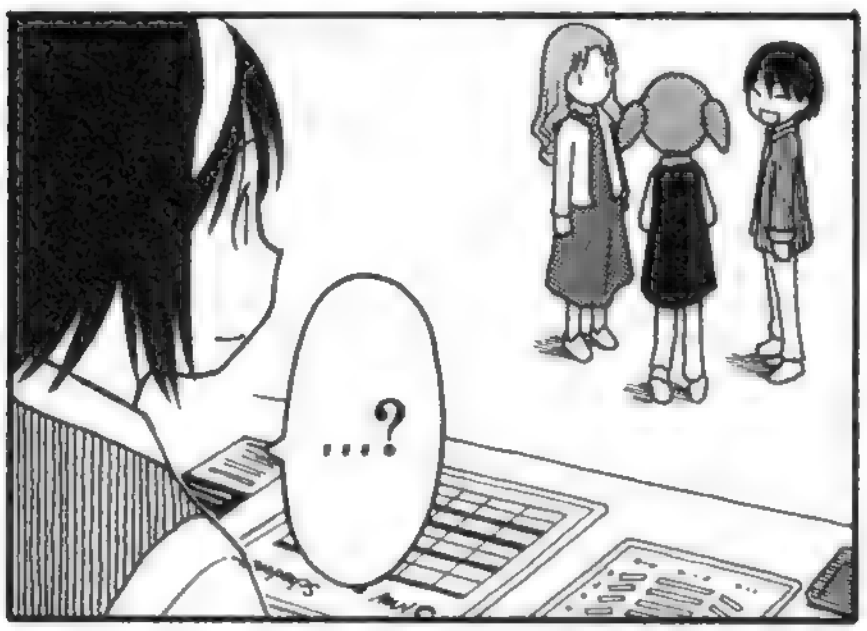


You Little Brat

«...to horses in the English language than to any other animal, dogs included.»
EXCELLENT JOB! GOTO-KUN, YOU'VE REALLY BEEN IMPROVING LATELY!

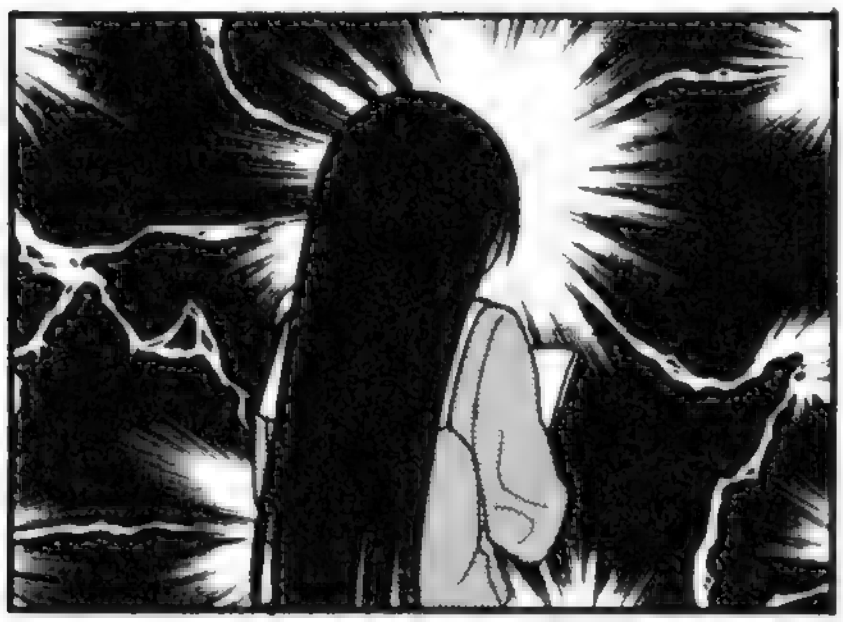
Let's Go Driving!

Huh?



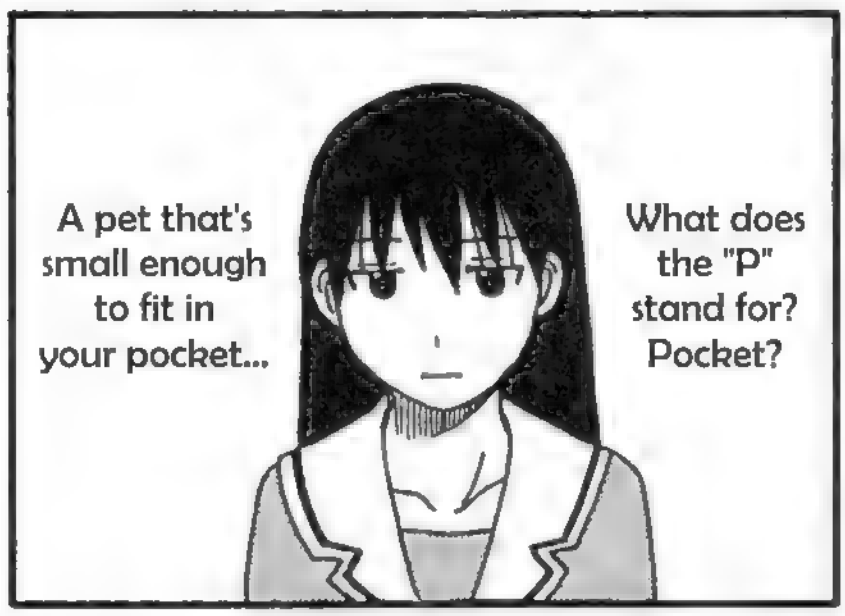
Sunday with Chiyo-chan

Uwaaah~



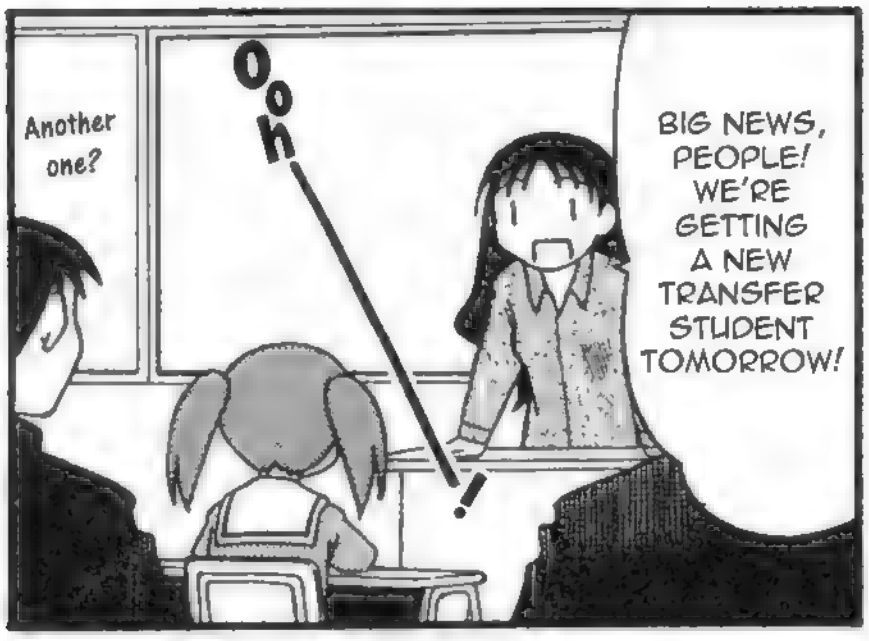
A Moving Movie

Recommended Pet



I Wonder...

Another Nuisance



Took everything I had to wrangle her in!
An Osakan, huh?
Wrangle her...?
chatter
chatter
AND GET THIS: SHE'S OUR SECRET WEAPON FROM OSAKA!

Defying Expectations

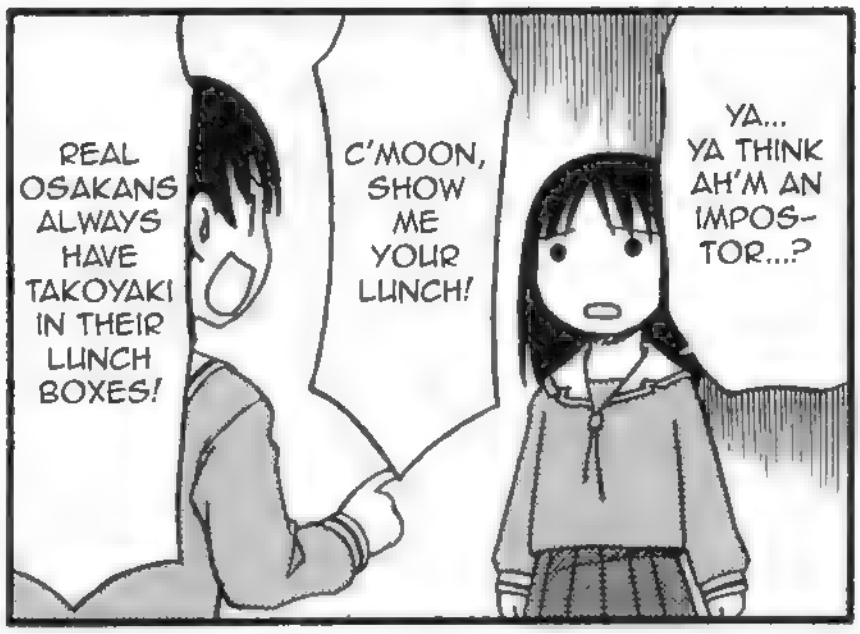
Howdy, Osakan

I Won't Lose

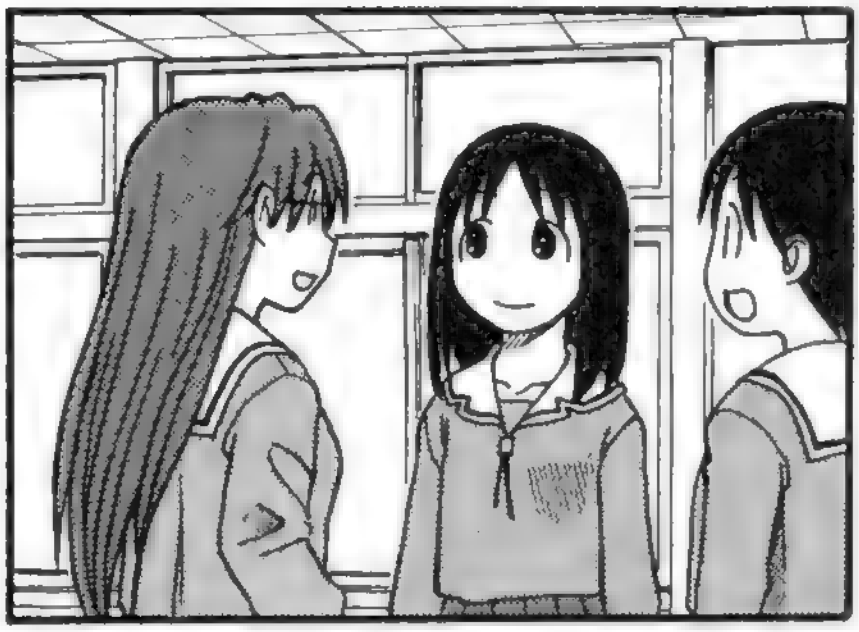
That shouldn't be a problem for you...
HOW WILL I EVER KEEP UP?!
AN OSAKAN. AN OSAKAN! SHE'S BOUND TO BE A MASTER TSUKKOMI WITH BITING COMEBACKS TO MY ANTICS!

But we didn't go that far even in Osaka...
Y'KNOW, LIKE "HOW Y'ALL DOIN', FOLKS? DARN TOOTIN' TA MEET YA!"
YOU CAN DROP THE FORMAL-ITIES WITH US. JUST TALK THE WAY YOU NORMALLY WOULD!

Test

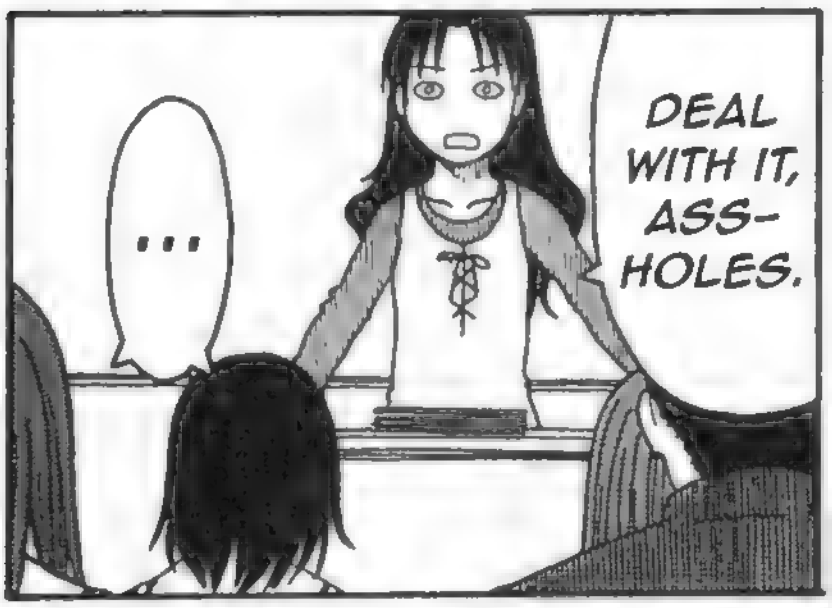


Whatcha Mean?

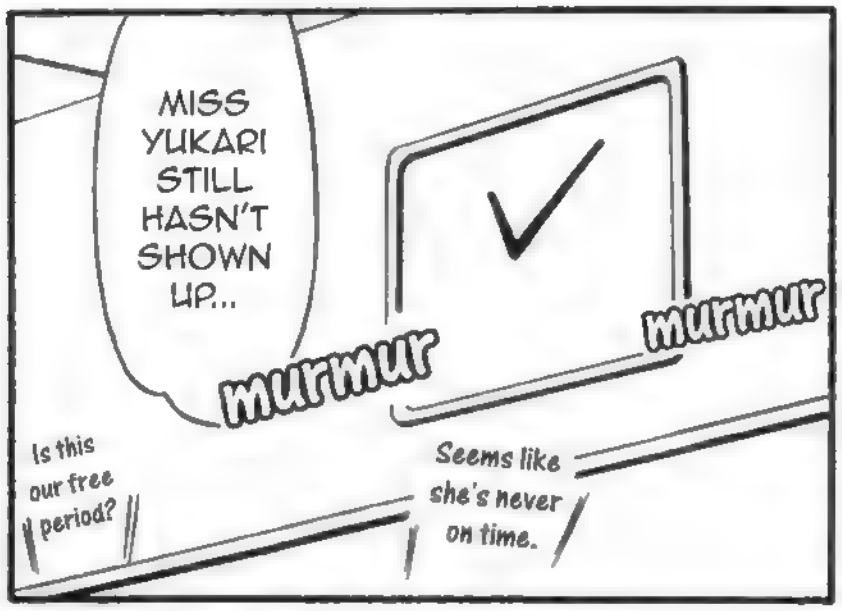


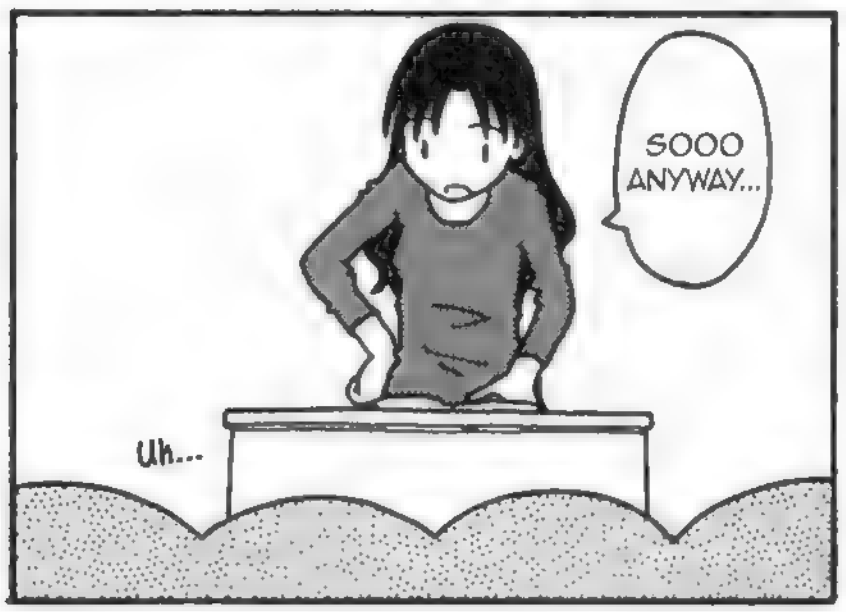
WELL, IT AIN'T LIKE OSAKANS GO HOLLERIN' ALL THE TIME...
I GOTTA SAY, YOU DON'T REALLY FALL UNDER THE OSAKAN STEREOTYPE, DO YOU? MAYBE I WAS EXPECTING SOMEONE NOISIER.

I'm Not Bitter

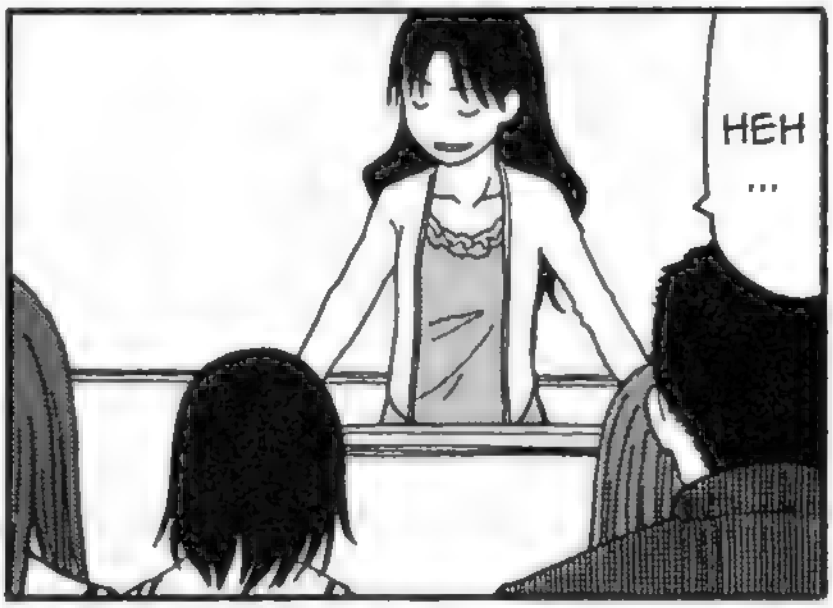


That's Life



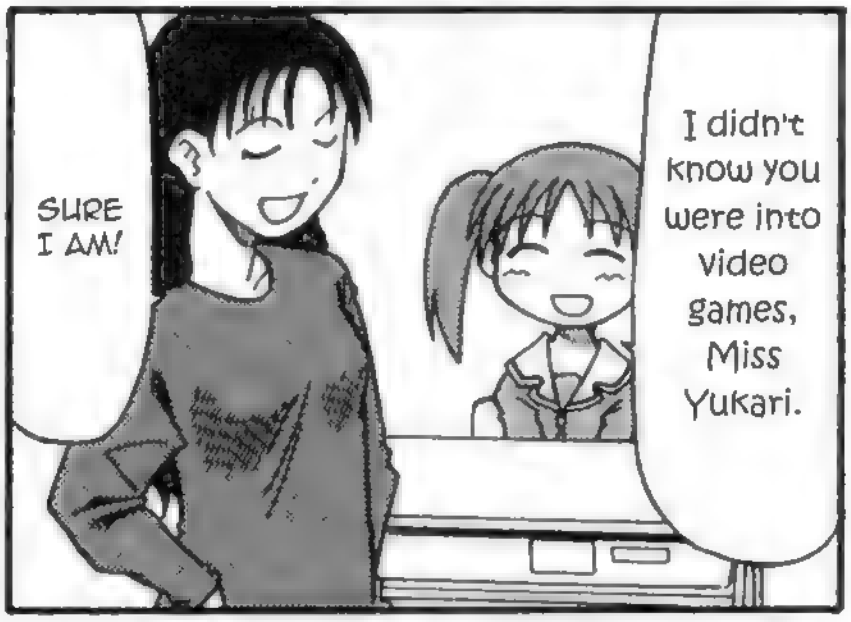


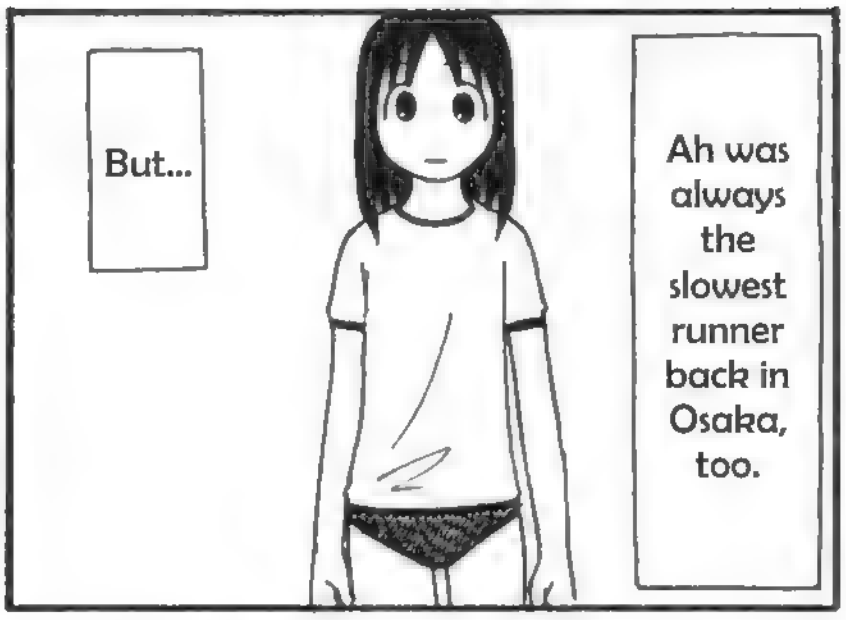
Lesson Learned

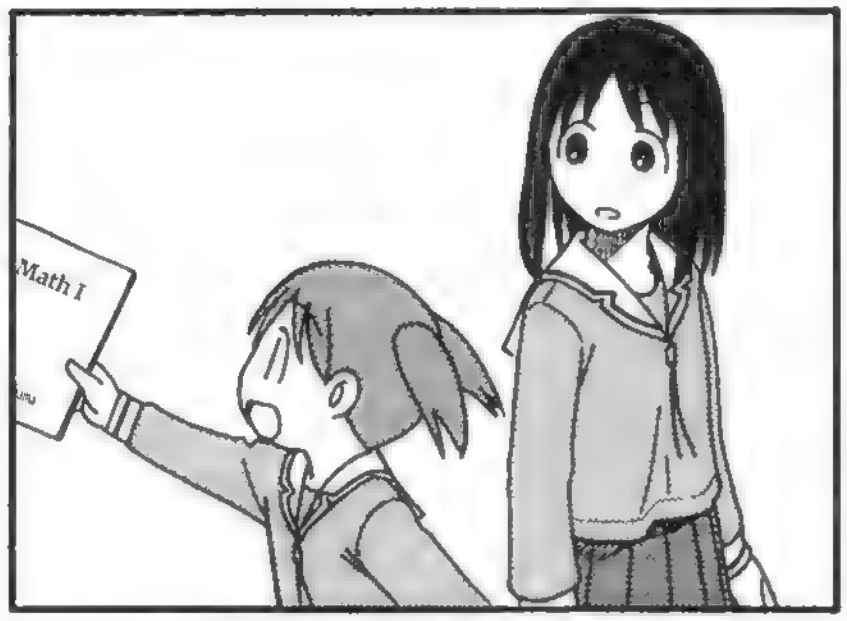


Get it Together!

Into a World of Dreams




But...
Ah was always the slowest runner back in Osaka, too.


Math I

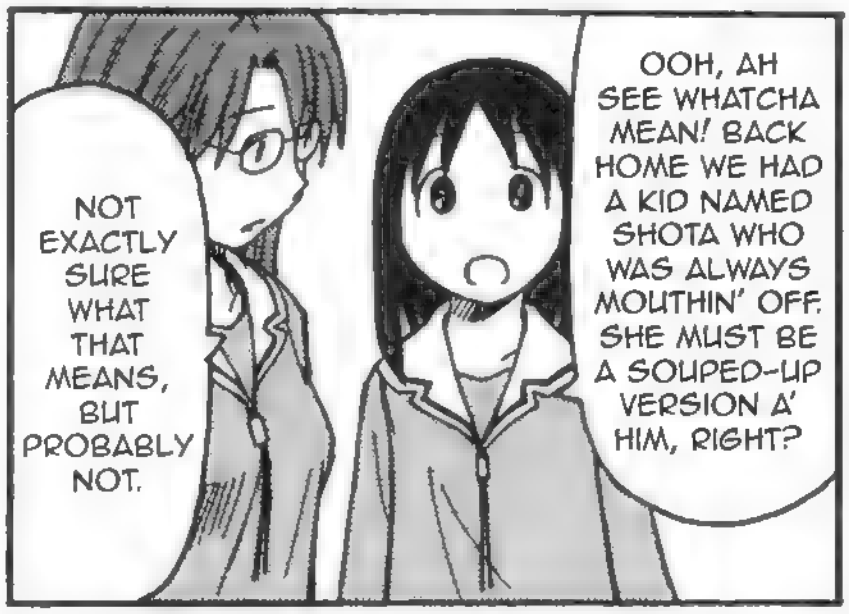
AH... AH CAIN'T LOSE!
...there's a li'l girl in this class.

OHH! THAT'S CHIYO-CHAN! SHE'S OUR LOCAL CHILD PRODIGY.
UHM... UH, HOLD UP! WHAT'S A LI'L KID LIKE HER DOIN' HERE?

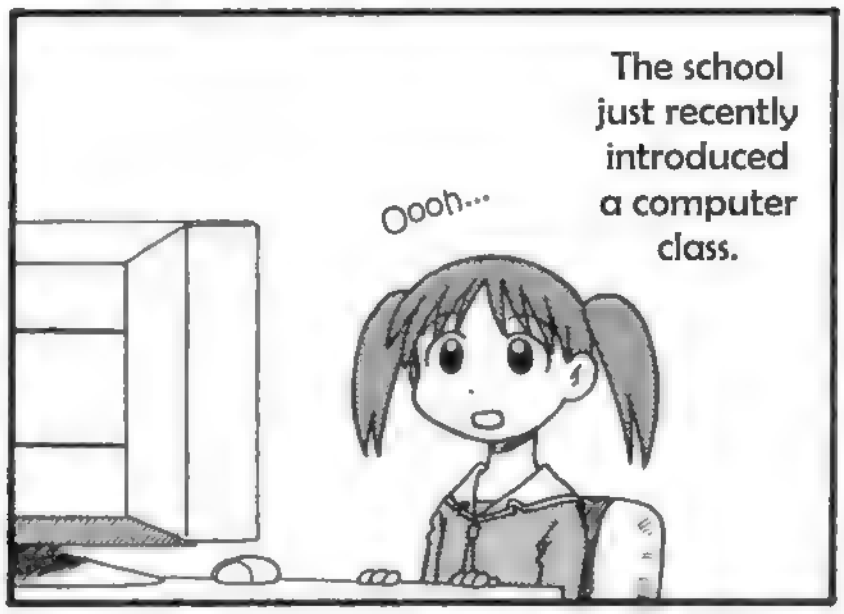
AH LOO-OST!

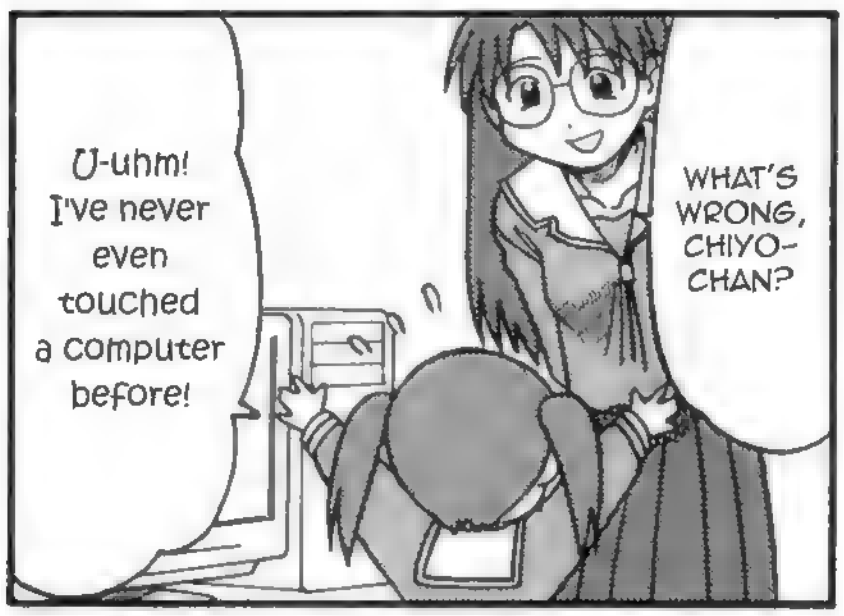
You really saved my skin! Sorry to bother you!
EVEN THOUGH SHE'S ONLY TEN, SHE'S SO SMART THEY BUMPED HER UP TO HIGH SCHOOL.
Math I
Chiyo Mihama

hah
hah
I HATE TO SAY IT, BUT YOU'RE THE FIRST PERSON CHIYO-CHAN'S EVER WON AGAINST.
AH SHOULDA KNOWN! AIN'T NO WAY AH COULD COMPETE WITH A GENIUS!

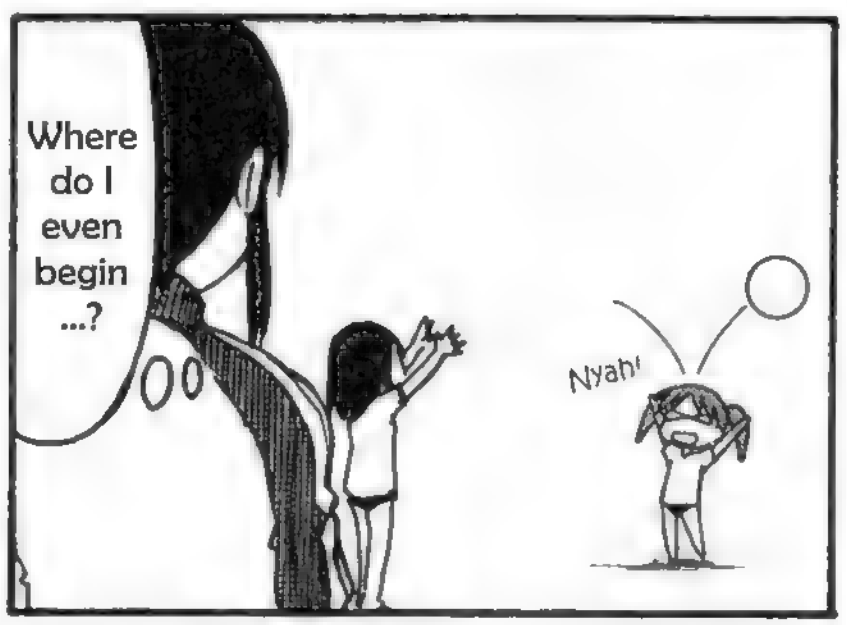

NOT EXACTLY SURE WHAT THAT MEANS, BUT PROBABLY NOT.
OOH, AH SEE WHATCHA MEAN! BACK HOME WE HAD A KID NAMED SHOTA WHO WAS ALWAYS MOUTHIN' OFF. SHE MUST BE A SOUPED-UP VERSION A' HIM, RIGHT?

Computer!

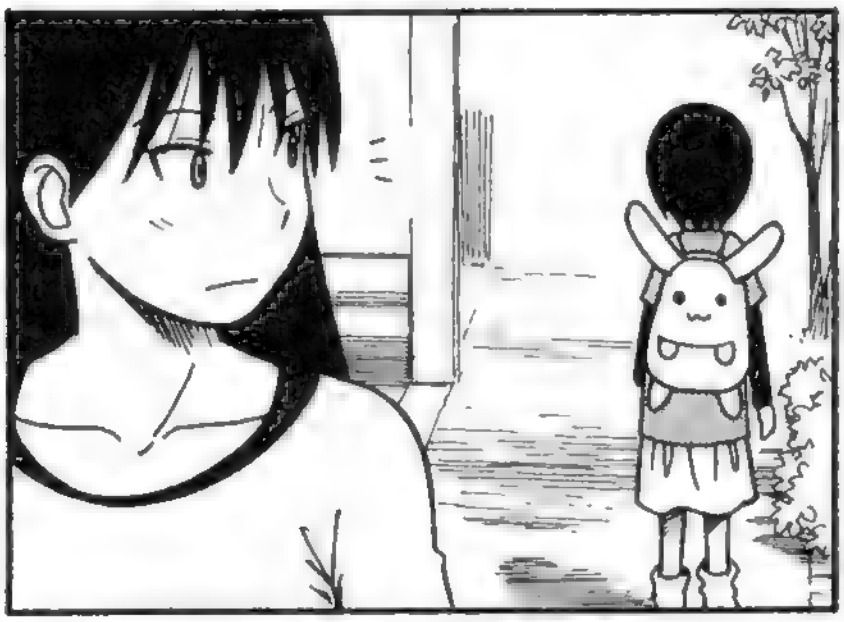


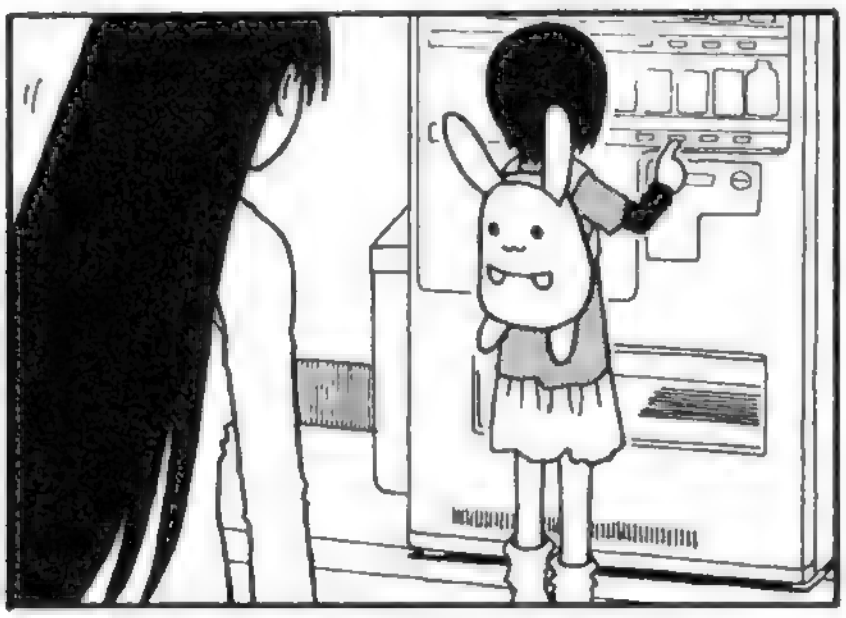


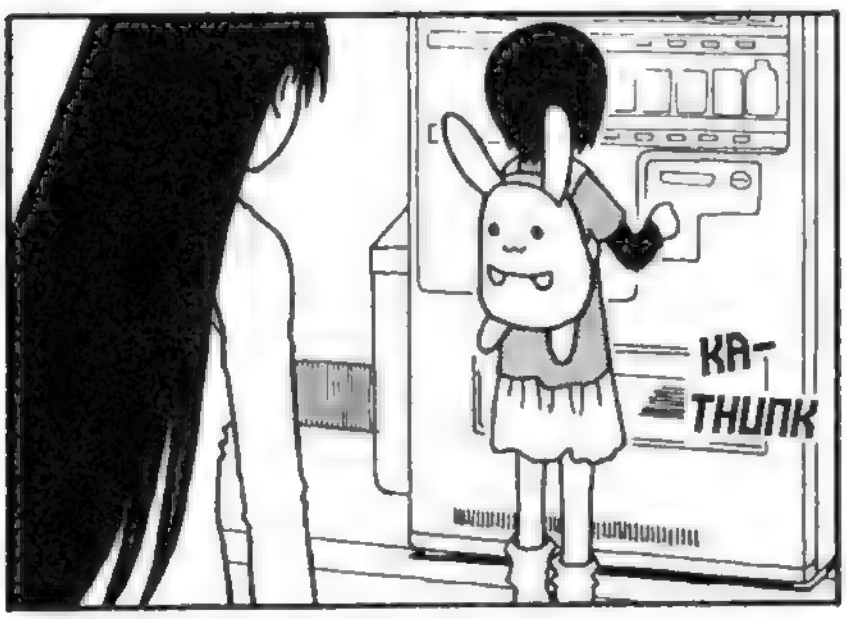
A Friendly Game

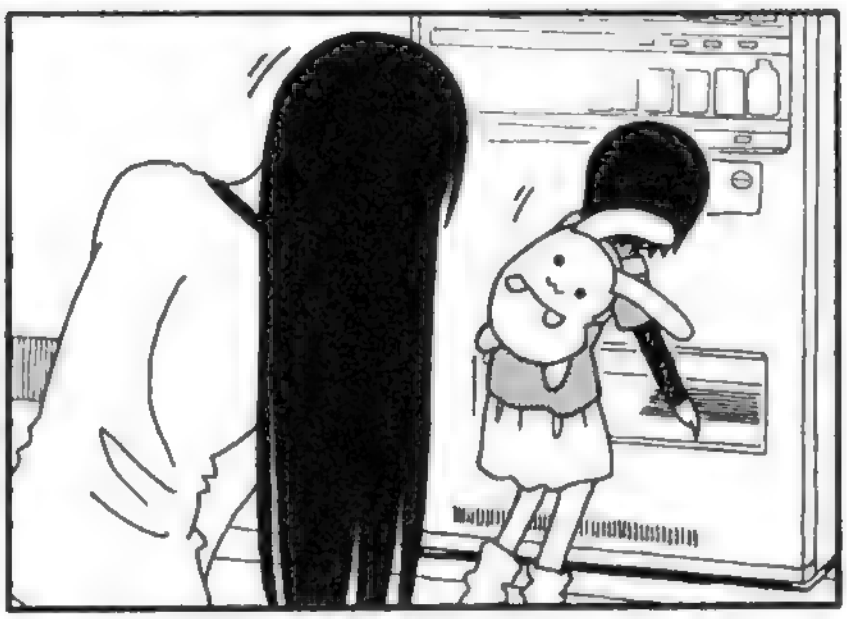


Bunny Backpack

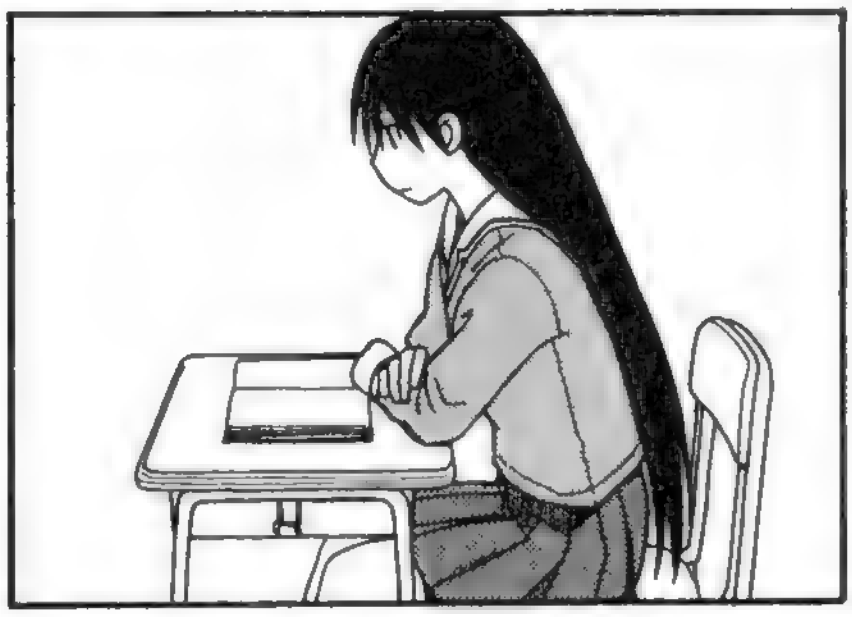






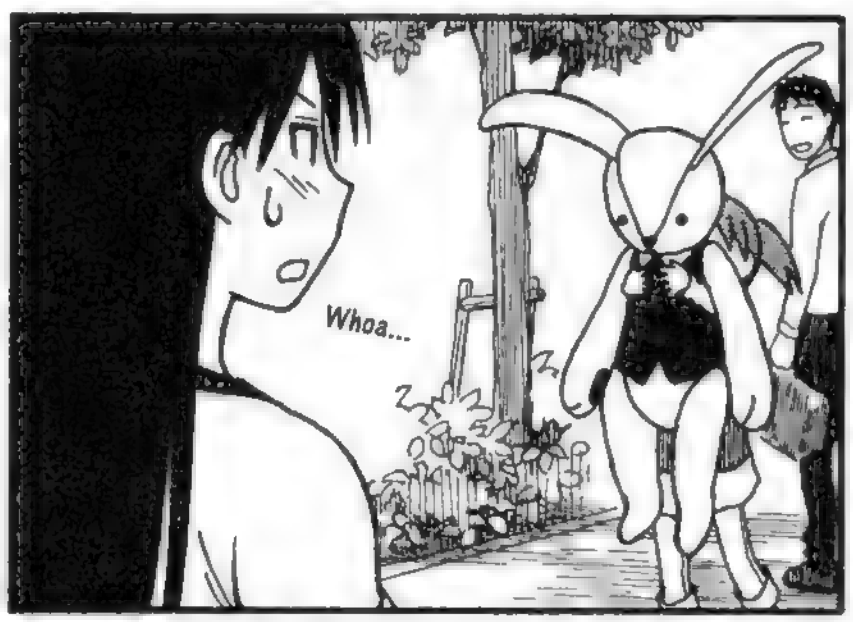


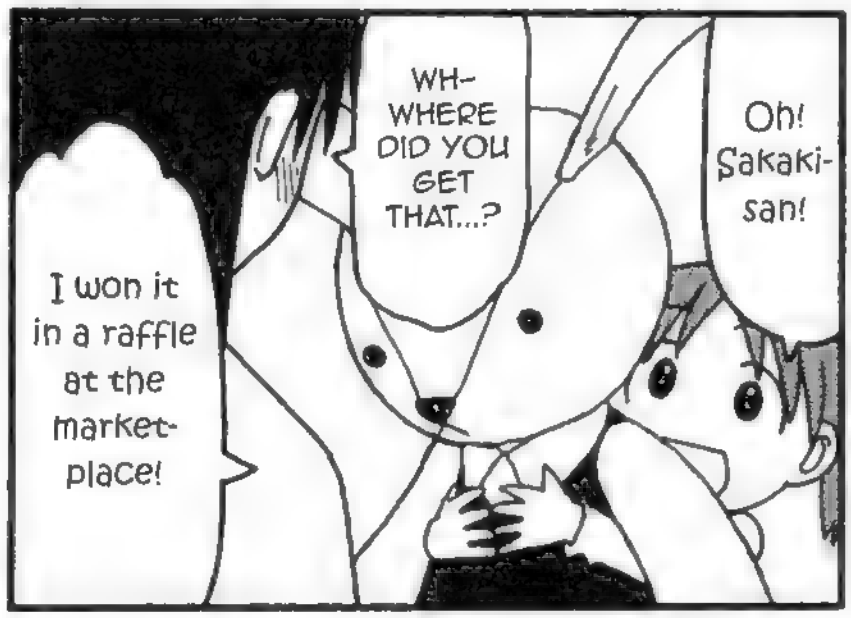
Will I Find One?

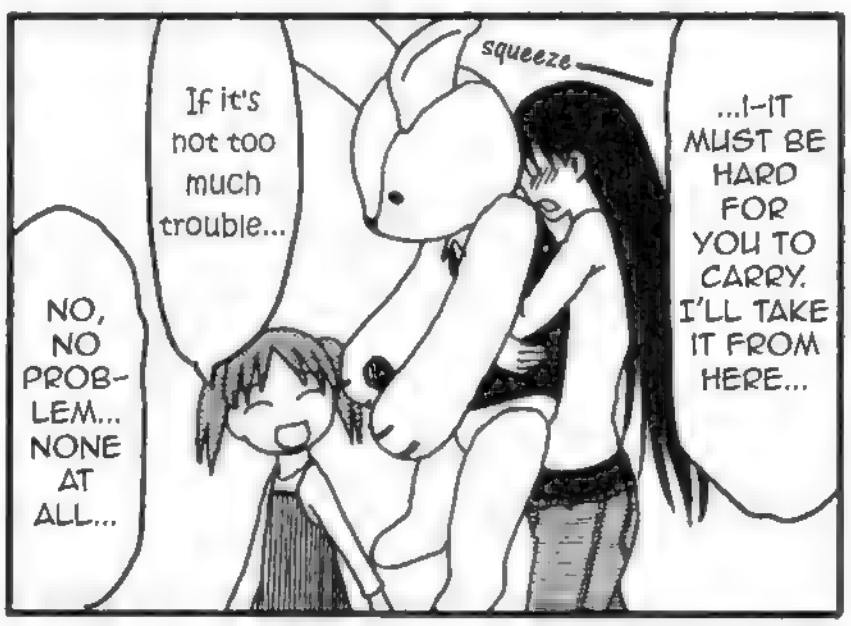


Don't Do That

Mr. Bunny

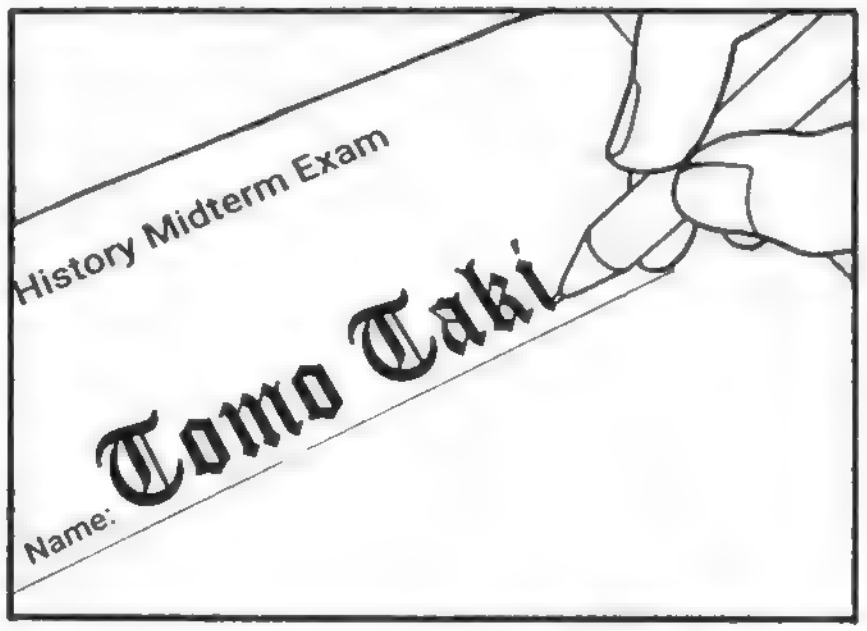






Thou Art a Moron

The Best You Can Do

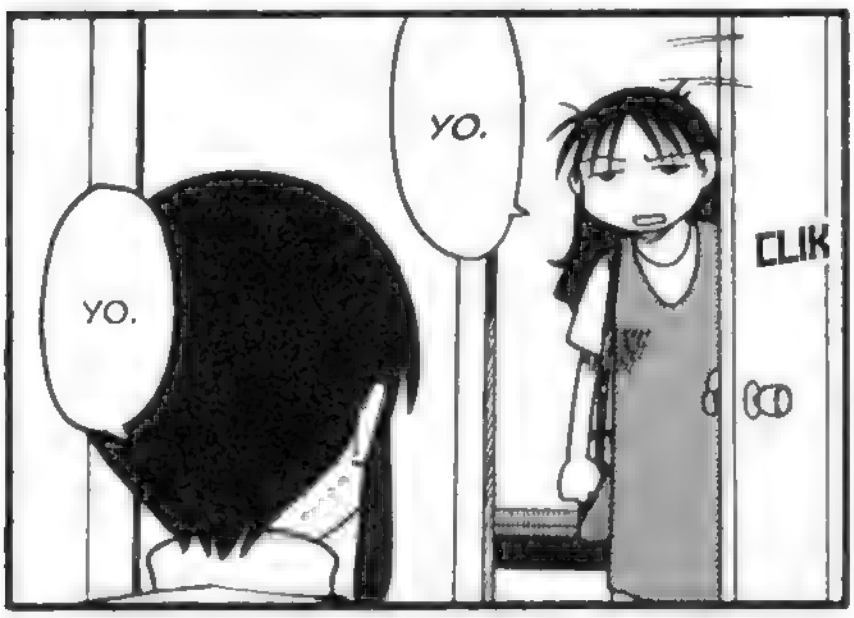


あ!

ding
dooong

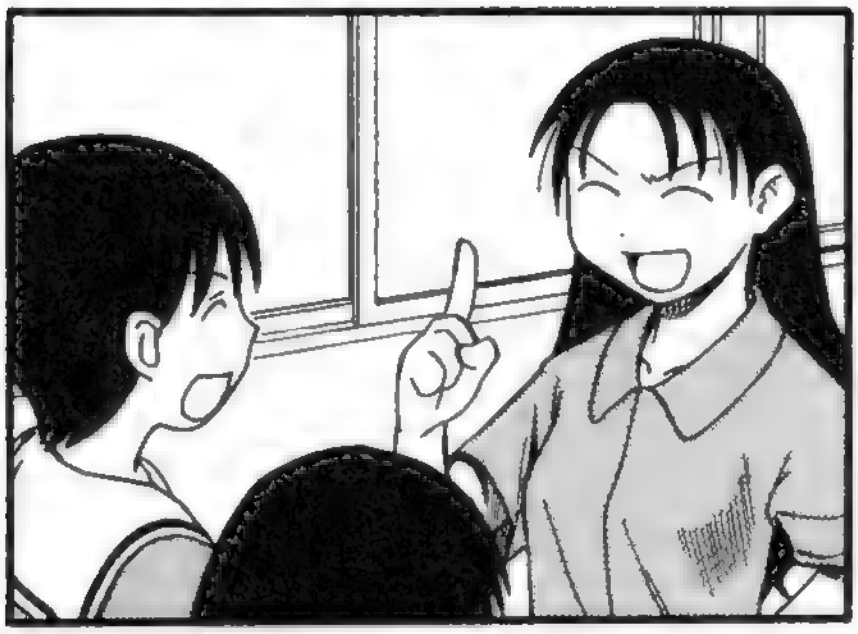
Yes, of course! Just a moment. Yukari, Miss Kurosawa is here!
GOOD MORNING! IT'S KURO-SAWA!

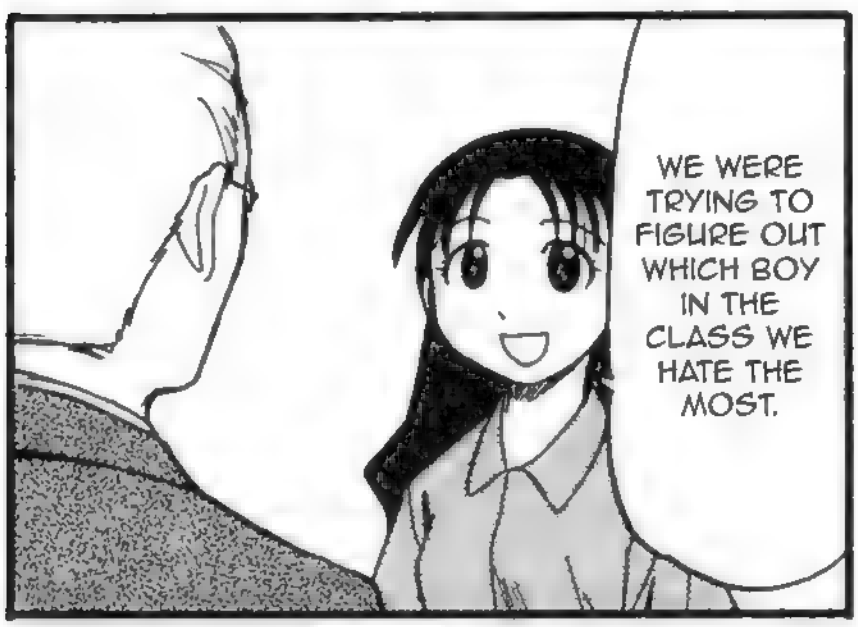
STOMP
Why didn't you wake me up earlier, Mom?
I... I did.
STOMP
STOMP
Then why wasn't I awake, huh?


YO.
YO.
CLIK

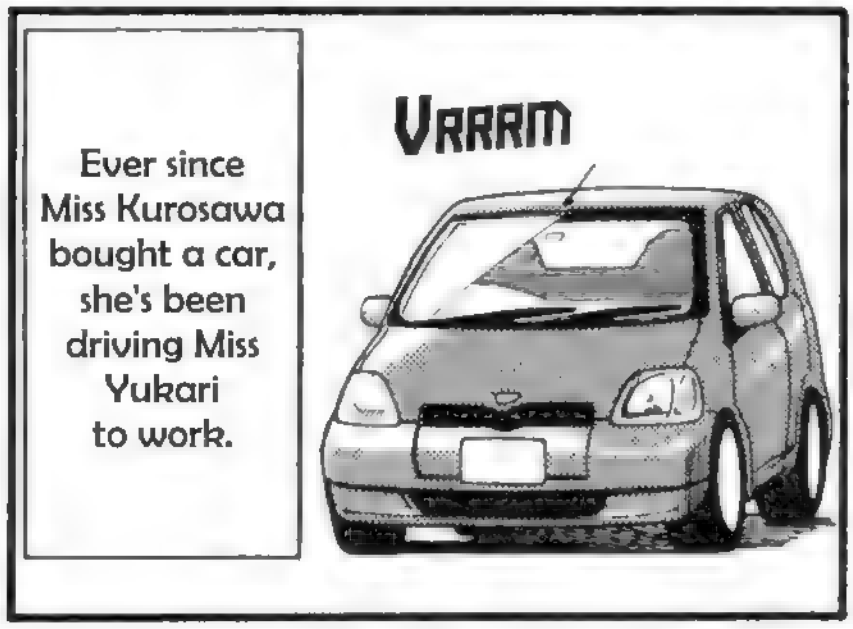
6
JUNE

Friendship



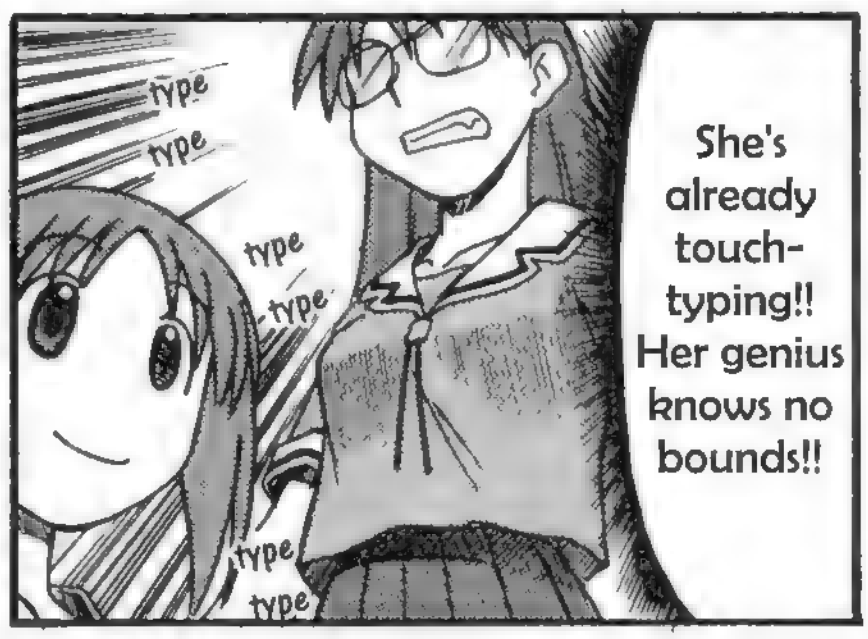


Commuting



High School Pool

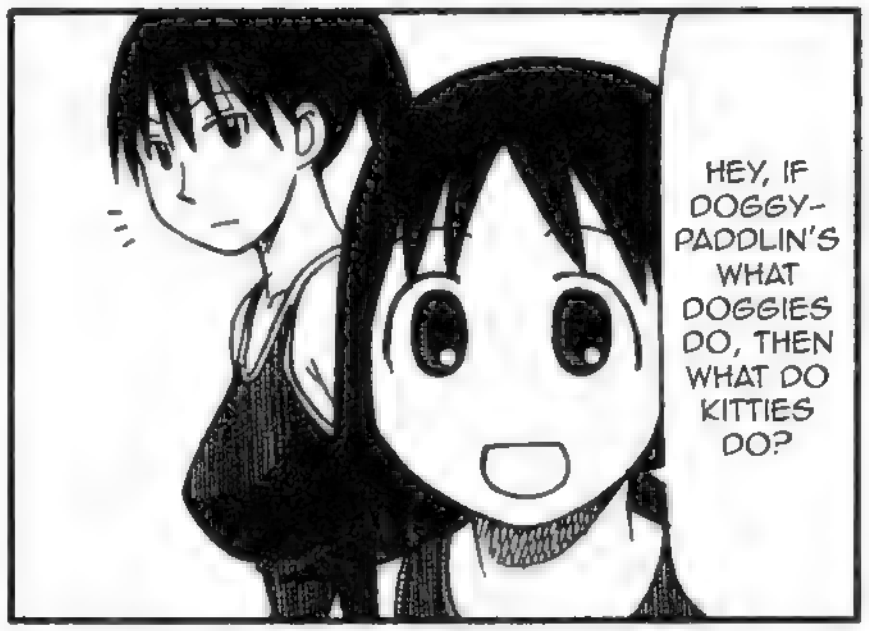
Truly a Genius

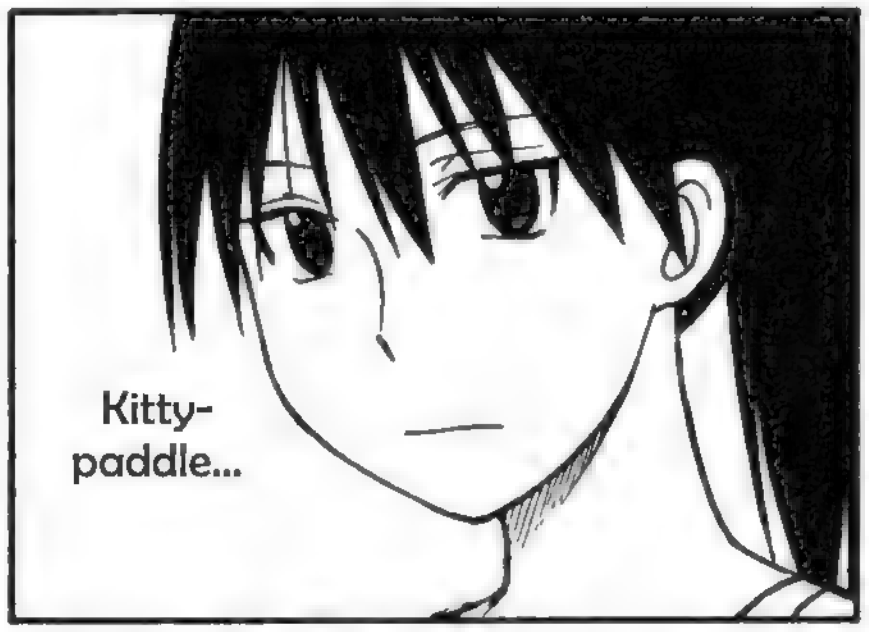


Heehee!
You're cute as a button!
AWW, THOSE RIBBONS ARE SO ADORABLE ON YOU, CHIYO-CHAN!

Well, I can sorta doggy-paddle?
It's really deep... uu
CHIYO-CHAN, YOU CAN SWIM, CAN'T YOU?

I wanted to try something different.
Ribbons... So cute...


HEY, IF DOGGY-PADDLIN'S WHAT DOGGIES DO, THEN WHAT DO KITTIES DO?


Kitty-paddle...

Maybe not...

THEY TEND TO JUST DROWN AND DIE.

And Yet She Persists

I just need to be careful so I don't get bitten.

Well, I may as well give it a shot.

No Fair

OH, A CAT!

Here, sweetie! Want some bread?

!

Myaaow~

ZOOM

CHOMP

!

pet pet

HEHEH!

HUH? WHAT'S UP WITH YOU, SAKAKI? You wanna try?

Manipulating the cat's feelings like that...

She baited him!

Hooray!

pwap

SNAP

?

HEH HEH!

Is she that happy because she split them cleanly?

Is that all it takes for her?

HEH HEH!

Huh?

What'll Ah Do?

WHAT'LL AH DO? AH DUNNO ANYBODY FROM TH' OTHER CLASSES.

OH, NO, AH FORGOT MAH ENGLISH TEXT-BOOK.

Not actually solving the problem

AH GOT IT! AH CAN TELL HER AH BROUGHT MAH BOOK FROM OSAKA BY MISTAKE, AN' SHE'LL LET ME OFF REAL EASY.

REALLY? OH, WHICH BOOK DO THEY USE IN OSAKA? LET ME SEE!

UHH, SENSEI? AH BROUGHT MAH BOOK FROM OSAKA ON ACCIDENT...

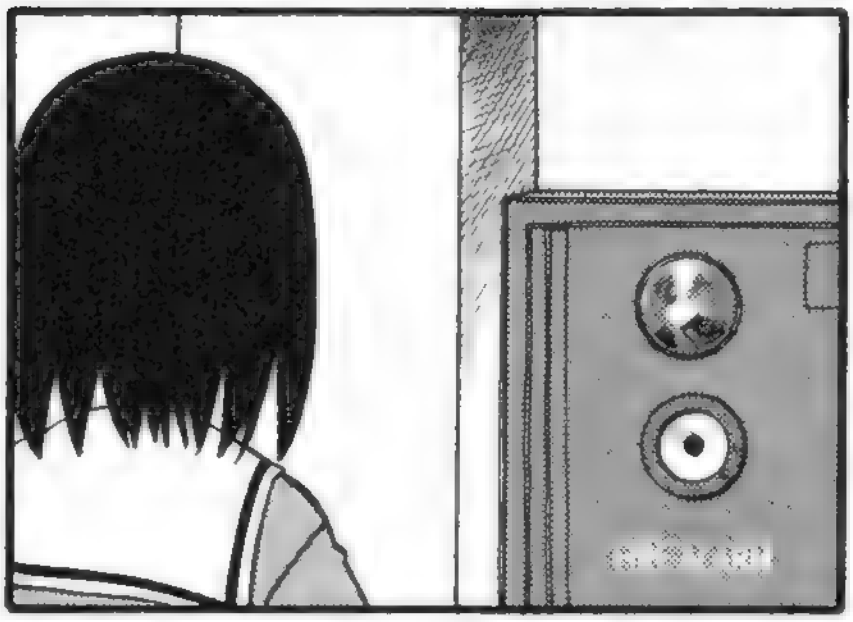
WHA?

...W-WELL, AH... DON'T HAVE IT ON ME.

Run for It

IT'S GONNA SPLASH WHETHER YOU LIKE IT OR NOT!!
I'LL BE CAREFUL. DON'T WORRY ABOUT IT.
THAT'S A DISASTER WAITING TO HAPPEN! IT'S GONNA SPLASH EVERY-WHERE!

It's a Trap



Really now?
Ah cain't... Ah really shouldn't...
E'RY TIME AH SEE A FIRE ALARM, AH CAIN'T HELP BUT WORRY WHAT WOULD HAPPEN IF AH PUSHED IT...

UMM, YEAH? I HAVE A DOG AND I USED TO HAVE A HAMSTER.
DON'TCHA GOT ANY PETS OR ANYTHIN' LIKE THAT?

OSAKA! OSAKA!
Math I

BROWNIE.
WHAT-CHA CALL 'EM?

OSAKA? HUH? THAT S'POSED TA BE ME?
YO, OSAKA, CAN I COPY YOUR...

AND THE HAMSTER WAS NAMED HAM-CHAN.

THAT'S A LOW-HANGIN' FRUIT!
YEAH, YOUR NEW NAME IS OSAKA! SINCE THAT'S, LIKE, WHERE YOU'RE FROM.

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN? YOU GOT A PROBLEM WITH MY NAMES? WHO ARE YOU TO JUDGE?
A' COURSE.

OK!
Roger that.
Sure thing!
AWW, C'MON ...
YOU GOT THAT, PEOPLE?! THE GIRL FORMERLY KNOWN AS KASUGA-SAN IS NOW NAMED OSAKA!!

あ!

See ya!

Alright, sleepyhead. Time to go.

6
JUNE
DELUXE

KA THUNK

STOMP STOMP STOMP STOMP STOMP

I GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

What's the matter?

UGH, YOU'LL HAVE TO DO. C'MON OVER HERE!

SHIT! MOST OF 'EM ARE GONE!

Miss Yukari?

WHUH?

click
clack

What is it? What is it?

PORN MAGS?

YOU'RE NOT GONNA BELIEVE WHAT I FOUND JUST LYING IN THE STREET.

Ah!

FWIP

A KITTEN !!

WHADDYA MEAN, "HUH"? YOU HEARD ME! THE POOR THING'S TOO SMALL AND FRAIL TO SURVIVE ON ITS OWN. DON'T YOU FEEL SORRY FOR IT?

...Huh?

He's sleepin'...

ONE OF YOU NEEDS TO TAKE IT HOME.

IT'S MY OBLIGATION AS YOUR TEACHER TO, Y'KNOW, TEACH YOU THAT KINDA... UHM...

LISTEN, RAISING A KITTEN WOULD BE, LIKE, GOOD FOR DEVELOPING EMPATHY AND THAT KINDA STUFF.

ME? DON'T BE STUPID!

If you're the one who found it, can't you take it in?

NOPE, I CAN'T HAVE IT...

Same here. Sakaki-san?

I ALREADY HAVE A DOG.

ME NEITHER.

AH CAIN'T HAVE A KITTY...

Then what do we do...?

THAT'S EASIER SAID THAN DONE.

LOOK, ONE OF YOU HAS TO TAKE IT, OKAY?!

He'll be like Marco from *3,000 Leagues in Search of Mother* and go off on a journey to find his own.

A long quest filled with trials and tribulations... Overcoming hardship and sadness...

...So round.

I got it. His name will be Marco.

Naming the cat she can't keep

Marco

His back forms a perfect arc... Marc...

Tama...

Tama, wake up!

Be strong, Marco!

NO WAY. WE'RE NOT TALKING ABOUT A GOLDFISH HERE.

Yeah! We can have the daily helper take care of feeding him... and I'll volunteer to be the leader!

THE WHOLE CLASS?

Hey, what if the whole class raised him?!

OHH... BUT IT'LL STILL BE STUCK IN THIS BOX TOMORROW... AND THE NEXT DAY... AND THE DAY AFTER THAT...

IF NOBODY CAN TAKE IT HOME, THEN I'LL HAVE TO PUT IT BACK WHERE I FOUND IT.

I'm not a monster...

THAT REALLY DOESN'T RELATE TO THE ISSUE AT HAND, THOUGH.

Maybe it's what they used to feed to cats?

HEY, Y'KNOW WHEN YA POUR MISO SOUP OVER RICE AN' CALL IT "CAT FOOD"? WHAT'S TH' DEAL WITH THAT?

WHO YOU CALLIN' YUKARI-CHAN?!

I GOT IT! JUST LEAVE IT TO ME, YUKARI-CHAN!

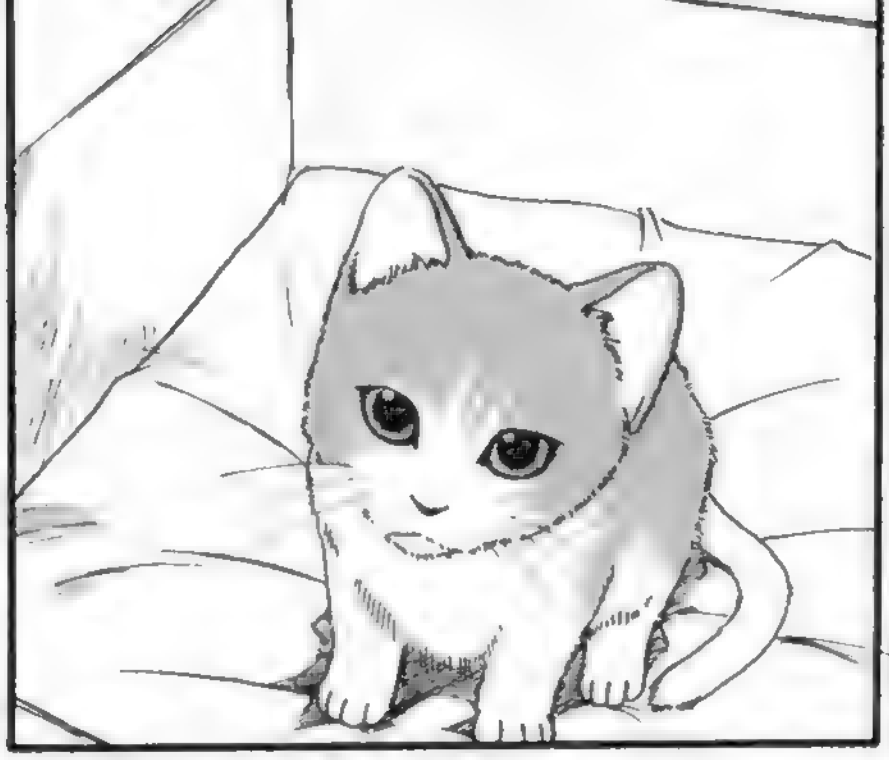
U-UHM! THAT WAS A JOKE! AN AMERICAN JOKE!

"American"?

Th-that poor k-kitty...

YOU HEART-LESS...

I LIVE RIGHT DOWN THE STREET FROM A POUND.



AH!
meow!

SWOON
I wanna hold himmm!
AWW, HE SURE IS A CUTE LI'L GUY!
OOOH, HE'S AWAKE!

Me too!
I WANNA HOLD HIM TOO!
Don't cry!
He's so darn cute!!

tremble...
tremble...
M-may I...
Me next!

?

Th-thump...
Th-thump...

Y-
YEAH...

SAKAKI-
SAN, DO
YOU
WANNA
HOLD
HIM TOO?

TH-
THUMP

TH-
THUMP

jump

hop

hop

AAH
!!

!

LEAP

WHOA
!!

Whyyy !?

THAT WAS A DAMN QUICK GETAWAY FOR A BABY.

Waah

Ohhh, he ran awayyy...

...

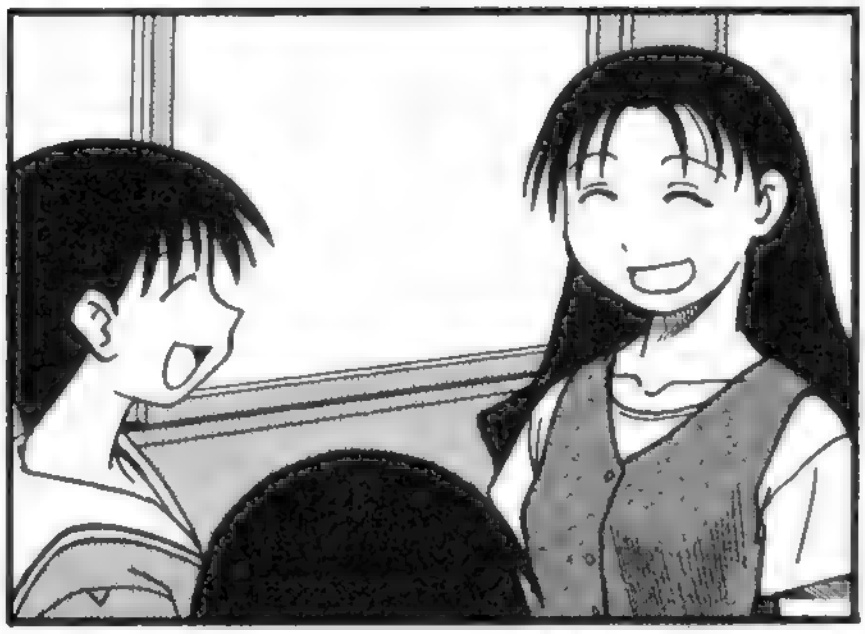
NOOM

J J J

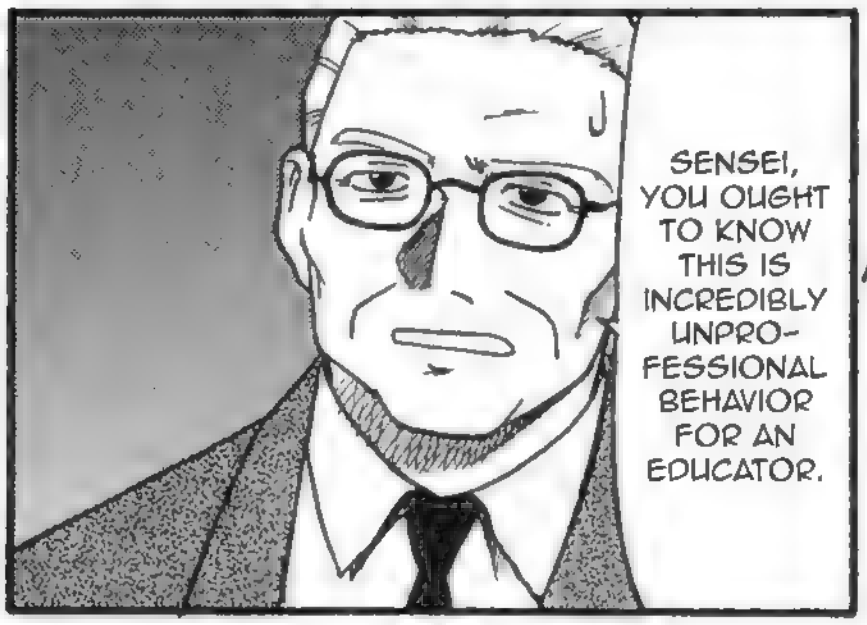
GO AHEAD AND SHUT THE WINDOW.

YOU CAN HEAD HOME NOW.

あ!



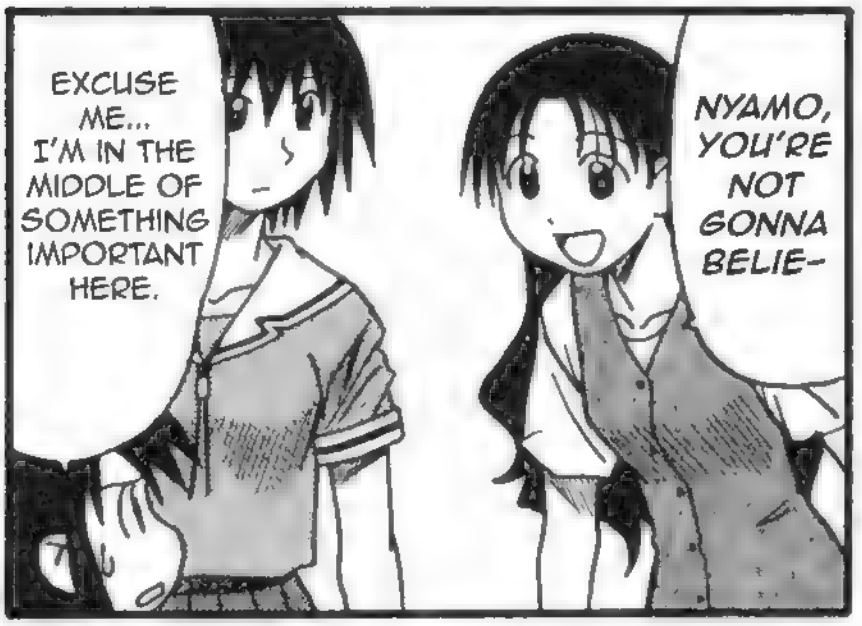
OH, JUST THE BOYS WE HATE AGAIN.
MISS TANIZAKI, WHAT MIGHT YOU BE DISCUSSING WITH YOUR STUDENTS THIS TIME?


SENSEI, YOU OUGHT TO KNOW THIS IS INCREDIBLY UNPRO-FESSIONAL BEHAVIOR FOR AN EDUCATOR.

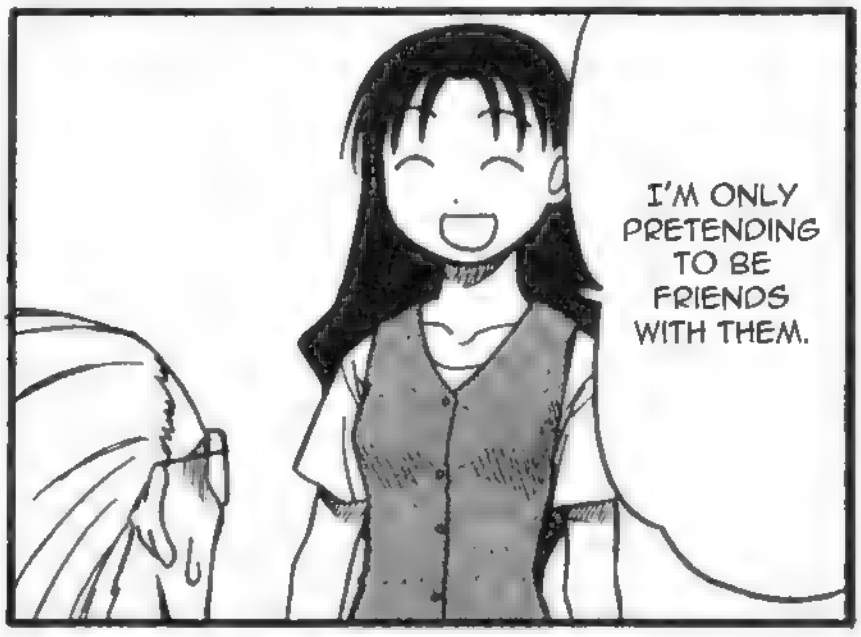
Remember the other day when...
Me too!
Y'KNOW WHAT? I HATE THAT GUY.

7
JULY

Miss Kurosawa Gives a Scolding



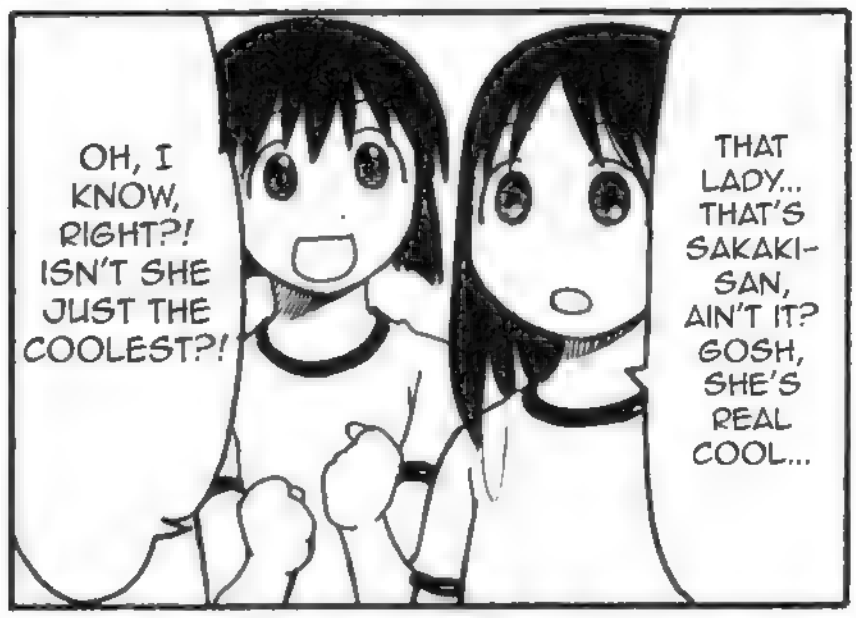
Miss Yukari Gets a Scolding



Denied

Yukari's Driving

A Rival?!

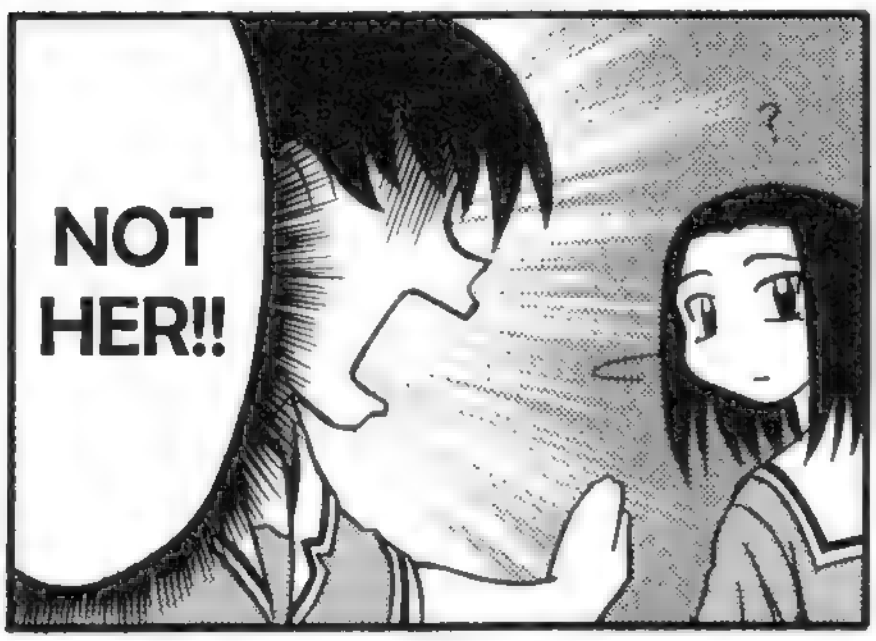


P.E. Volleyball

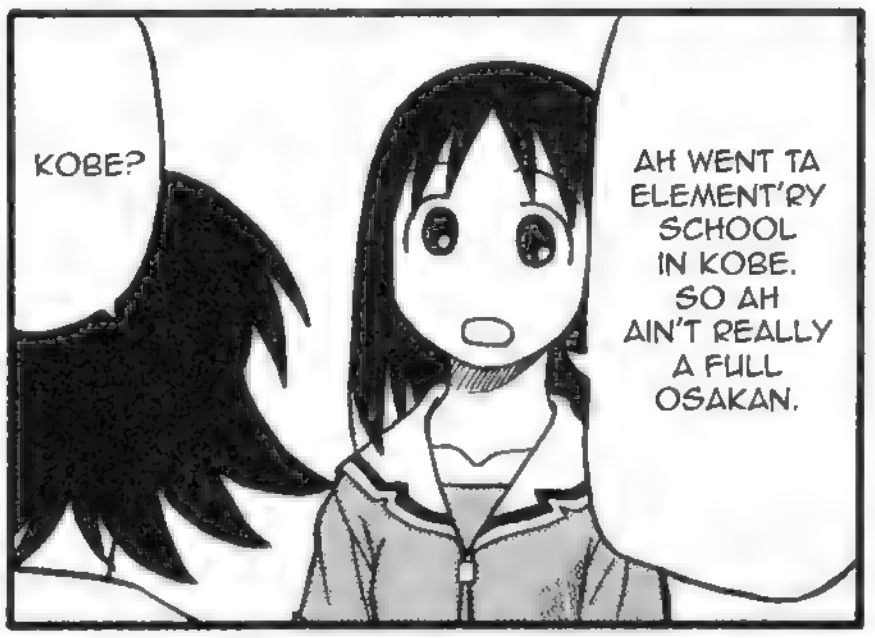
Weapon

Startled Me

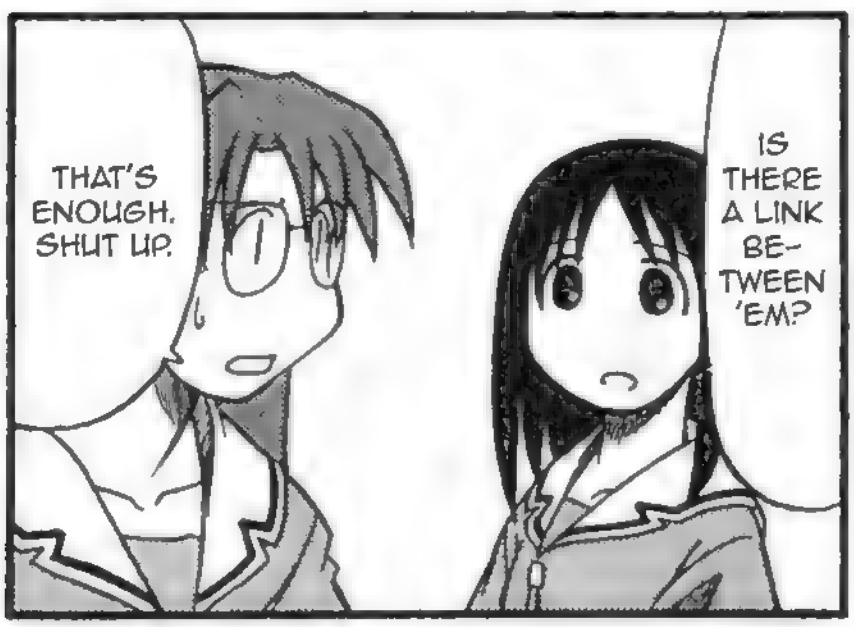
Choo Choo Chrain



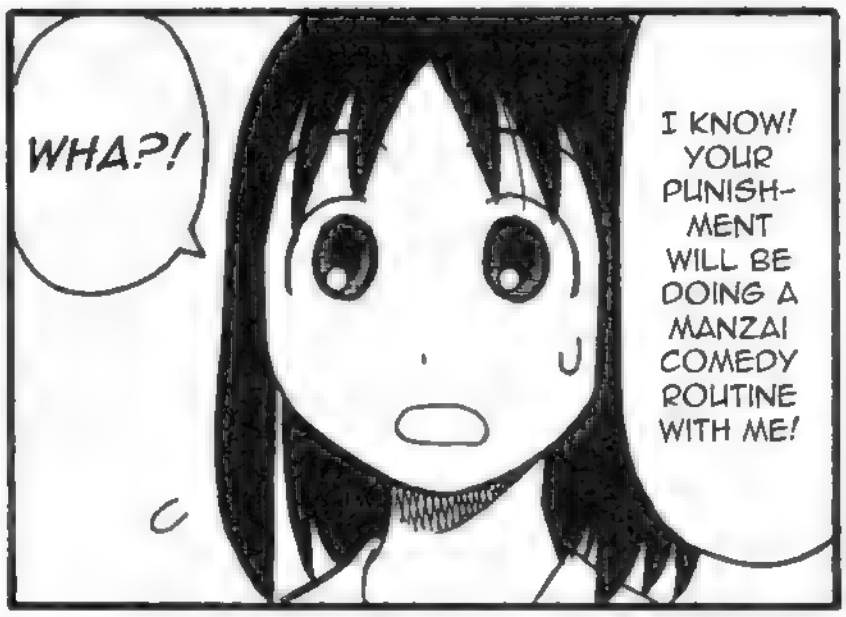
Ain't Really Osaka



Pairs



Punishment Game

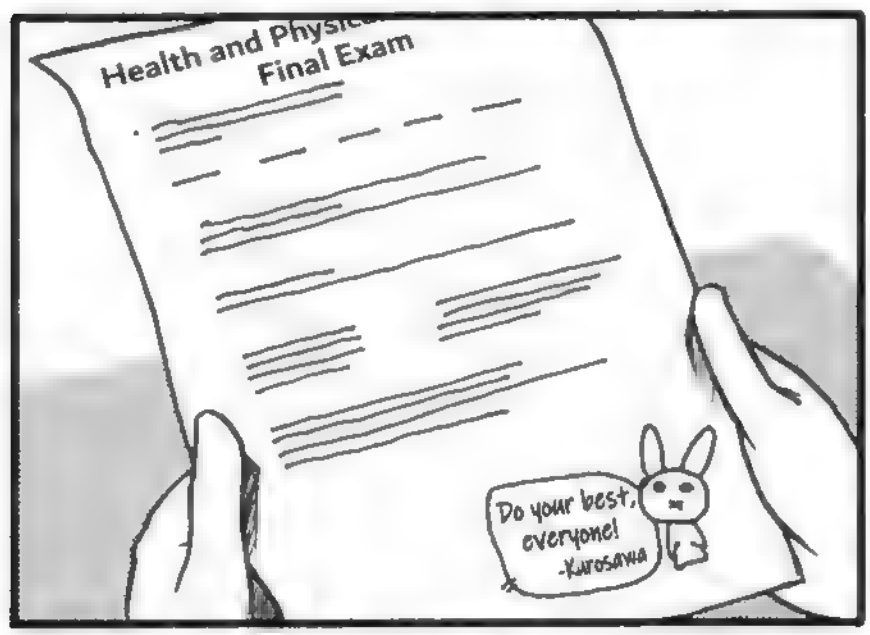


From Kurosawa

IT'S JUST A P.E. EXAM, SO YOU COULD PROBABLY ACE IT WITH YOUR EYES CLOSED.

ALRIGHT, YOU CAN GO AHEAD AND START.

Final exams have begun.



Do your best, Sakaki...

It Kinda Sucks

DEATH GLARE

UGH, I NEED TO DROP A FEW POUNDS.

EVEN IF WE BOTH HAD THE EXACT SAME DIET...

IT KINDA SUCKS.

...ALL OF SAKAKI-SAN'S CALORIES GO TO HER HEIGHT AND HER CHEST.

Indoor voice.

AHAHA! I BET THE MAN UPSTAIRS IS HAVIN' A REAL HOOT!

AND MINE GO RIGHT TO MY TUMMY!

Breakthrough

Loud

YA KNOW, THERE'S SOME-THING I'VE BEEN MEANING TO TELL YOU FOR A LONG TIME.
Gahahaaa!
AAAHAHA! MY EXAMS WERE AN ABSOLUTE DISASTER! AWW, SHIT!

The Tomo-Chiyo War

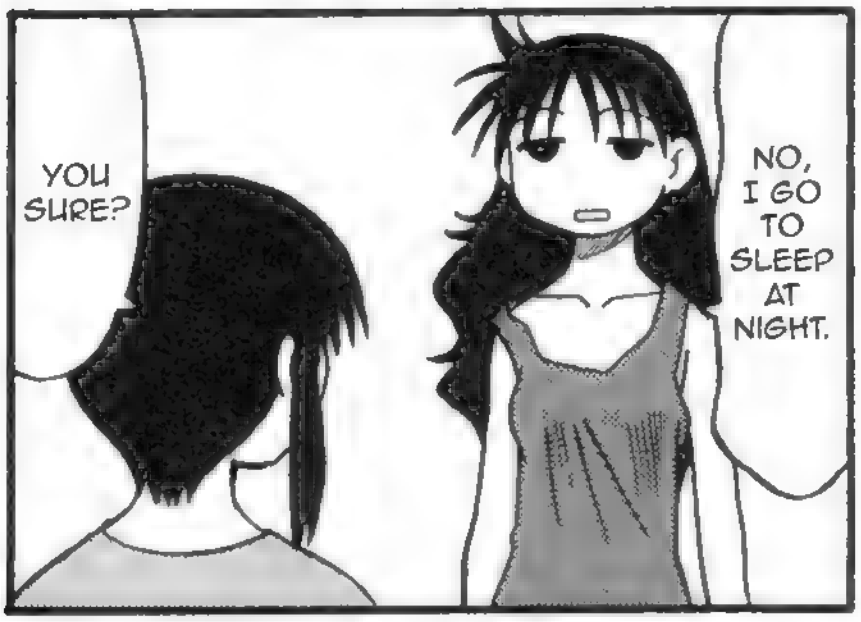
She Hates Losing

あ!

HELLO! ANYONE HOME?

UM. YOU KNOW IT'S ALREADY DARK OUT, RIGHT?
GOOD MORN-INNN'...

WHAT, ARE YOU FULLY NOCTURNAL NOW?
Mmmh?

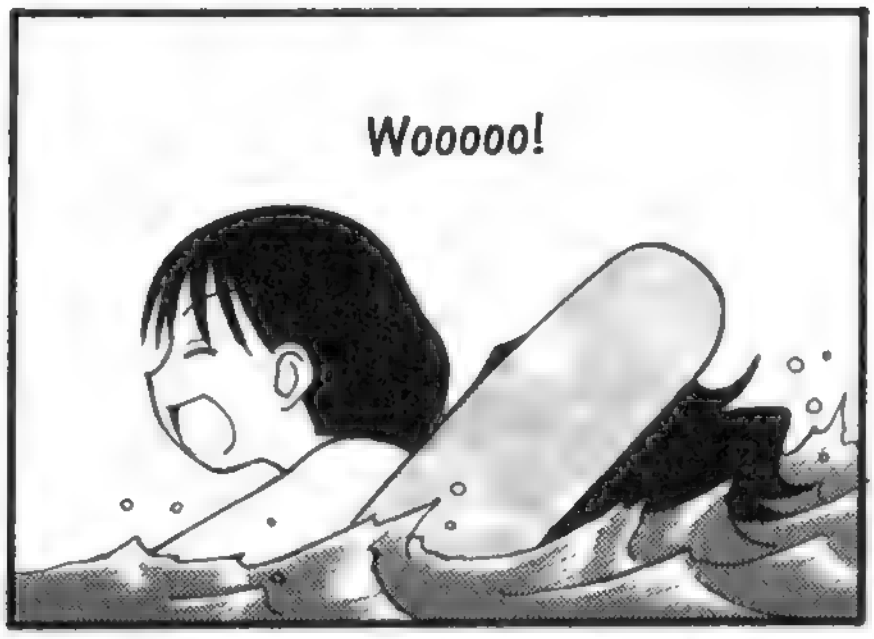

YOU SURE?
NO, I GO TO SLEEP AT NIGHT.

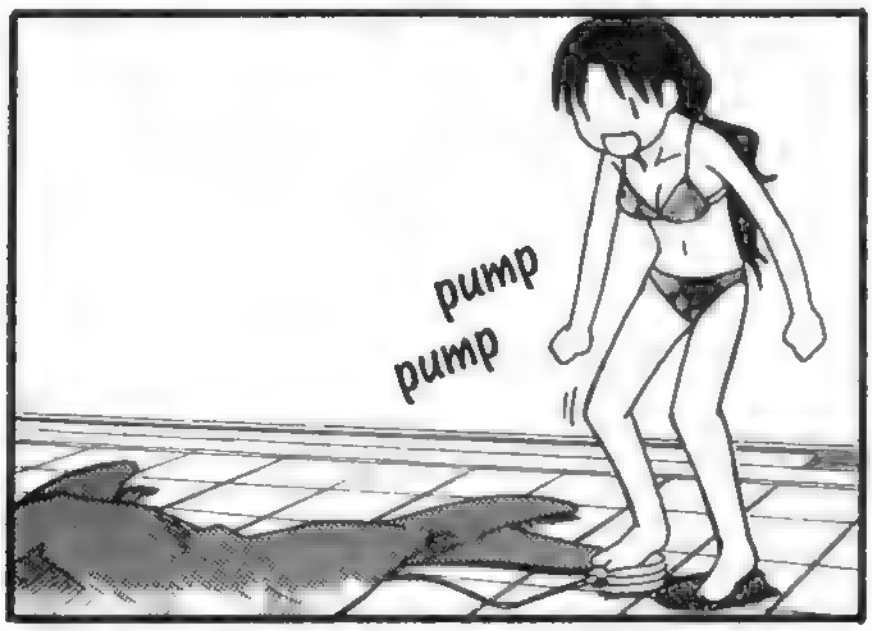
8
AUGUST
PART-A

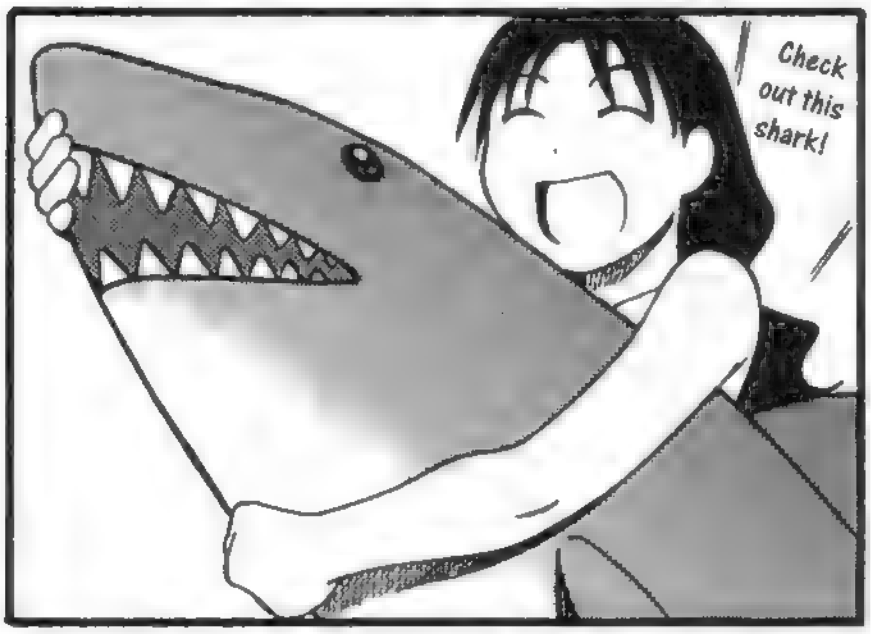
Heading to the Pool

The Yukari Plan

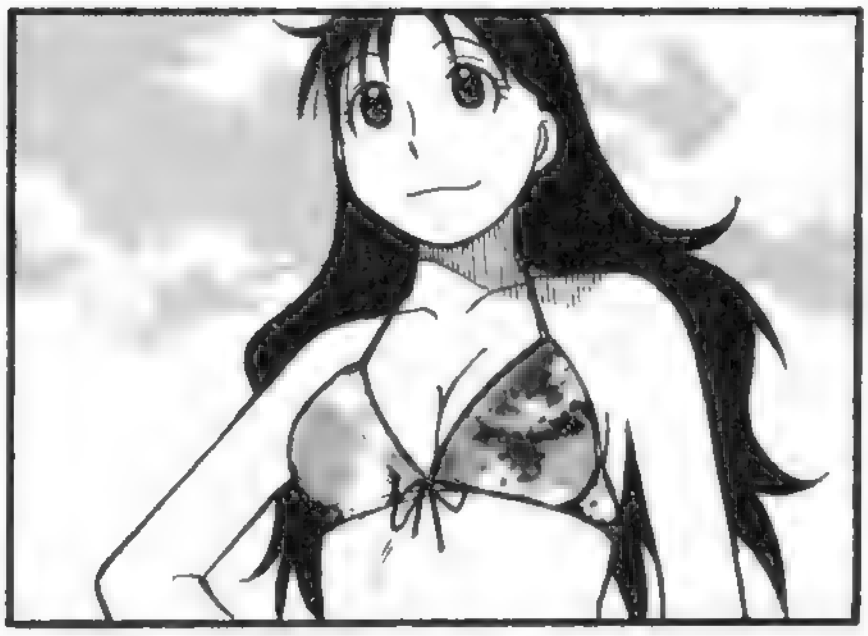
Occupied

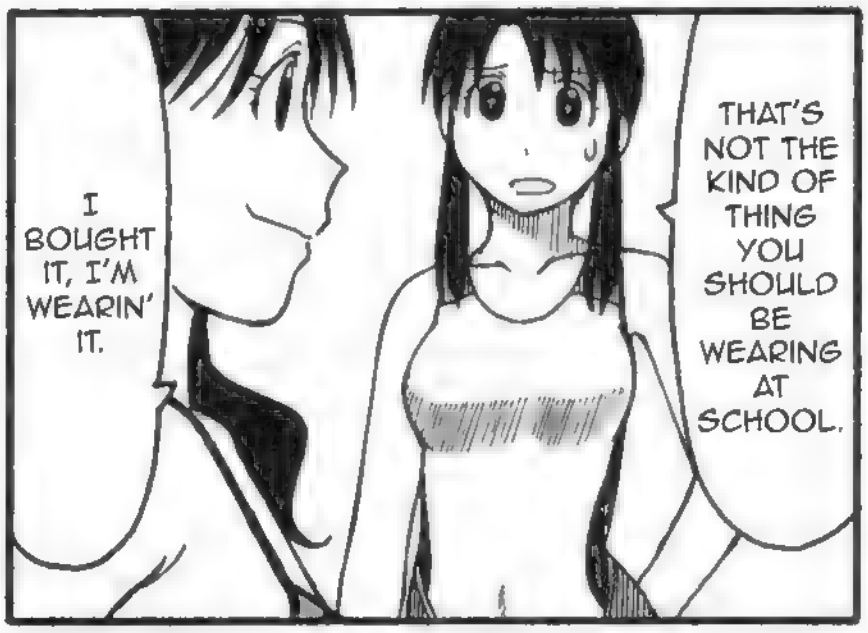


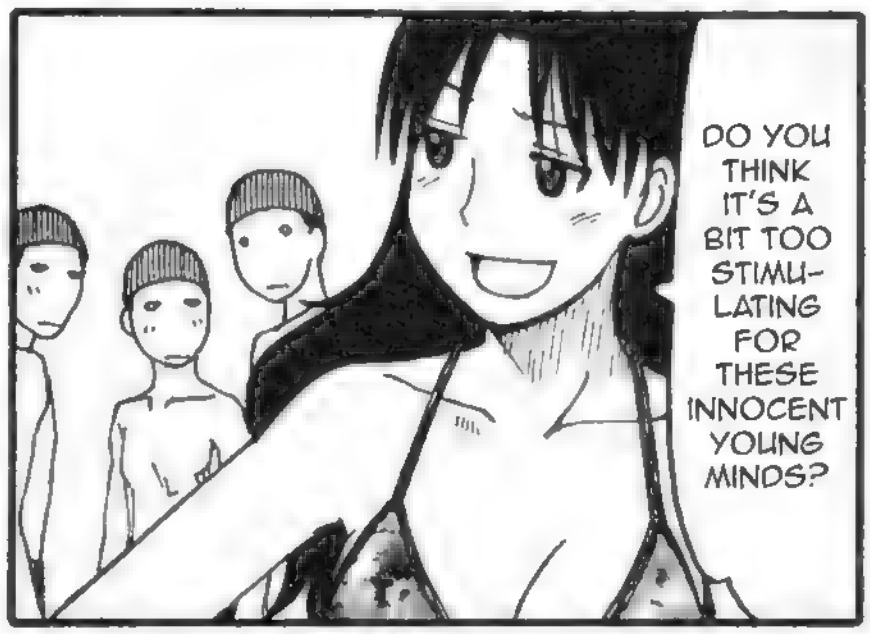




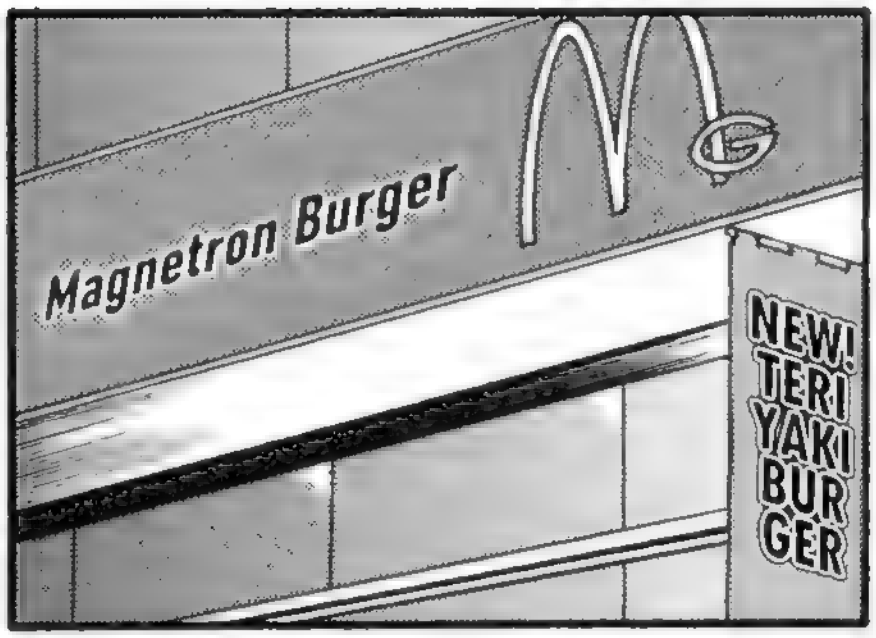
Bikini





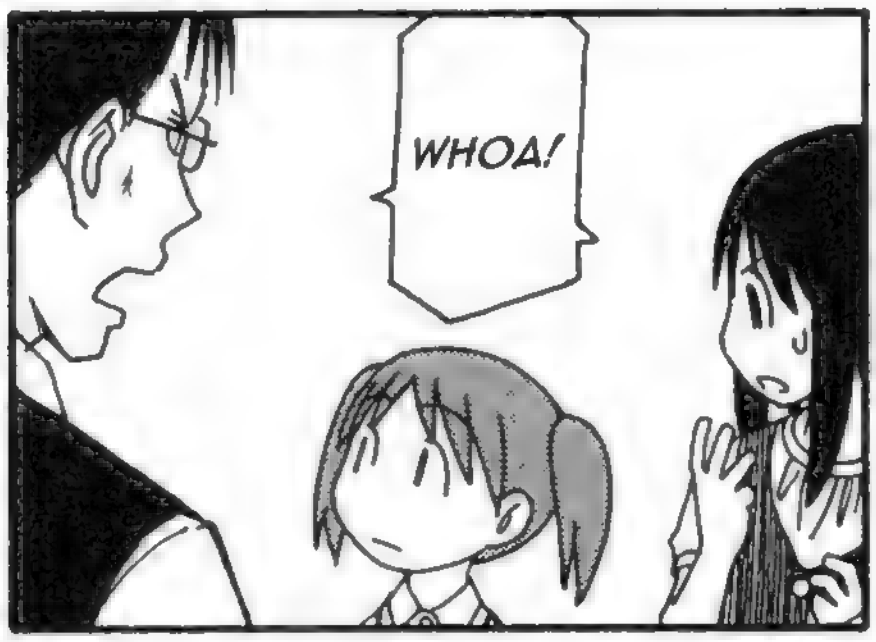


YOU'RE BOTH IN HIGH SCHOOL...? COULD YOU DO BASIC EQUATIONS, FOR EXAMPLE?
HOLD ON.
Yes sir!
...YEP.

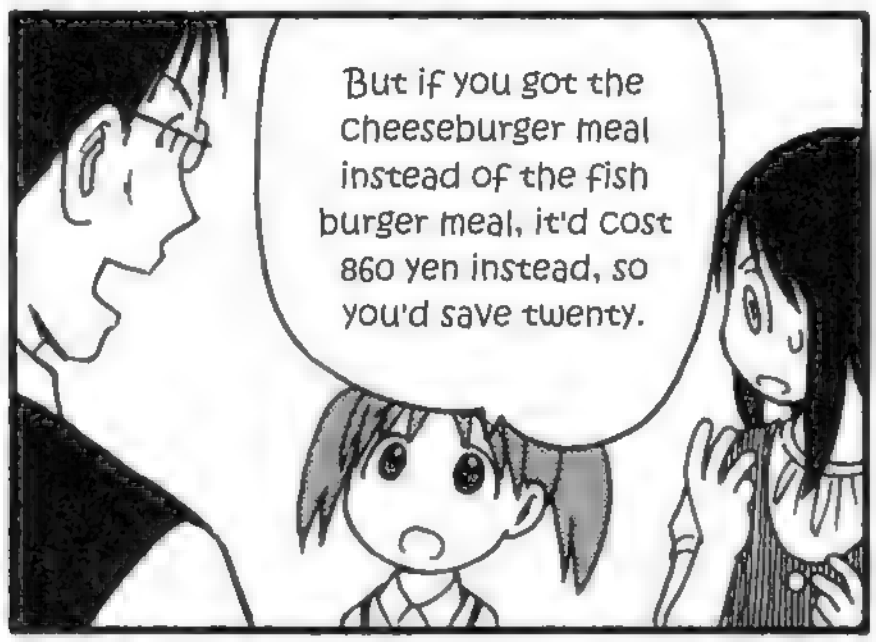

Magnetron Burger
NEW! TERI YAKI BUR GER

AL-RIGHT. SEE THE MENU THERE?
LET'S SAY I BOUGHT A FISH BURGER MEAL WITH FRIES, AND A CHEESE-BURGER WITH A LARGE DRINK. HOW MUCH WOULD THAT COST ALL TOGETHER?
880 yen.

AH, YES, OF COURSE.
'SCUSE ME, BUT AH WAS HOPIN' T' APPLY FOR A SUMMER JOB.

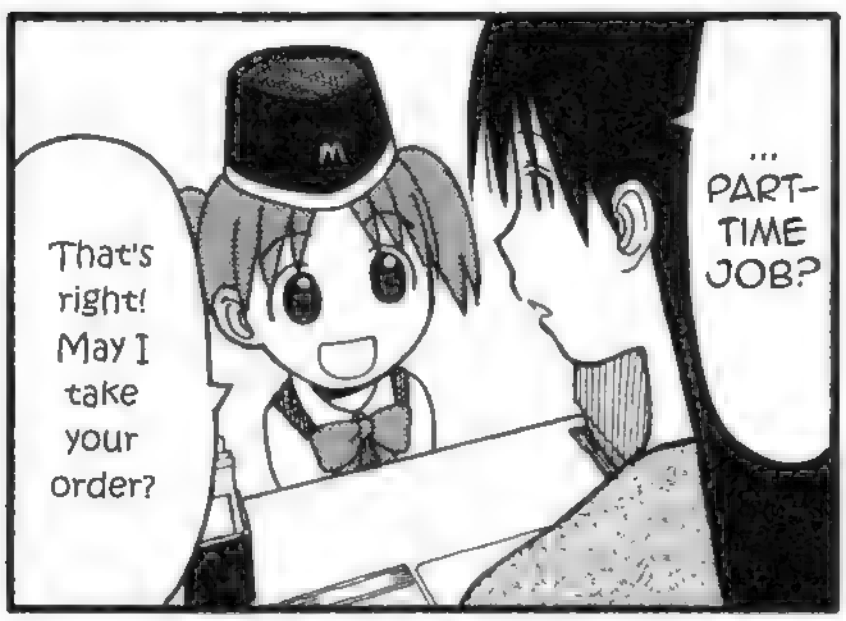

WHOA!

AND... WHO'S THIS KID?


But if you got the cheeseburger meal instead of the fish burger meal, it'd cost 860 yen instead, so you'd save twenty.

WHUH?!
I've heard that this establishment is currently searching for part-time workers during the summer vacation period and I would like to take this opportunity to introduce myself as an applicant.

It's Not for Me



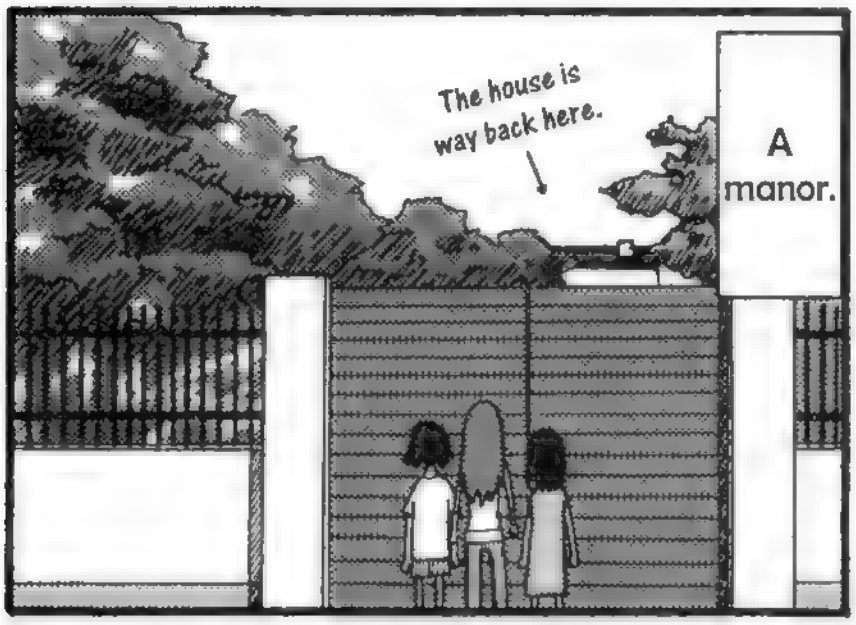
Child Clerk

Jaguar?

Serendipitous

AND TODAY WE'RE STARTING OFF WITH CHIYO-CHAN'S HOUSE!
ALRIGHT, HERE'S THE MAIN EVENT! WE'RE GOING HOUSE-HUNTING!

DANG, AH HADN'T THOUGHTA THAT...
GOOD THING I BROUGHT ALL MY STUFF TO COPY HER HOME-WORK!


The house is way back here.
A manor.

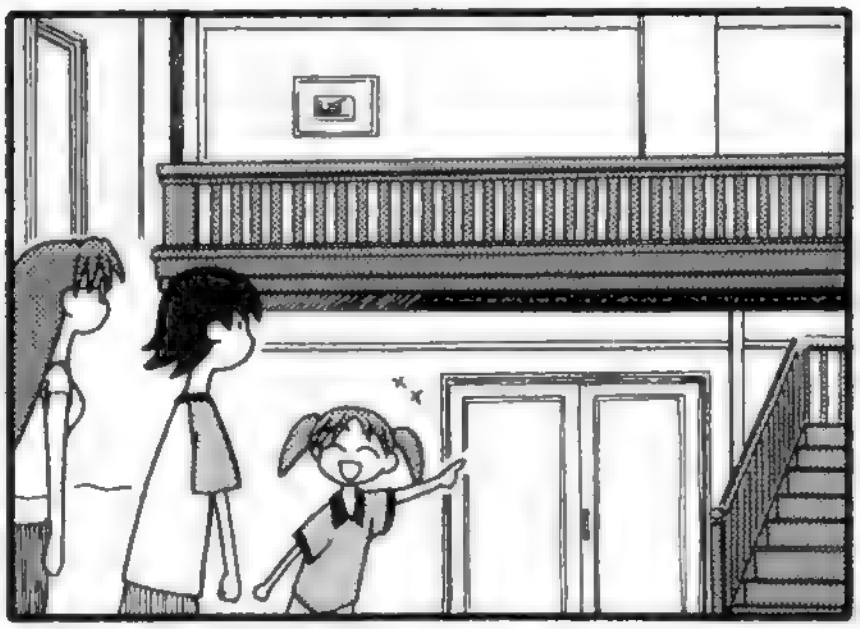
I'M PERFECTLY CAPABLE OF DOING MY OWN WORK, THANK YOU.

I... I THINK WE'RE GOOD.
...DO YOU THINK WE COULDA BROUGHT HER A MELON OR SOME-THING?

SHE'S WHEELING OUT THE CAKE AND YOU AREN'T GETTING A SINGLE SLICE!
UH-
OH, SURE! LIVE YOUR LIFE AS A HERMIT AND DON'T RELY ON ANYONE!

Invitation

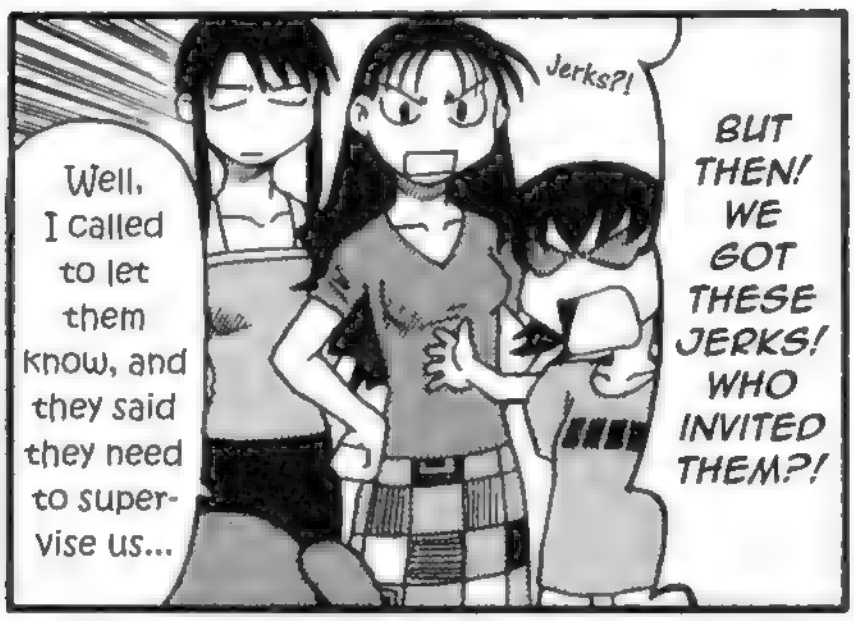
Welcome to Chiyo's Room



AND WHAT EXACTLY IS "SUMMER HOME WEATHER"?
PERFECT SUMMER HOME WEATHER, AH'D RECKON!
WAAH, WHAT A NICE DAY!

Yep! I bumped into her at the library and asked her to join us.
ANYWAY, WHERE WERE WE? SAKAKI-CHAN IS HERE SINCE CHIYO-CHAN INVITED HER...

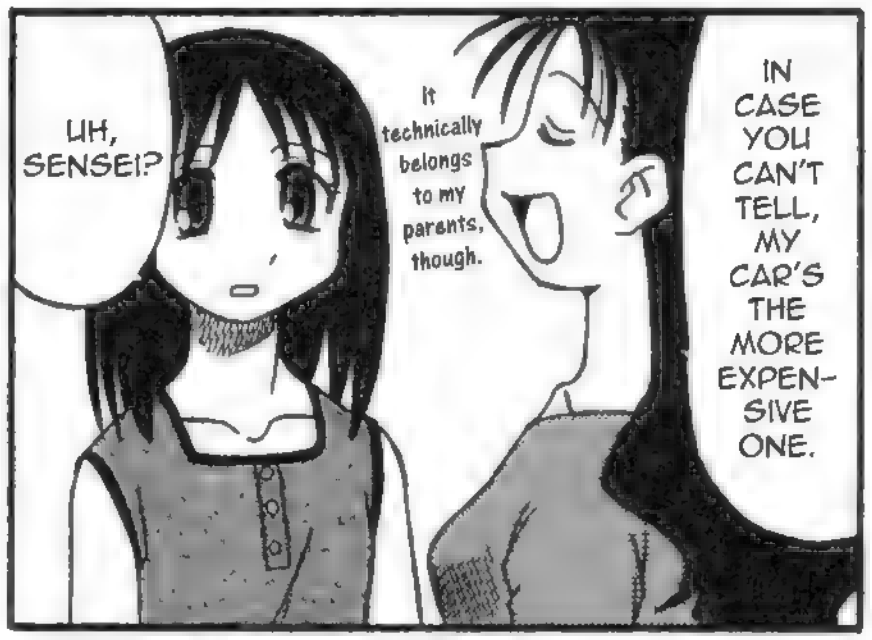
Yeah!
Yeah!
AND THAT'S A-OK! GOOD THINKING!

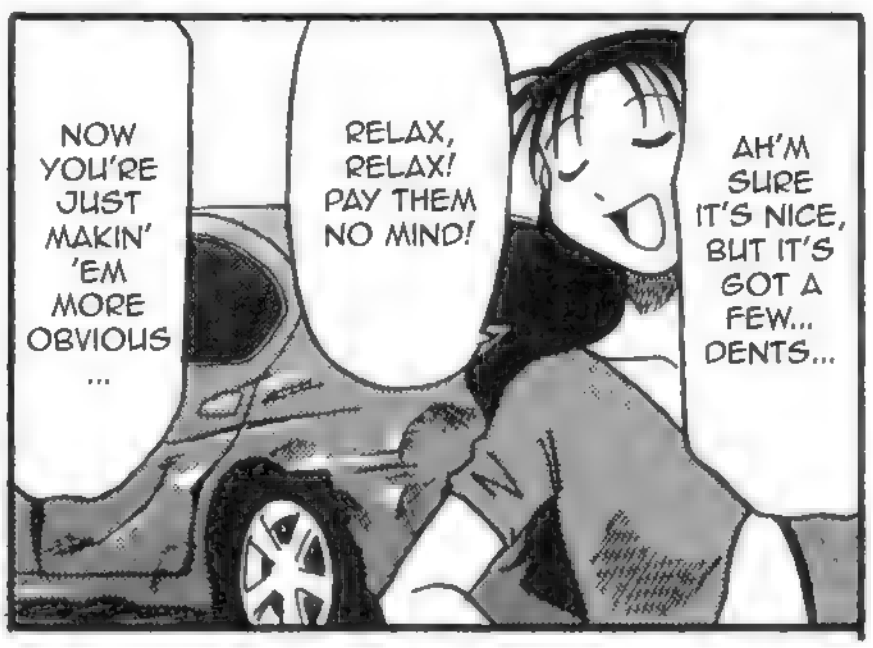

Well, I called to let them know, and they said they need to super-vise us...
Jerks?!
BUT THEN! WE GOT THESE JERKS! WHO INVITED THEM?!

8
AUGUST
PART-B

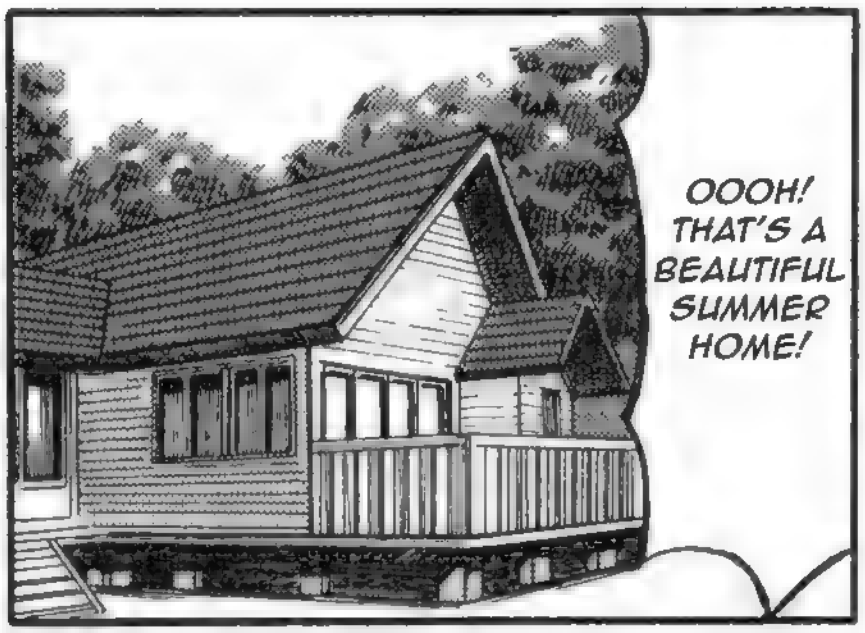
Heaven and Hell

Practice Makes Perfect





AND YOU KNOW WHAT THAT MEANS: WATER-MELON SPLITTING!
BEACH TIME!


OOOH! THAT'S A BEAUTIFUL SUMMER HOME!

No, I don't think so.
Hmm...
DID WE BRING A STICK OR A BAT OR ANYTHING LIKE THAT?

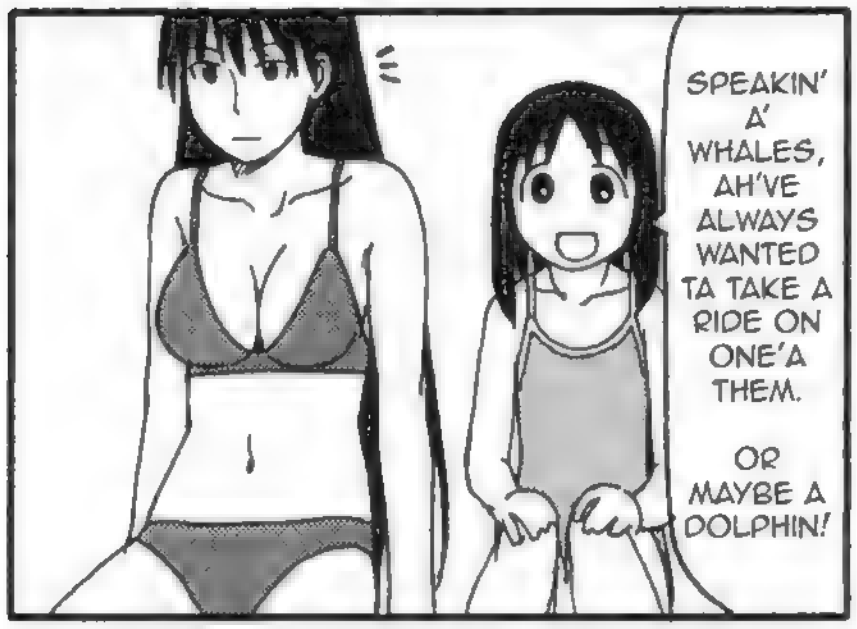
AND IT'S RIGHT BY THE WATER! OH, HOW PERFECT!

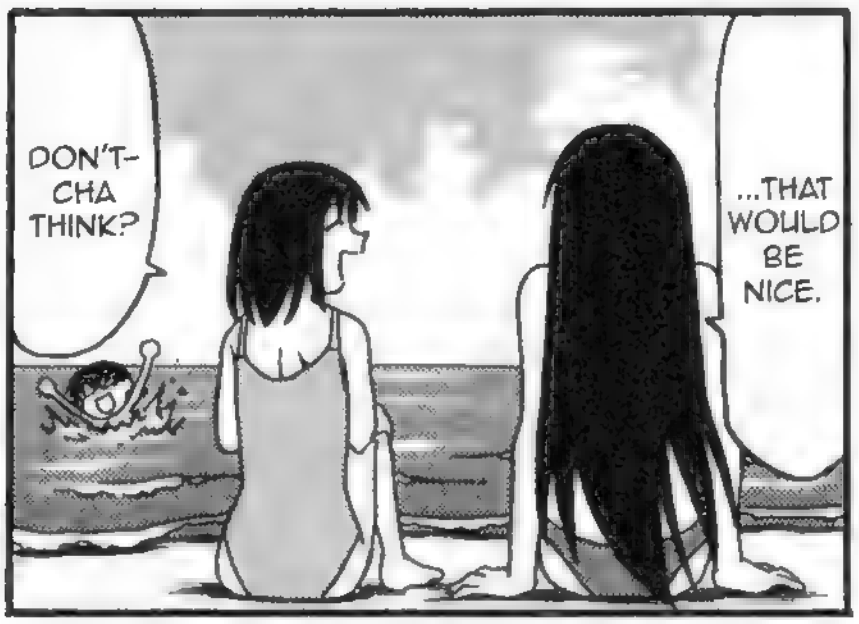
I'LL CHOP IT IN HALF WITH MY BARE HAND!
NO PROB!

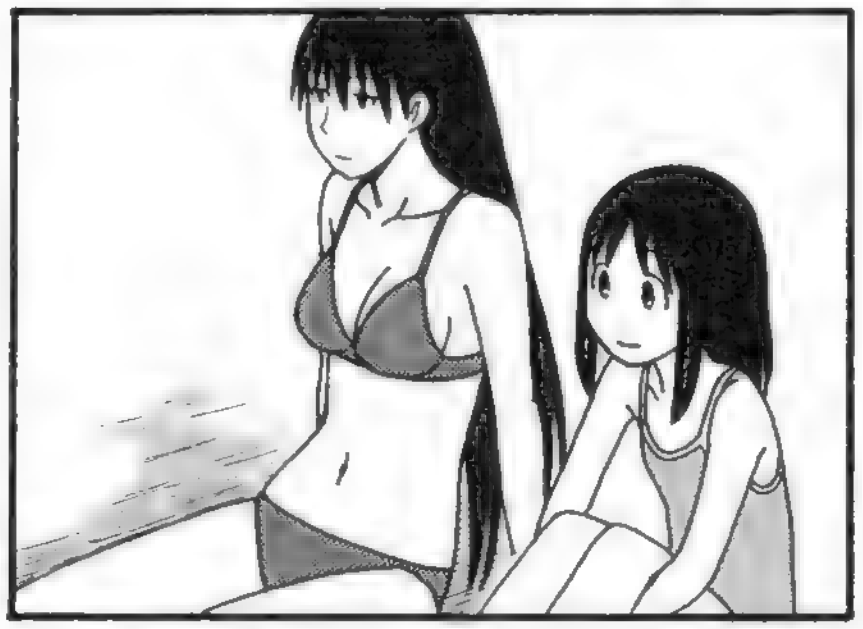
HIIII-YAAA!!
HYA!

At least Ah'm over mah fear o' roller-coasters...
...I SAW HER DRIV-ING.

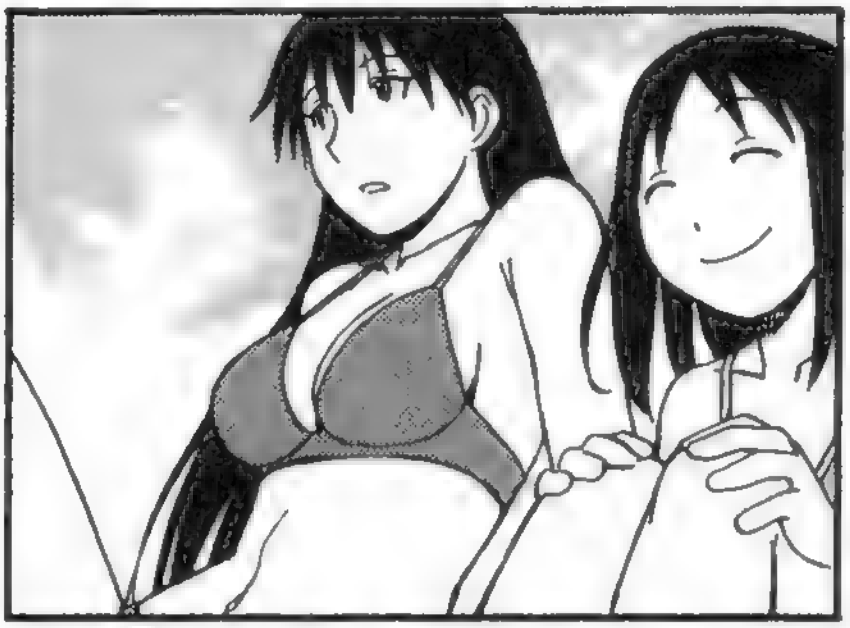
Let's Go by Dolphin





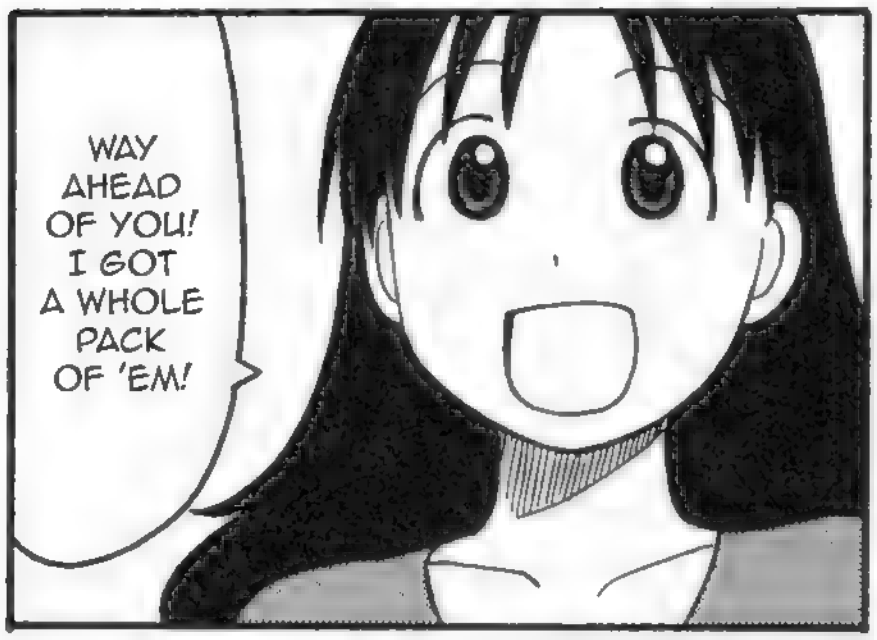


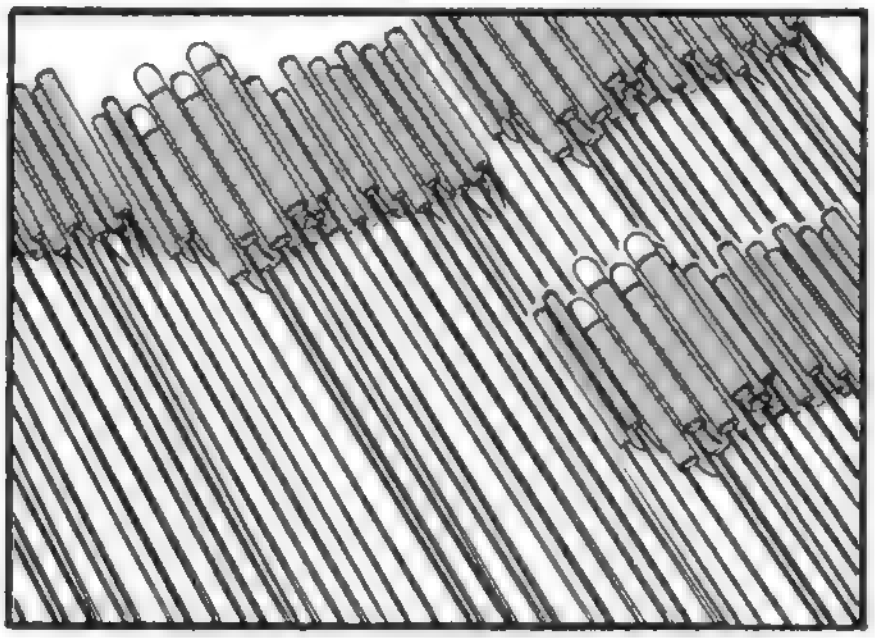
Killing the Mood

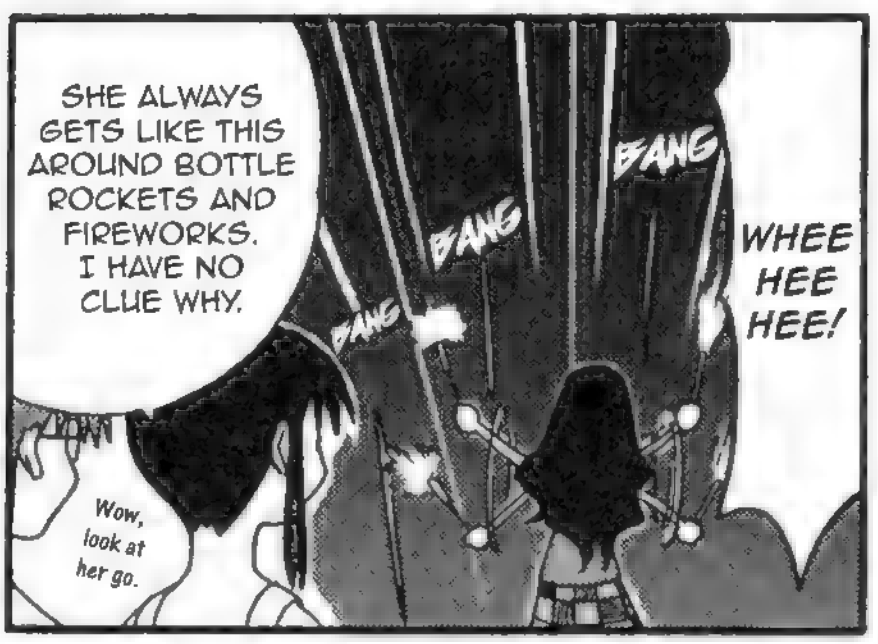


...
SAME WITH "HEMORRHOID". BUT ONLY THE SECOND ONE. Y'STILL PRONOUNCE THE FIRST ONE.
HERE'S SOMETHIN' AH'VE BEEN THINKIN' 'BOUT. WHEN YA SAY "WHALE", Y'DON'T PRONOUNCE THE "H", RIGHT?

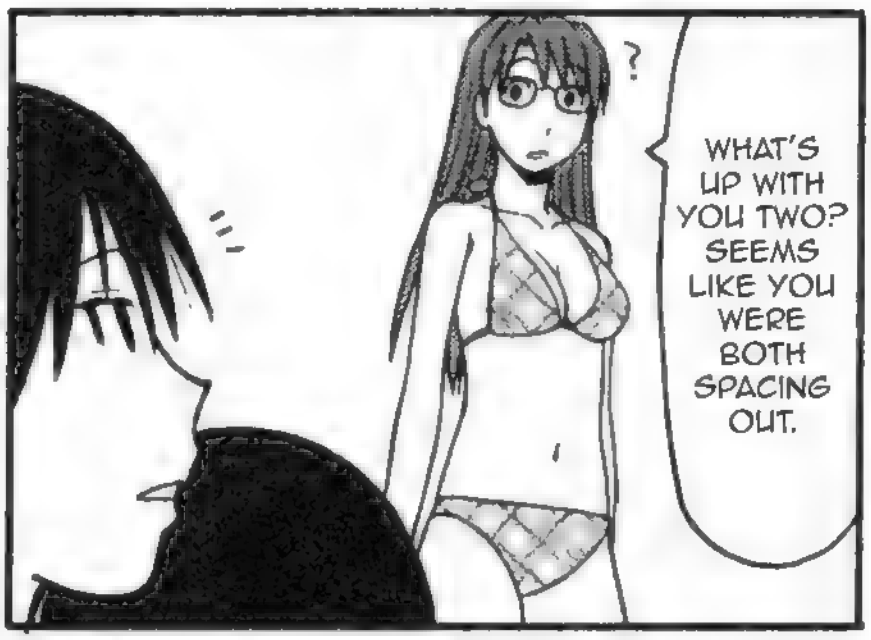
Yukari Goes Wild



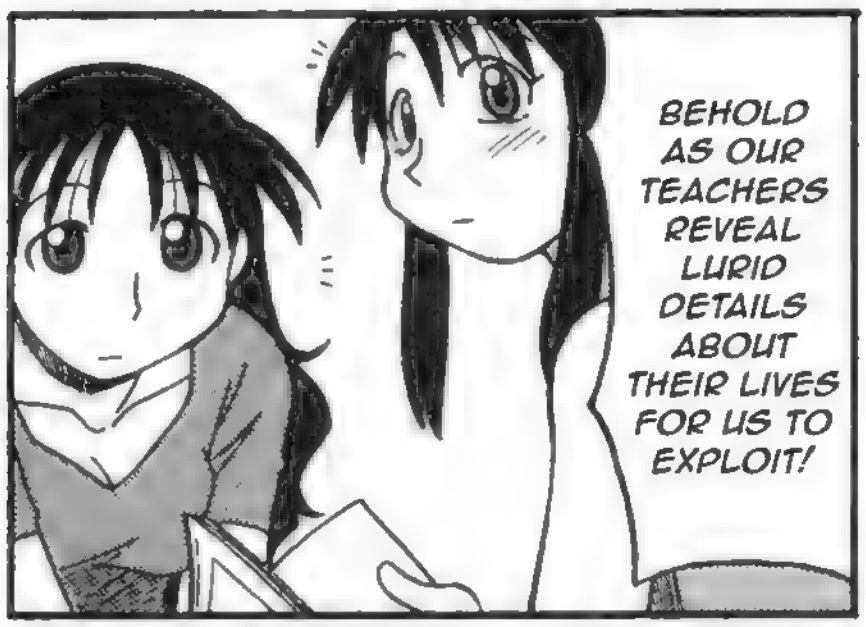


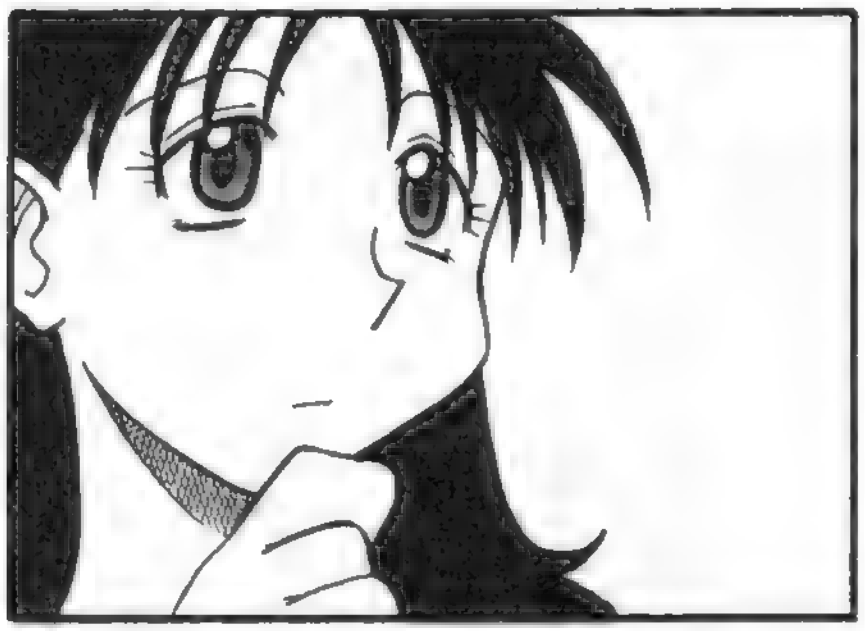

SHE ALWAYS GETS LIKE THIS AROUND BOTTLE ROCKETS AND FIREWORKS. I HAVE NO CLUE WHY.
BANG
BANG
BANG
WHEE HEE HEE!
Wow, look at her go.

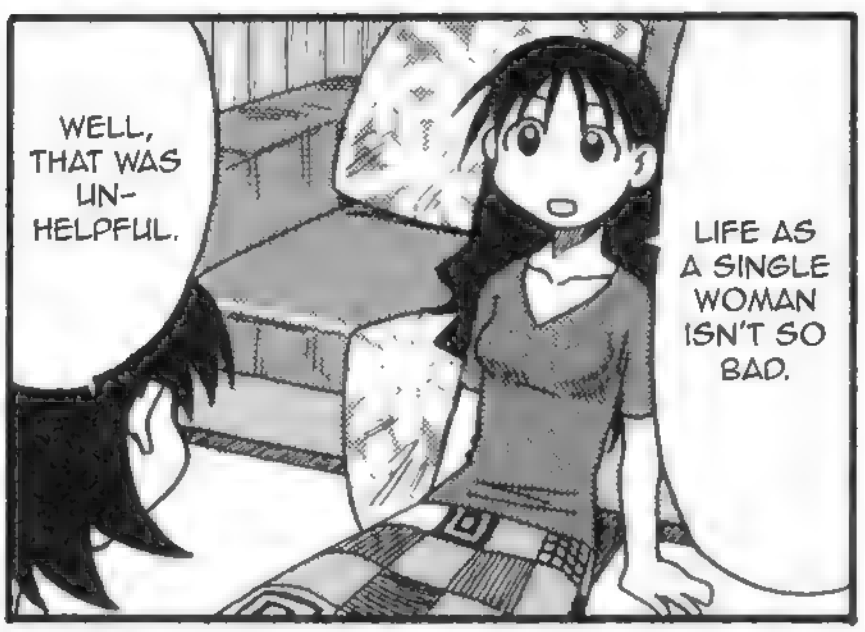
When Did They Diverge?



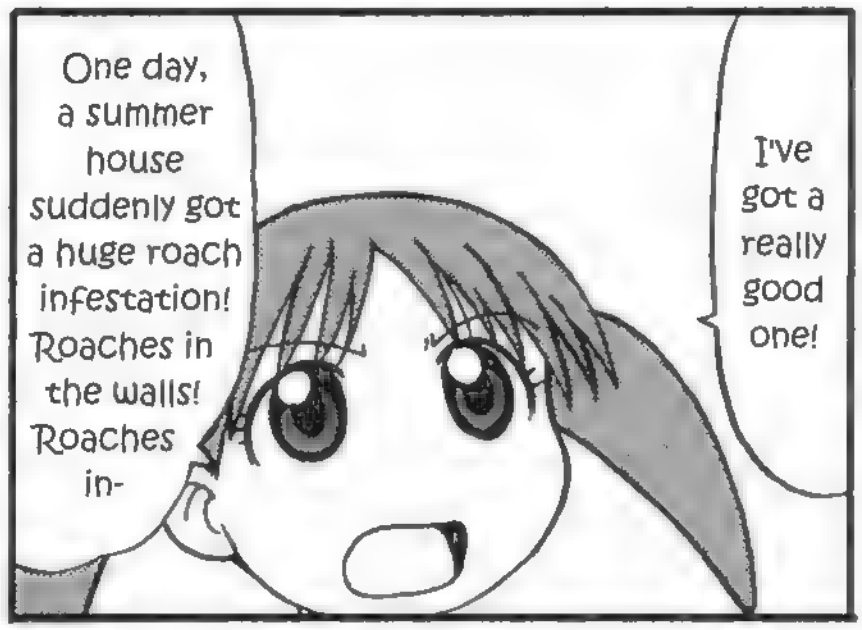
Speaking from Experience





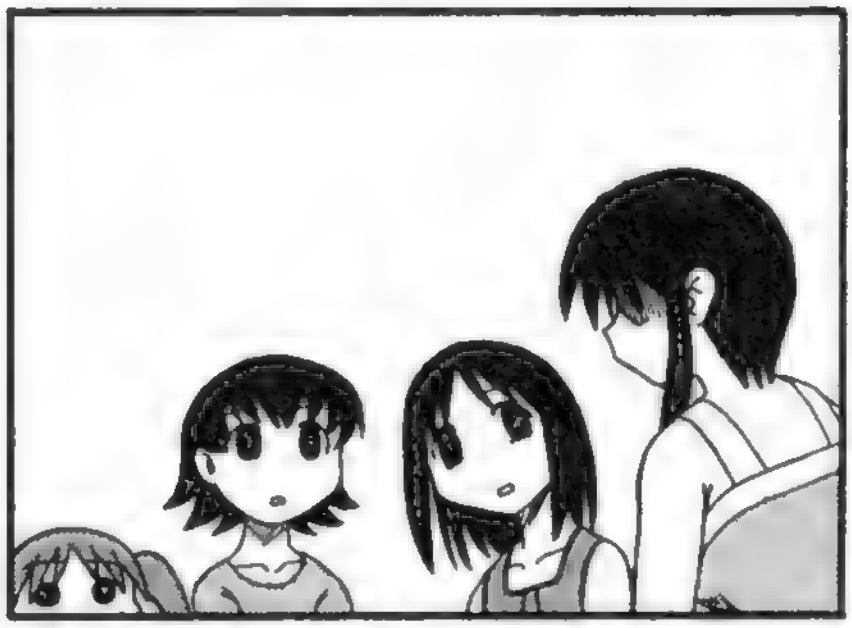


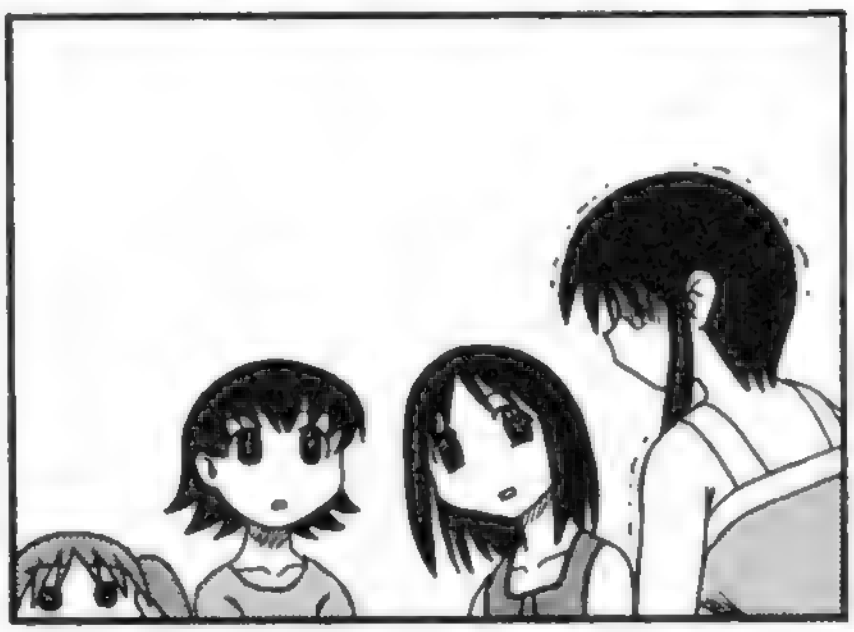
Knock it Off



Confession

Single Summer





I Don't Wanna Go Home

AAH, I LOVE IT HERE.

Me too!

I WISH WE COULD STAY HERE FOR-EVER, Y'KNOW?

...But I'll settle on making it home alive.

Too Rowdy

NO.

LET'S BREAK OUT THE BEER BEFORE WE GO TO BED!

I'M NOT SAYING THIS TO BE A HARD-ASS.

You aren't drunk already, are you?

AWWW, C'MOOON, NYAMO-CHAN! DON'T BE SUCH A HARD-ASS!

I'M SAYING IT SINCE YUKARI IS WITH US.

I'm no good at rock-paper-scissors!

...RIGHT, THE YUKARI-MOBILE ...

THAT BAD.

The absolute worst.

...THAT BAD?

あ!

ARE YOU ALL OUT OF SUMMER BREAK MODE AND READY TO WORK?

WEL-COME BACK, EVERY-ONE!

9

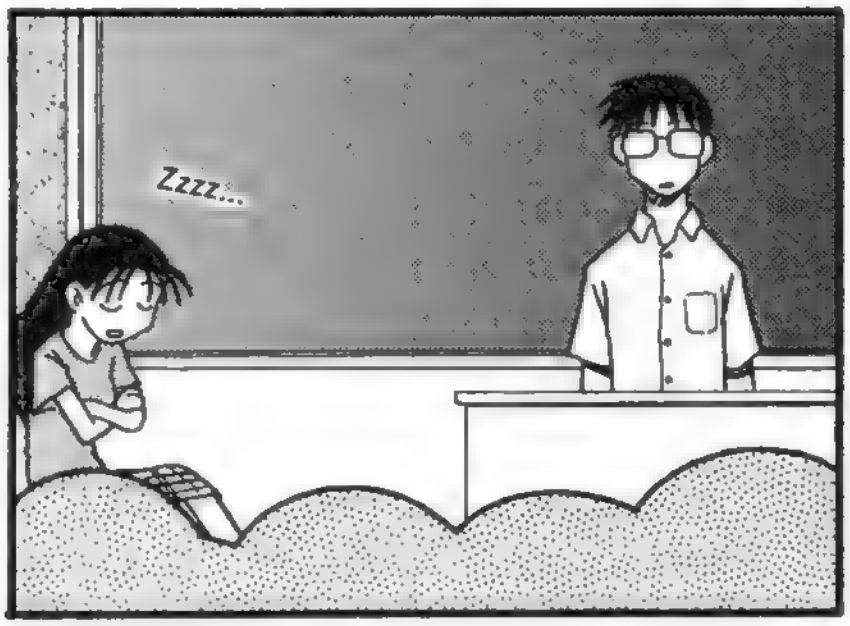
SEPTEMBER PART-A

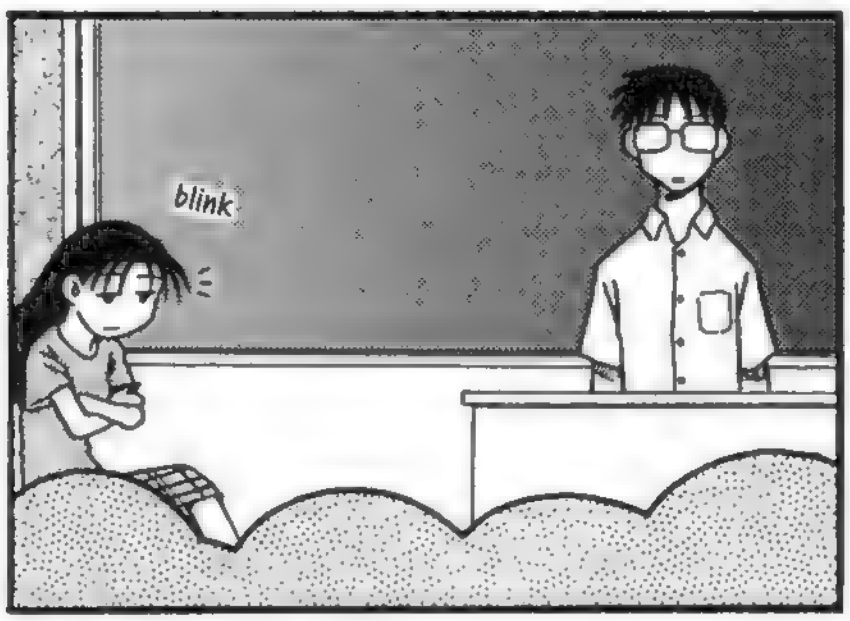
'CUZ I SURE AS HELL AIN'T!

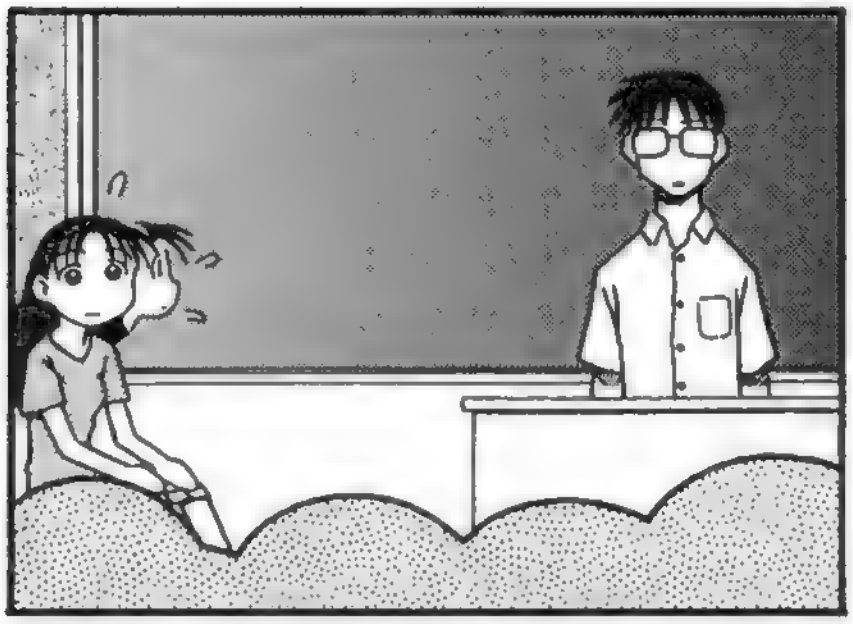
This sucks...

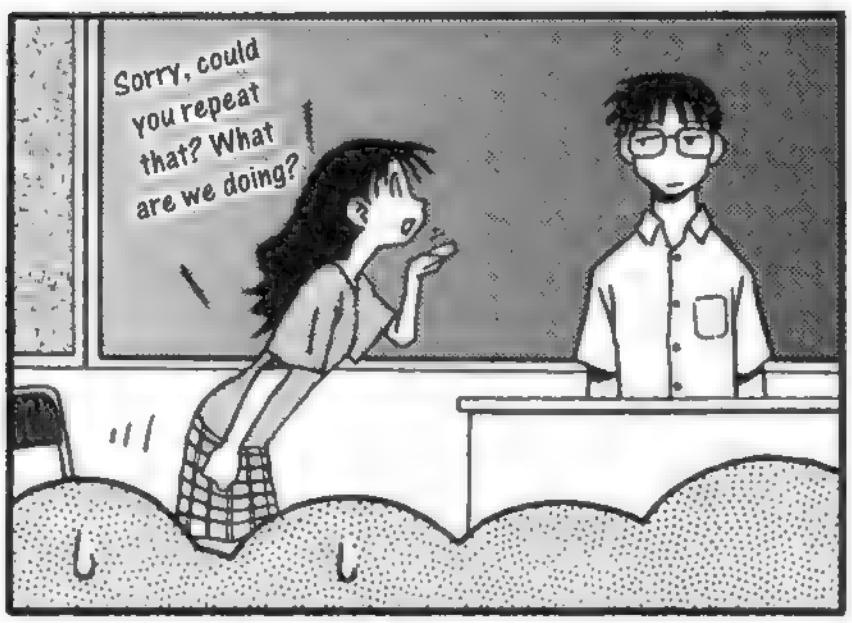
Hooh...

Educate Me









I'll Do It!

The first-term president
WOULD ANYONE LIKE TO NOMINATE THEM-SELVES FOR THE ROLE?
UHM, SO, IT'S ABOUT TIME FOR US TO NOMINATE A NEW CLASS PRESIDENT FOR THE SECOND TERM.

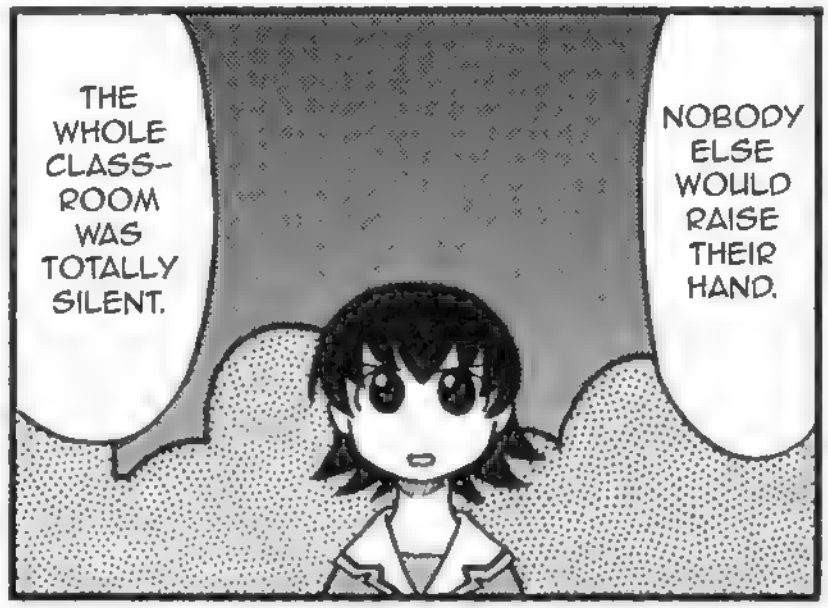
WHAT'S THE ISSUE? IT'S NOT LIKE MY INVOLVEMENT IS THE END OF THE WORLD.

Weeell...
WHY DID YOU DO THAT...?

THEN WHO'S GONNA DO IT? YOU?!
YES, IT IS.

IT WAS JUST LIKE SOME-THING CAME OVER ME. A CALL OF DUTY...

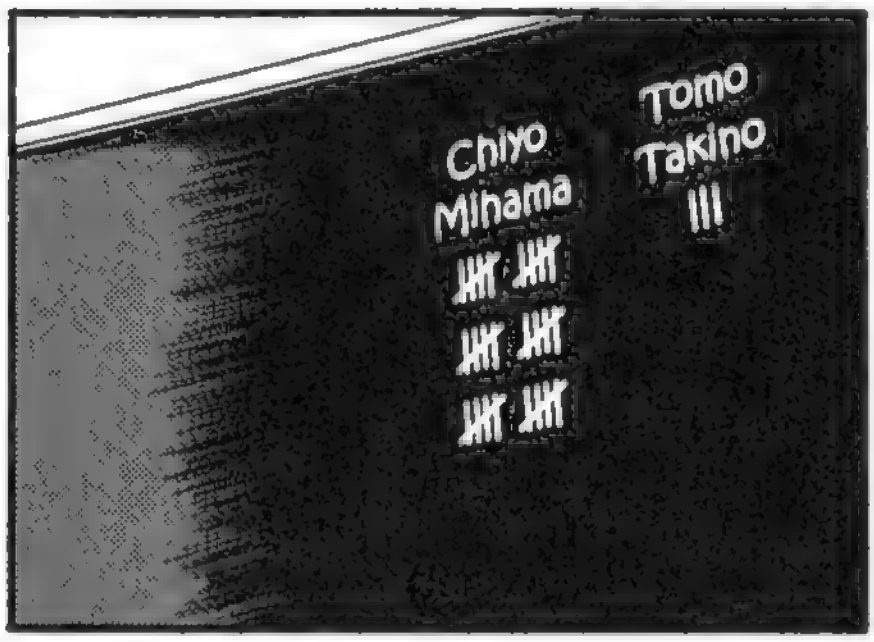
ANYONE ELSE FEEL LIKE VOLUN-TEERING ?!
... NO WAY ...


THE WHOLE CLASS-ROOM WAS TOTALLY SILENT.
NOBODY ELSE WOULD RAISE THEIR HAND.

BUT ON THE OTHER HAND, I FEEL LIKE TOMO GETTING ELECTED WOULD END IN DISASTER.
I DON'T REALLY CARE WHO IT IS, AS LONG AS IT ISN'T ME...

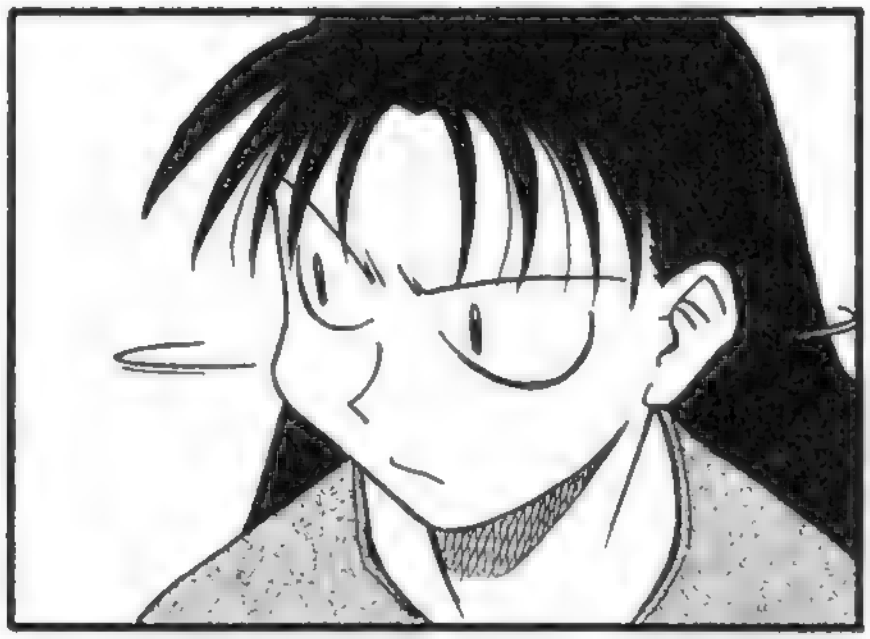
TO DO... WHAT?
AND THAT'S WHEN IT HIT ME! THIS IS MY BIG CHANCE!

The Second Tomo-Chiyo War

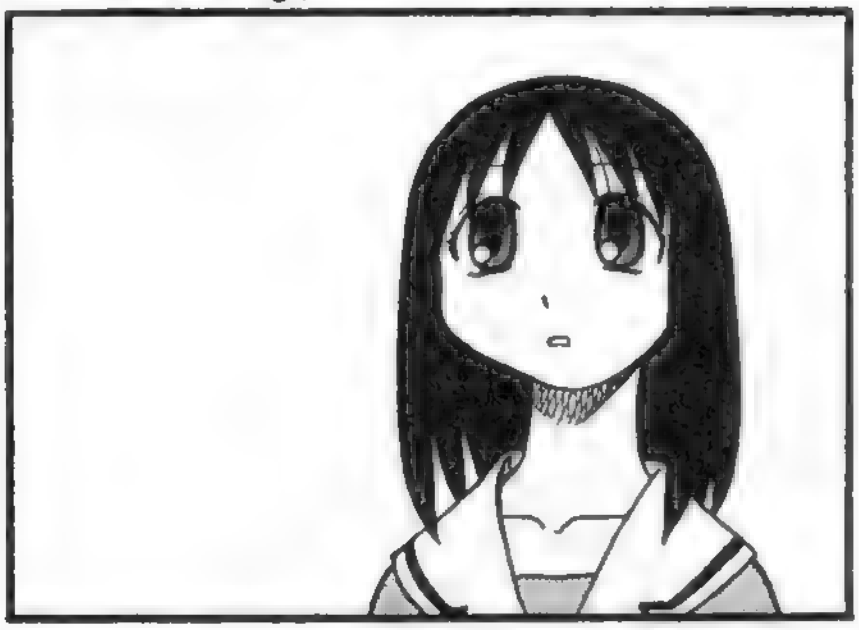


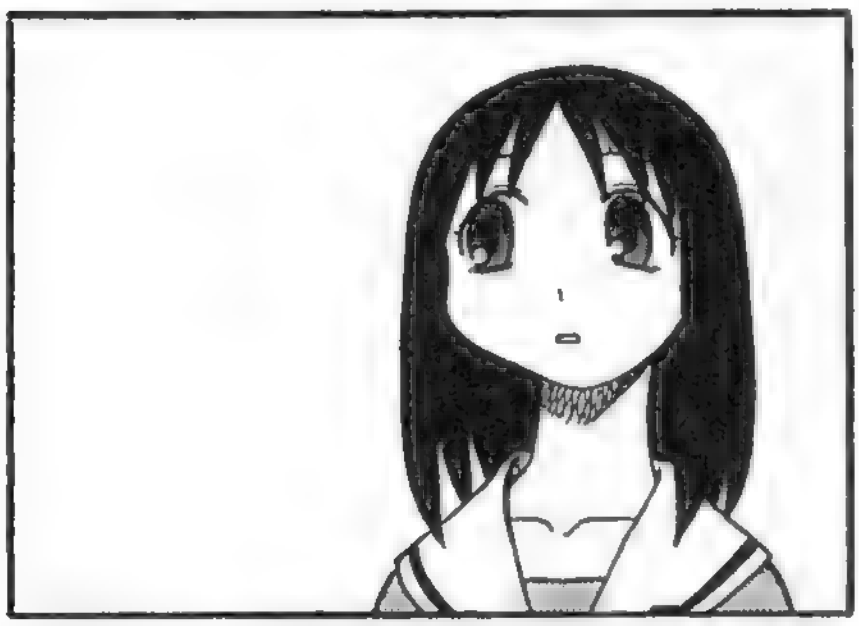
Remember That Slander

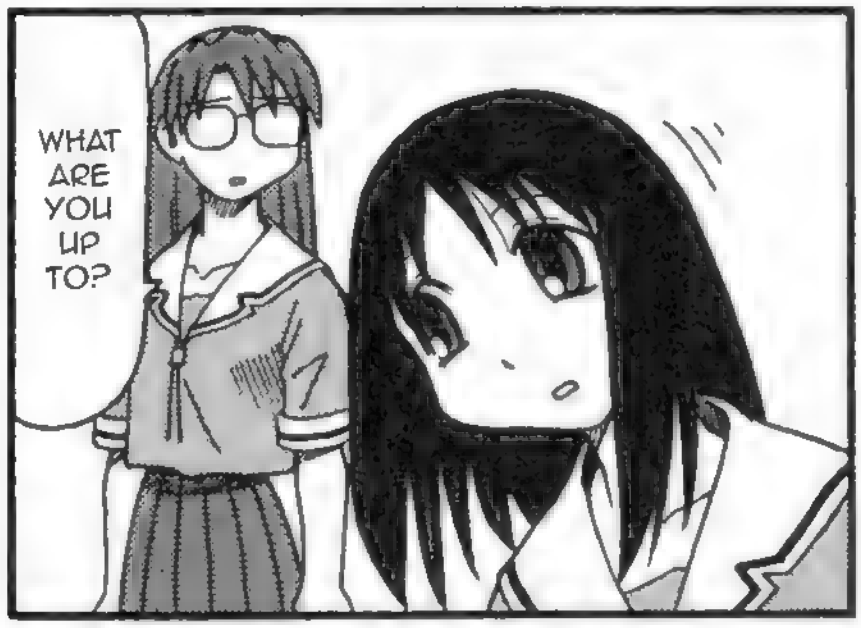
SINCE YOU'RE ALL NEW FACES, YOU MIGHT NOT BE FAMILIAR WITH YOUR CLASSMATES. SO I'LL GO AHEAD AND PICK THE CLASS PRESIDENT FOR YOU!
Last term ...

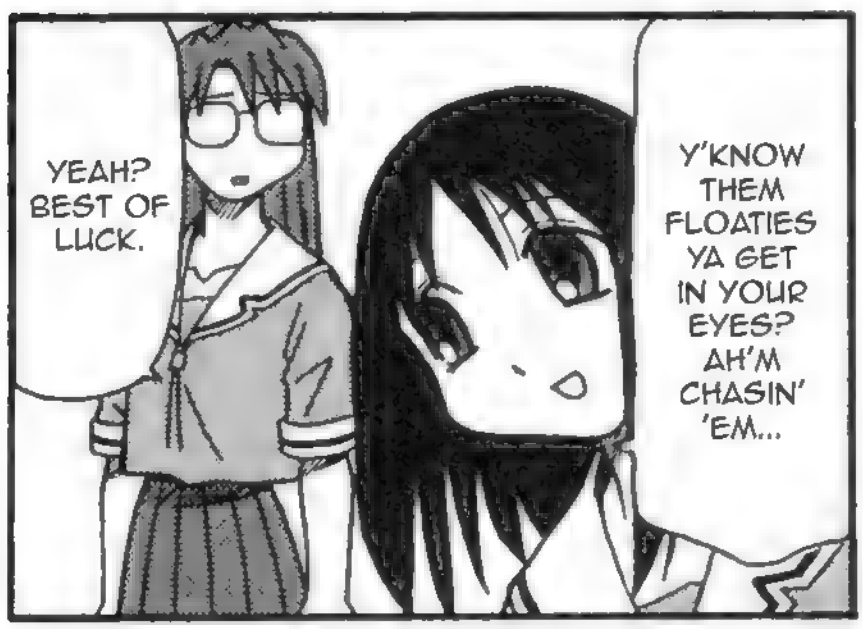


Another Day, Another Osaka

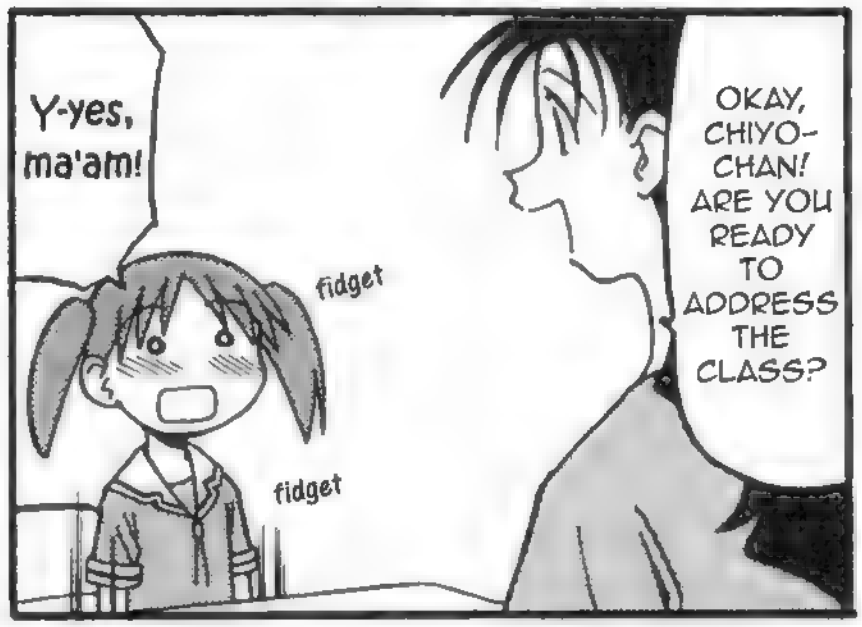


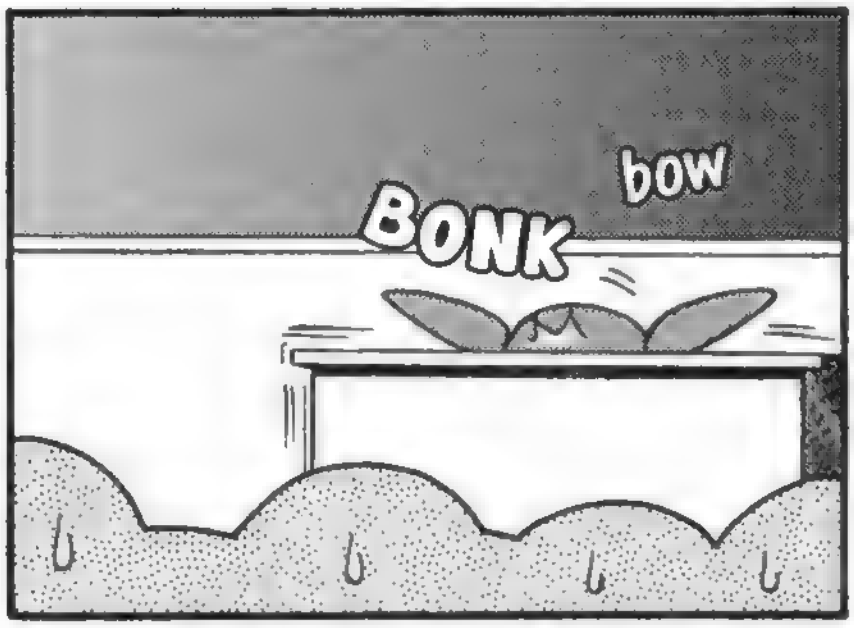






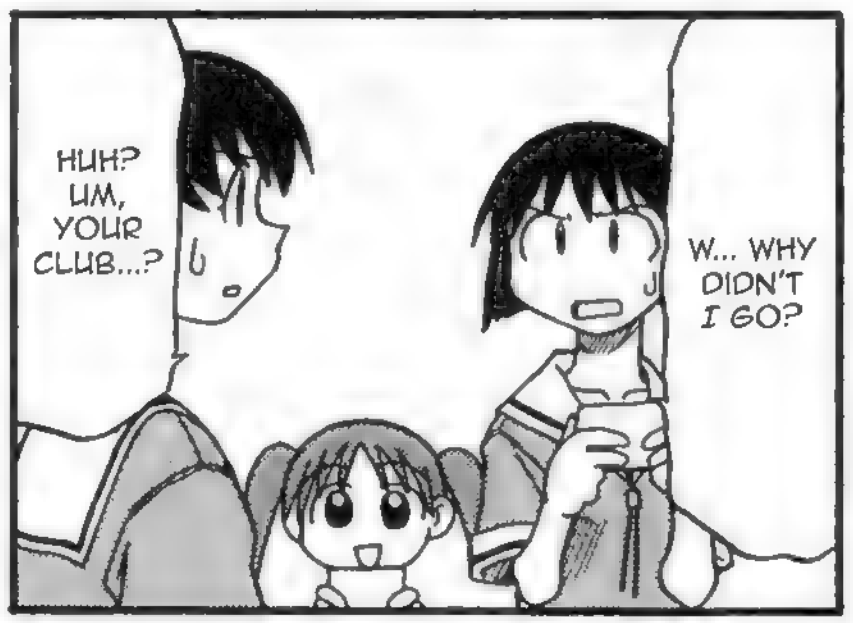
Child President





How Dare You?

You Never Told Me



Miss Yukari, please stop. Stop the car. Drive like a normal person.

I'm sorry. I'm really sorry for every bad thing I've ever done. I don't want to die.

No, nooo... Watch out for that poor old man... Watch out for...

CHIYO-CHAN! CHIYO-CHAN!!

Get out of the wayyy!!

OOH, THAT'S THE YUKARI-MOBILE.

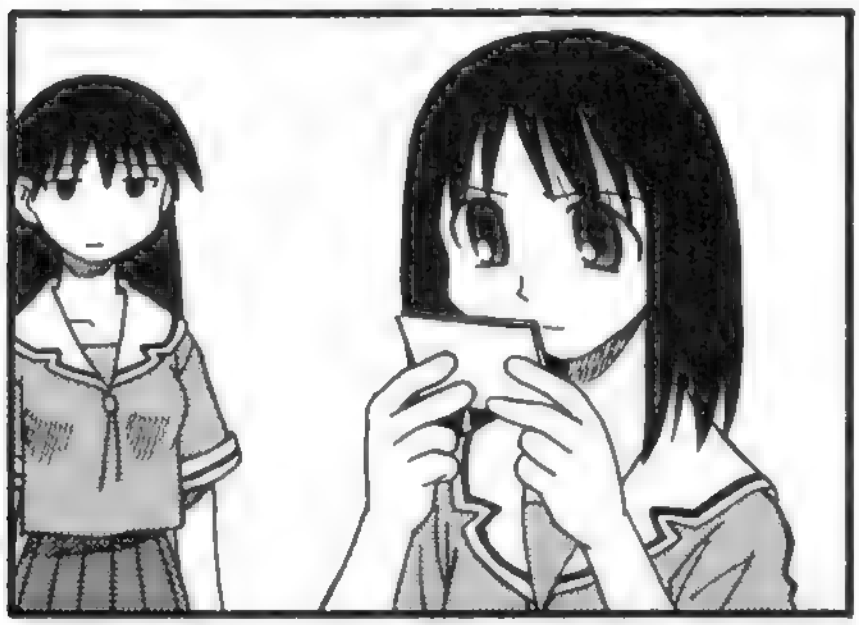
MM? WHAT'S THIS A PICTURE OF? A CAR ACCI-DENT?

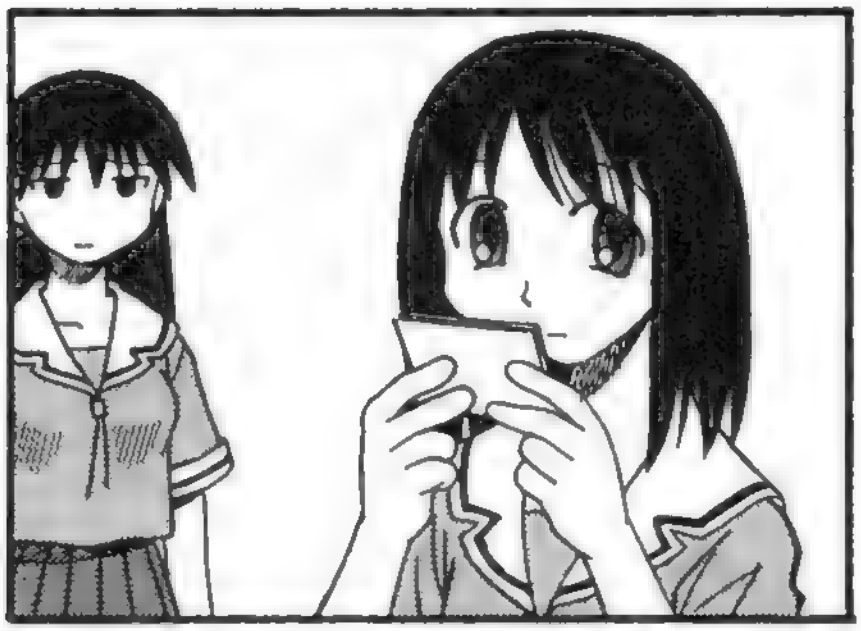
OHHHH, THAT'S RIGHT. I REMEMBER HEARING YOU HAD QUITE A SCARE, CHIYO-CHAN.

CHIYO-CHAN...?

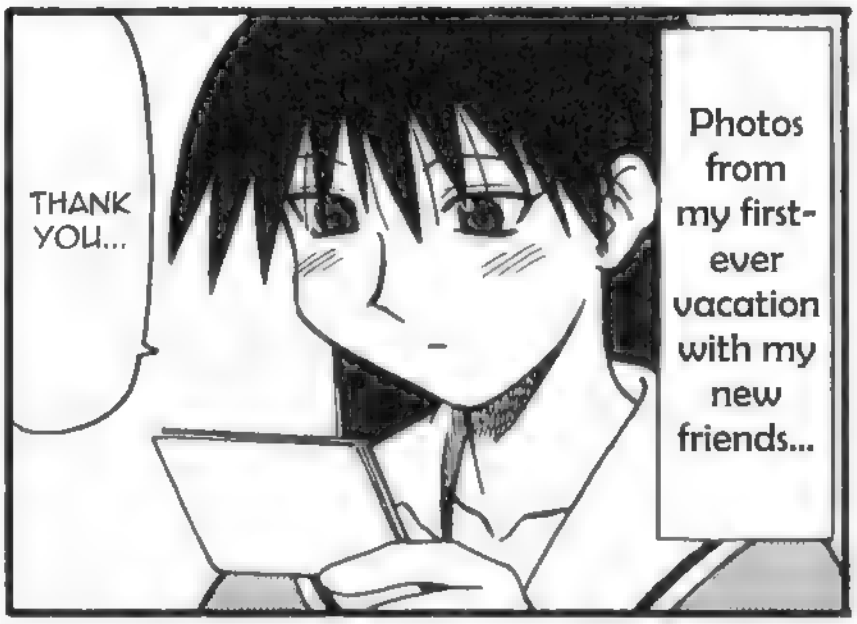
shiver shiver

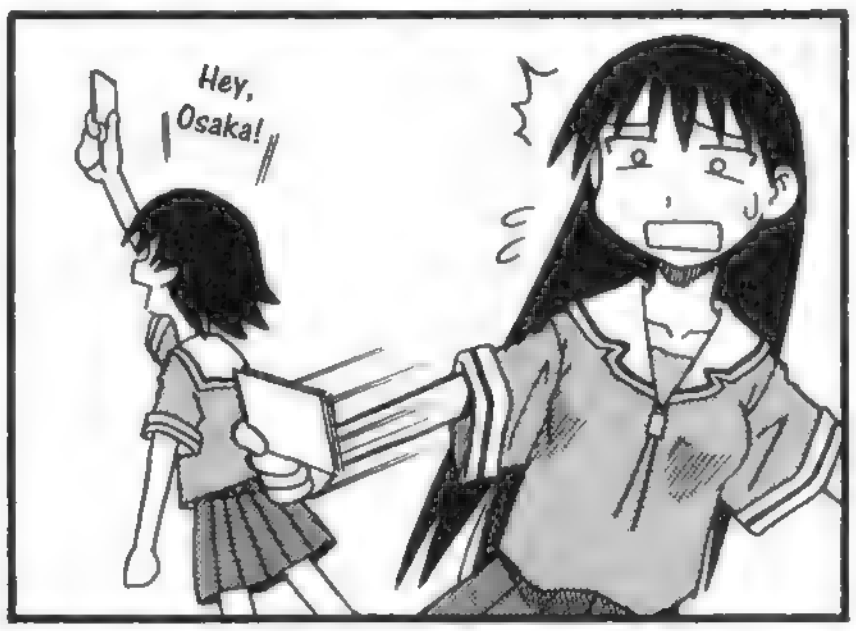
That Guy's So Cool

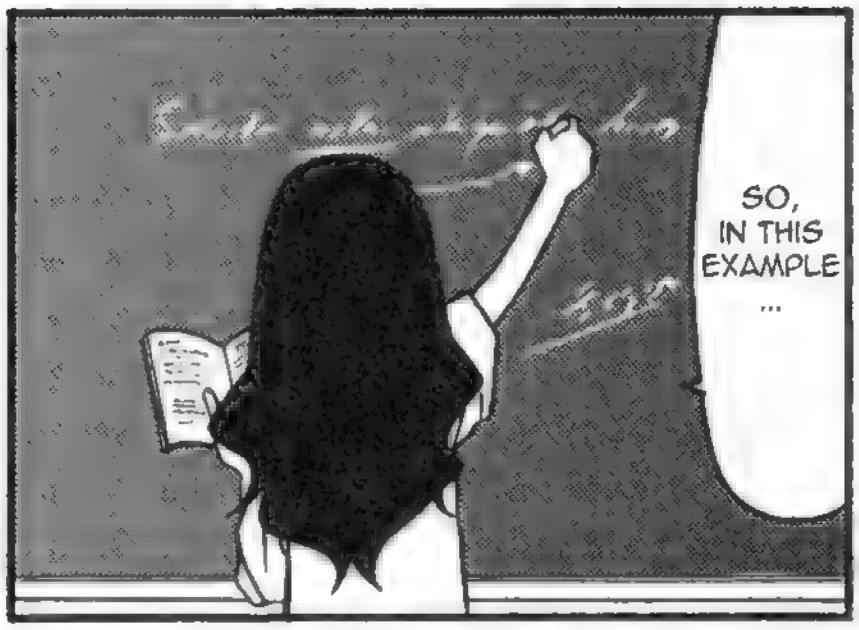


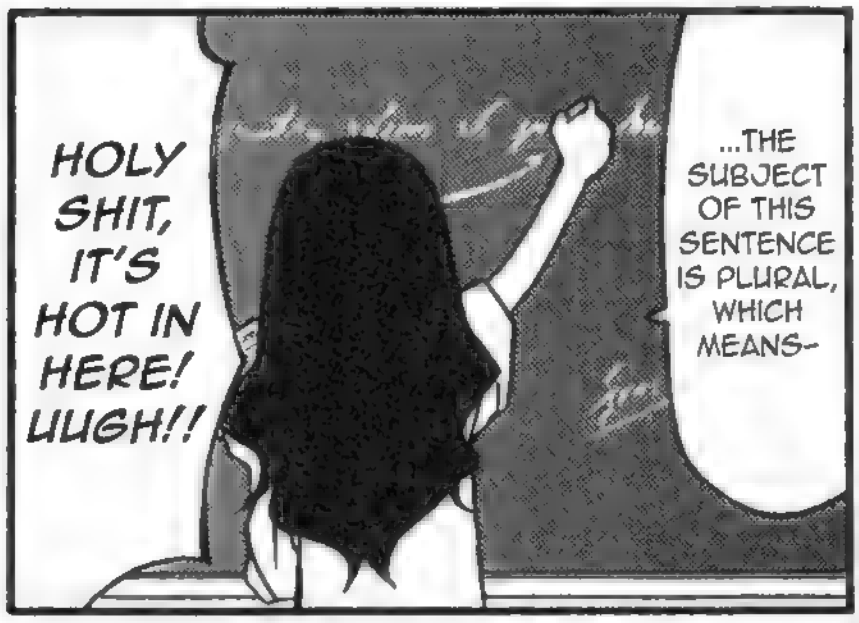


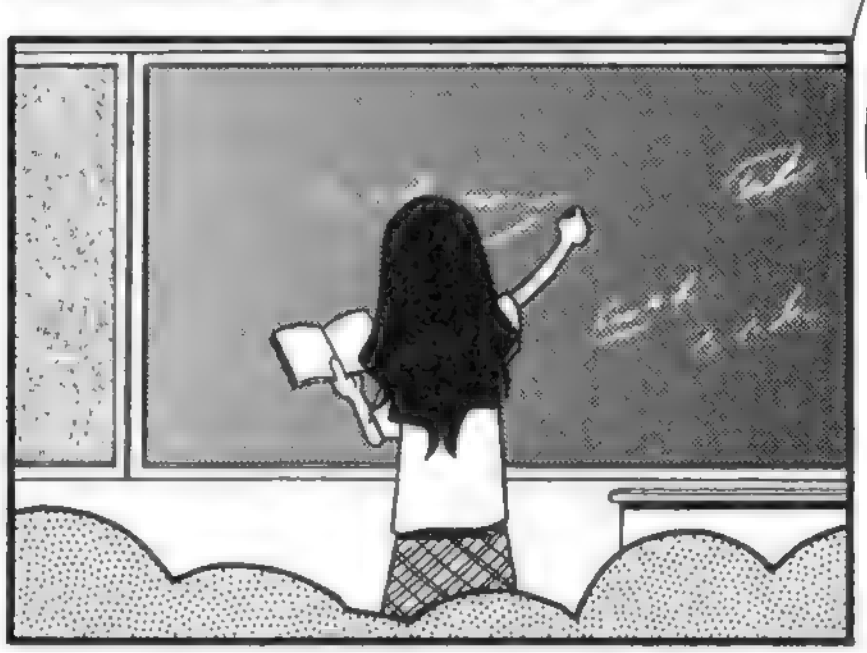
A Mysterious Man

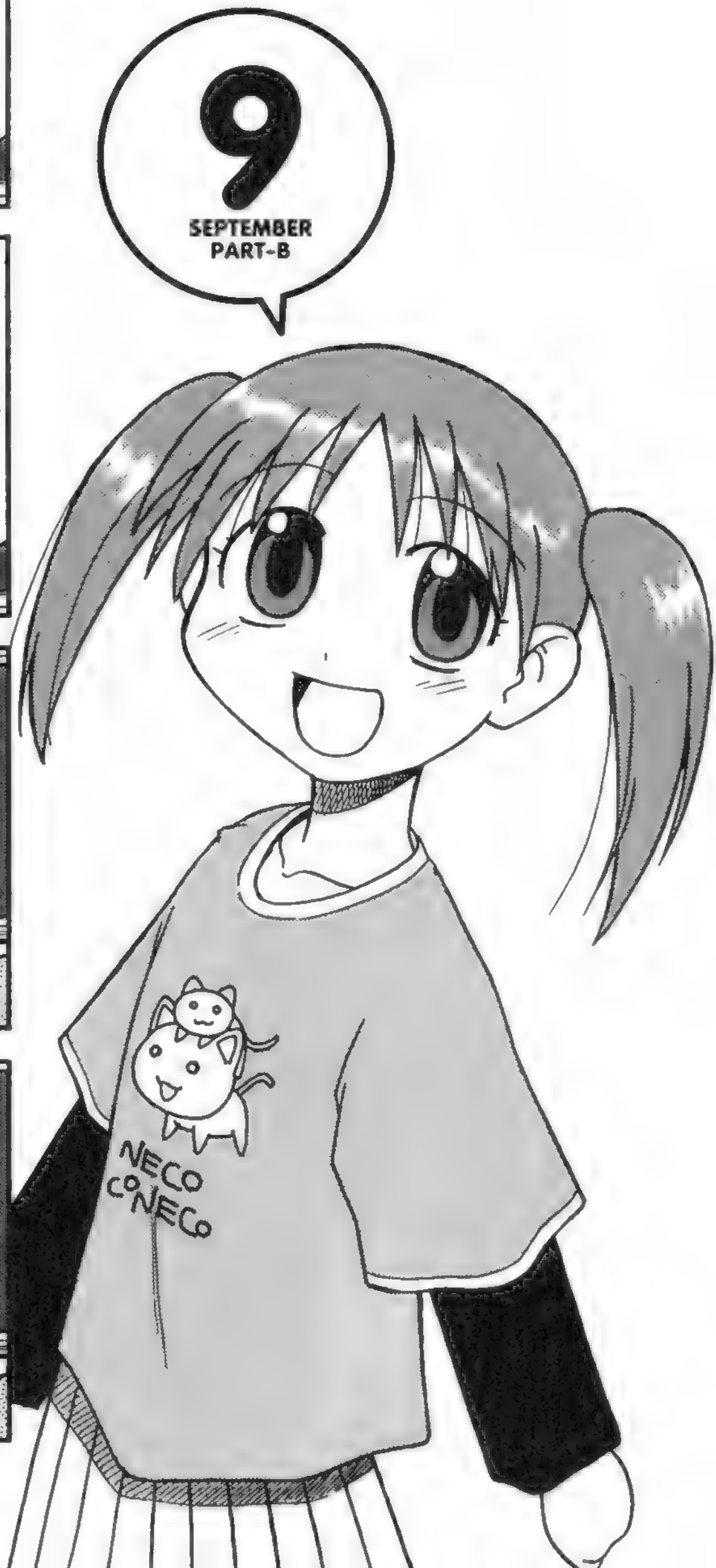





SO, IN THIS EXAMPLE ...


HOLY SHIT, IT'S HOT IN HERE! UUGH!!
...THE SUBJECT OF THIS SENTENCE IS PLURAL, WHICH MEANS-


YOU'RE TELLING ME...


9
SEPTEMBER
PART-B
NECO
CONECO

It's Dangerous

FWSSSH

WHOA, IT'S REALLY COMING DOWN. WE MIGHT HAVE TO STAY HERE TILL THE RAIN LETS UP.

But this looks a bit more like a thunder-storm...

ALRIGHT! I LOVE A GOOD DOWN-POUR!

Knyaah!!

BOOM

IT'S NOT AN EARTH-QUAKE.

Get under-neath the desks!

Aaah! Aaah!

Geez, look at her panic...

I.O.U. A/C

UGH, I CAN'T STAND THIS HEAT! I NEED AN A/C IN MY CLASS-ROOM!

I'M OUT THERE TEACHING IN THE BLAZING SUN ALL DAY!

YOU THINK YOU'VE GOT IT BAD?

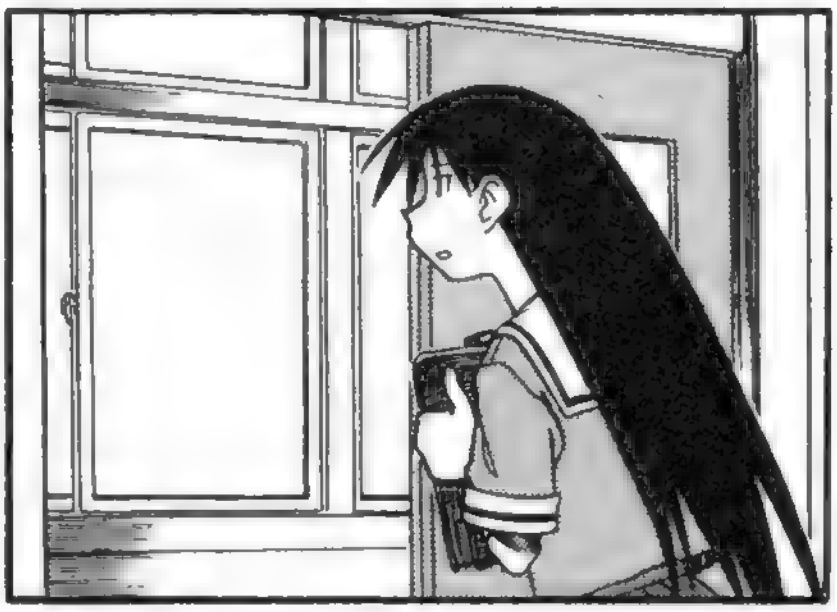
NOT MY PROBLEM.

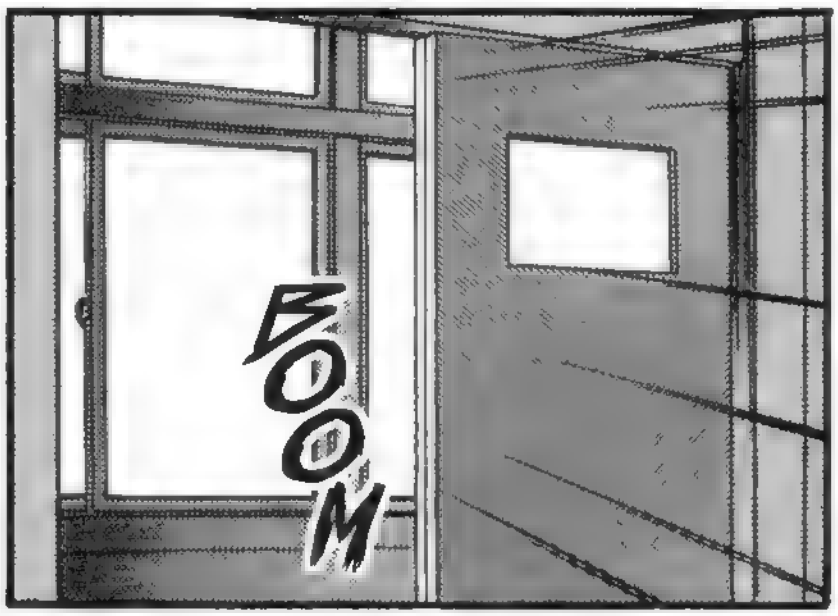
Haaah...

OH, WHY CAN'T I HAVE AN A/C? I CAN'T WORK UNDER THESE CON-DITIONS!

Scary

No Escape





You'd Die

HOW'S THAT WORK, ANYWAY?

SAY, Y'KNOW HOW THE THUNDER GODS'RE S'POSED TA STEAL YOUR BELLY BUTTON?

Um...

DOES IT TURN INTA SOME KINDA HOLE? OR GET ALL SMOOTH?

WHAT HAPPENS TO YOUR TUMMY AFTER-WARD?

YA MIGHT UP AN' DIE!

GETTIN' SMOOTH MIGHT NOT BE BAD, BUT WHAT WOULD YA DO WITH A HOLE IN YOUR BELLY?!

UWAH! SCARY!!

BOOM

THAT'S NOT SOME-THING YOU SHOULD WORRY ABOUT...

Waaaahh!

I HEARD ON T.V. THAT YOU'RE SAFE FROM LIGHTNING IF YOU'RE INSIDE A CAR.

C-C... Car?

CHIYO-CHAN, WOULD YOU RATHER BE IN A CAR RIGHT NOW?

BOOM

Waaaah! Waaaahh!

Cut that out.

WHAT'S IT GONNA BE, HUH? CAR OR LIGHTNING?

Hero

HE DIDN'T EVEN BLINK... MAYBE HE'S JUST A PERV?

UM... WHAT GOT INTO KIMURA EARLIER ...?

Wah!

DON'T SAY THAT!!

WE'VE NEVER HEARD A TEACHER SPEAK TO US ON SUCH A DEEPLY RELAT-ABLE LEVEL!

FOR US BOYS, IT WAS A MIR-ACLE TO BE-HOLD!

CAN'T IMAGINE WHY.

HE'S UNLIKE ANY OTHER TEACHER WE'VE EVER HAD!!

A Fun Career

Mr. Kimura, classical literature teacher.

SO THAT'S WHY YOU SHOULD THINK CAREFULLY ABOUT THE CAREER PATH YOU CHOOSE AFTER YOU GRADUATE.

SENSEI, WHY DID YOU DECIDE TO BECOME A TEACHER?

THAT'S WHY!

'CAUSE I'M INTO HIGH SCHOOL GIRLS!

DING DONG DANG DONG

Ask the Sensei

WHAT IS IT?

SEN-SEI!!!...

IF YOU'RE SO INTO US HIGH SCHOOL GALS, WHATCHA THINK A' CHIYO-CHAN?

AH SEEEE...

CUT FROM THE SAME CLOTH.

Inviting the Ladies

AH, MISS KUROSAWA AND MISS TANIZAKI?

AH, SORRY. WE'RE BOTH TIED UP TONIGHT...

I WAS WONDER-ING IF YOU'D LIKE TO GO OUT FOR DRINKS TONIGHT.

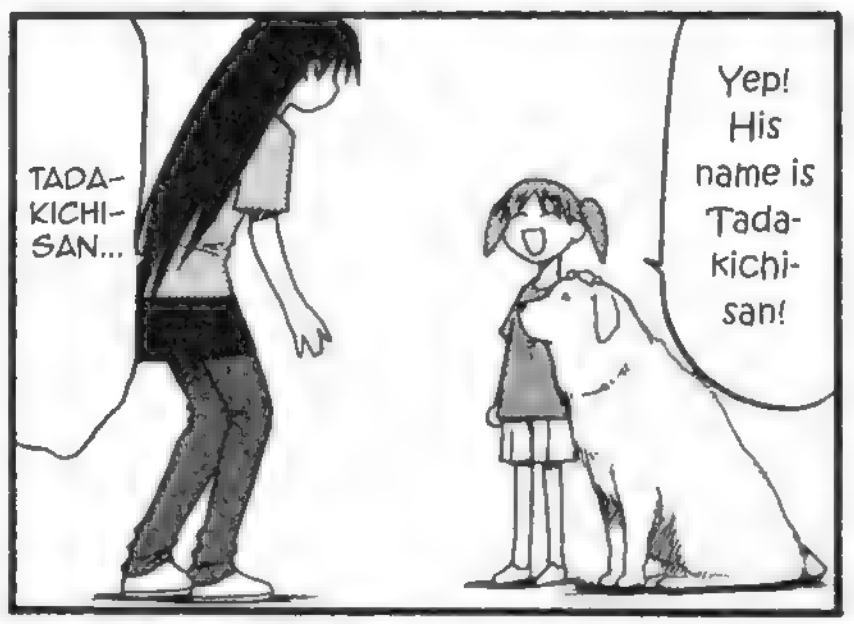
SPARE ME YOUR PITY PRIZE!!

No kidding... Prize...?

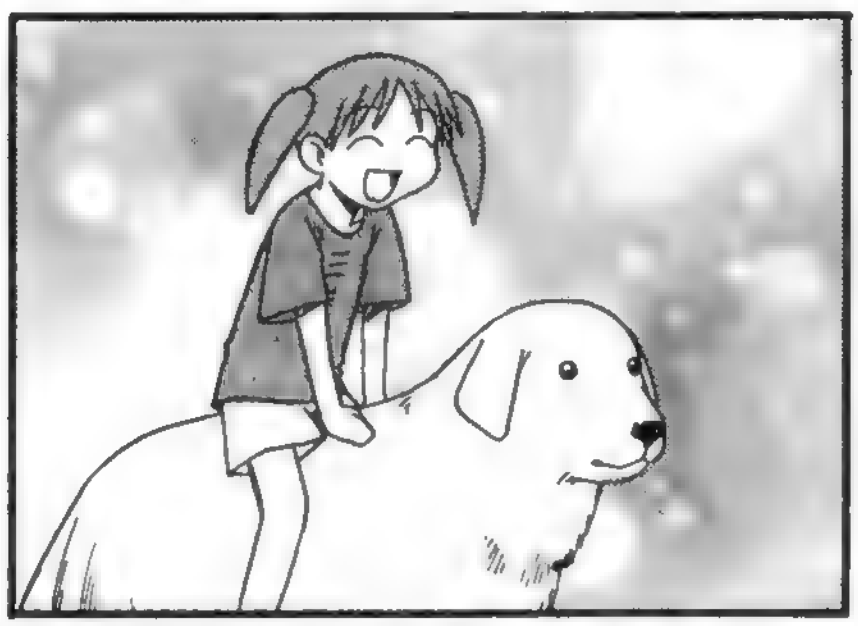
Th-that guy... He reaaally puts me on edge...

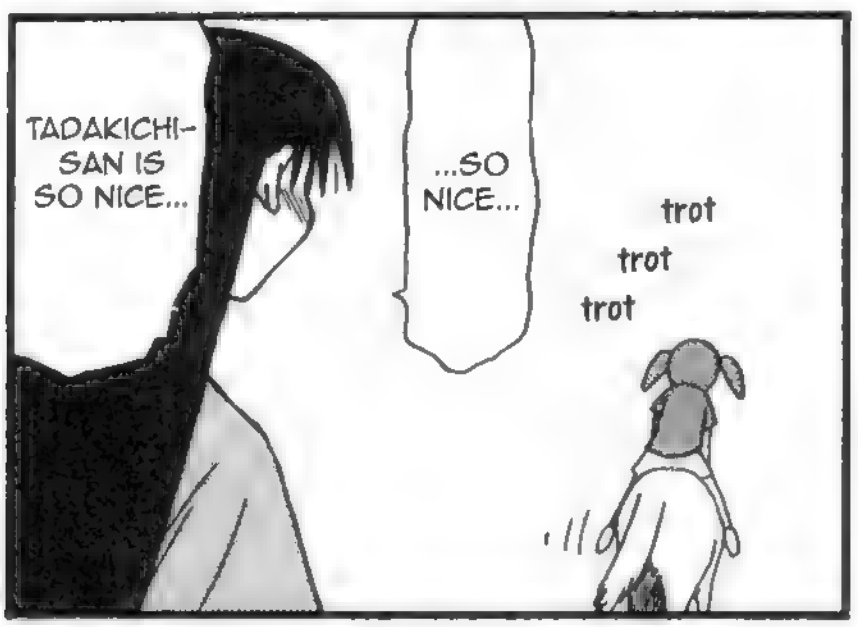
Man of Character

On a Stroll

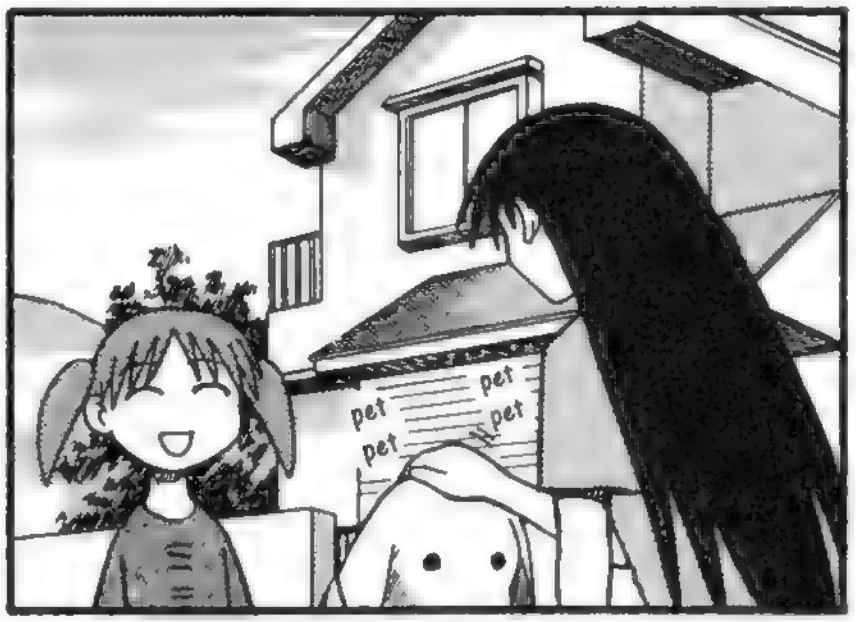


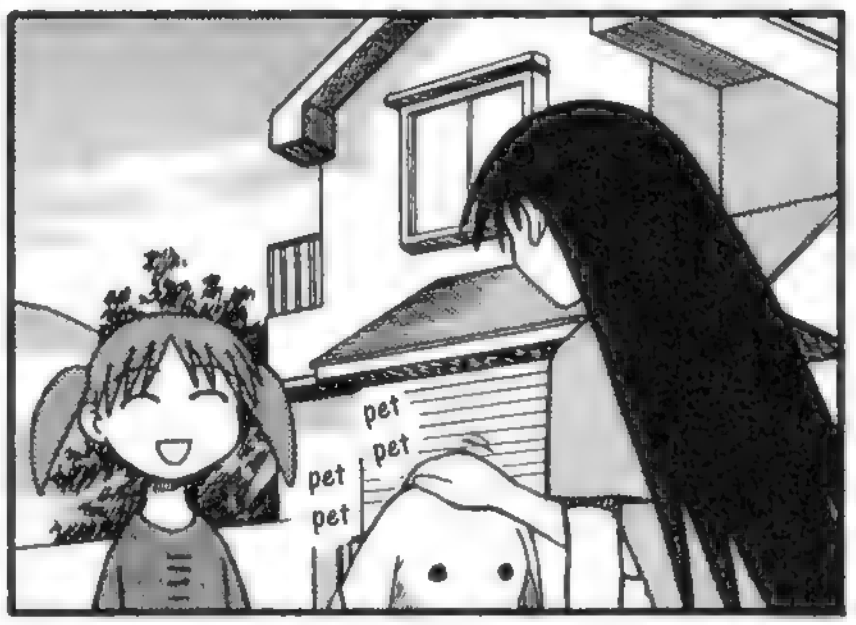
Off We Go!





Pet Pet





あ!

HEY, I CAUGHT THAT NEW MOVIE LAST NIGHT. ANY OF YOU SEEN IT?

10
OCTOBER
PART-A

YOU COULD SAY THAT...

DID YOU GO WITH ANYONE? WAS IT A DATE?

MISS KUROSAWA SAID SHE SAW A MOVIE LAST NIGHT, TOO.

TIME FOR CLASS.

WHO CARES ABOUT MOVIES ANYWAY?

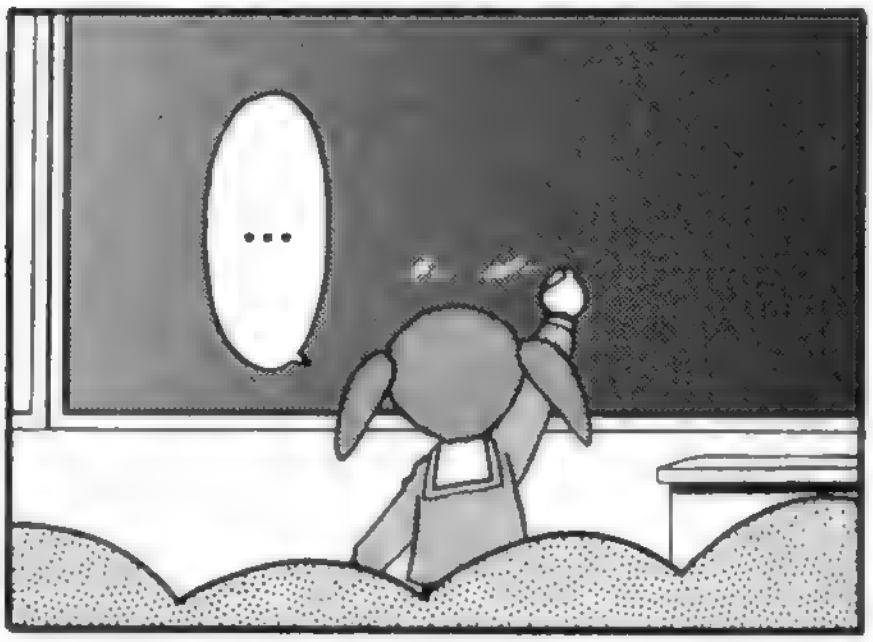
RIGHT, THAT'S ALL FOR TODAY.
DING DONG
tap tap

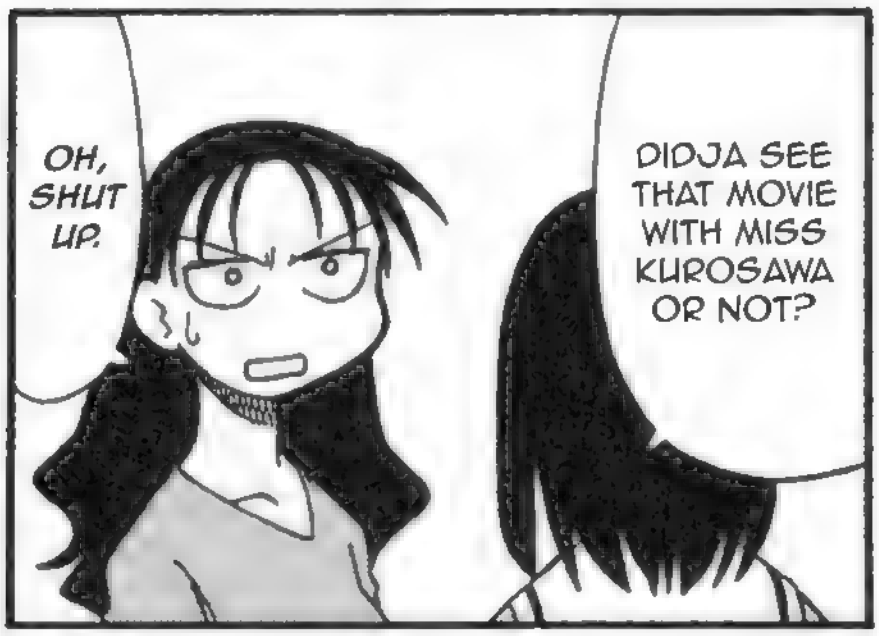
Yes, ma'am!
CHIYO-CHAN, COULD YOU TRANS-LATE THIS PASSAGE FOR US?
SCRAPE

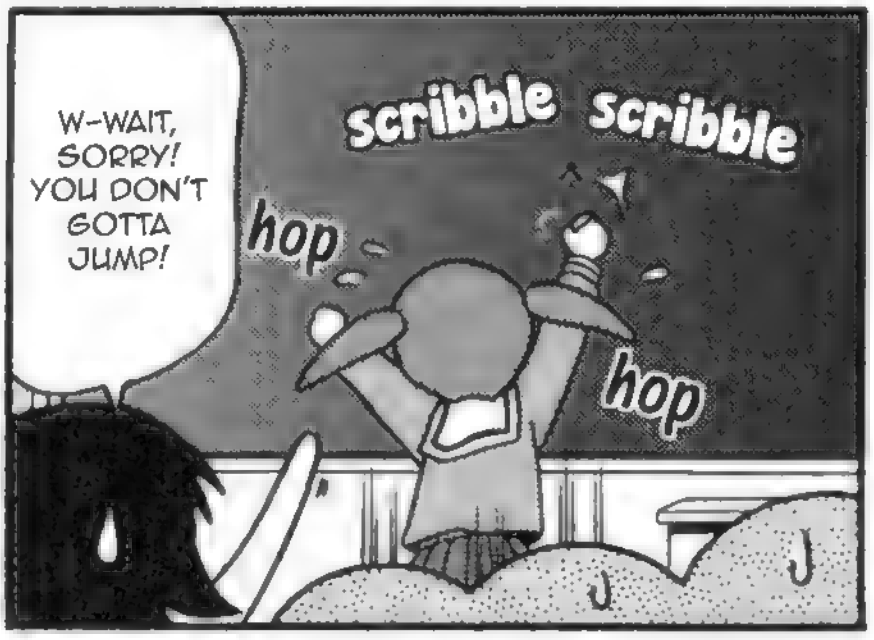
SENSEI?

Don't pick on her. You weren't gonna read it anyway!
SHE'S SO SHORT, I CAN'T SEE!

MM? WHAT IS IT?
THERE WAS SOMETHIN' AH DIDN'T QUITE CATCH IN CLASS EARLIER.


...

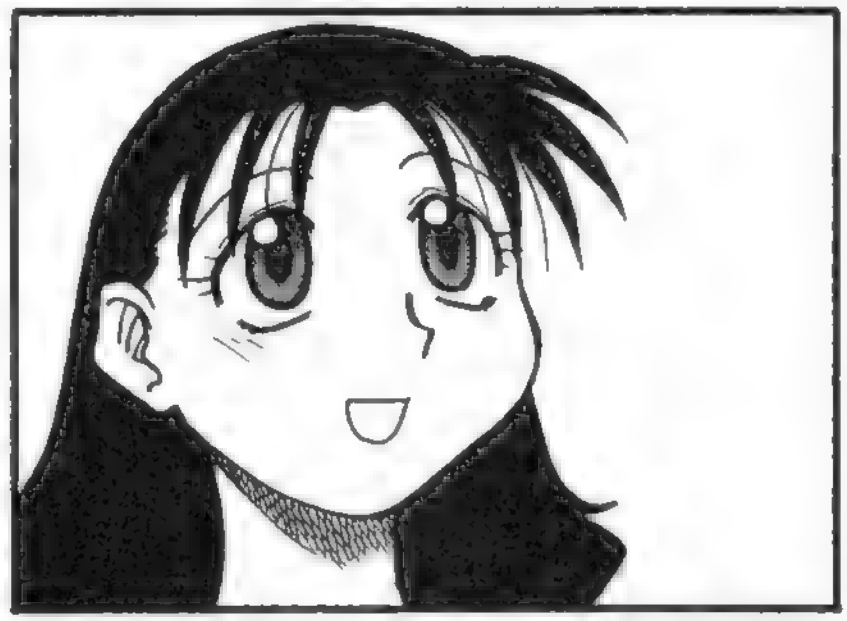

OH, SHUT UP.
DIDJA SEE THAT MOVIE WITH MISS KUROSAWA OR NOT?


W-WAIT, SORRY! YOU DON'T GOTTA JUMP!
scribble scribble
hop
hop

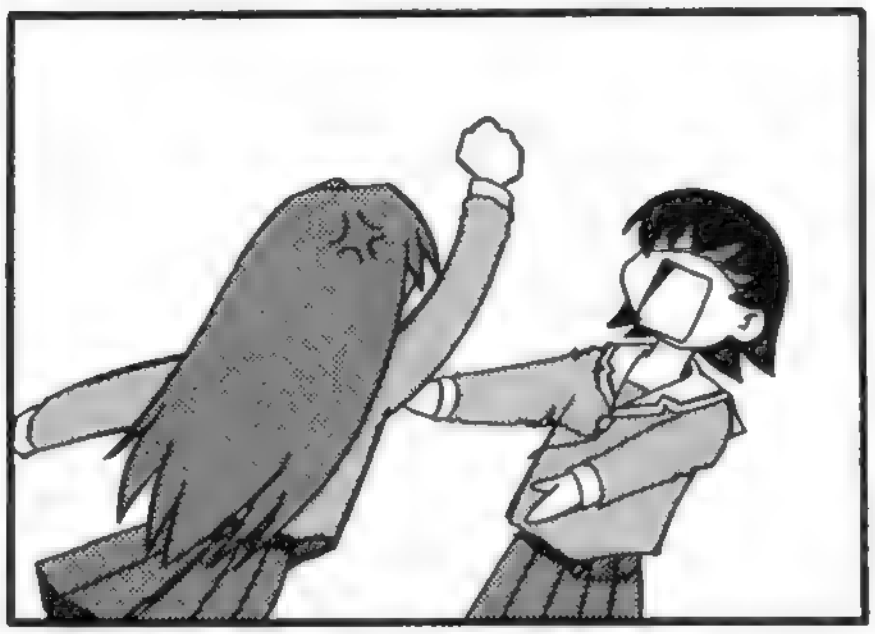
One-Track Mind

NO, THANKS. I'D RATHER NOT RISK YOU GETTING ALL THE ANSWERS WRONG.
OKAY! HOW 'BOUT THIS? IF YOU LET ME COPY YOURS, I'LL DO BOTH OF OURS NEXT TIME!

Such a Shame

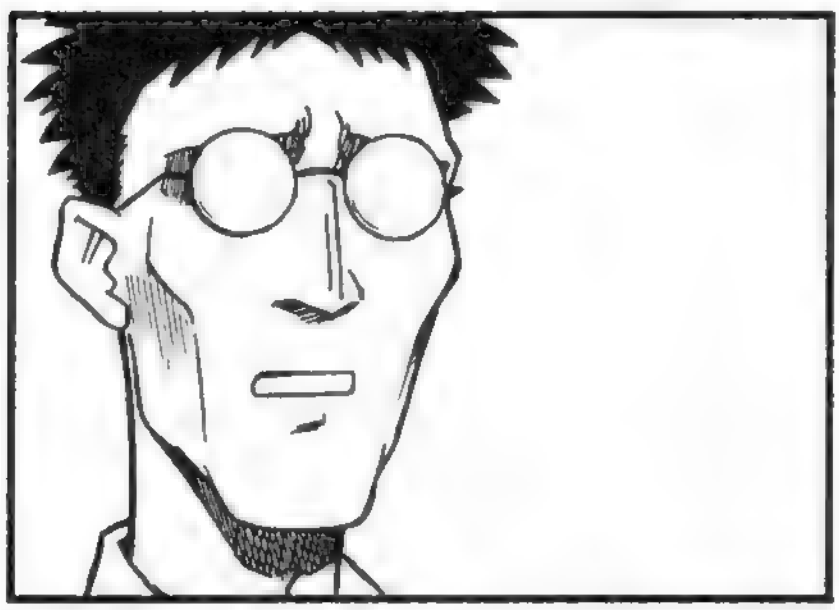


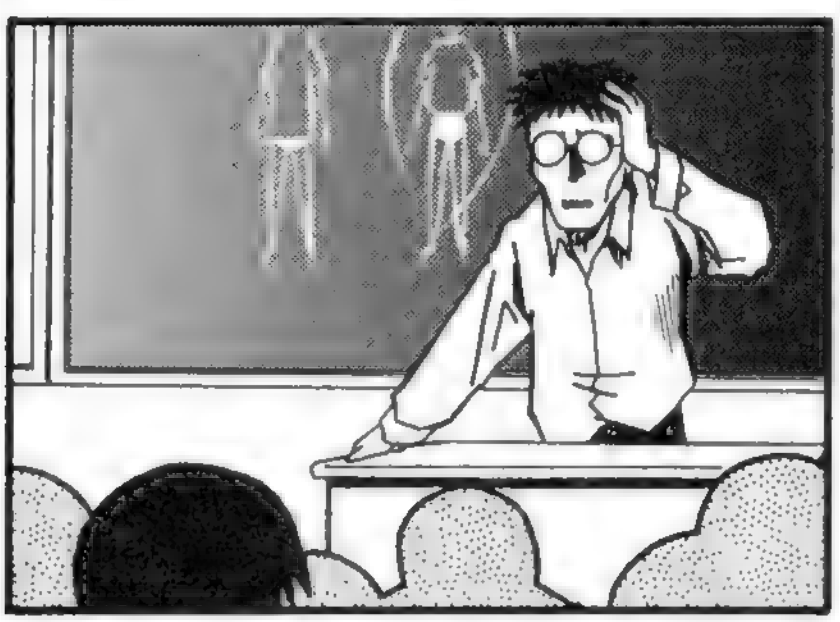
No Holds Barred

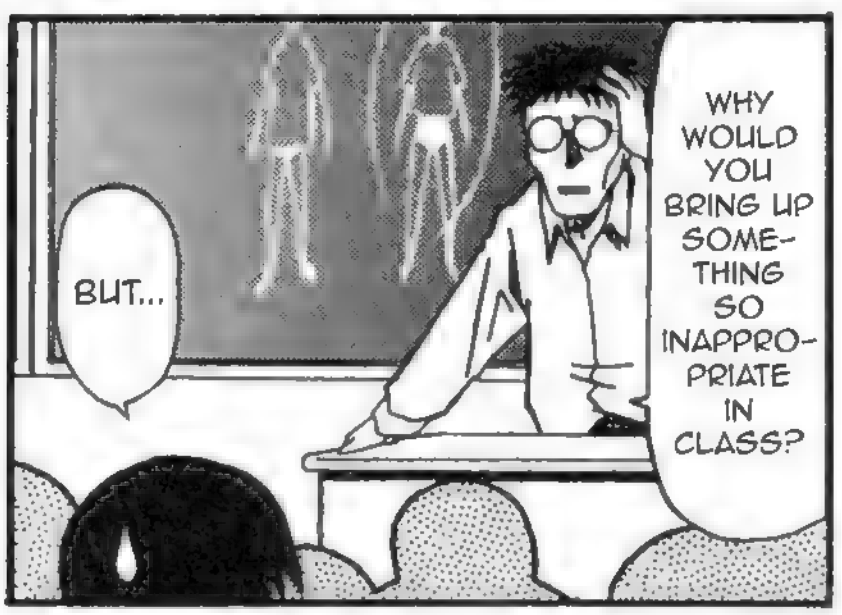


Where Are Your Manners?

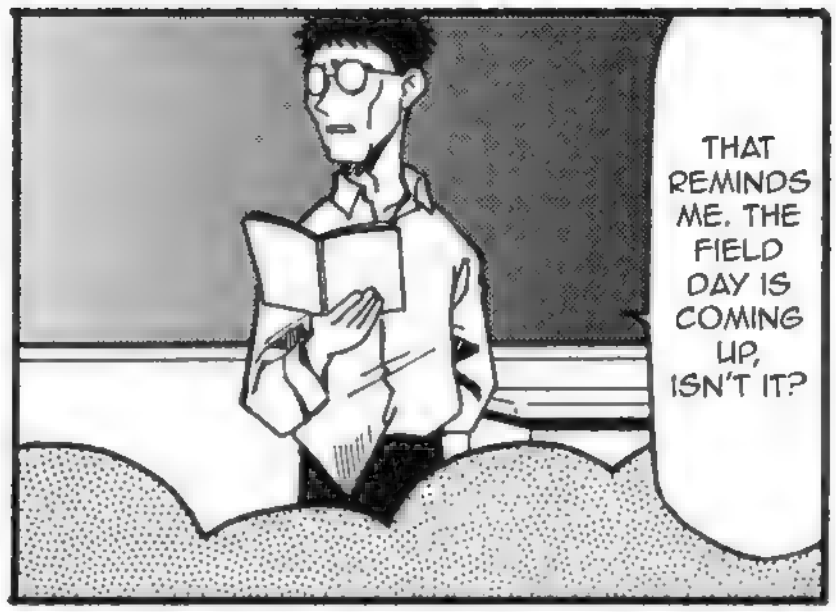
Incomprehensible

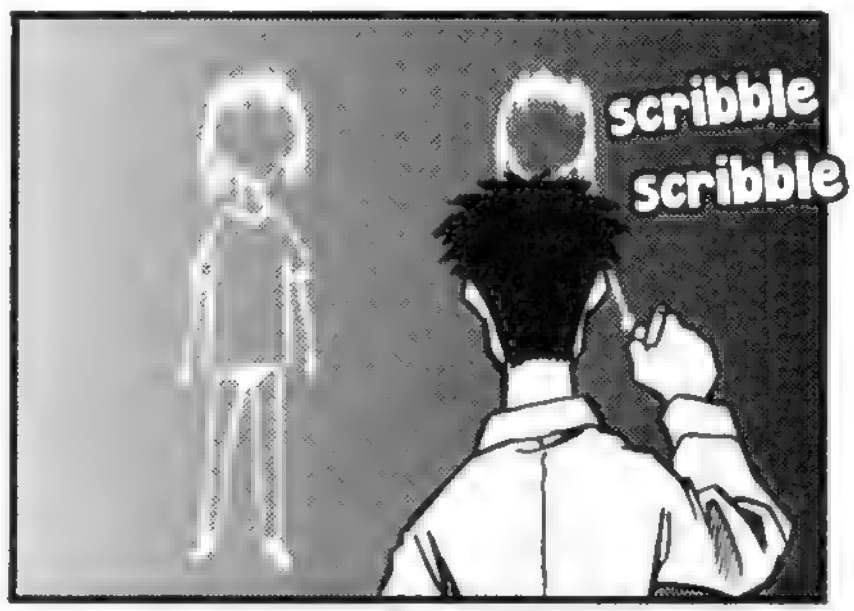


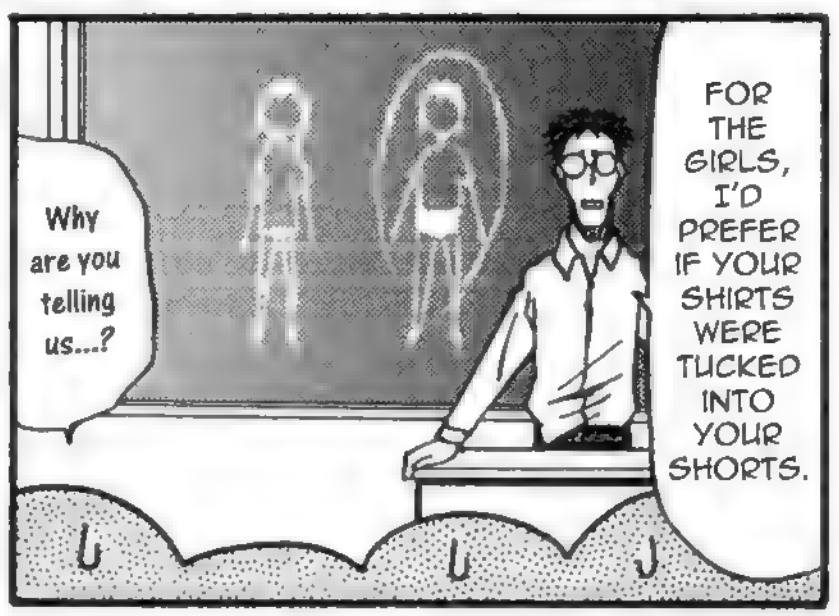




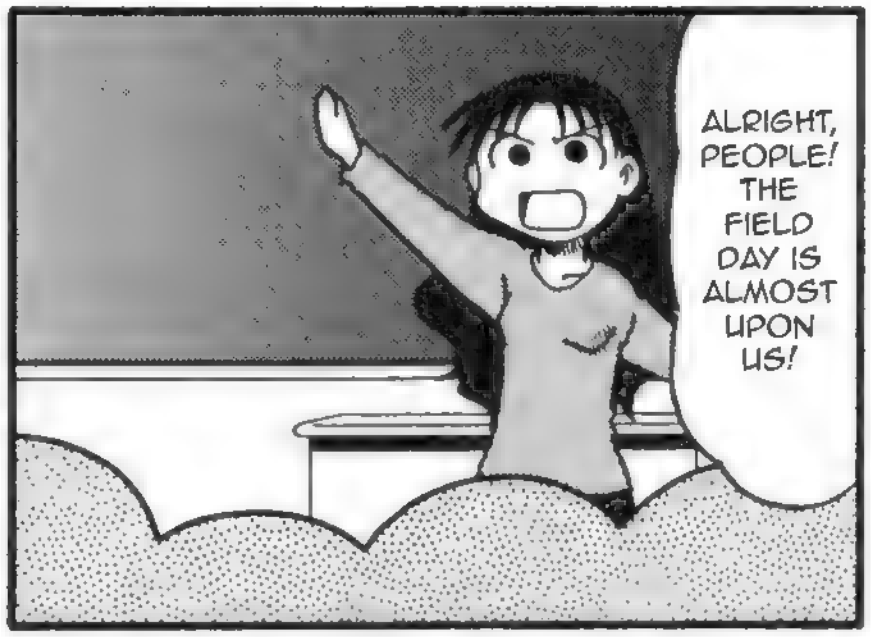
Kimura's Preference

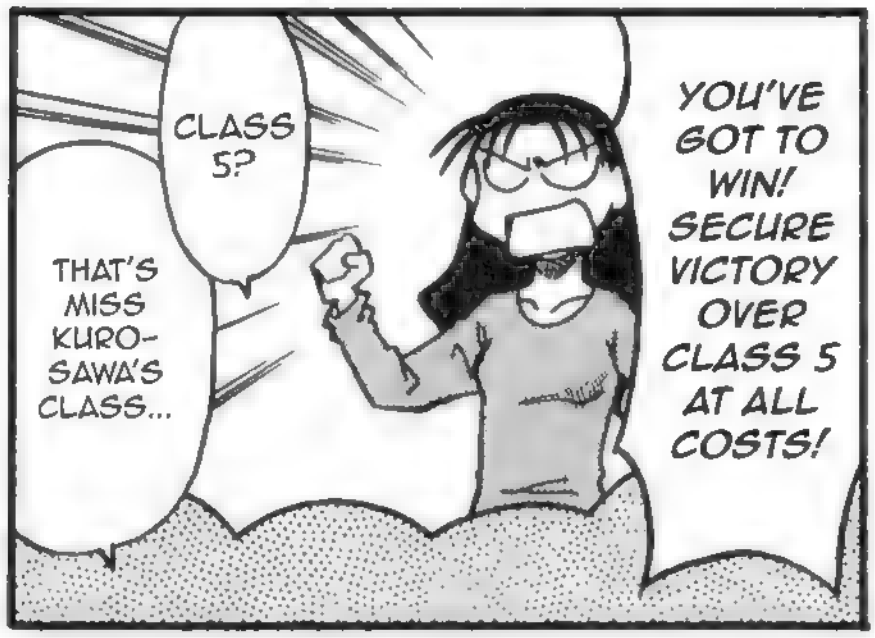






Victory is Mandatory

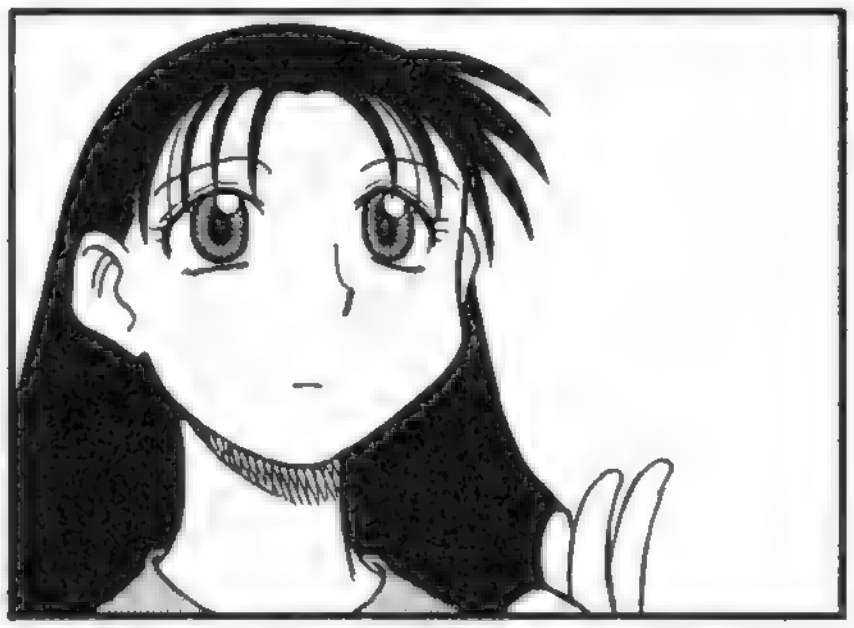




Forgetful Queen

Declaration of War

Calculating Victory



KA-GURA-SAN?

HUH?

smile

WANT A NICE AND TASTY SWEET BUN?

WHA ...?

slide

? ?

HOLD IT, YUKARI! WHAT ARE YOU DOING?!

TSK

HUH? IN CLASS 5?

HEY, WHO'S SUP-POSED TO BE REAL GOOD IN CLASS 5?

SHE'S OVER THERE.

I THINK HER NAME IS KA-GURA-SAN.

HUH? WAIT, WHERE ARE YOU GOING...?

sliiiide

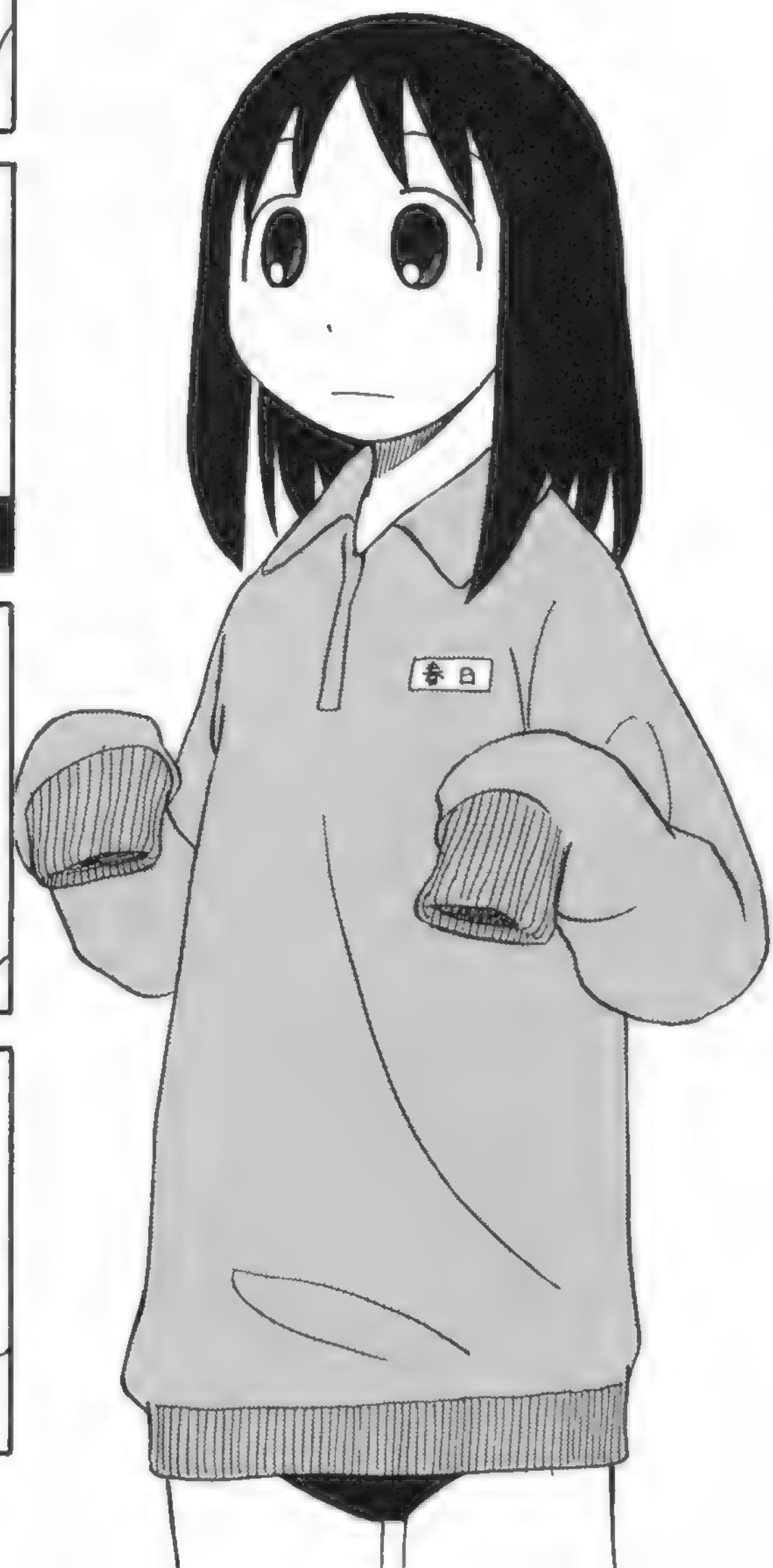
ALL RIGHT! HERE WE GOOO!!

Huh?!
C'MON, CLASS PREZ! GIVE US ALL A SPEECH TO PUMP US UP!

But I'm afraid I'll hold you all back...
Um... Umm... Do your best, everybody...

DON'T WORRY! IT'S FINE! THIS IS ALL JUST FOR FUN, OKAY?
Nnnnh...
And if we lose... 'cause of me...

10
OCTOBER
PART-B



Don't Worry

pat

W-what do I do...? If we l-lose a-and it's my fault...

...DON'T WORRY. I'LL HANDLE IT...

Ah...

Sakaki-san...

Wah! Scared me!

KYAAH!! SHE'S SO DAMN COOL!!

Burning Passion

DON'T FOR-GET: WE'RE IN THIS TO WIN IT!

IF YOU THINK THIS IS JUST A GAME, THINK AGAIN! THAT'S LOSER TALK!

I WANT TO SEE SOME PASSION OUT THERE!!

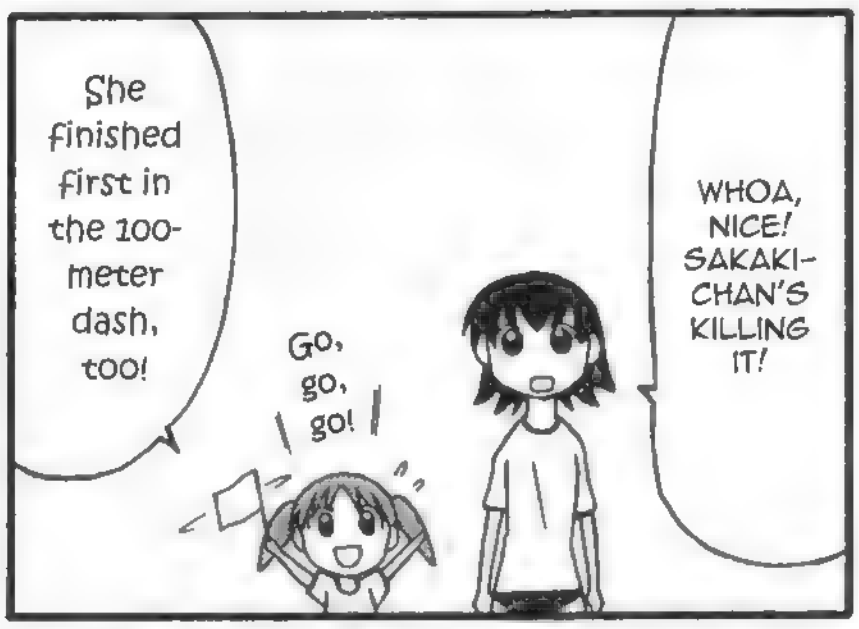
B-but... Sensei... I...

Rah rah rah...

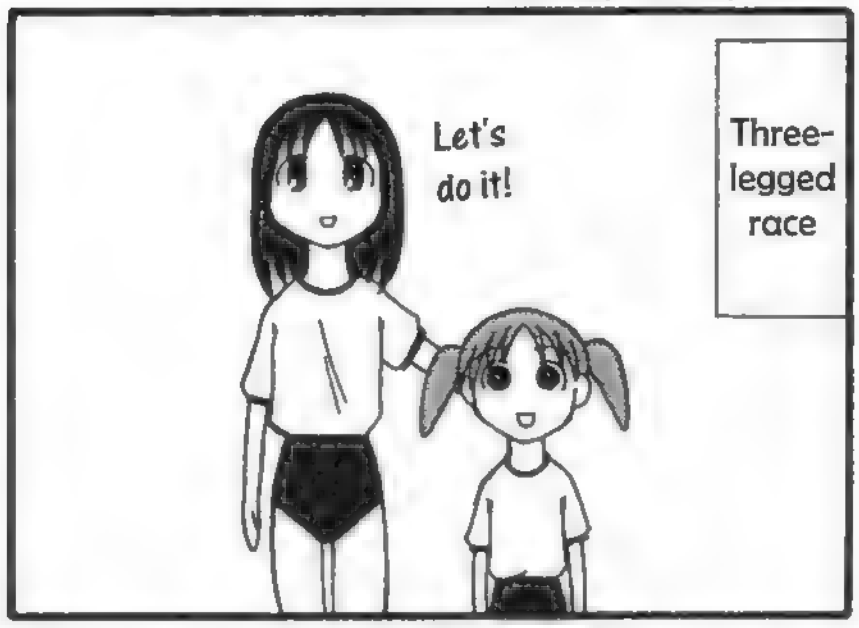
RAH RAH RAH !!

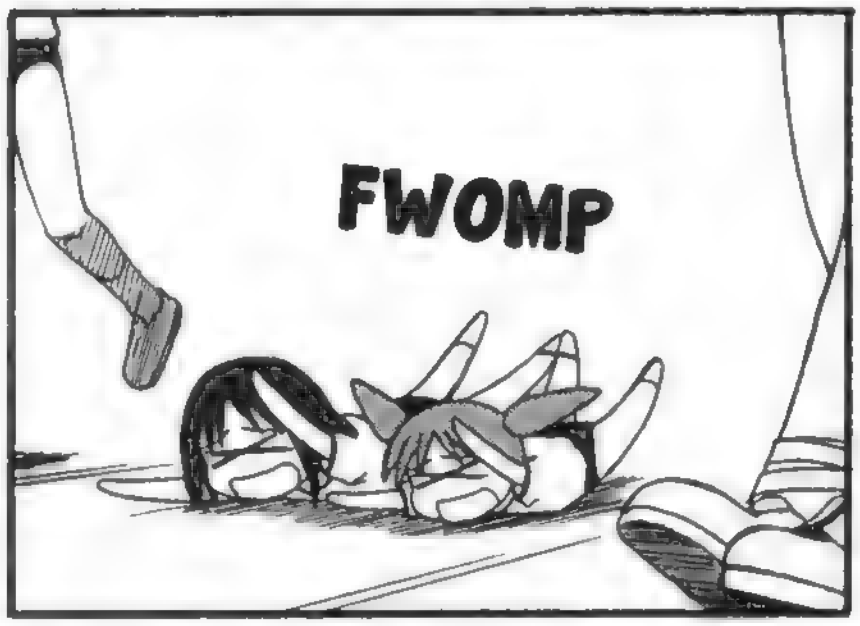
C'MON, CHIYO-CHAN! LET'S HEAR YOUR BEST BATTLE CRY!

Killing It

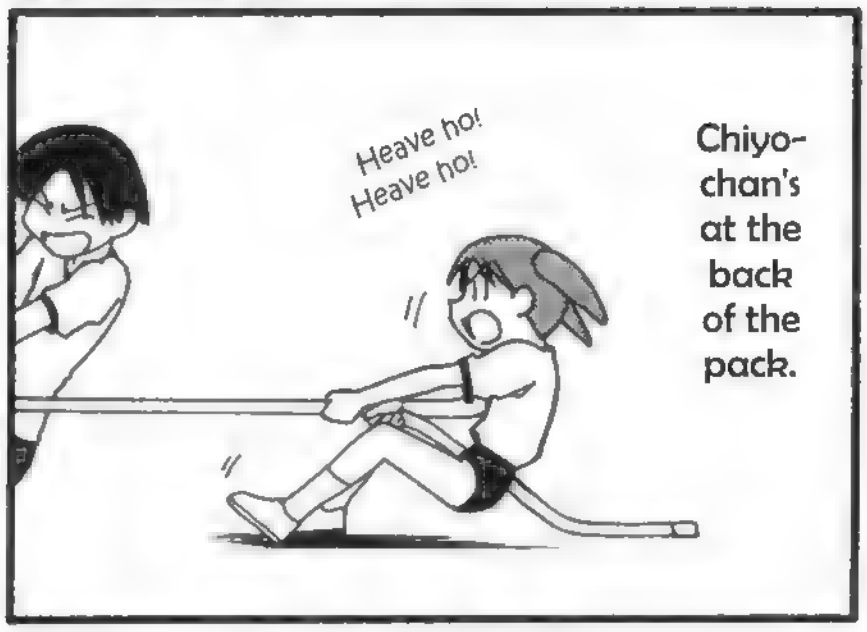


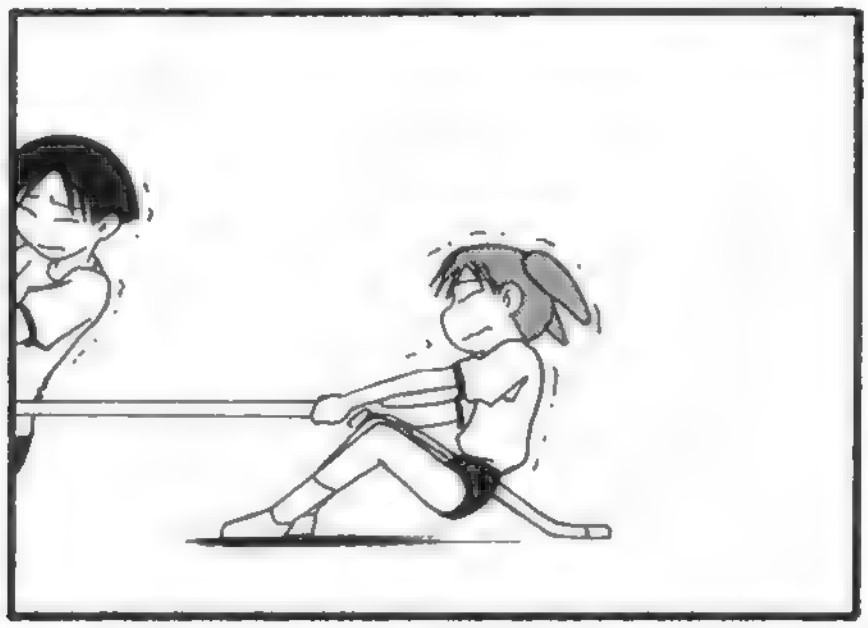
One, One, One

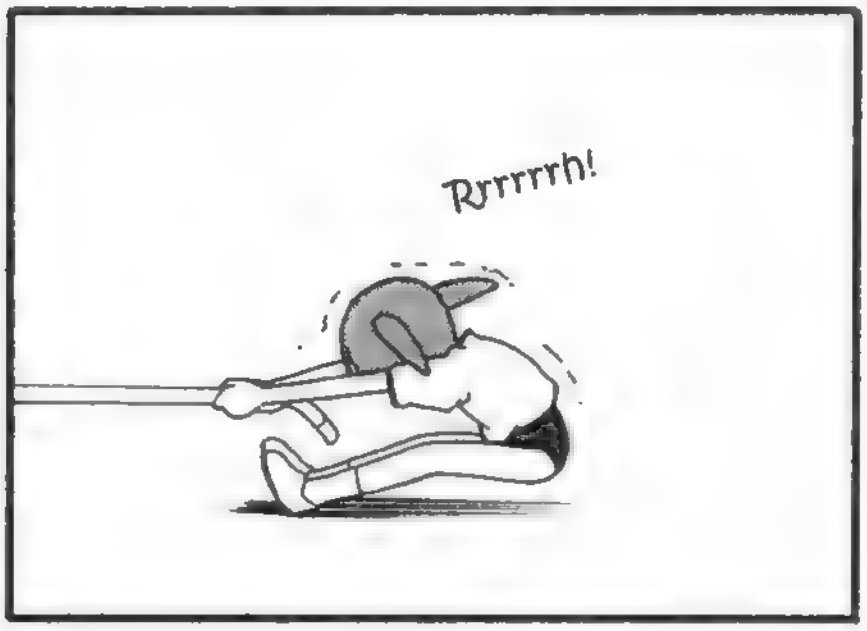




Don't Let Go







Pull, Osaka

GLASS-ES!

Scav-enger hunt

Glasses

THE BOYS' GYMNASTICS LOOK PRETTY FUN...

Oh, wow!

Mhm.

AH NEED GLASS-ES! GIMME SOME GLASS-ES!!

I'LL KEEP YOU UP! DON'T WORRY!

Huh? But-

HEY, CHIYO-CHAN! LET'S TRY IT! DO A HAND-STAND!

Y... you sure?

click

Hup!

YOU DON'T NEED TO PUT THEM ON!

wobble

wobble

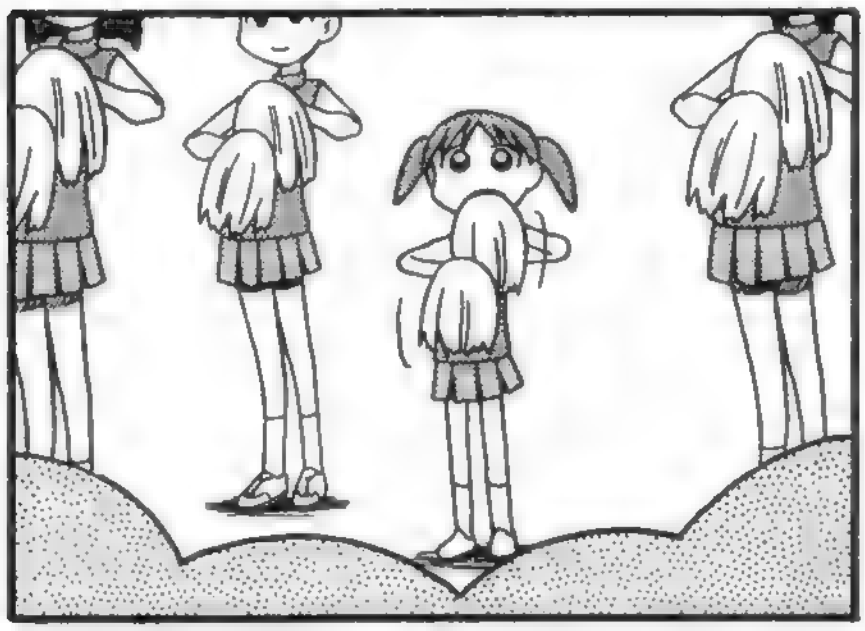
Uwha?!

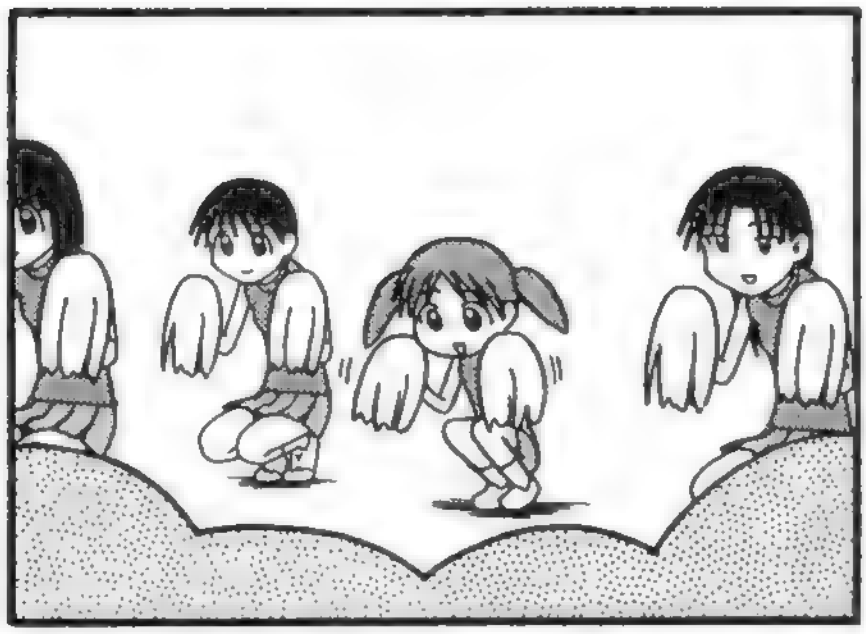
YEAH?

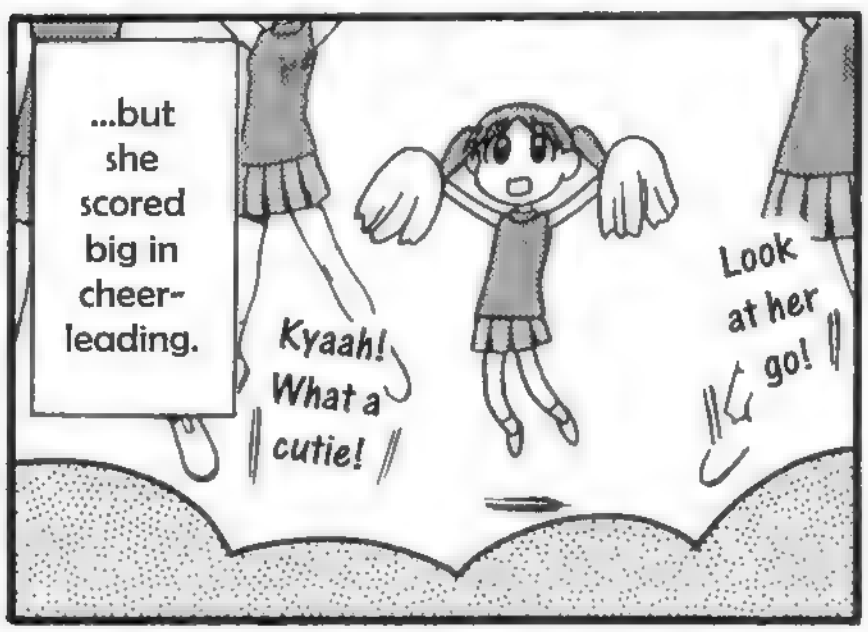
Tomooo!

THWAM!!

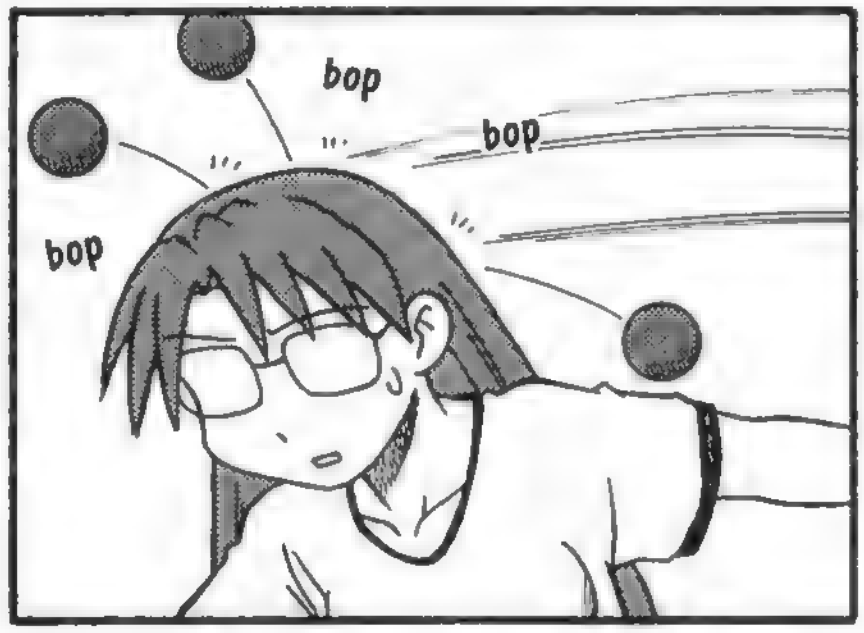
Spin, Spin! Jump, Jump!







Persona Non Grata



The Closing Dance

Sakaki's on the boys' side to even out the numbers.

The folk dance wraps it up.

AH! N-NICE TO SEE YOU...

♪ slide

♪~

♪

♪

♪

In this moment, Kaorin finds bliss.

Hoorah

Relay race

Vic-tory!

HOO-RAH!

YOU HAD NOTHING TO DO WITH IT!!

Hello, Goodbye

TSK... GUESS I DON'T HAVE A CHOICE.

C'moooon!

NYA-MOOO! 10,000 YEN! COUGH IT UP!!

I was kind of dreading this...

BOO-YAH!!

HERE.

AND NOW I'LL BE TAKING BACK THE 10,000 YEN YOU STILL OWE ME.

snatch

Welcome

I'm really glad I participated in the folk dance...

HUH?!

WEL-COME! YOUR NEXT PART-NER IS ME!!

AAH HA HA HA HA HA HA!!

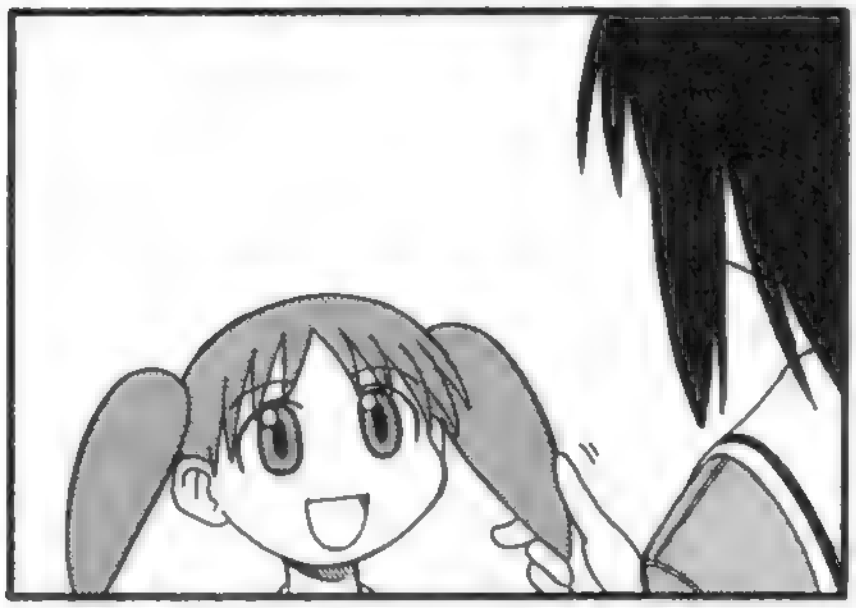
Noooo...

...HUH?

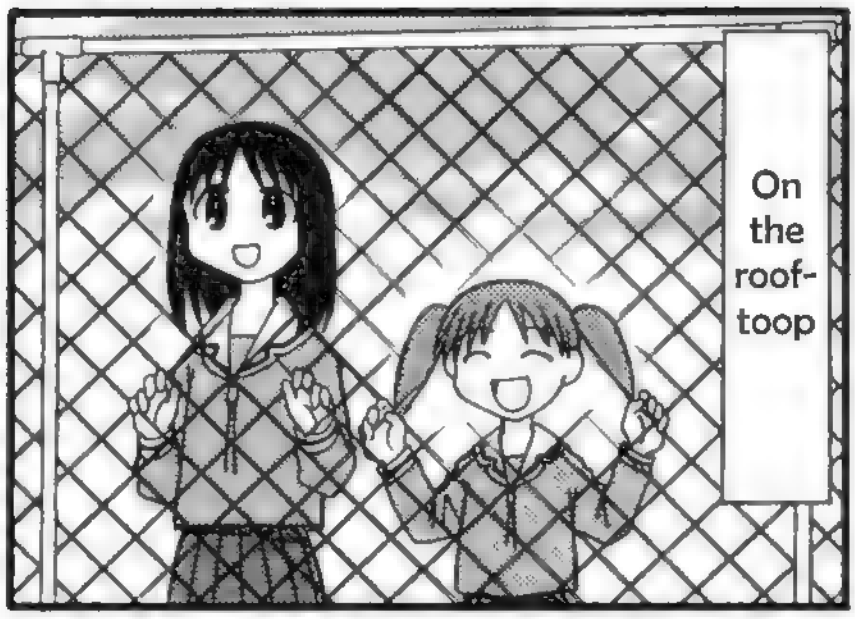
DON'T CALL ME THAT!

ARE YOU HAVING FUN, KAO-RIN?!

あ!

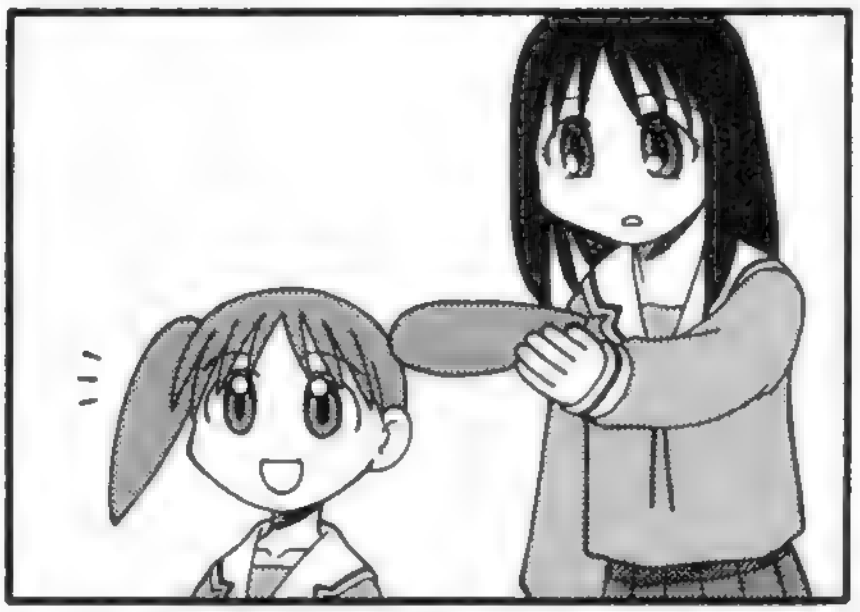


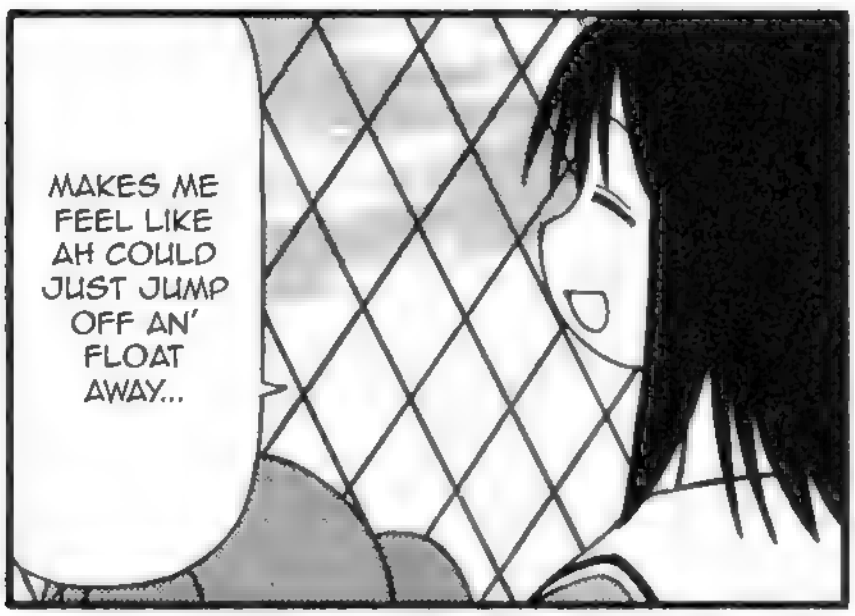
11
NOVEMBER
PART-A

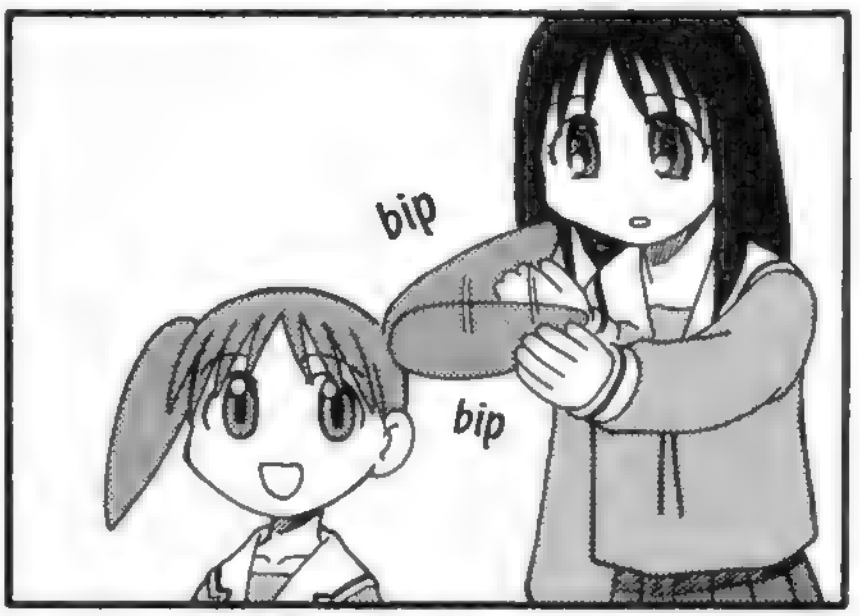

On the roof-toop

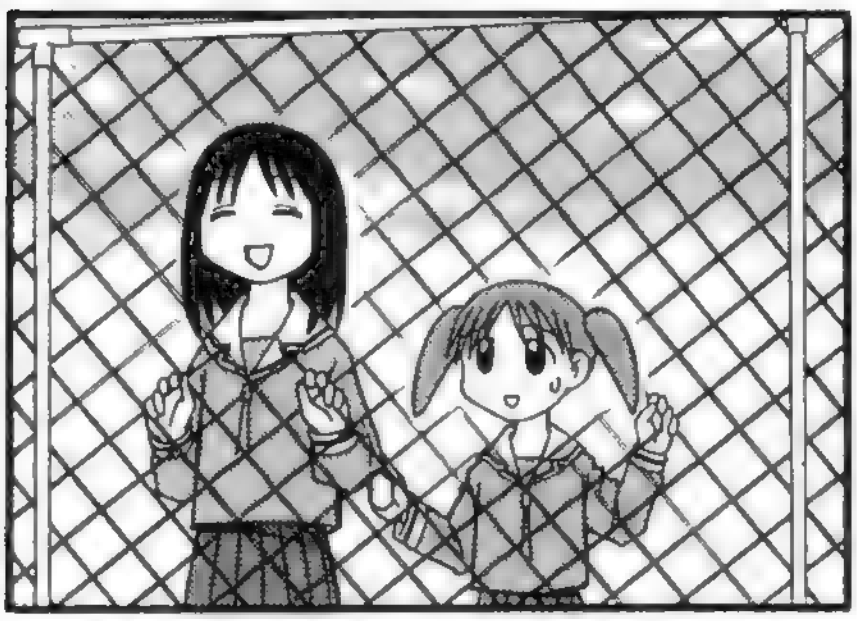
...and it was this big!

Ahh, I love this weather! The breeze feels so nice!



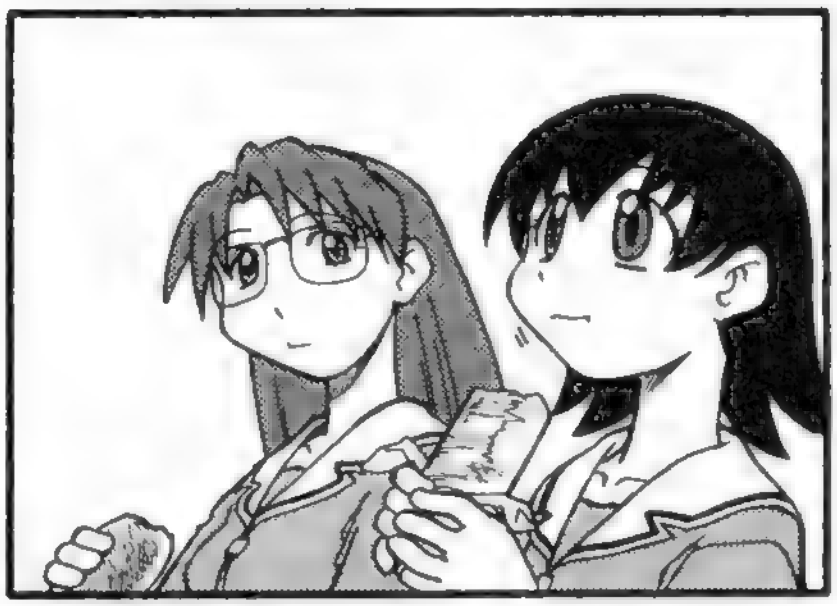

MAKES ME FEEL LIKE AH COULD JUST JUMP OFF AN' FLOAT AWAY...


bip
bip

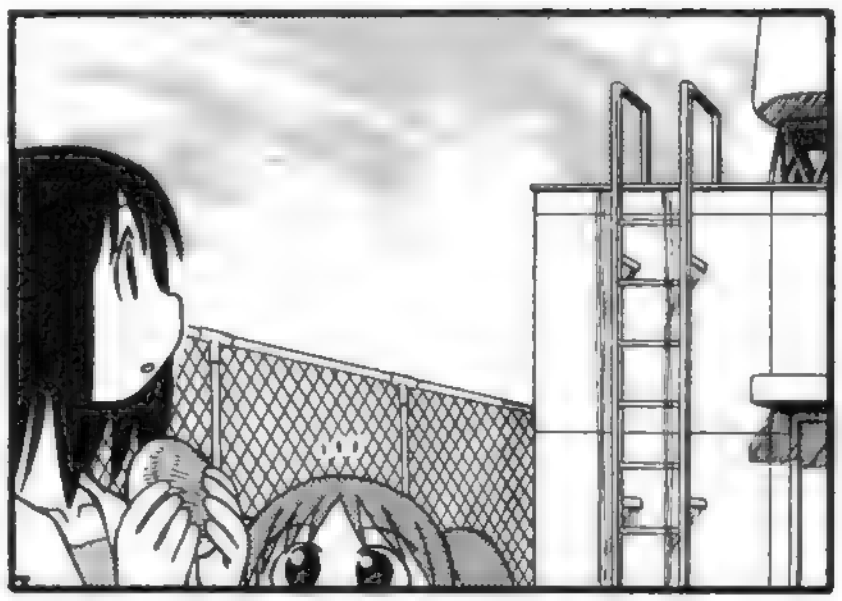


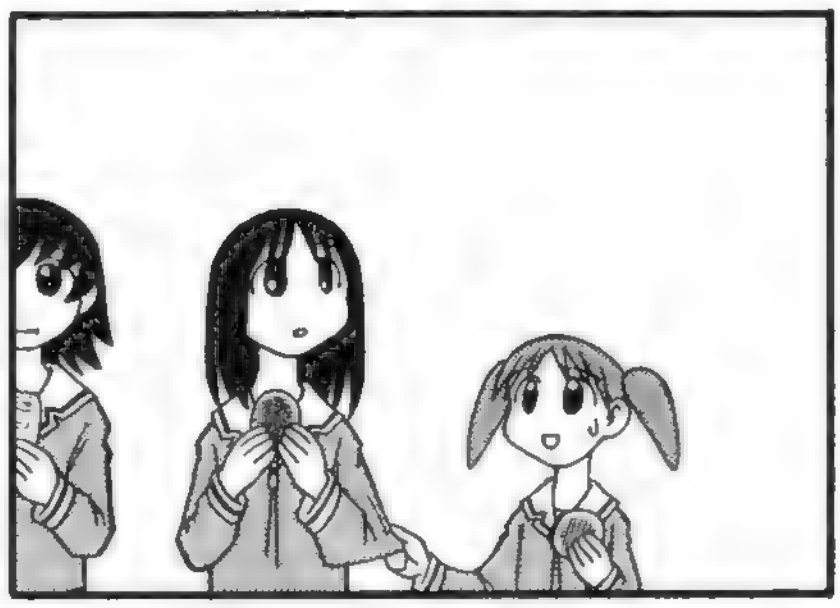
JUST MAKIN' SURE.
May I help you?

Gimme

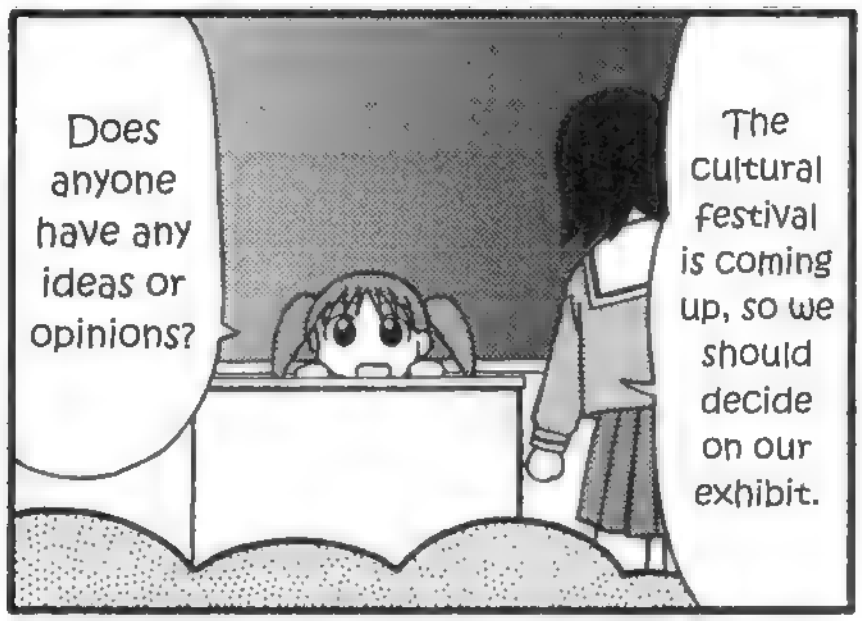


No You Don't

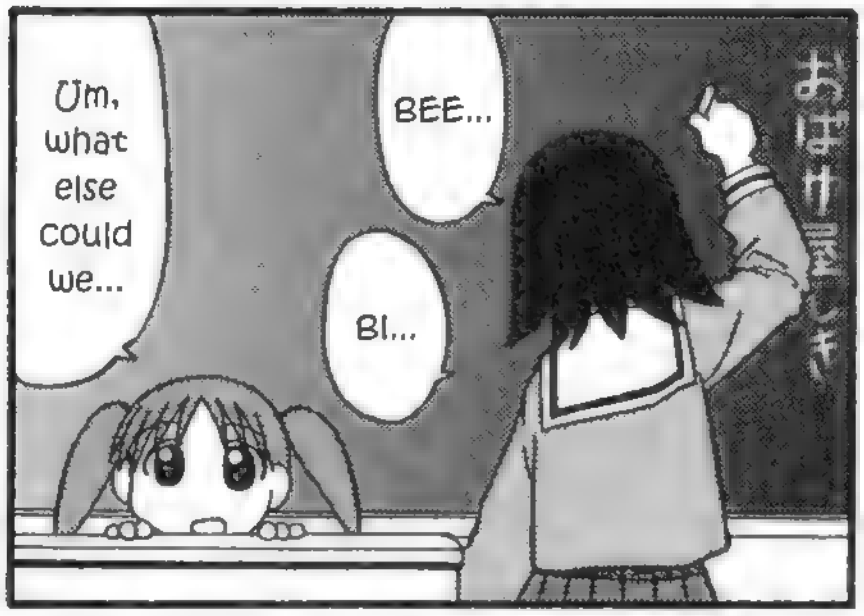


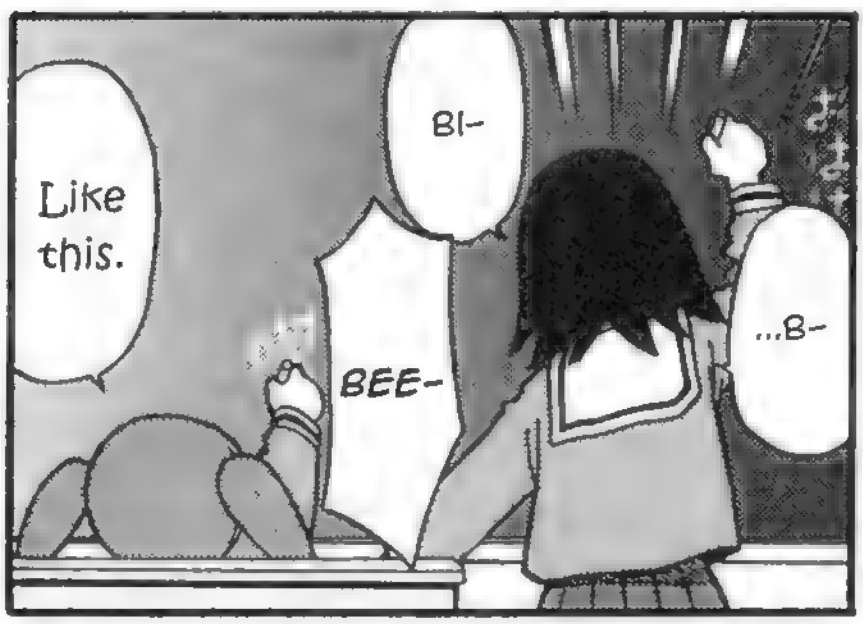


Bistro

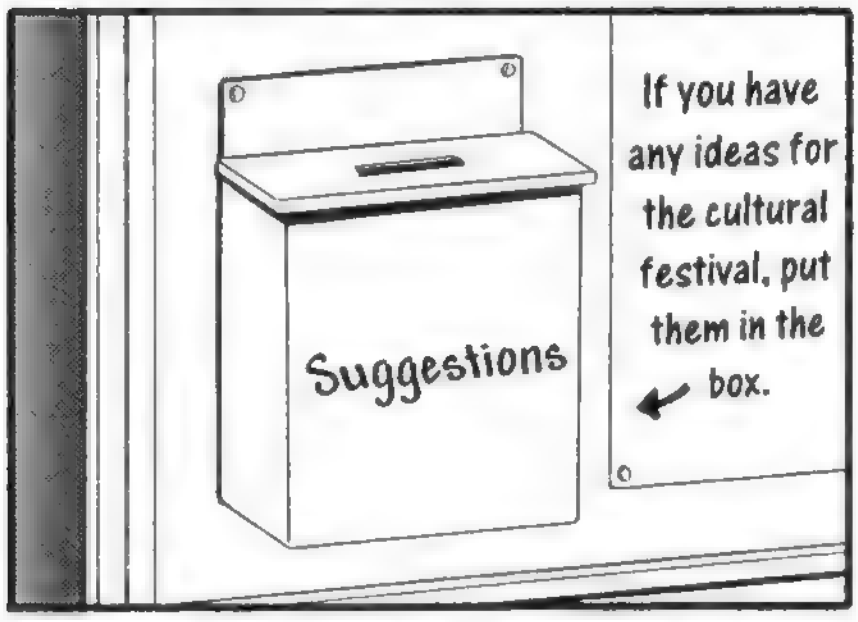


Bon Appétit

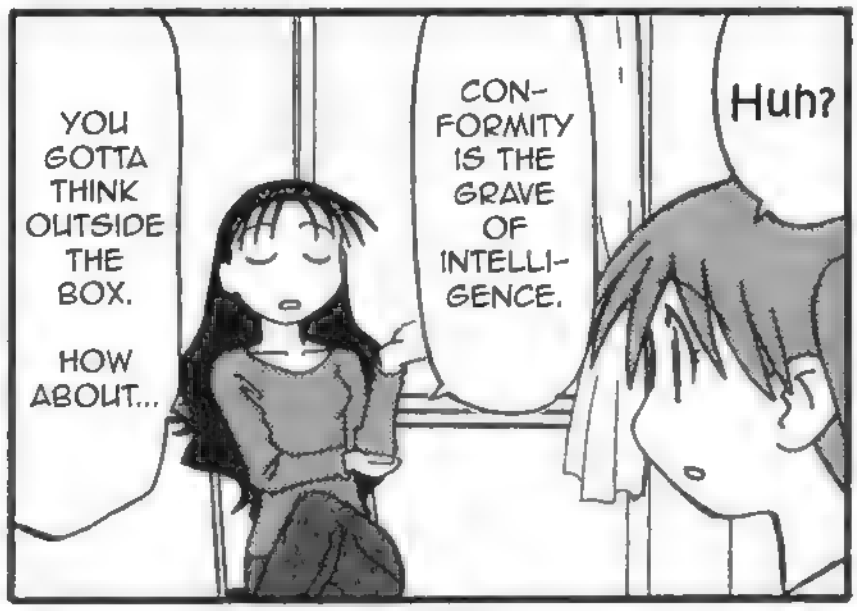




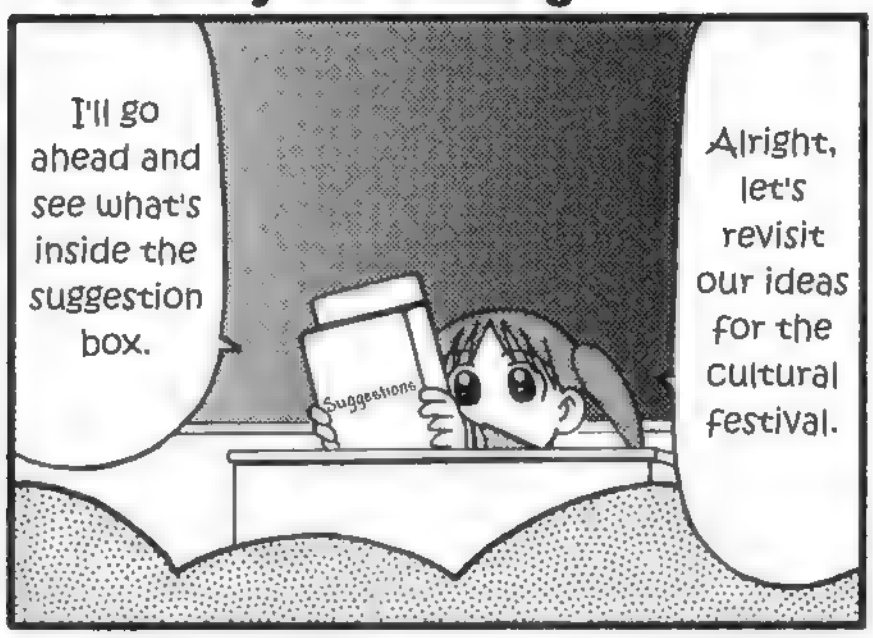
Best of Luck to You

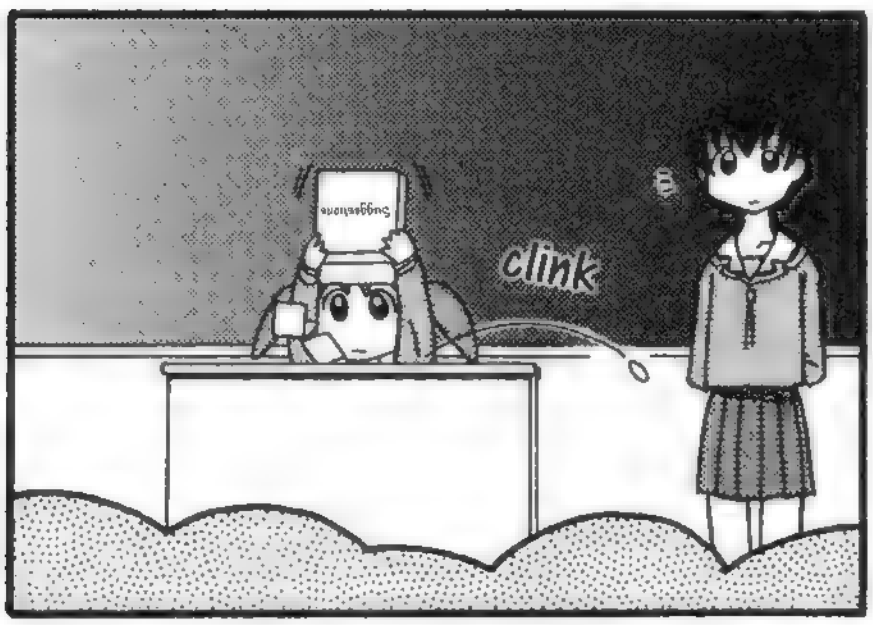


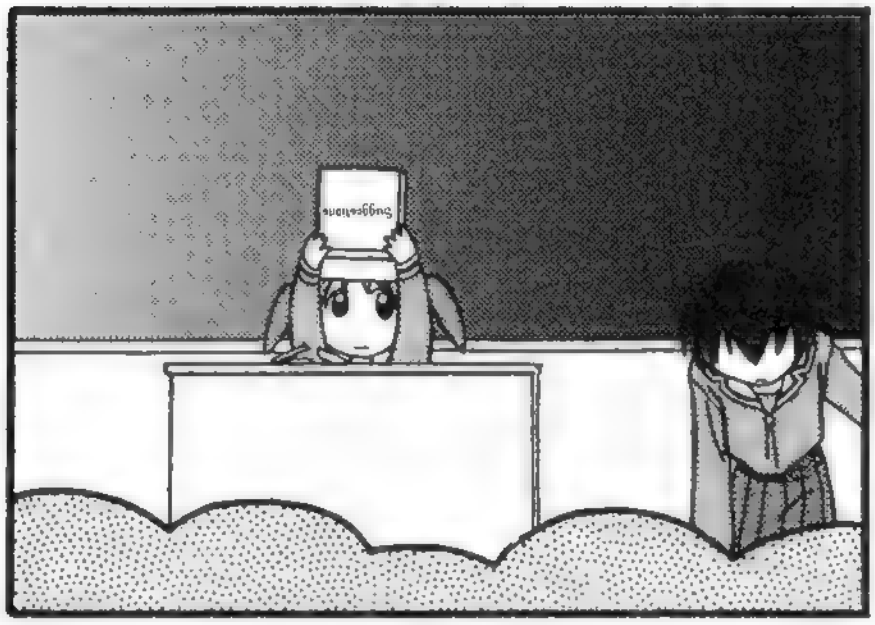
Into the Grave

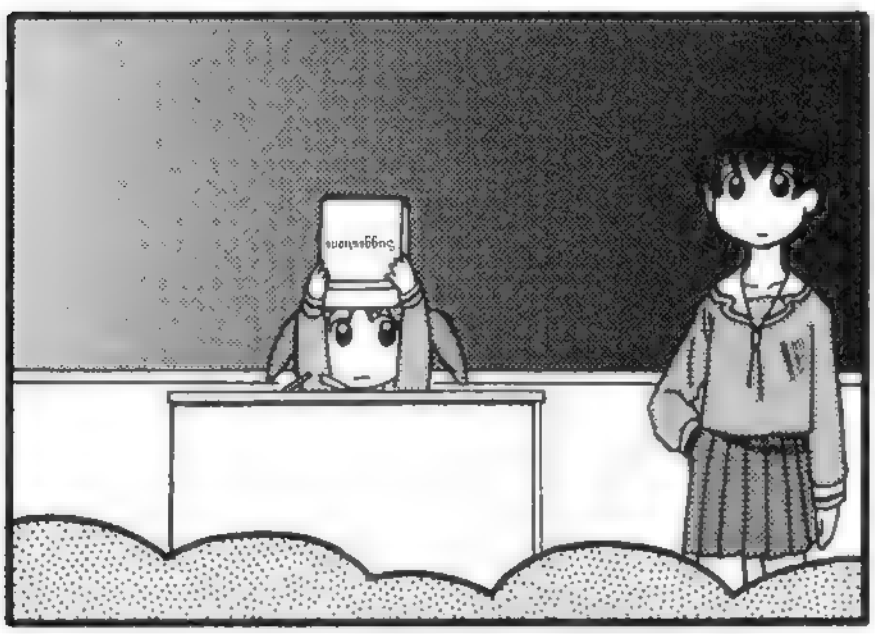


Technically Not Stealing


I'll go ahead and see what's inside the suggestion box.
Suggestions
Alright, let's revisit our ideas for the cultural festival.

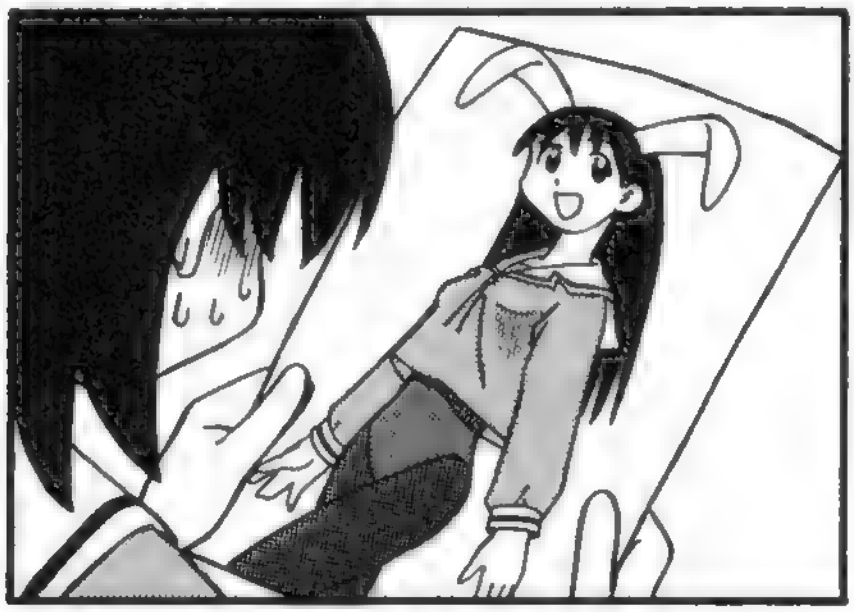


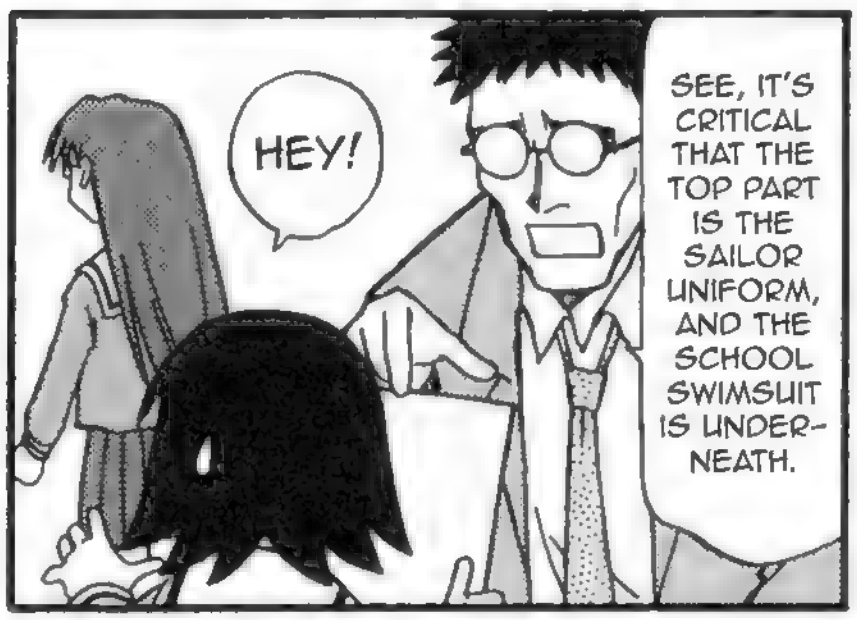




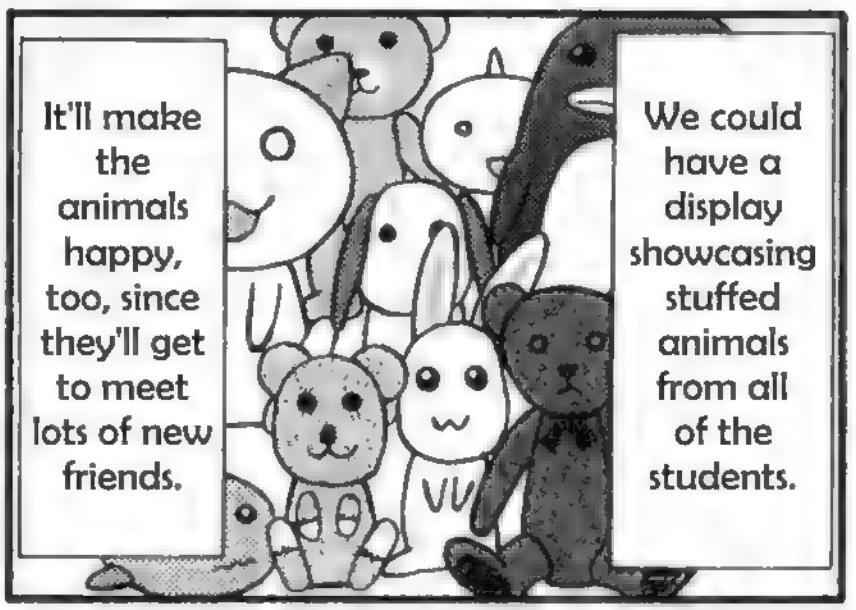
Osaka's Idea

Bunny Outfit

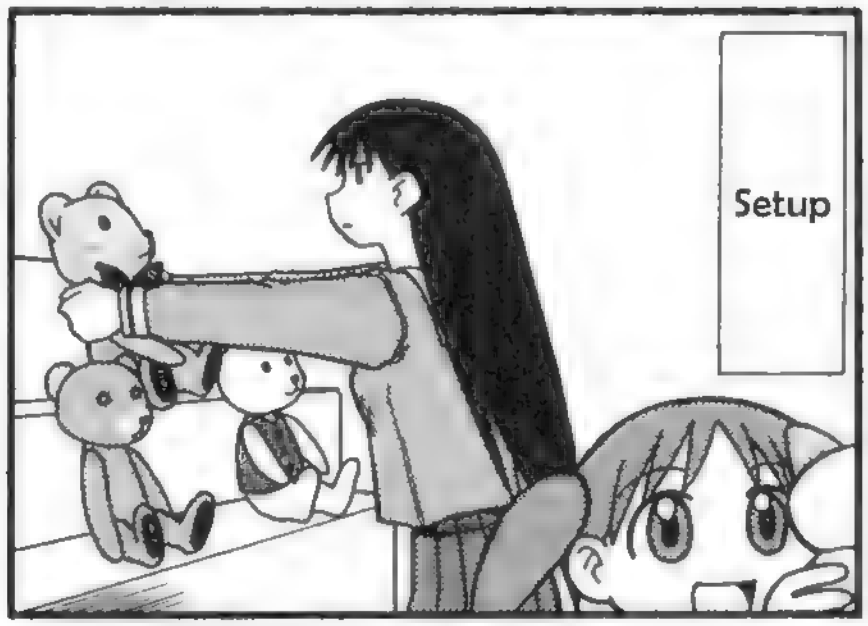


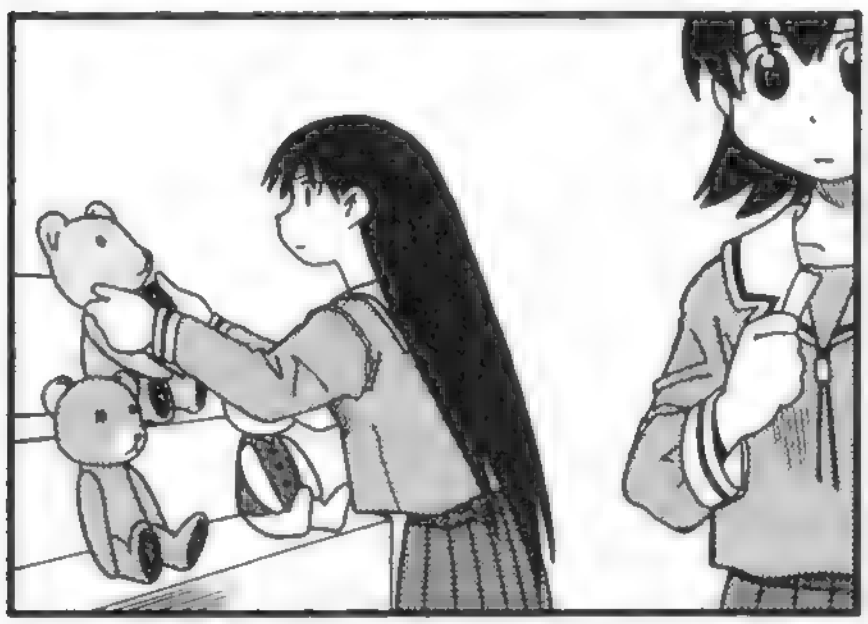


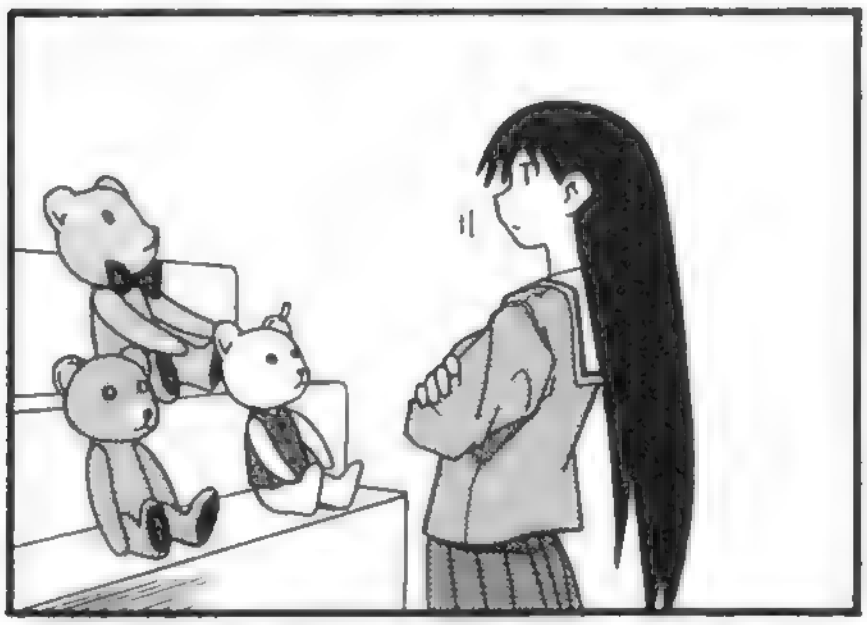
Fairyland Class

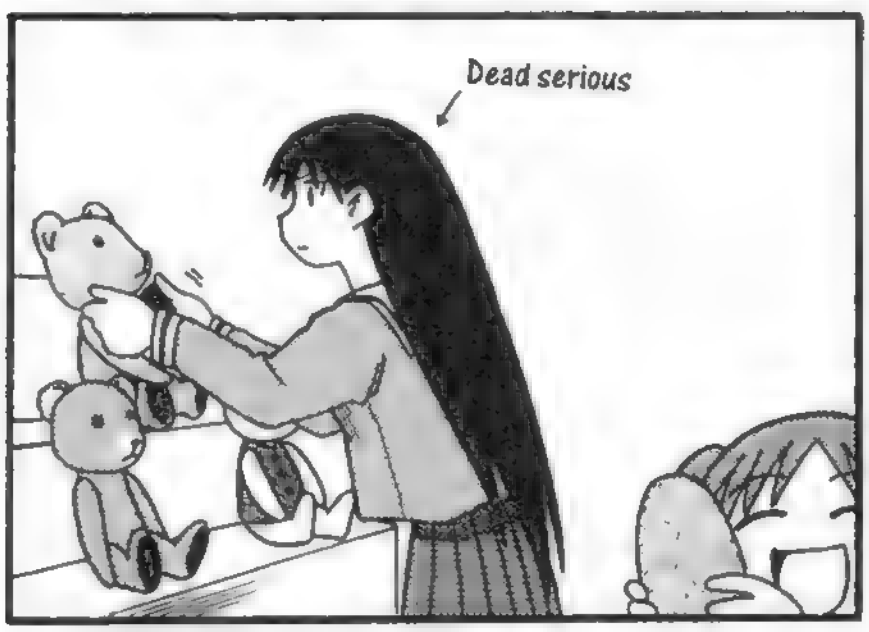

It'll make the animals happy, too, since they'll get to meet lots of new friends.
We could have a display showcasing stuffed animals from all of the students.

Dolling Them Up









A Cute Mascot

The cultural festival is here.

MHM.

I'd say we did a pretty good job!

Uwahh! Looks great!

WE GOT THE SUIT DONE, TOO!

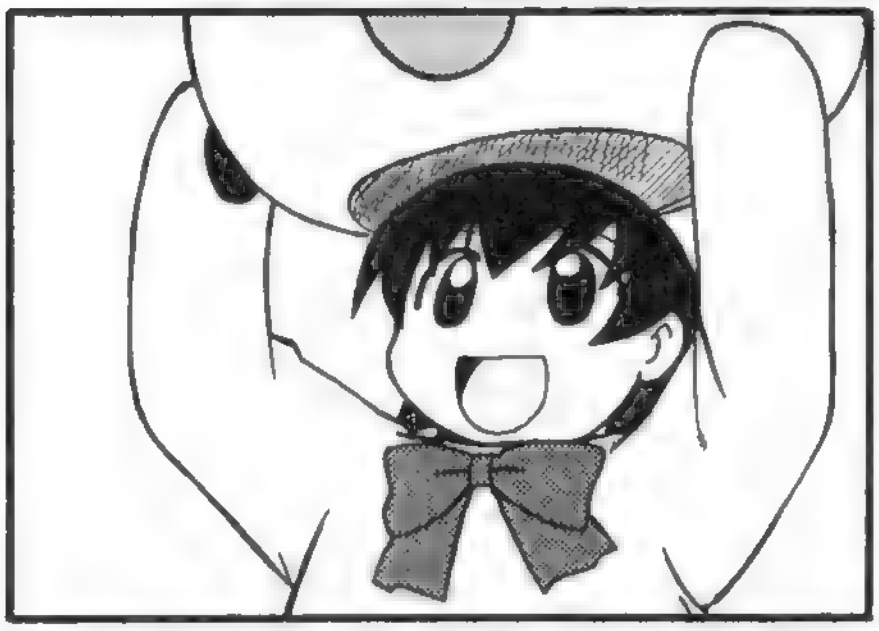
Wearing it right...?

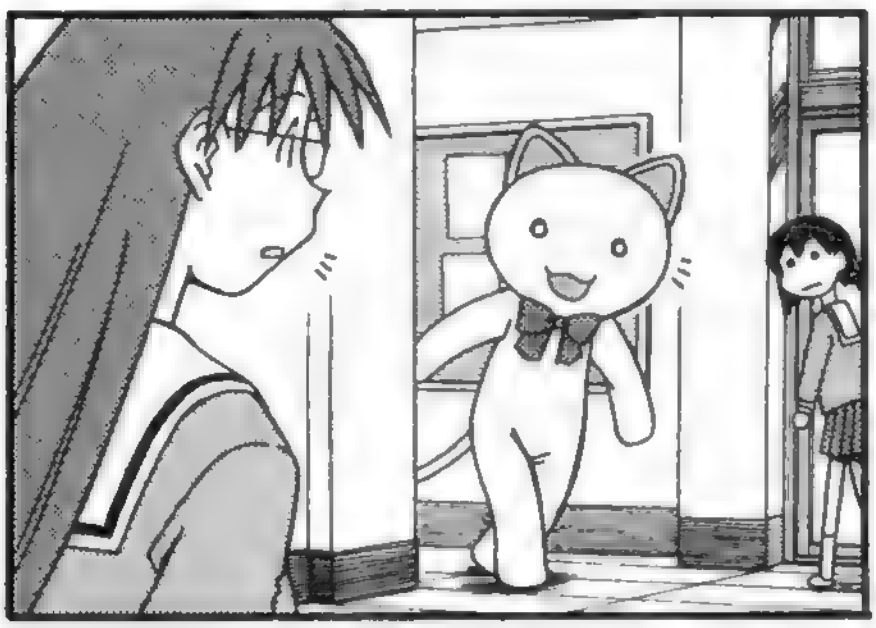
HERE, LET ME GIVE IT A SHOT.

BUT YOU AREN'T WEARING IT RIGHT.

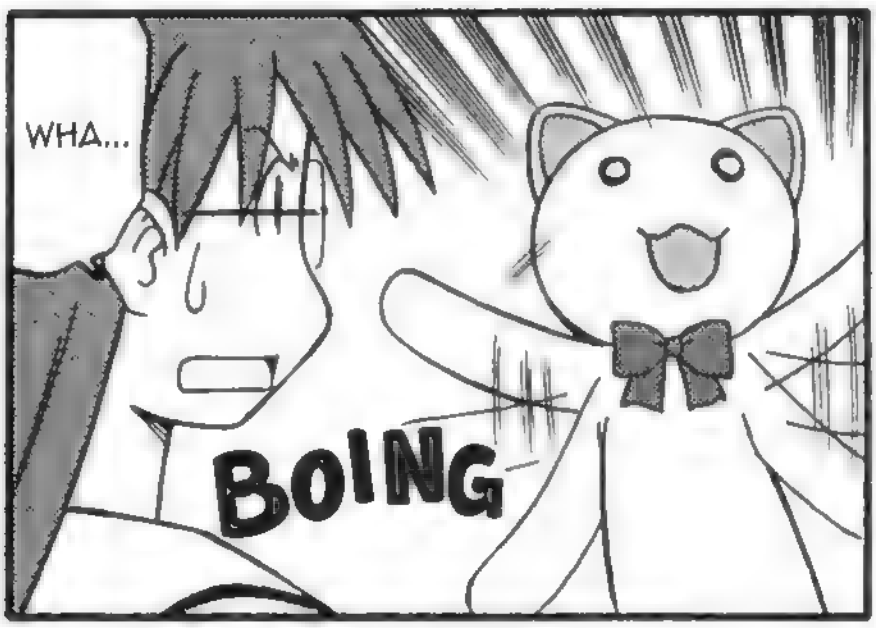
11

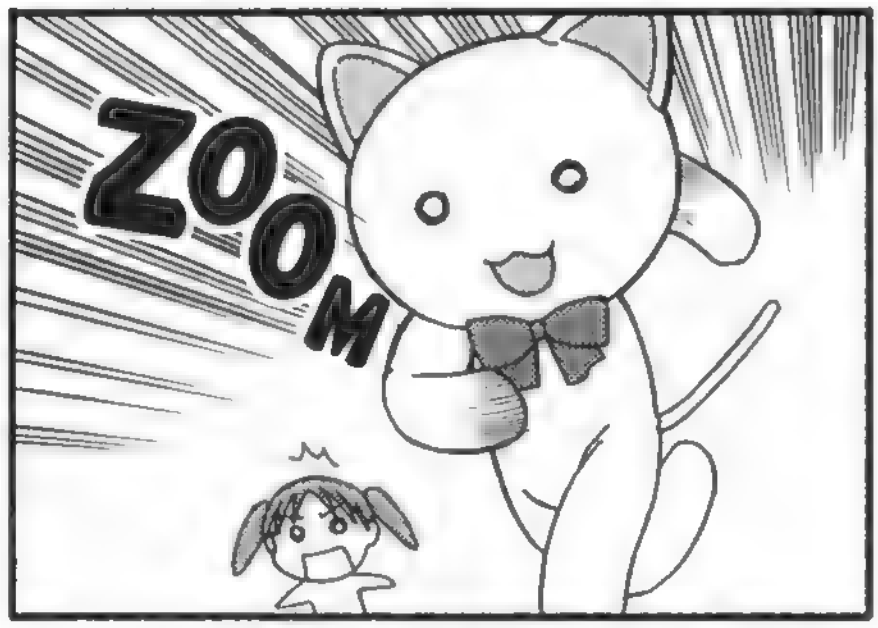
NOVEMBER PART-B





AH-
HA-HA-
HA-
HA-HA-
HA!

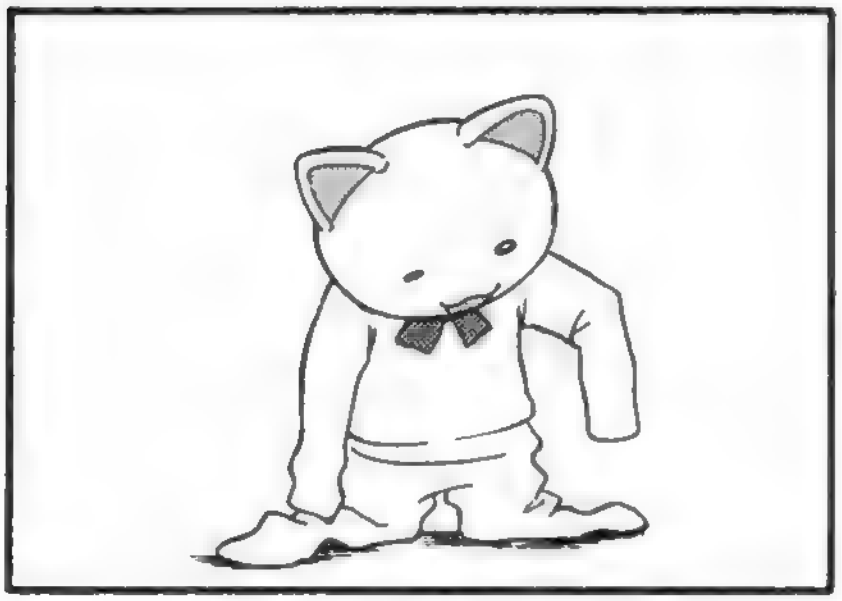

WHA...
BOING

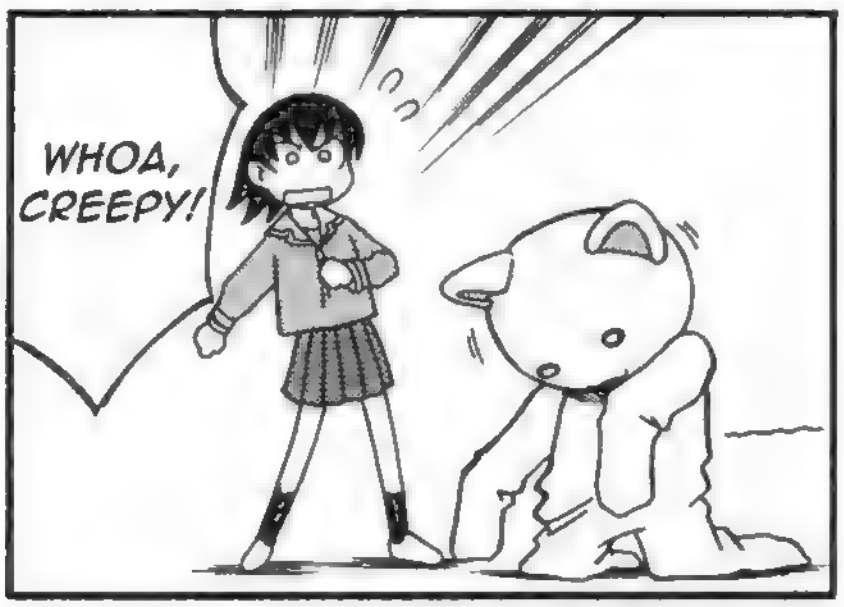

ZOOM

WHA-
WHA...
WHAT
THE-?!

Where
are you
going?!
stomp
stomp
stomp

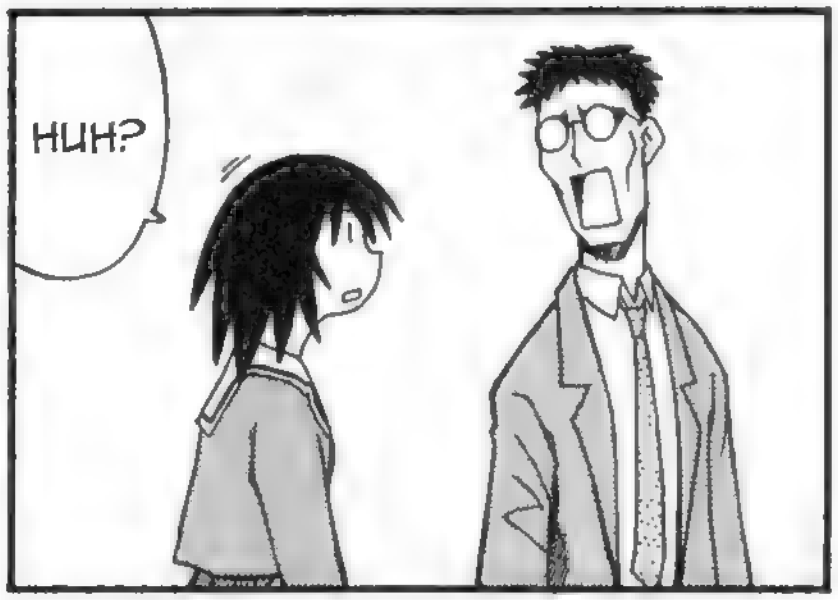
Mysterious Creature



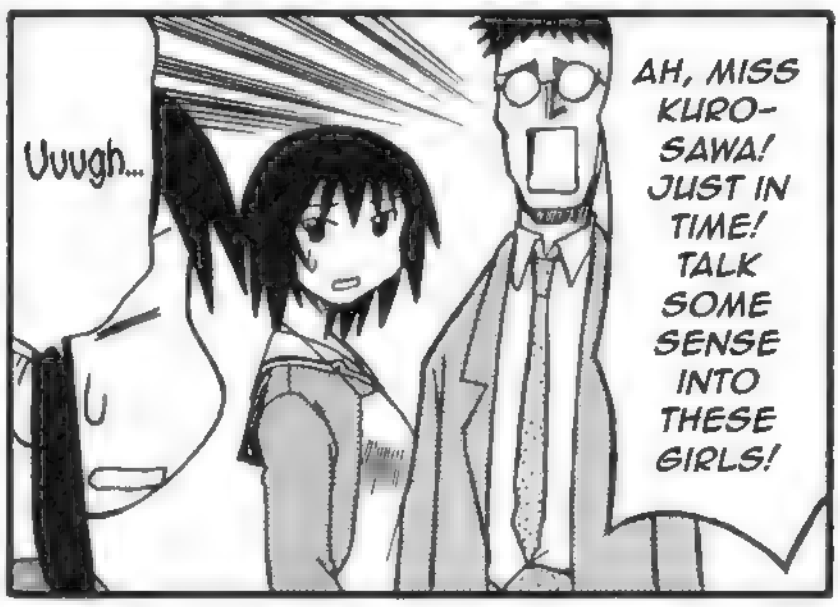


Tomo, at Your Service

Delicious Water

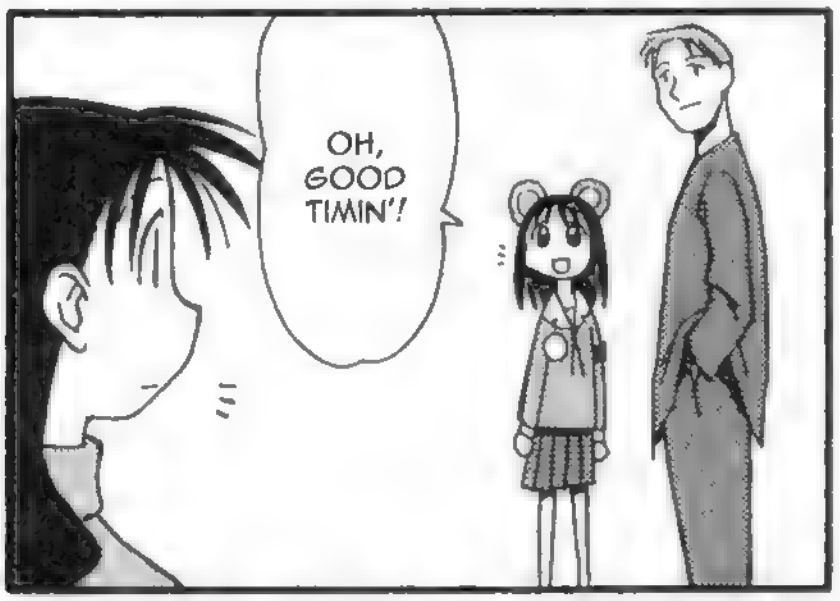


Pooled Funds

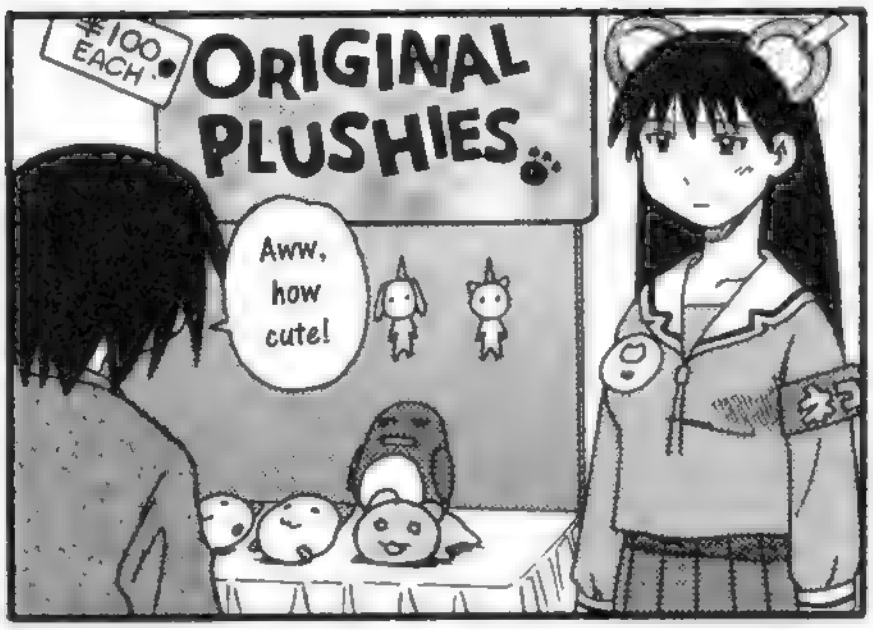


English Teacher

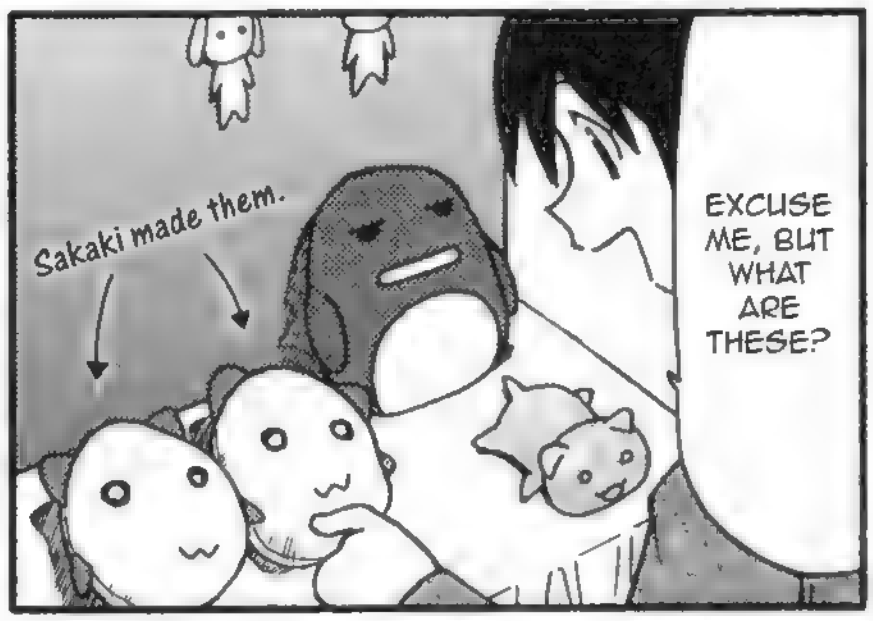
No Clue

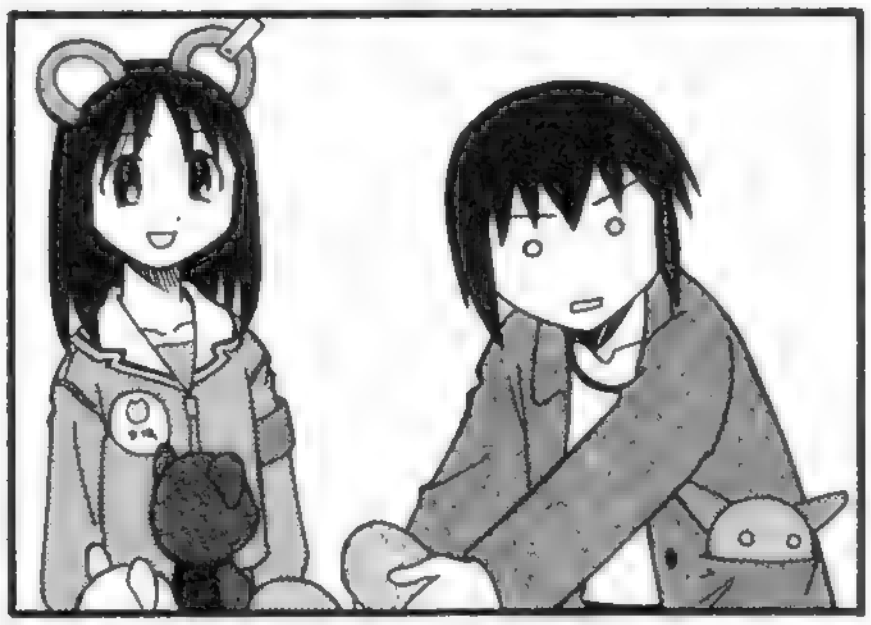


SO, WHAT'S THIS SUP-POSED TO BE?
?
TSU-TENKAKU TOWER.


¥100 EACH
ORIGINAL PLUSHIES
Aww, how cute!

...AND THIS LITTLE ONE IN THE CORNER?
THAT'S HANSHIN.


Sakaki made them.
EXCUSE ME, BUT WHAT ARE THESE?

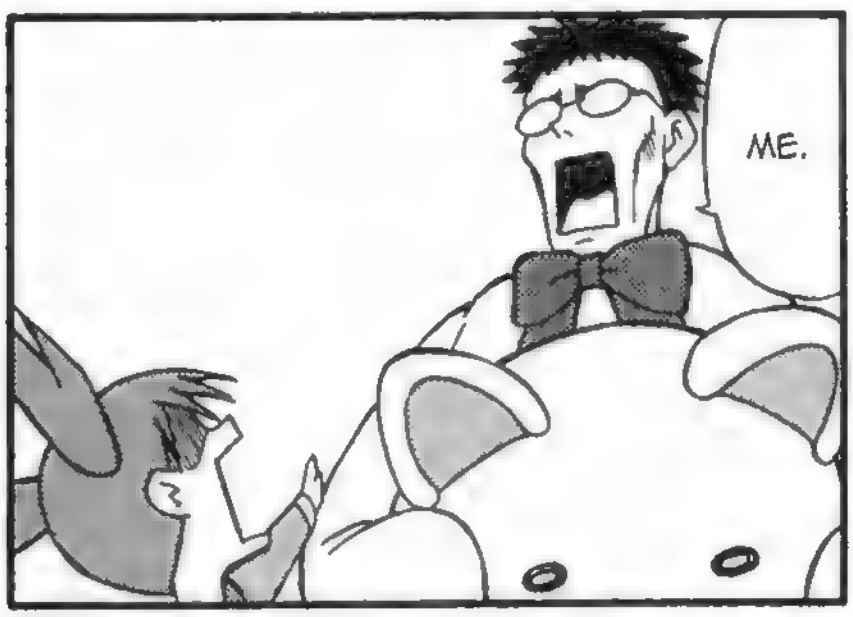


THAT ONE'S A DOG, AND THAT ONE'S A CAT.

YEP.
HAN-SHIN, THE REG-ION?

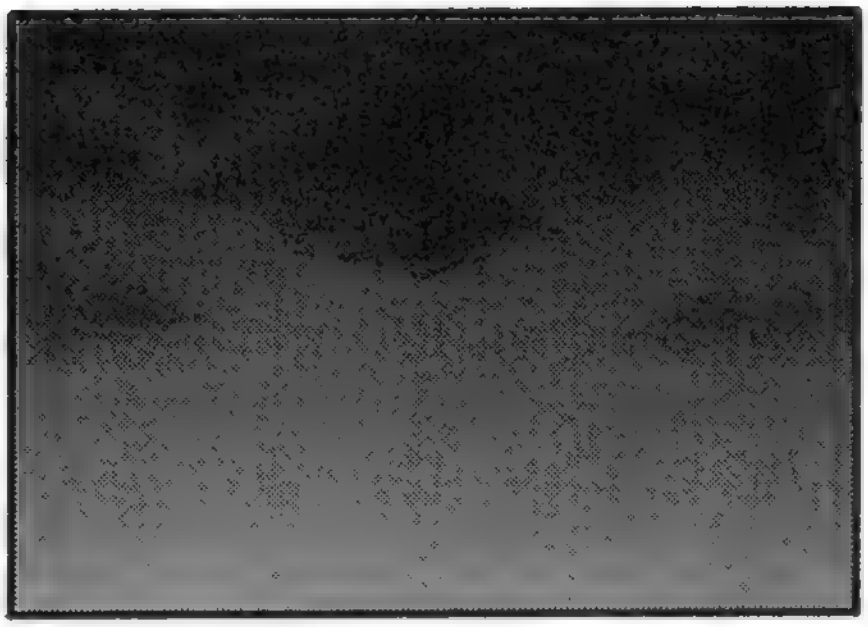
...OR WAS IT THE OTHER WAY ROUND?
...

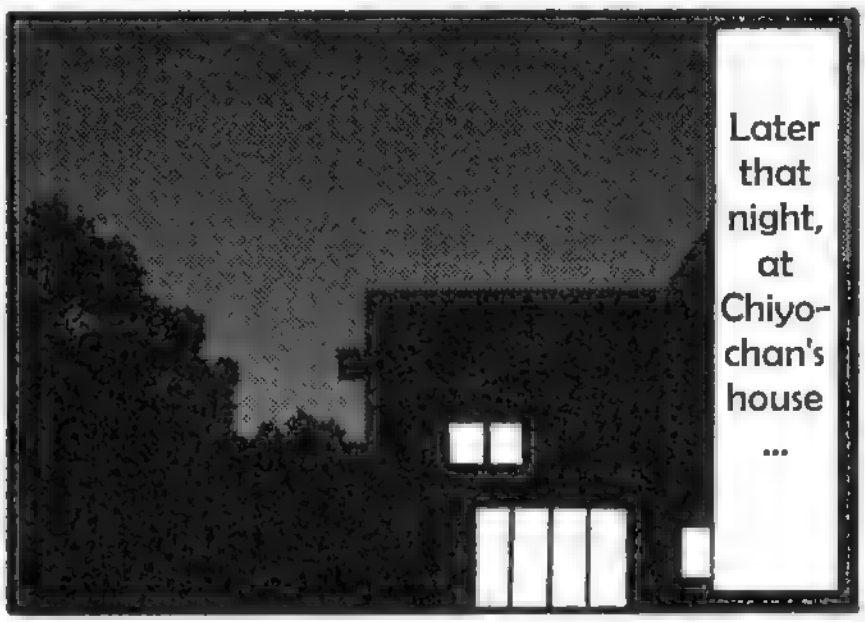
There's Nobody Inside

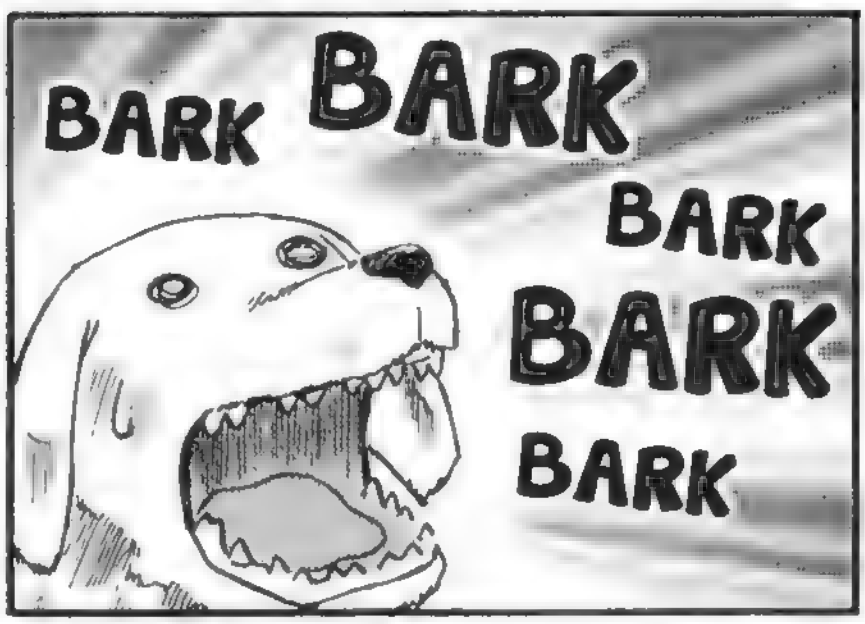


While You're at It

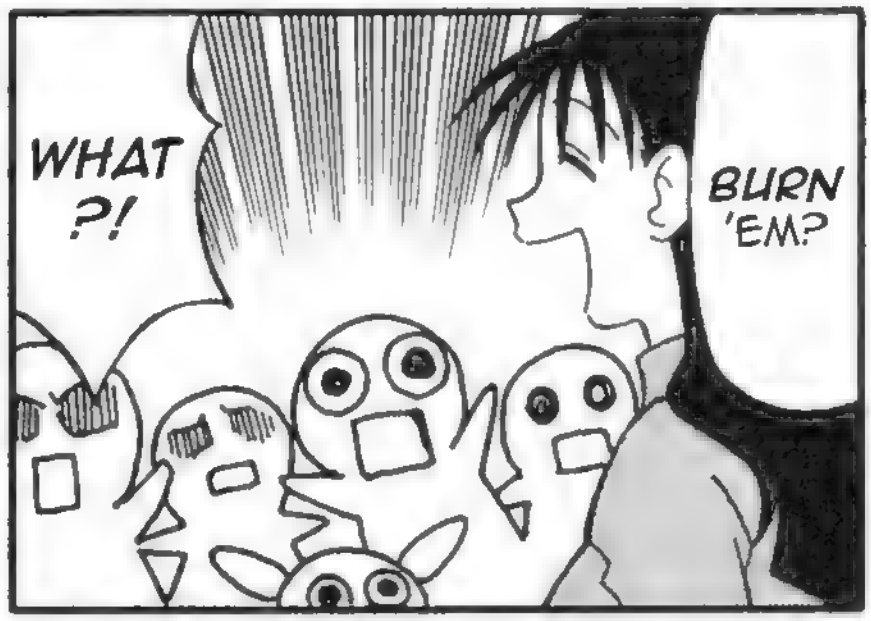
Intruder?





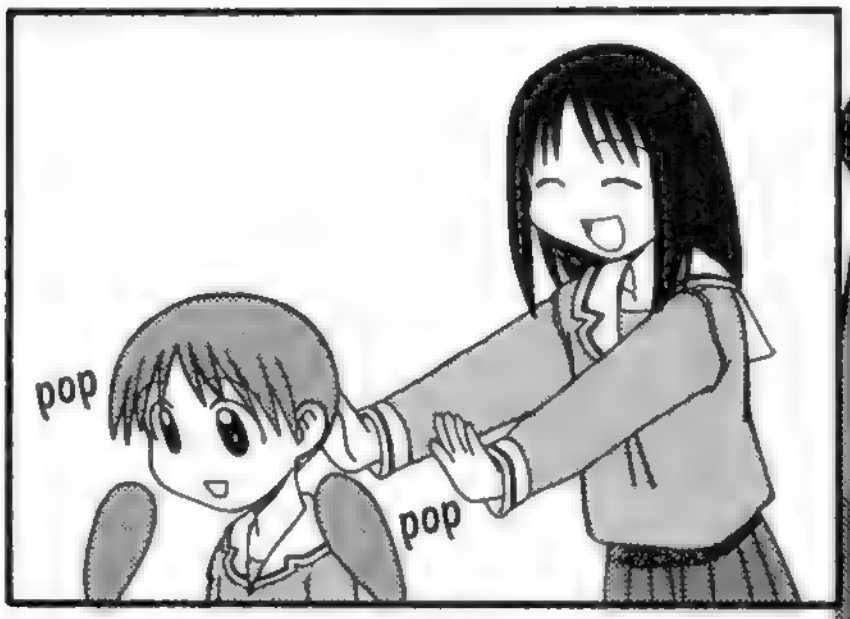


Already Bought the Matches



あ!

A Terrible Mistake

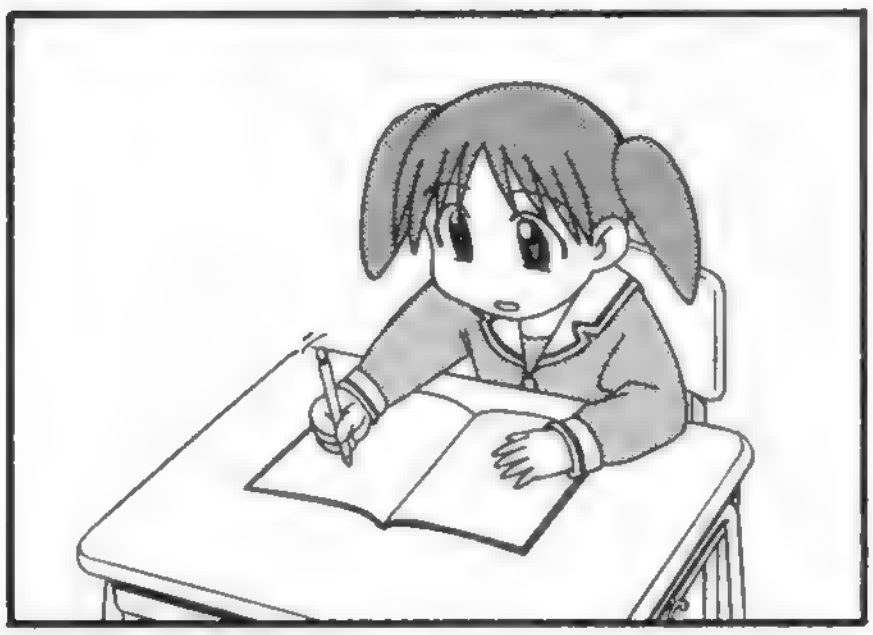


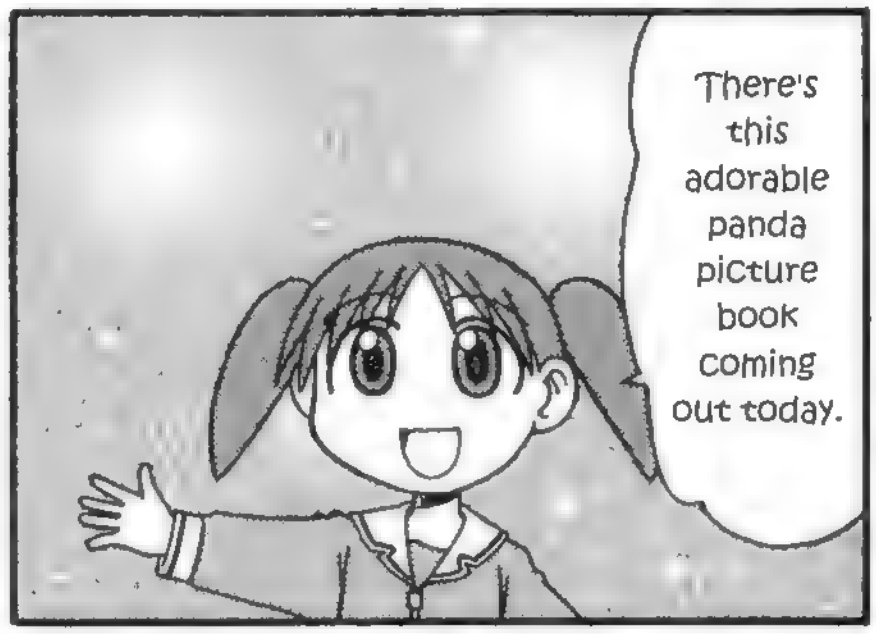
12

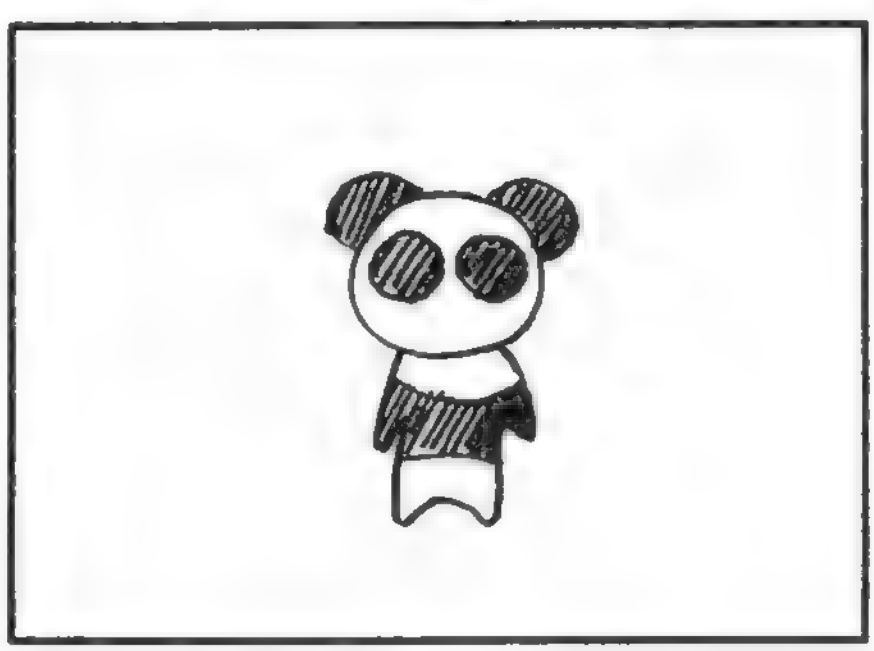
DECEMBER
PART-A

Uhm...
WAIT, DO YA KNOW WHICH BITS OF A PANDA ARE WHITE, AN' WHICH'RE BLACK?

Oh, yeah! I wanted to stop at the book-store along the way.
READY TO HEAD ON OUT, CHIYO-CHAN?




There's this adorable panda picture book coming out today.



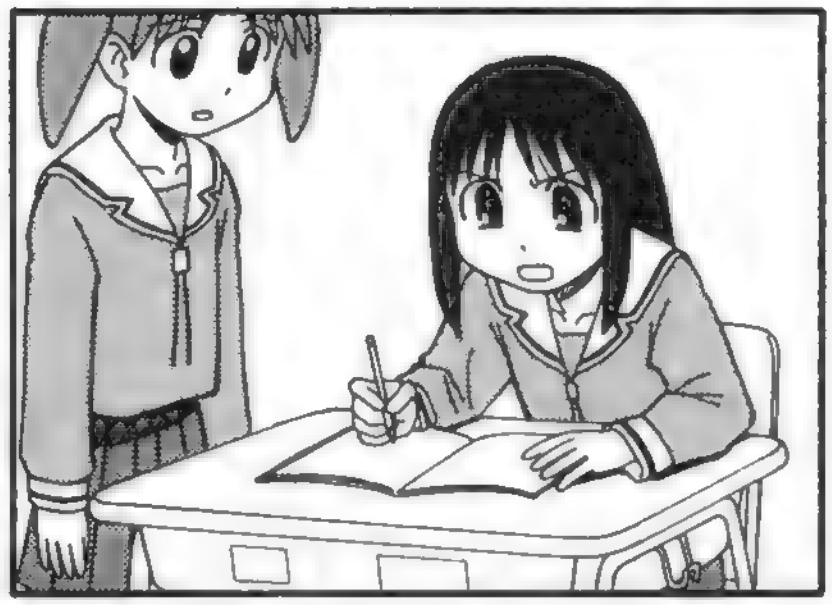
BEST BE QUICK, THEN.
But there's so much hype around the release that it might be sold out already.

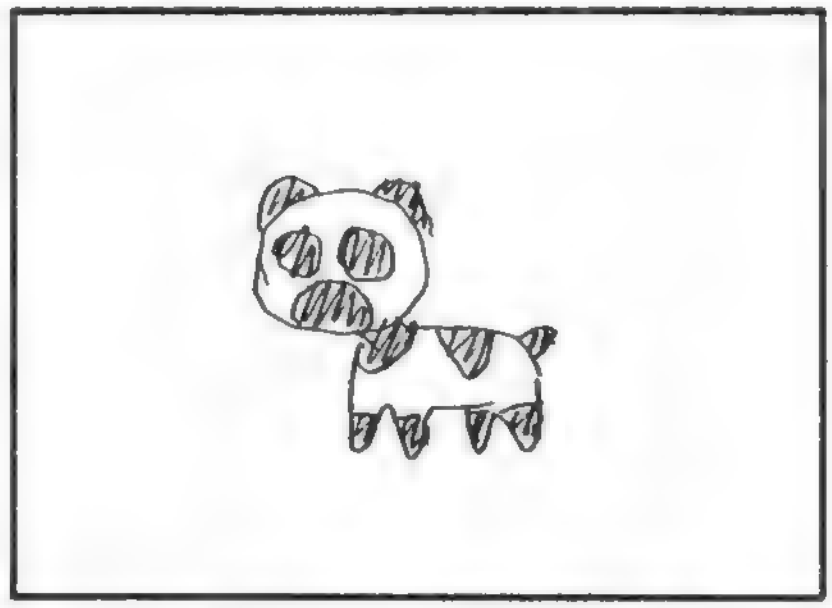
I guess you're right...
Hmmm.
NAW, THAT'S A BIT OFF, AH THINK.

HEY, NO RUN-NING IN THE HALLS!
STOMP
STOMP
STOMP

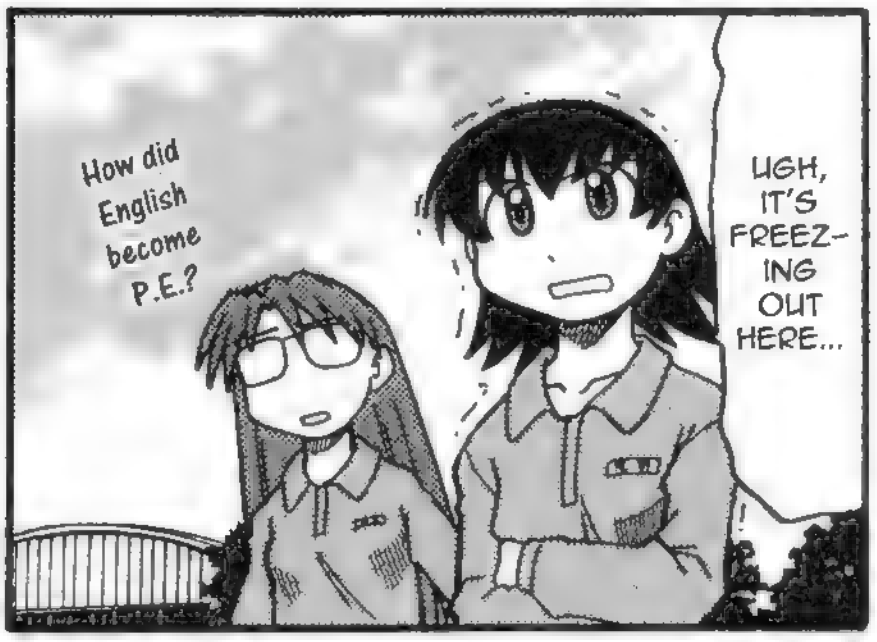
A Change of Pace

Osaka's Panda





I GOT IT! WE'RE DOING SOCCER TODAY!


How did English become P.E.?
UGH, IT'S FREEZ-ING OUT HERE...

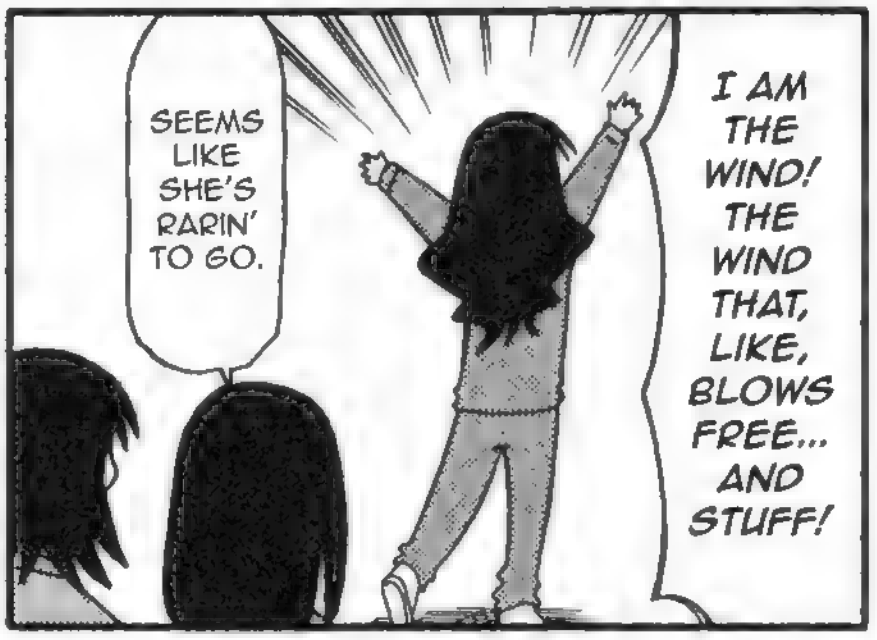
COURSE I DO!
DO YOU EVEN KNOW THE RULES?

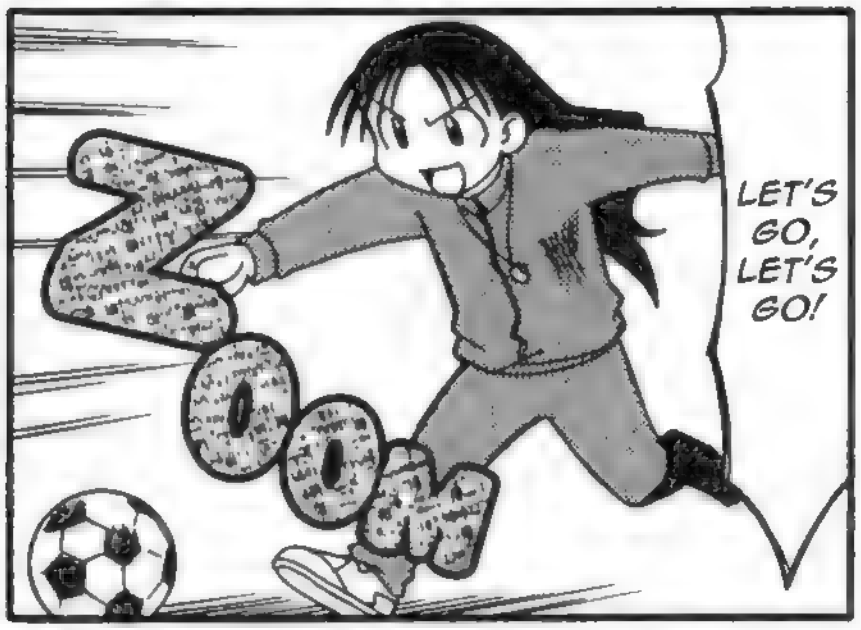
That's not true.
YOU'RE ALL CHILDREN OF THE ELE-MENTS! YOU DON'T FEEL THE COLD!

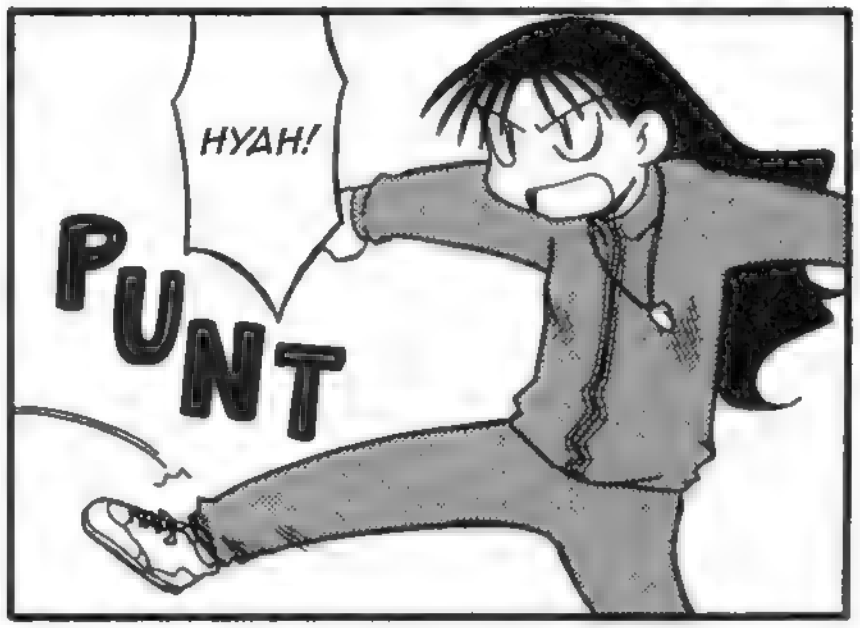
HUH?
I'LL BE NA-KATA.

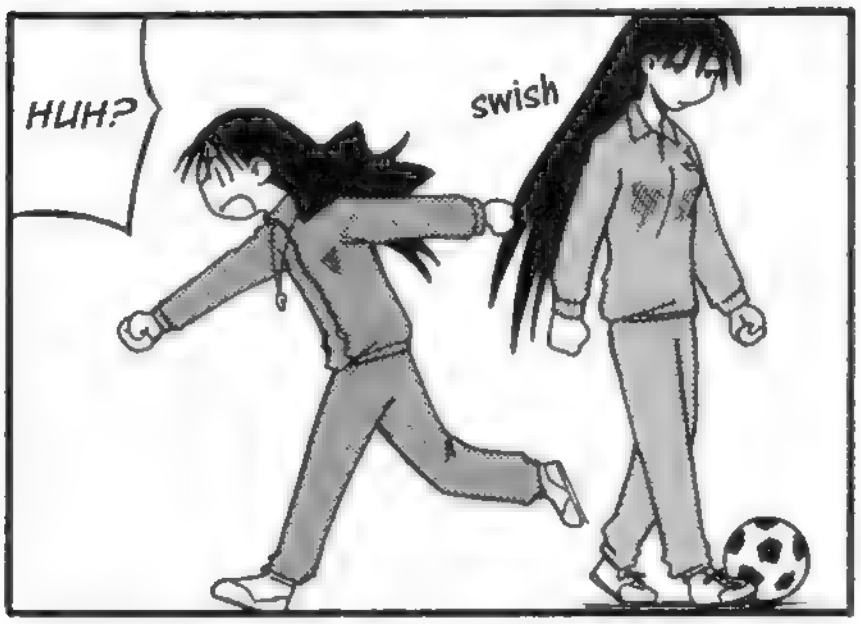
WAIT, BUT WOULDN'T THAT MAKE ADULTS THE ELEMENTS THEM-SELVES...? LIKE THE WIND!

WHAT DO YOU MEAN?
YOU KNOW, HIDE-TOSHI NA-KATA?

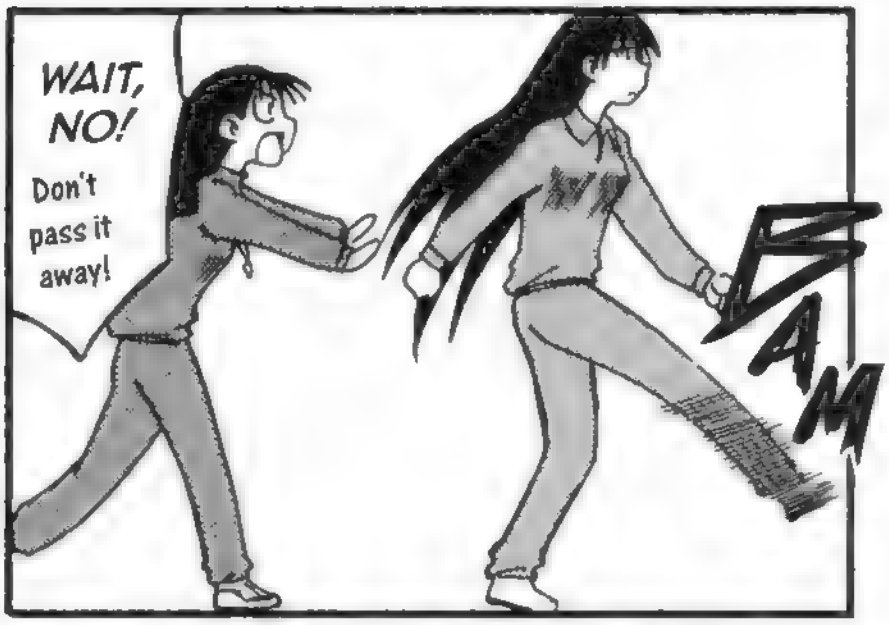

SEEMS LIKE SHE'S RARIN' TO GO.
I AM THE WIND! THE WIND THAT, LIKE, BLOWS FREE... AND STUFF!


ZOOM
LET'S GO, LET'S GO!


HYAH!
PUNT


HUH?
swish

GOAL!
BAM


WAIT, NO!
Don't pass it away!
BAM

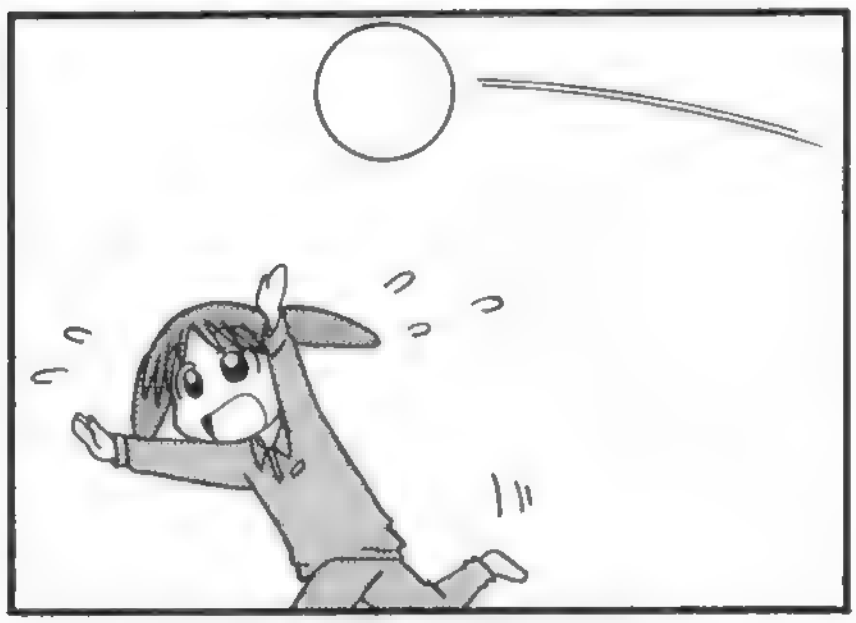
HEH HEH HEH ...
SENSEI! THAT'S YOUR OWN TEAM'S GOAL!

Uuugh!
OH, SCREW THIS! WE'RE PLAYING DODGE-BALL!

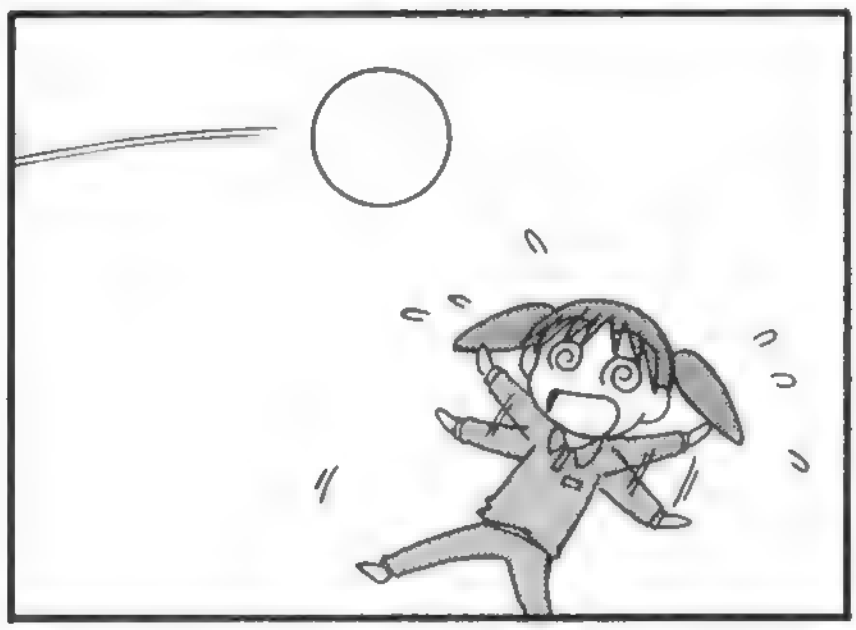
WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT?!
TURNS OUT, I WAS A SPY ALL ALONG!!

Somehow, Chiyo-chan is the last one standing.

Whoo!

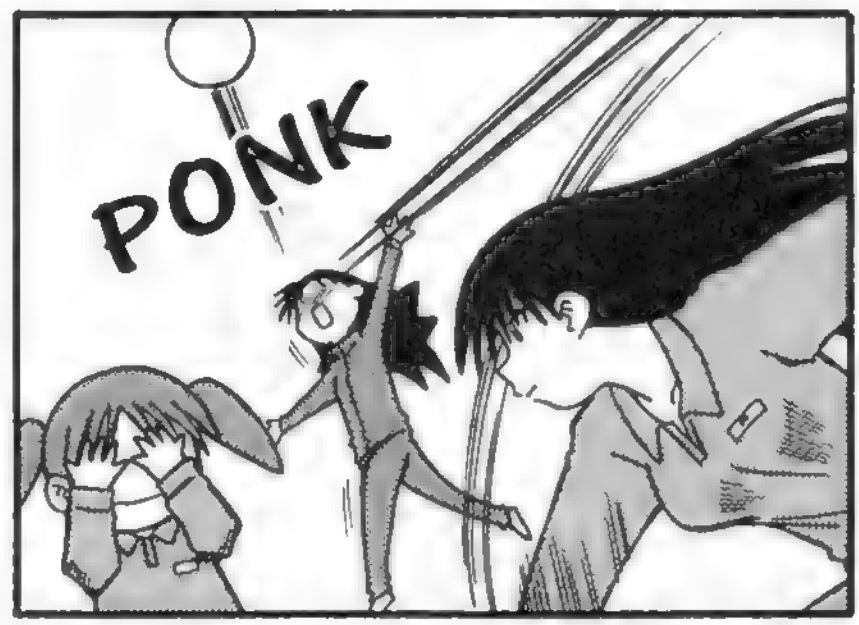


Get 'em!
thoomp



Wait! Wait!

Just hit her already.
LOOK OUT! LOOK OUT!


PONK

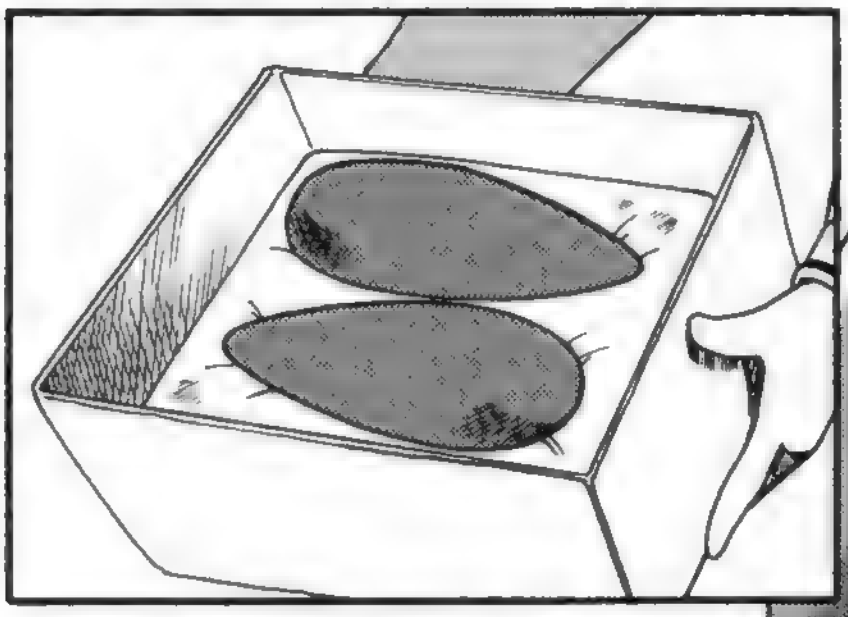
Vacation Plans

Broken Tape

Always Wanted to See It

I Bought it Myself

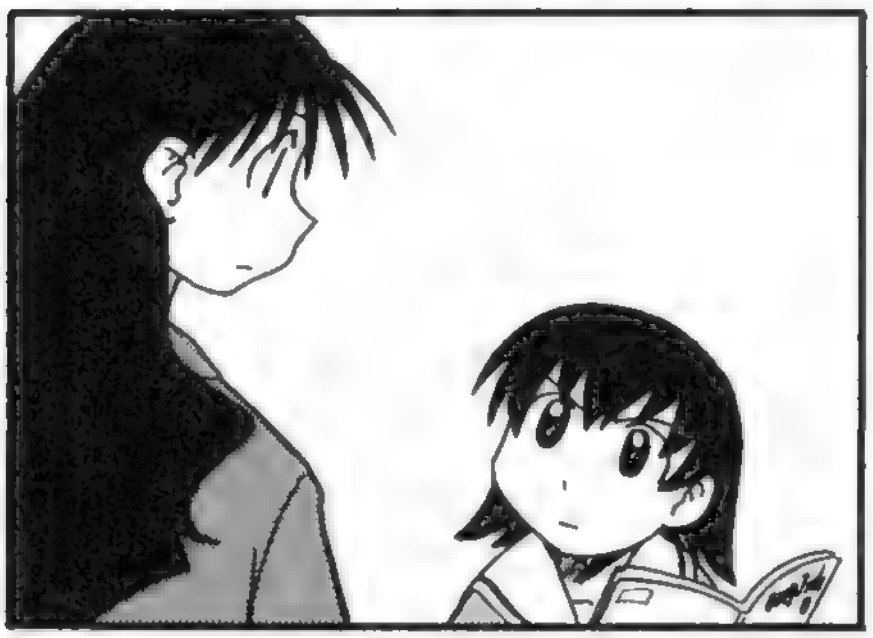
12
DECEMBER
PART-B



UMMM...
SO, HOW WOULD YOU DES-CRIBE THIS PASS-AGE... TOMO-CHAN?

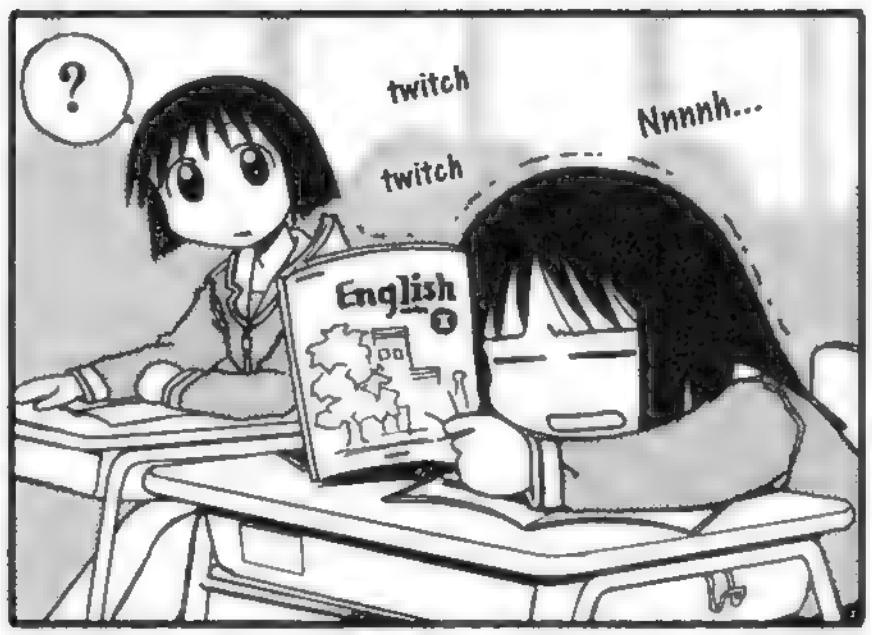
pop
pop
Well, you see...

WHAT ABOUT TWO WORDS, THEN?
I SEE.
IN A WORD, "DIFFI-CULT."

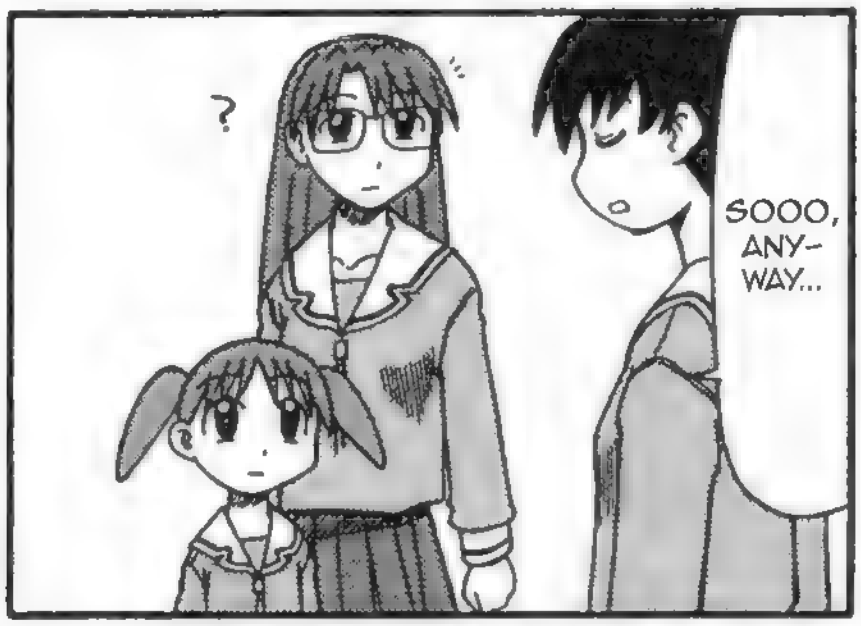


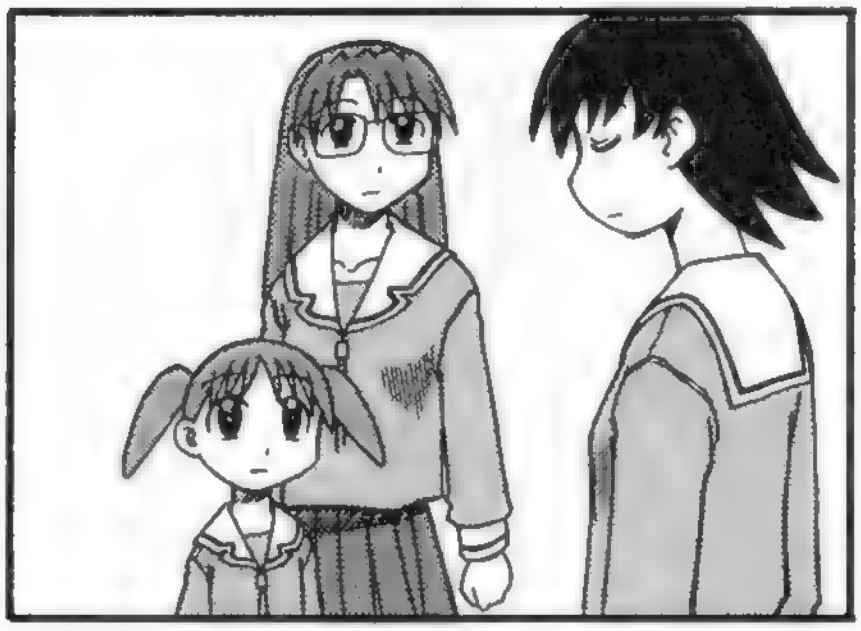
click
click
They're new ones!

I SEE.
Unbelievable...
"REALLY DIFFI-CULT."


?
twitch
twitch
Nnnnh...
English

Back to Business





How Inconsiderate of Me

Report Cards

YO, I'VE GOT YOUR REPORT CARDS HERE!

Yes, ma'am!

CHIYO-CHAN, YOU'RE UP FIRST!

Oooooh!

ALREADY AT THE TOP OF THE CLASS THIS YEAR, AREN'T YOU?

UP NEXT, OHYAMA-KUN!

TOO BAD NONE OF THIS CRAP IS GONNA HELP YOU OUT IN THE REAL WORLD.

Shameful

Time to clean up.

sweep sweep

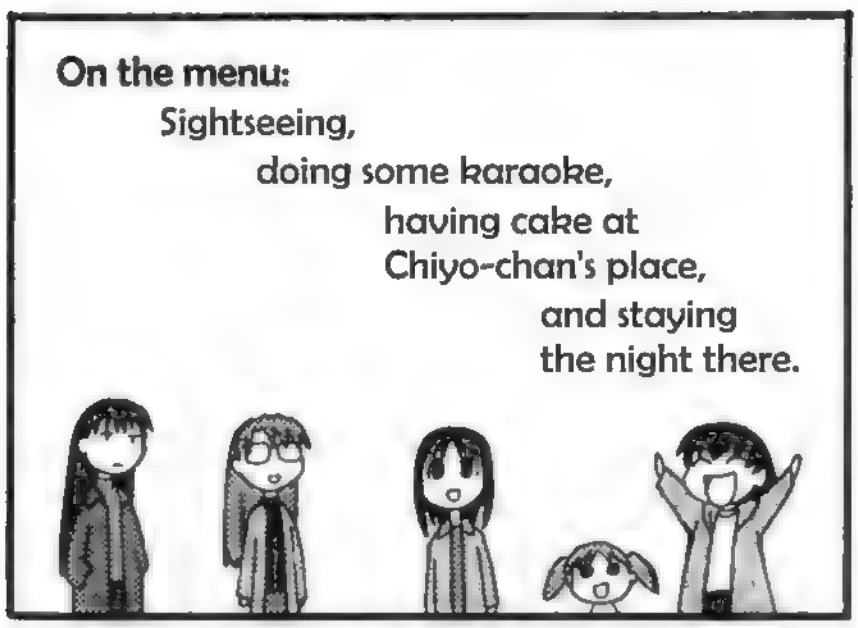
IT JUST TEARS ME UP INSIDE THAT I CAN'T HELP THEM OUT.

SEEING ALL MY FRIENDS WORK SO HARD TO KEEP THIS PLACE CLEAN...

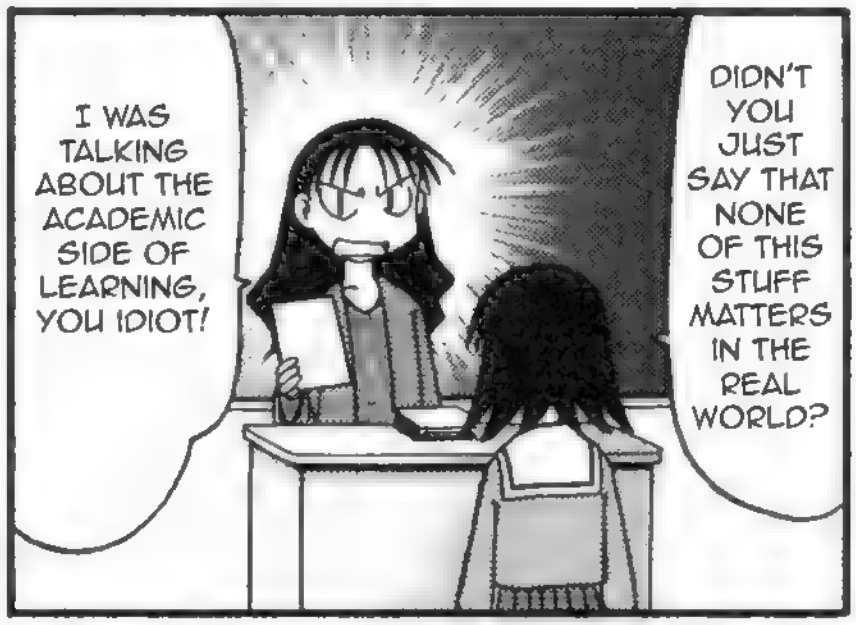
sigh

GET TO WORK, THEN!

Christmas Party



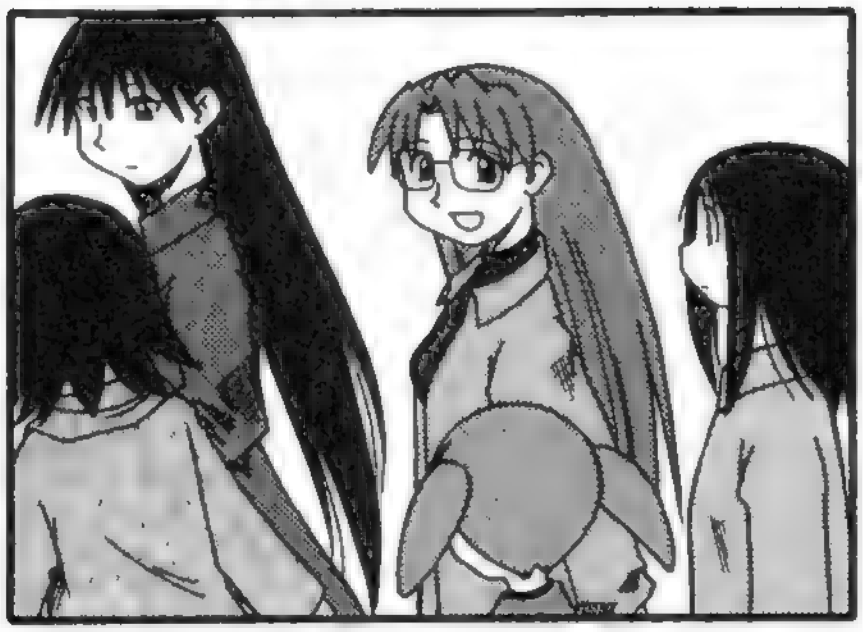
Learning


I WAS TALKING ABOUT THE ACADEMIC SIDE OF LEARNING, YOU IDIOT!
DIDN'T YOU JUST SAY THAT NONE OF THIS STUFF MATTERS IN THE REAL WORLD?

I'm looking forward to that!
What kinda cake did you bake, Chiyo-chan?
Huh? Oh! A bûche de Noël.
AH TAKE IT NONE OF Y'ALL GOT BOY-FRIENDS?

UM, MY GRAM'S DEAD.
You're up, Kasuga-san!
IF YOU NEED TO LEARN HOW TO LIVE IN THE REAL WORLD, I DON'T KNOW, GO ASK YOUR GRANDMA OR SOME-THING.

An Impostor?

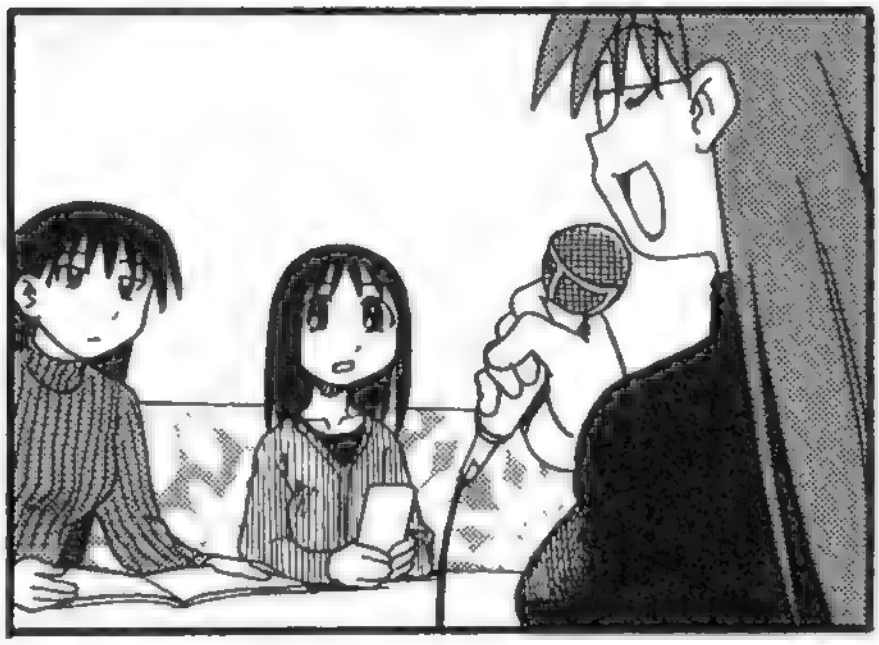


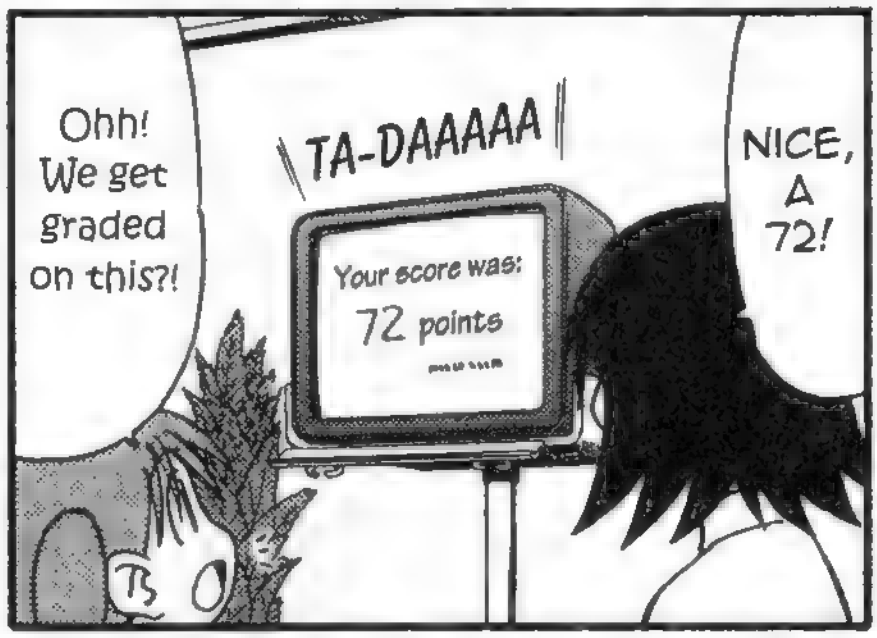
Messed Up

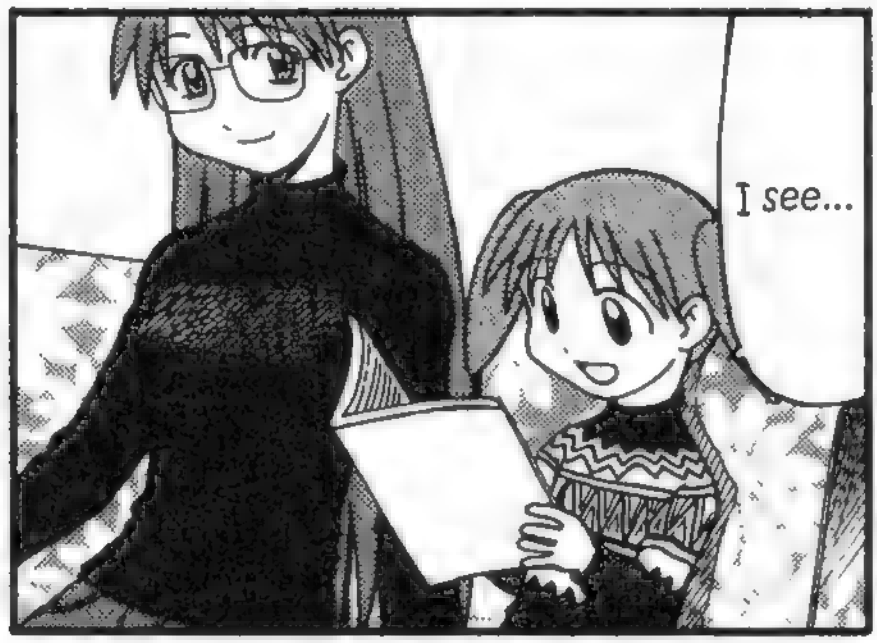
You're right! I never thought about it like that.
Santa's a tyrant an' a bully.
IF YA TOLD A BALD GUY HIS HEAD'S USEFUL AS A MIRROR, HE'D KNOCK YOUR LIGHTS OUT.

Work Those Pipes

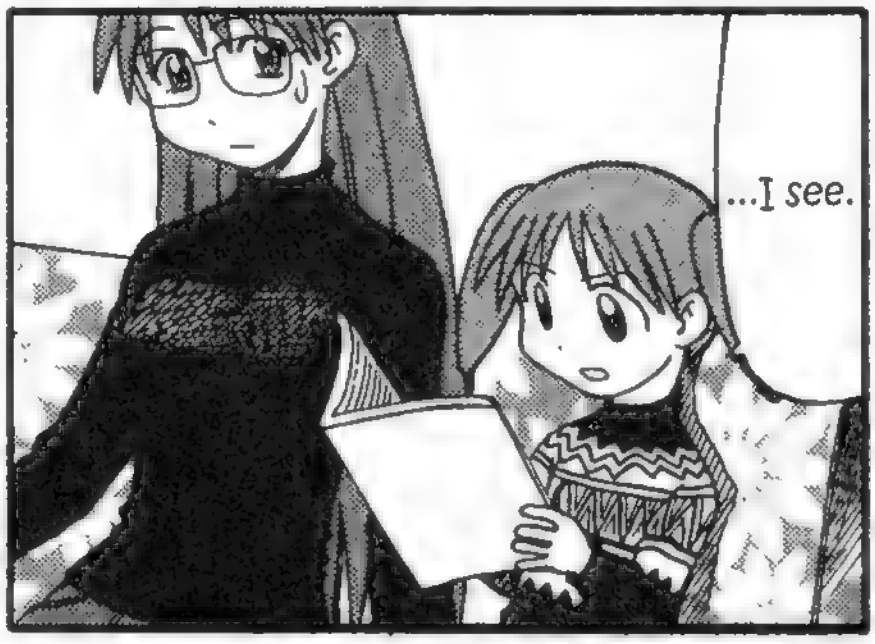
Give It Your All

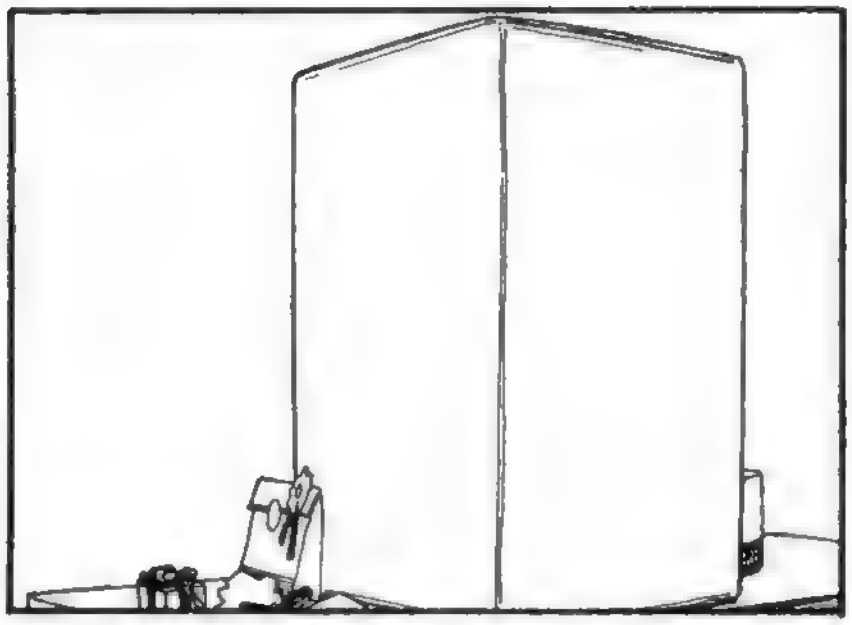




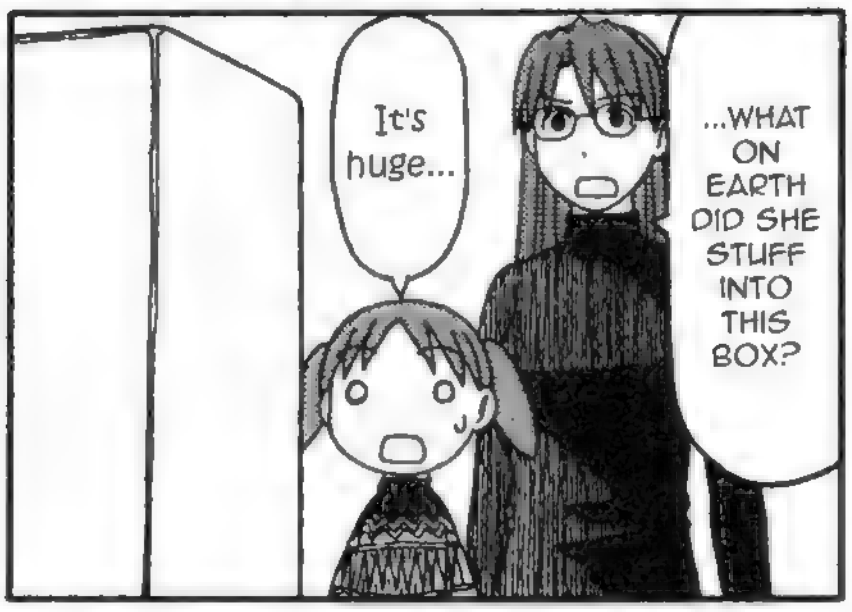


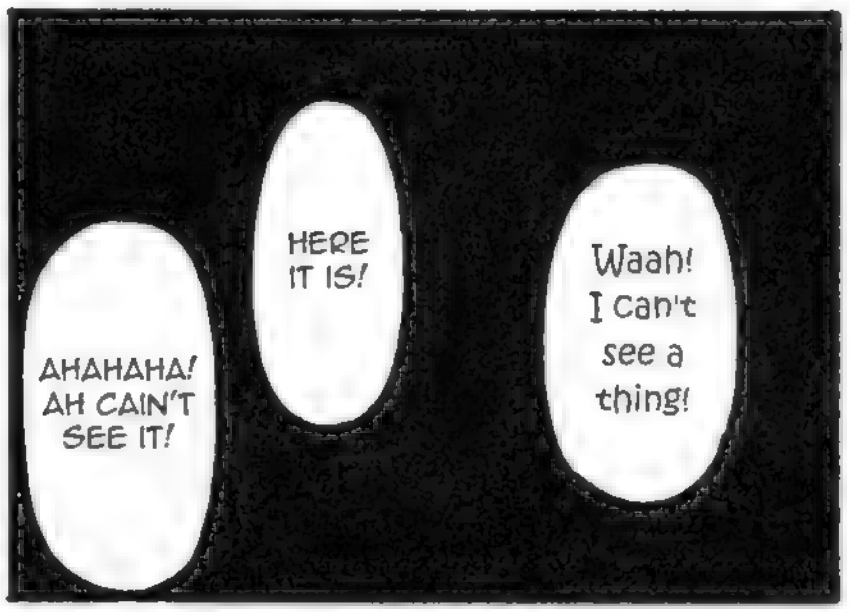
But she likes to sing anyway.
NEVER WOULDA KNOWN.
She's really some-thing.
SHE CAN STUDY AND PLAY HARD, BUT SHE COULDN'T SING IF HER LIFE DE-PENDED ON IT.





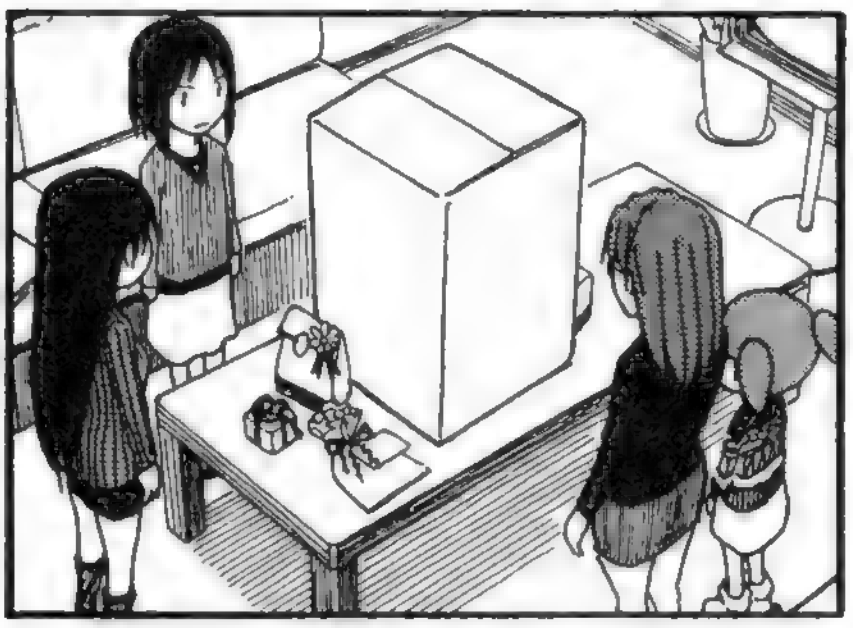
I'LL TURN OUT THE LIGHTS AND PLACE MY PRESENT ON THE TABLE!
ALRIGHT! IT'S FINALLY TIME FOR THE GIFT EX-CHANGE!

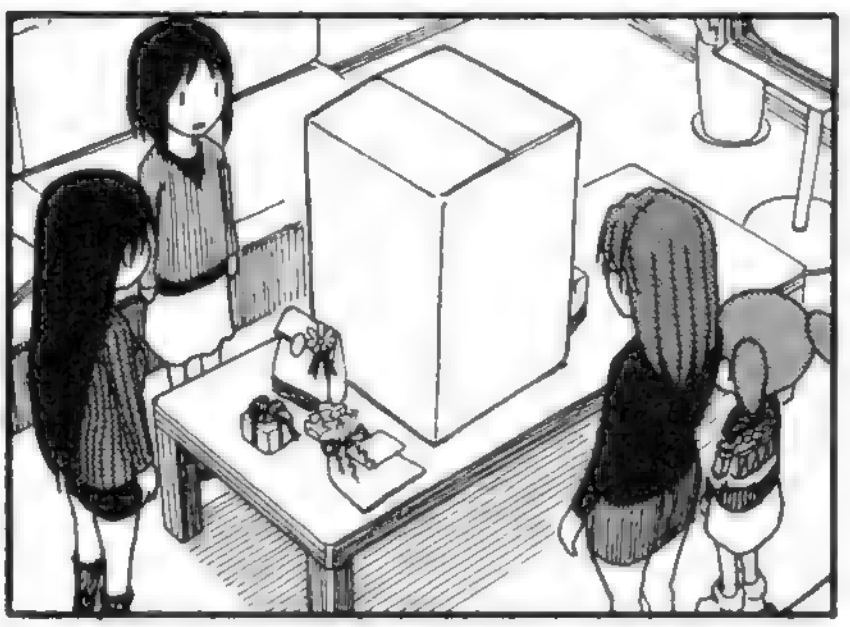

It's huge...
...WHAT ON EARTH DID SHE STUFF INTO THIS BOX?


AHAHAHA! AH CAIN'T SEE IT!
HERE IT IS!
Waah! I can't see a thing!

BUT WAIT... TOMO-CHAN'S GONE MISSIN'!

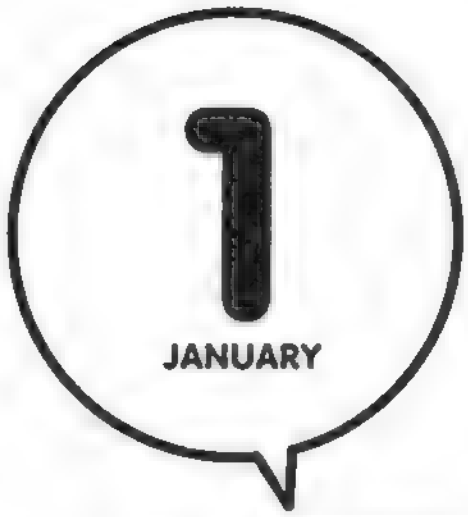
SURE.
Sounds good.
DID SHE SET IT OUT? I GUESS I'LL TURN THE LIGHTS BACK ON.



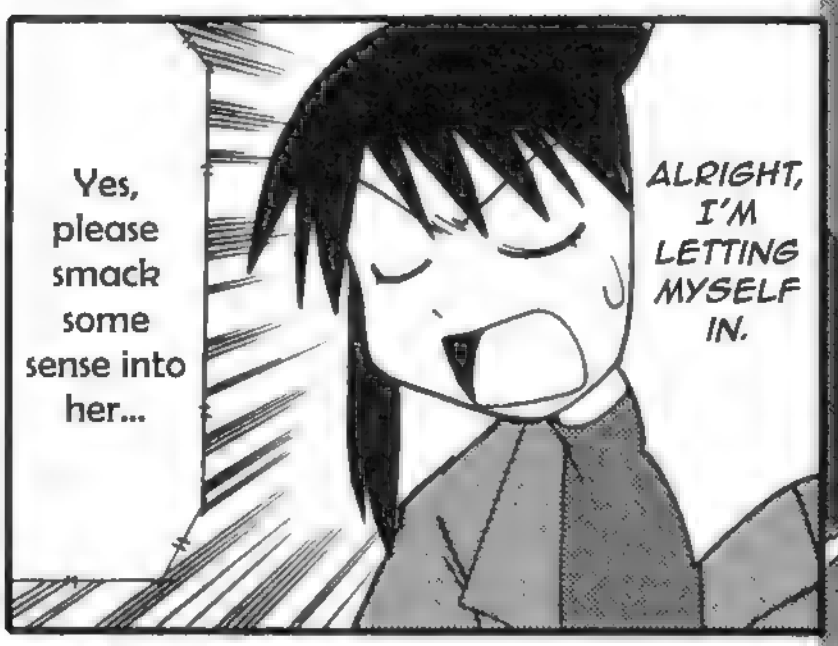


あ!

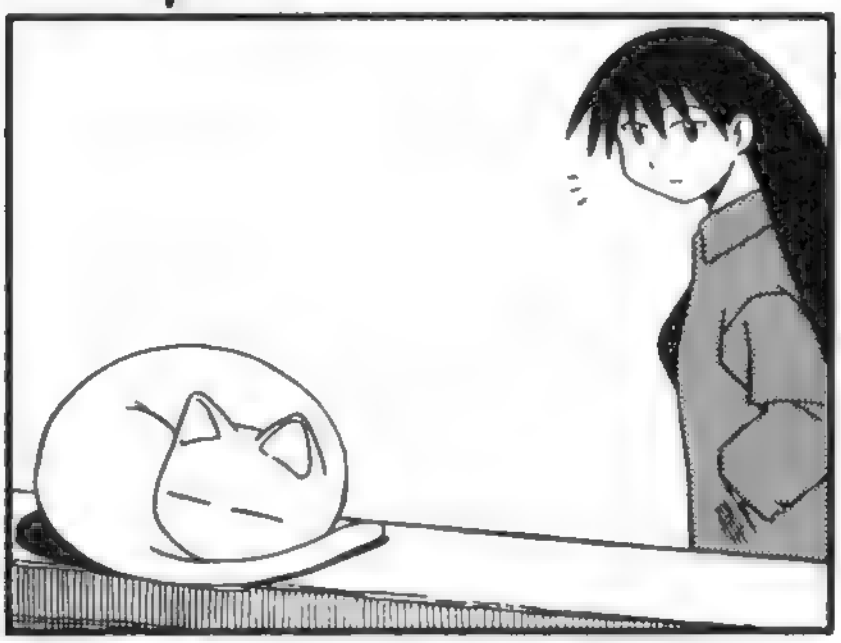
Winter Morning

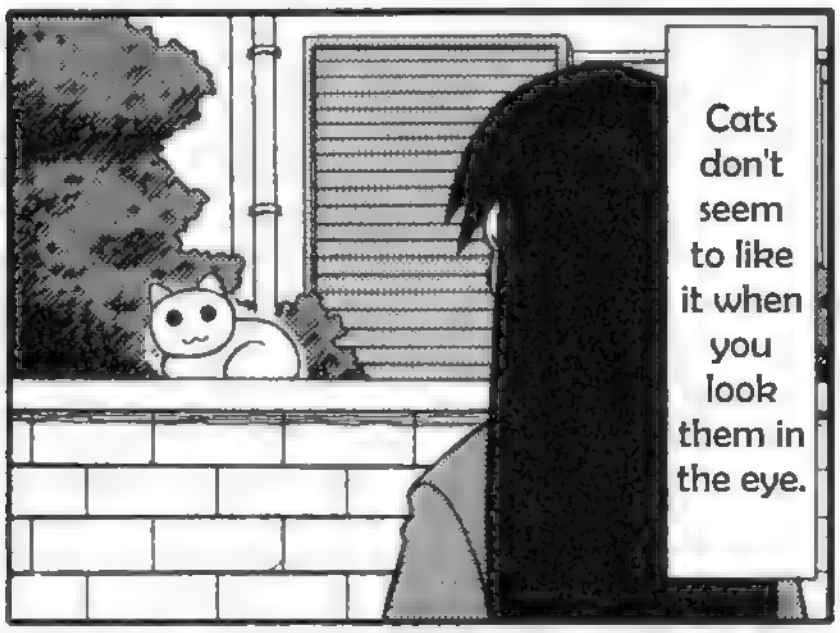


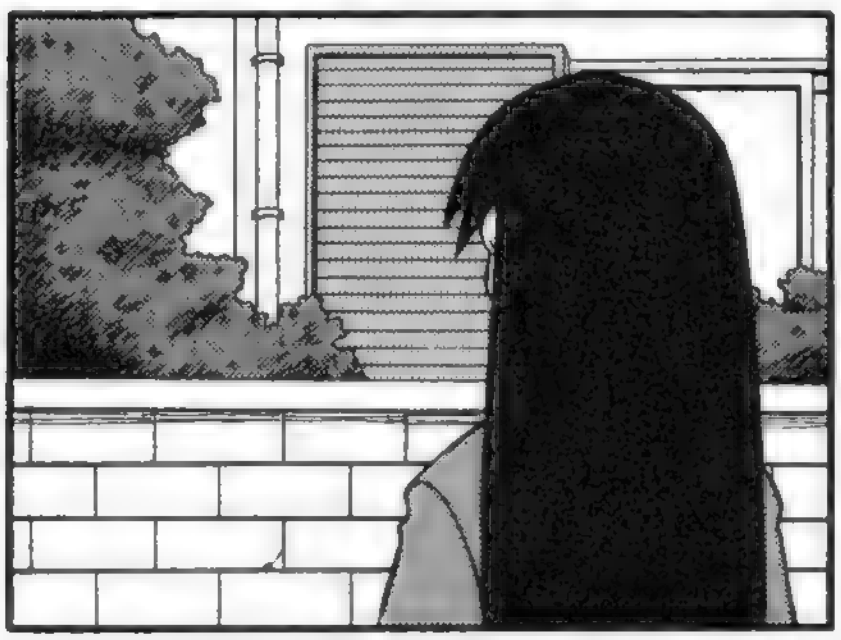
Oh, I'm sorry, dear. Yukari said she's not coming into work because it's too cold outside.
Yukari's mom
GOOD MORN-ING! IT'S KURO-SAWA!



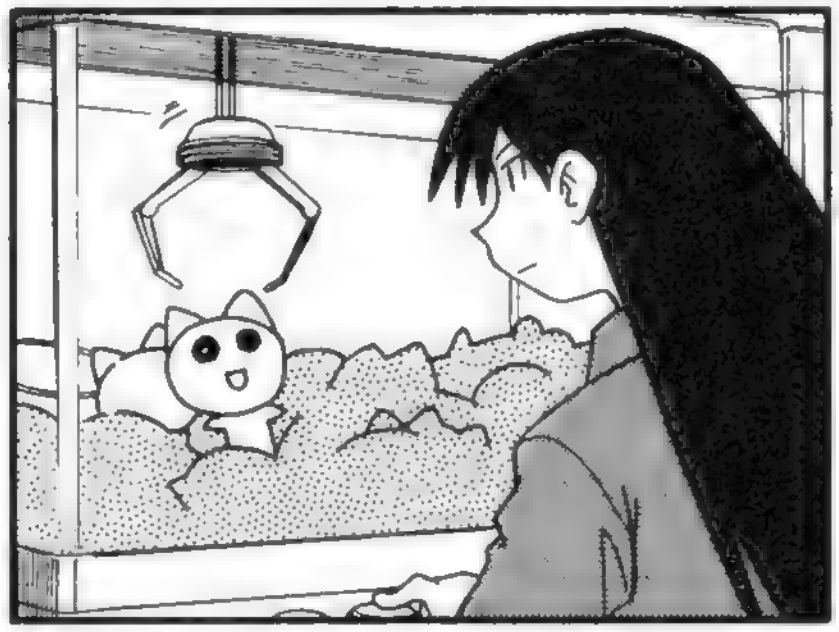
Cat Repellent

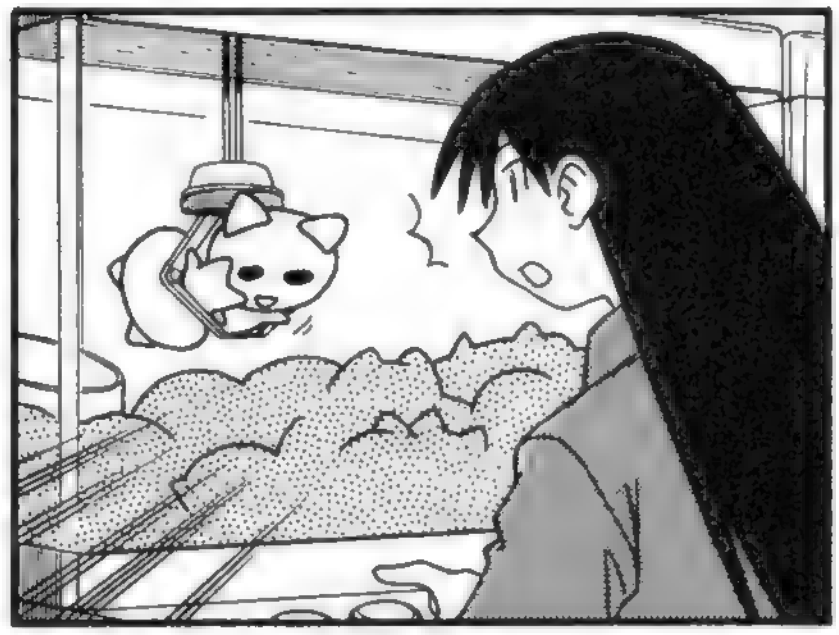






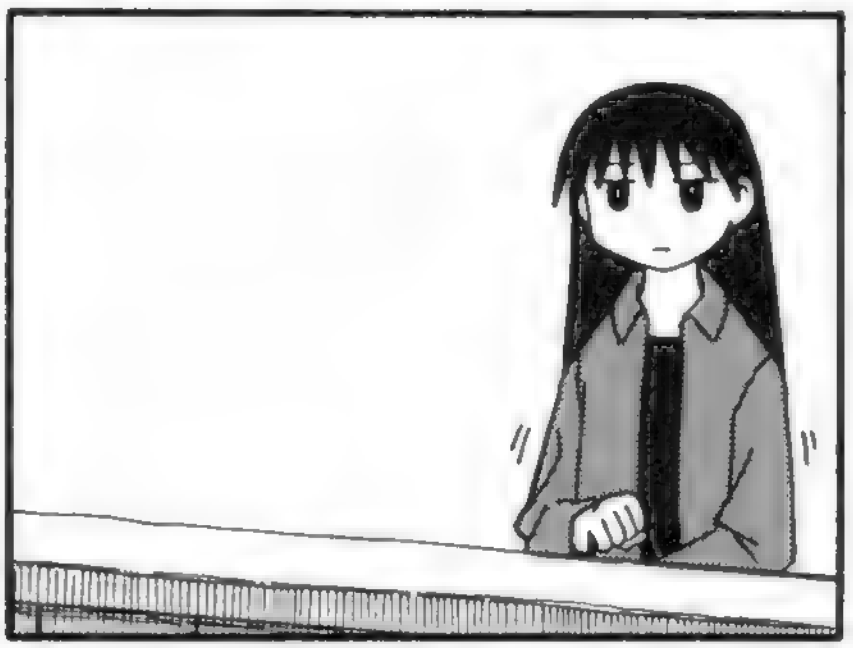
Twins

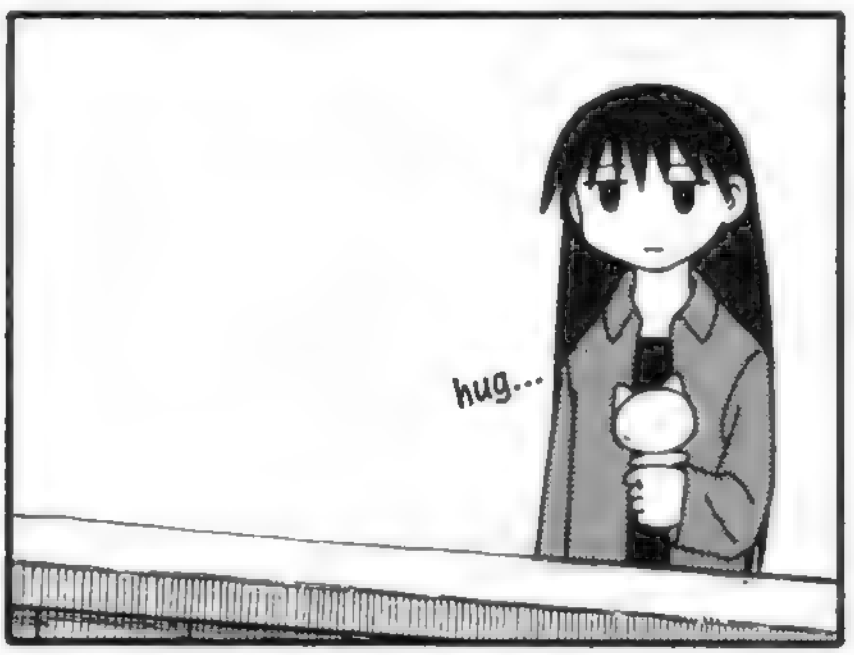




Plump

Everything's Fine, Right?

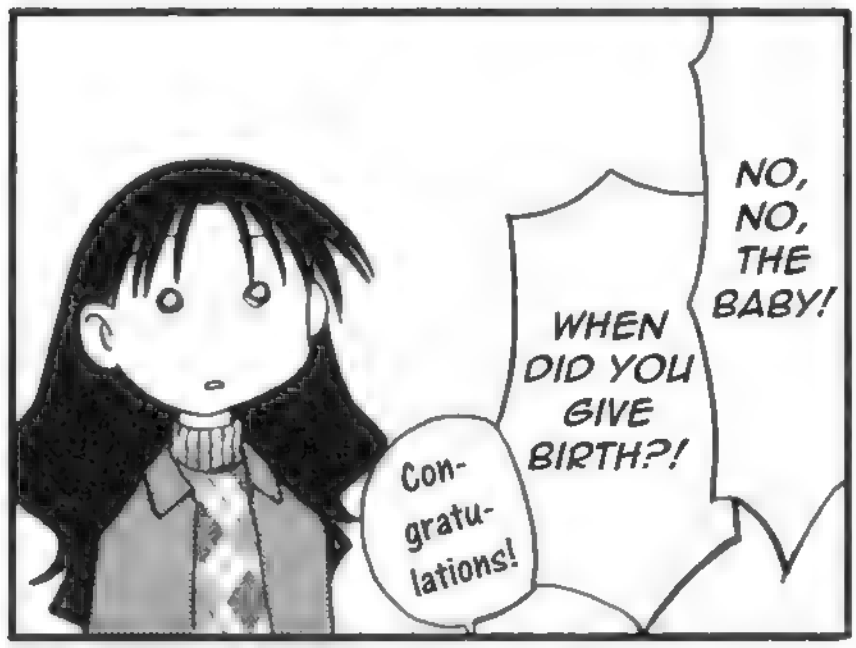




A Very Good Girl

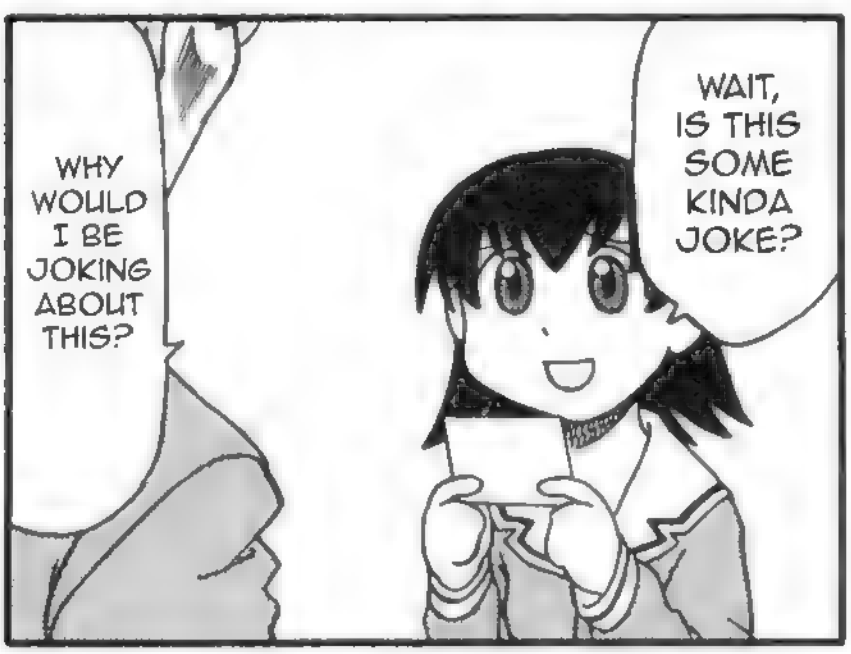
Blatant Envy

Mrs. Yukari

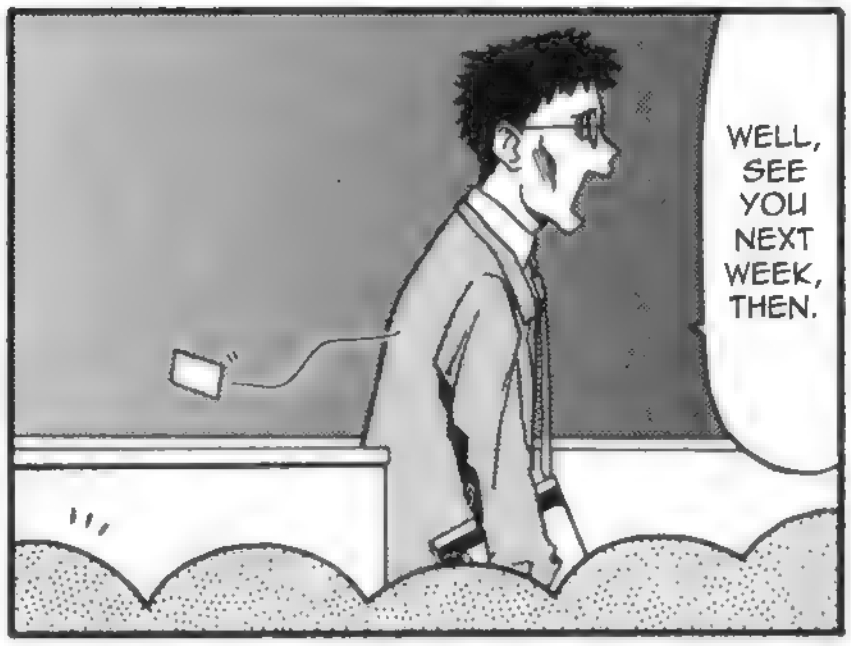


Newborn

How?

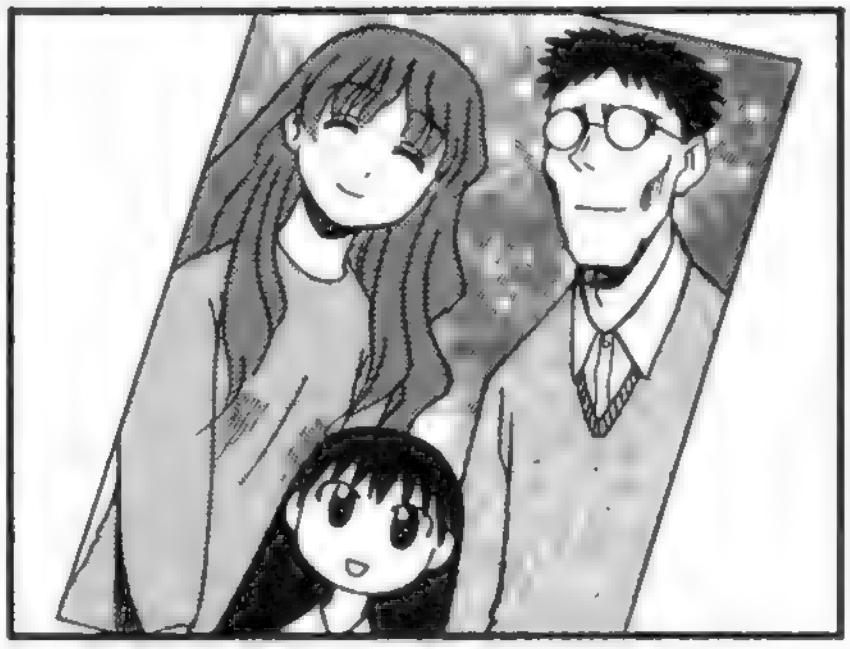


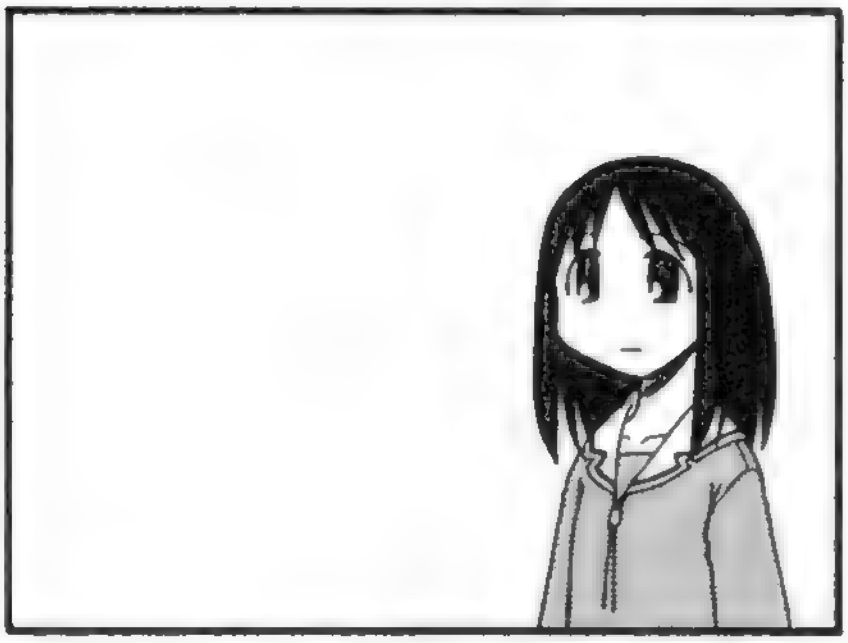
Dropped Something



HERE'S A PHOTO OF US TO-GETH-ER.

I CAN'T STOP THINKING ABOUT IT. IT'S SO WEIRD THAT A GIRL LIKE HER WOULD END UP WITH... KIMURA.
TELL ME ABOUT IT.





AND... WHAT ABOUT THAT KID...?

Y-YEAH! GOOD IDEA!
DO YA RECKON WE OUGHTA CALL THE POLICE OR SOME-THIN'?

BUT SHE LOOKS SO... NOR-MAL!!
OH, THAT'S MY DAUGH-TER.

The Wife's Secret

THAT'S WHY SHE'D PICK SUCH A TERR-IBLE...

WAIT! MAYBE, DEEP DOWN INSIDE, SHE'S ACTUALLY SUPER MESSED UP!

WHOA, WHERE'D YOU COME FROM?!

NOW HOLD ON JUST A MIN-UTE!

FROM WHAT I HEAR, SHE'S GOT SUCH A PURE HEART THAT SHE ACCEPTS HIM FOR ALL HIS FAULTS!

W-WAIT, SO SHE'S AN ANGEL?!

Chiyo's Defense

Sure, he's a bit... out there, but...

This is just cruel! You're acting like he's a criminal!

YEAH, SOME-THING'S NOT RIGHT! THERE'S NO WAY SHE'D WILLINGLY PUT UP WITH THAT GUY.

IF HE AIN'T A CRIMI-NAL, HE SURE ACTS LIKE ONE.

Well, um... maybe they have the same hobbies, or...

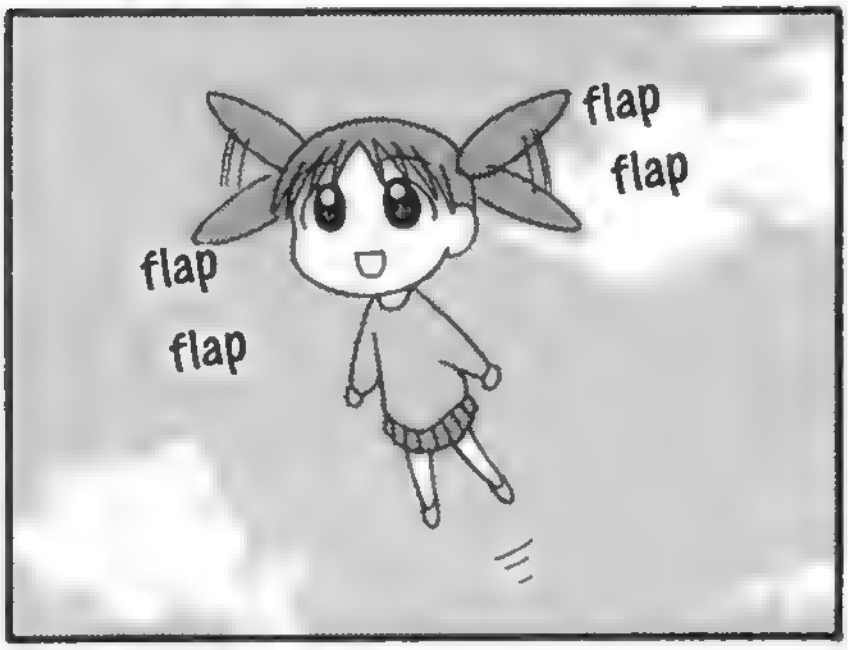
Seri-ously.

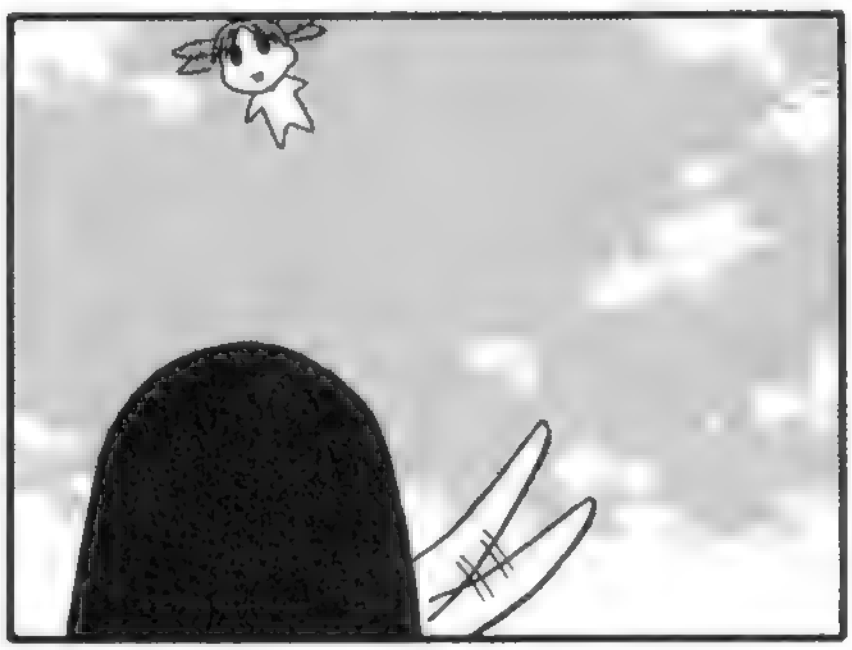
AH DON'T THINK HIGHLY OF HER HOB-BIES, THEN.

あ!

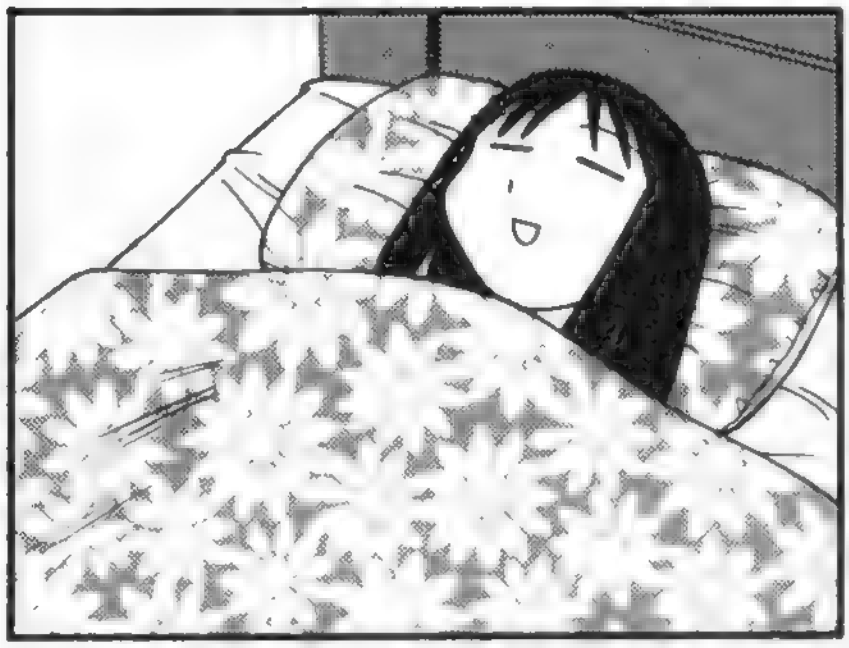
1
JANUARY SPECIAL:
NEW YEAR'S DREAMS

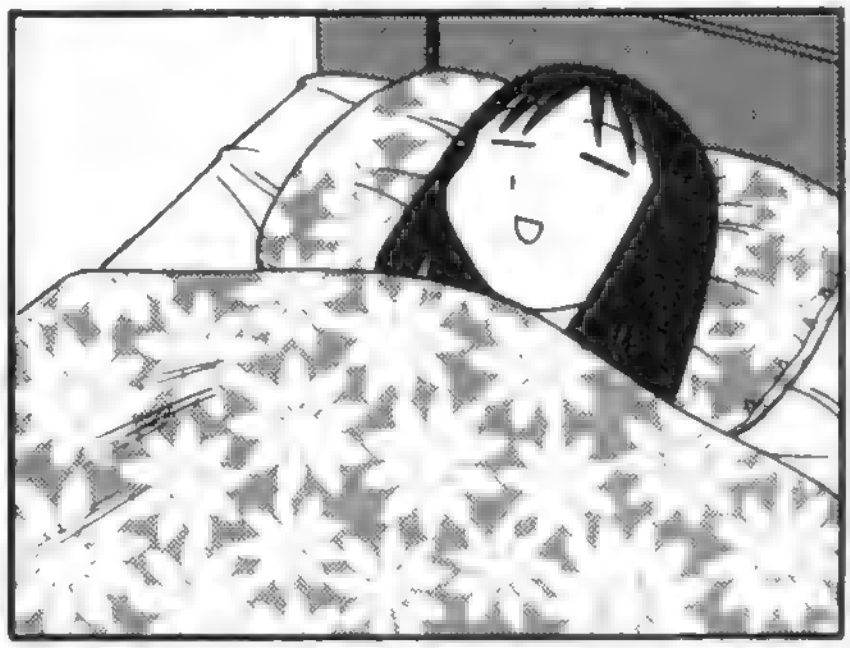
Flying Chiyo

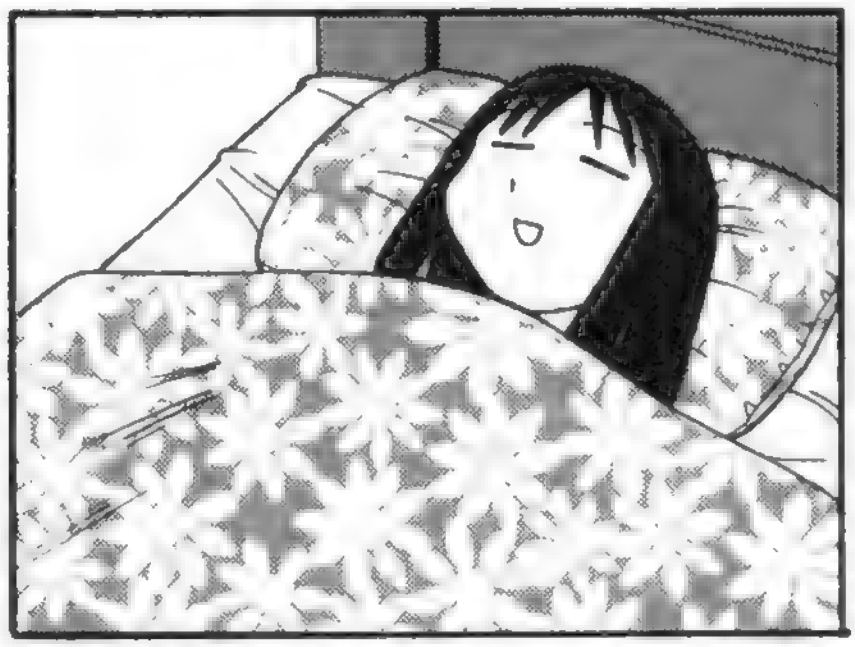




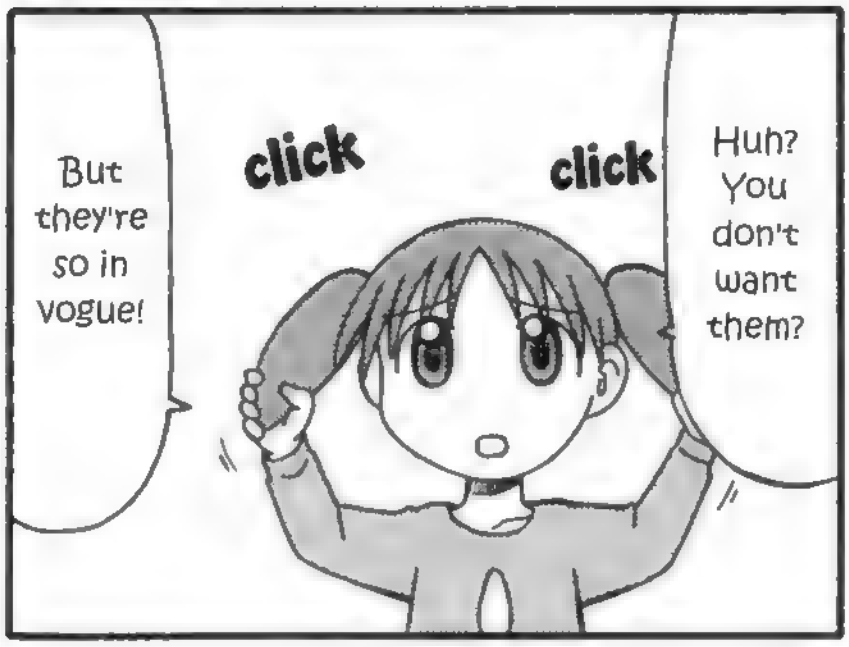
Osaka's New Year's Dream

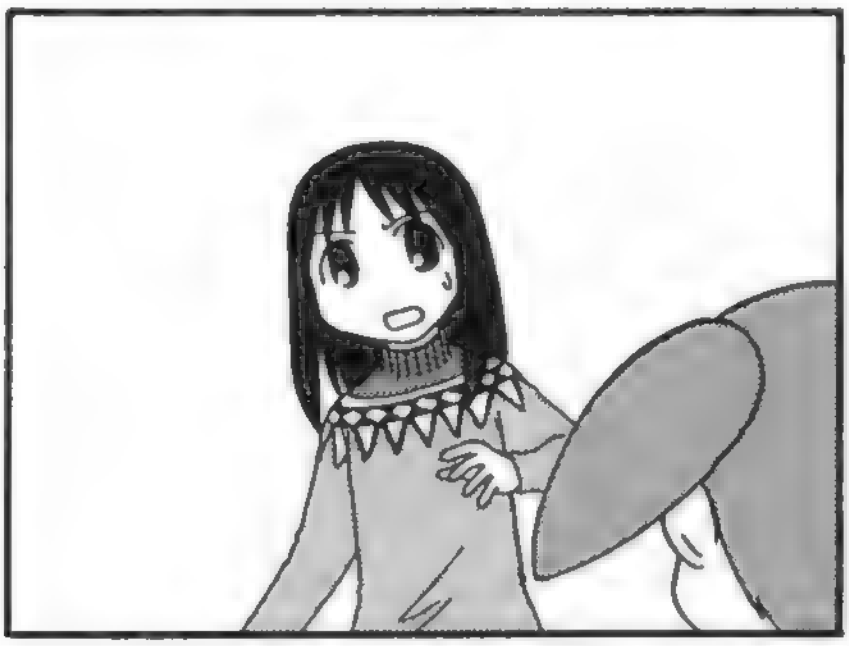




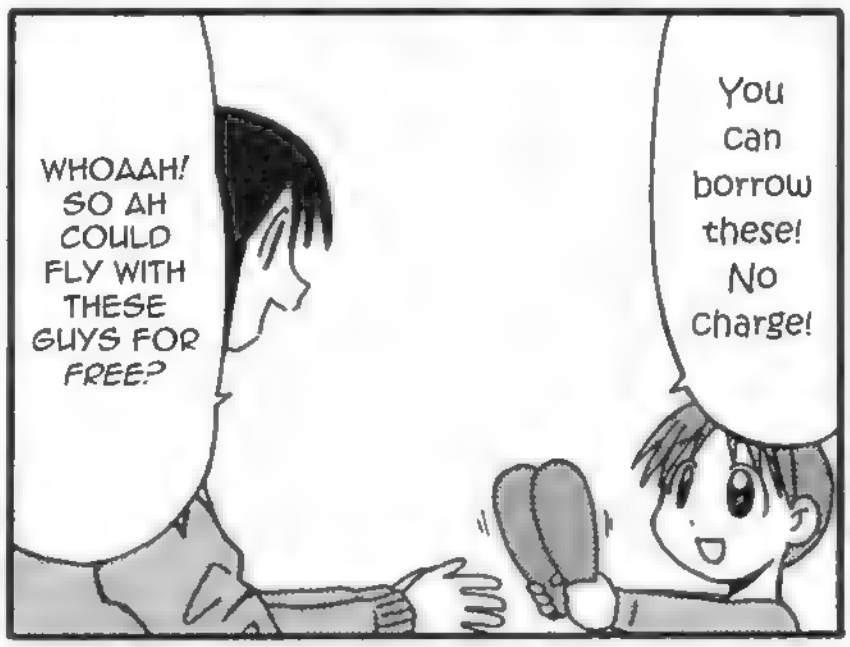


Parasites

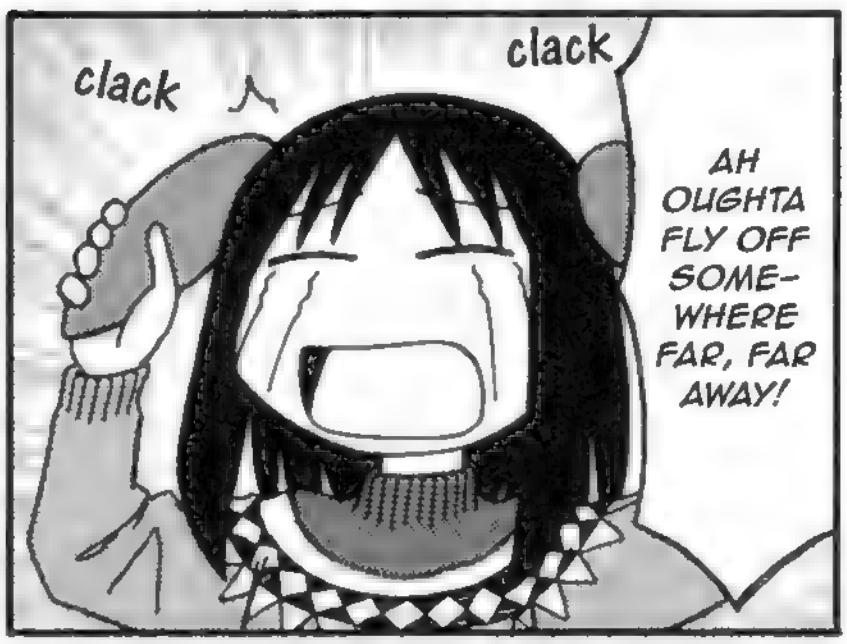




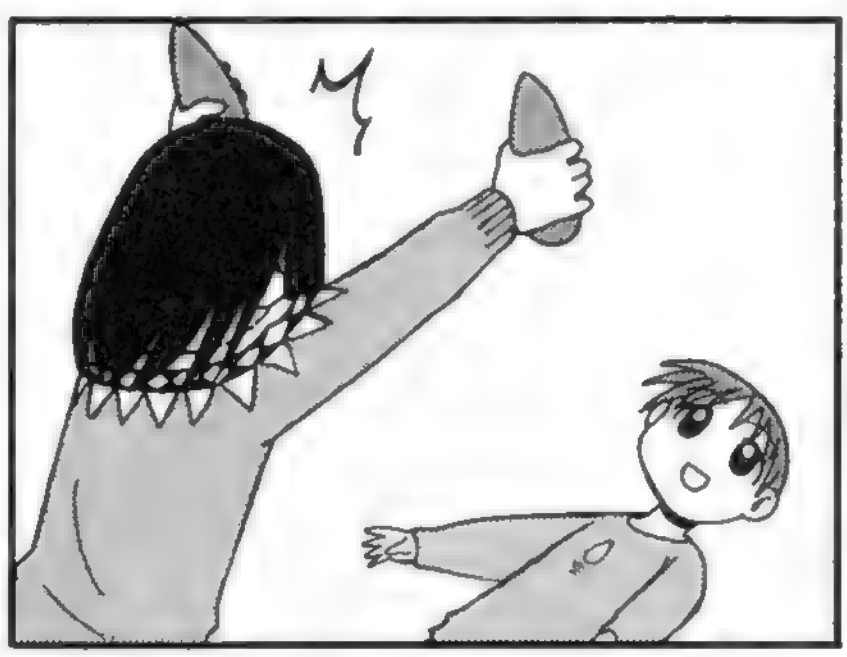
Fancy-Free



Away She Goes



Destruction



A Next-Level 100

As for Tomo-chan

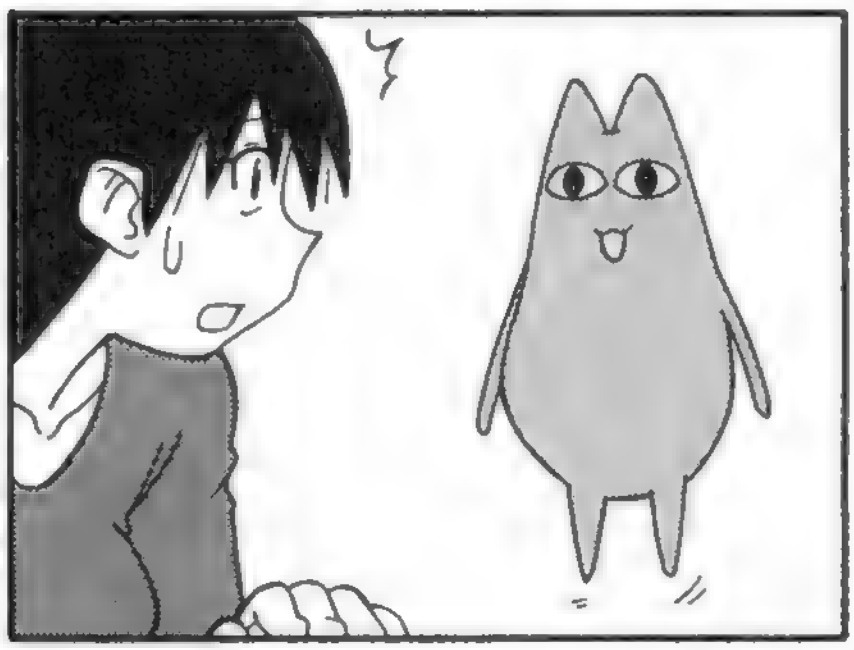
Sa-
kaki's
New
Year's
dream
cats

SORRY, BUT I CAN'T...
Sakaki-san, I want you to have an adorable kitty!

ZOOOOOOM

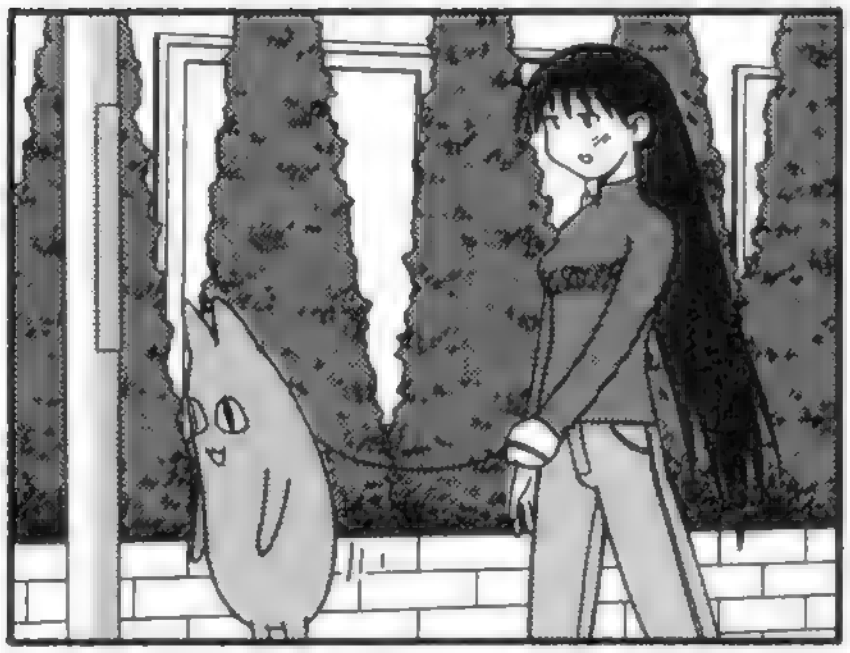
But, you see, this cat was abandoned and nobody else wants him, so he's in a terrible situation.

OH, DON'T WORRY. IT'S ONLY 'COS I DIDN'T GET BONKED BY A TSU-KKOMI TODAY.
I LOST...

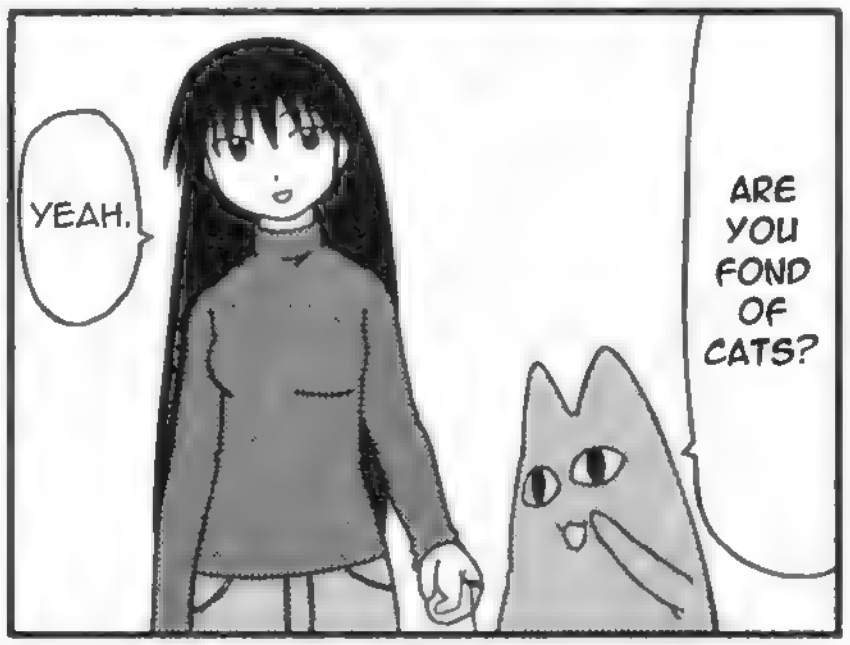


THERE'S ALWAYS SOMEONE BETTER THAN YOU.
AND EVEN THOUGH I'M FAST, I'M NOT AS FAST AS A CAR.

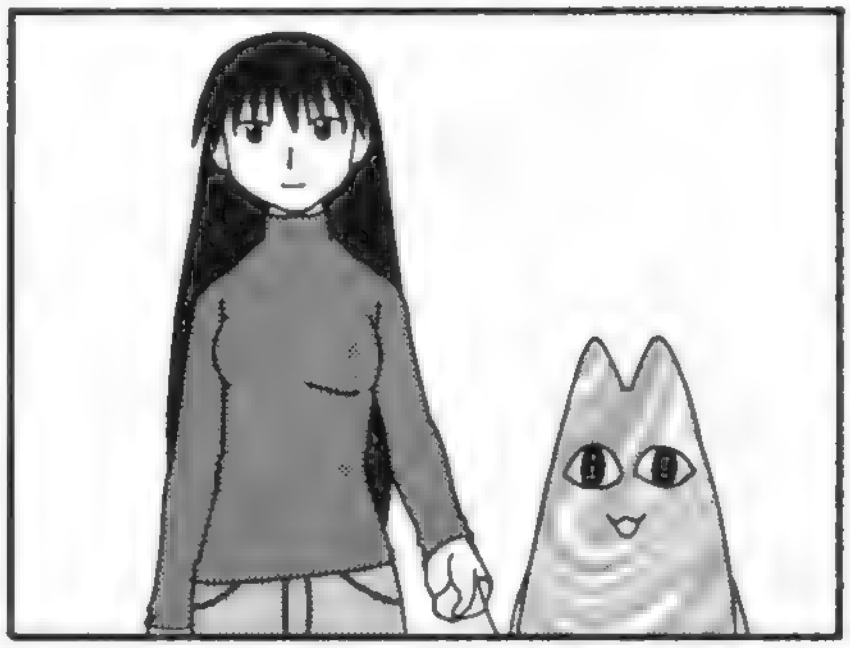
HUH?! WHY?!
WELL, THIS IS OUR FARE-WELL.



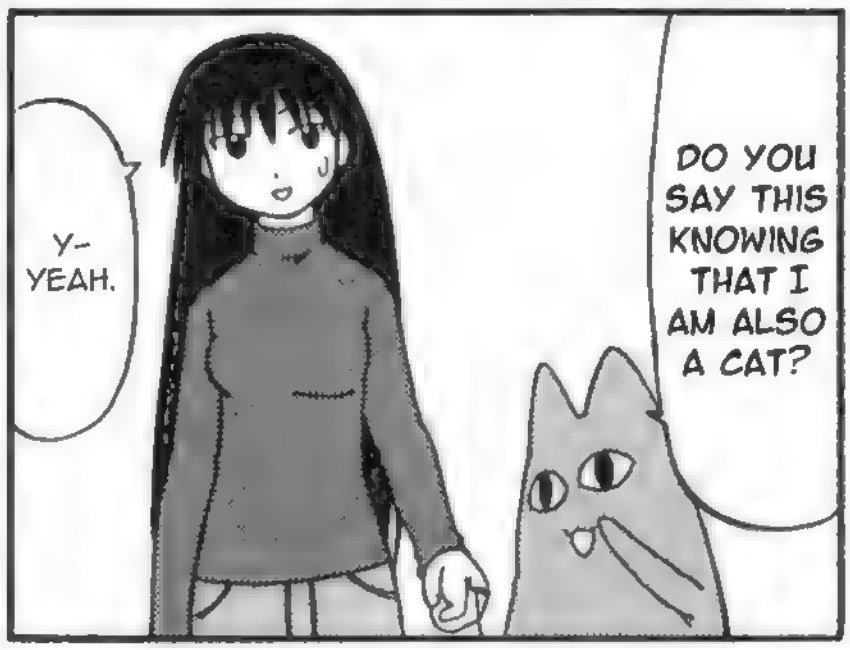
I AM CHIYO'S FATHER. YOU HAVE MY UTMOST GRATITUDE FOR TREAT-ING MY DAUGHTER SO WELL.
IN SPITE OF MY APPEAR-ANCE, I AM NOT TRULY A CAT.


YEAH.
ARE YOU FOND OF CATS?

HUH?! TH-THEN WHAT DO I DO?!
BUT IT WILL BE DIFFICULT IN YOUR CURRENT STATE.
NOW, YOUR DUTY IS TO SEEK OUT A REAL CAT.



NOOO, WAIT!
YOU CAN-NOT ASK MEEE...

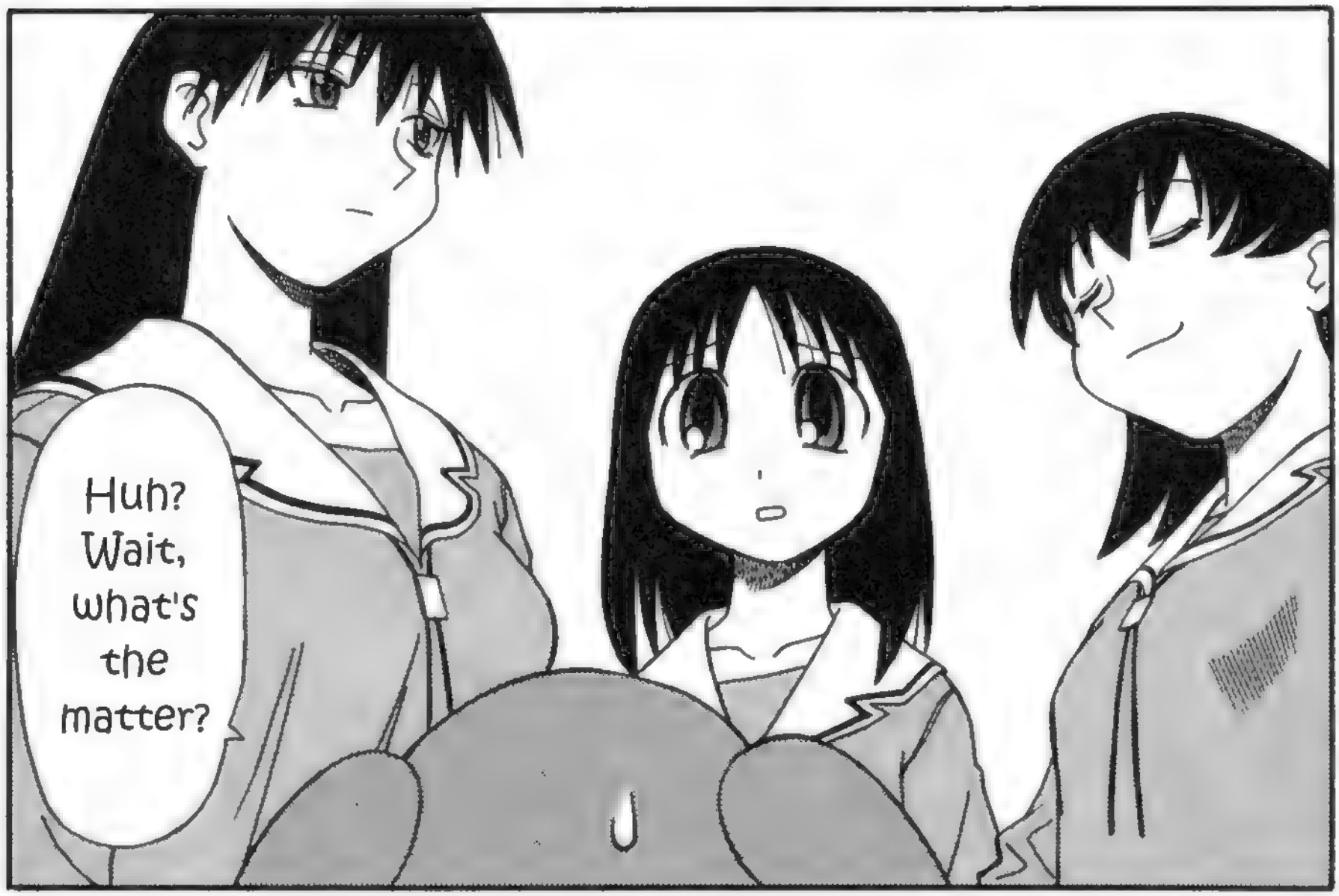

Y-YEAH.
DO YOU SAY THIS KNOWING THAT I AM ALSO A CAT?

!
Kind of a shame, really.
Speaking of which, I didn't actually have a New Year's dream this year.

So Ah ended up sleepin' in way too long.
That sounds like you, alright.

What was I doing?
That's amaz-ing!

MINE, TOO...
WHOA, SAME HERE!
Y'KNOW, YOU ACTUALLY SHOWED UP IN MY DREAM, CHIYO-CHAN!
Rea-lly?!


Huh? Wait, what's the matter?

あ!

TALK ABOUT RAN-DOM.
MAN! I COULD REALLY GO FOR SOME TAIYAKI RIGHT NOW.

LET'S GO THERE!
THERE'S THIS GREAT TAIYAKI PLACE CHIYO-CHAN TOLD ME ABOUT THE OTHER DAY.
... NAH, I'M FINE.

...COR-RECT.
AHA! YOU'RE ON A DIET, AREN'T-CHA?! SUCK-ER!

LET'S DO IT!
WELL THEN! YOU CAN SIT AROUND AND WATCH ME STUFF MY FACE!

2
FEBRUARY

Just for Today

munch

munch

Each flavor is only ¥120

low calorie RED BEAN

UHM... COULD I GET A RED BEAN...?

COW-ARD!!

120

You Can Watch

I'LL TAKE A RED BEAN, A GREEN TEA, AND A CUSTARD CREAM.

CHO CO -ATE

YOU WANT ONE?

ABSO-LUTELY NOT.

ARE YOU REALLY HAVING THREE AT ONCE?

CHO CO -ATE

SO I'LL HAVE YOURS, THEN! WORKS OUT FOR BOTH OF US.

GREE TEA

...GEE, THANKS.

MMH, REALLY HITS THE SPOT!!

Teru Teru Chiyo

I'm told my sunny disposition makes for good weather at these types of events.

NEED ALL THE HELP AH CAN GET...

OHH, IF ONLY IT'D RAIN TOMOR-ROW.

MAYBE IF WE HUNG YOU UPSIDE DOWN FROM THE WINDOW, IT OUGHTA BLOW UP A STORM!

Upside-down teru teru Chiyo-chan!

Ah ha ha ha!

THAT'S NOT A BAD IDEA.

WHAT.

...LET'S GIVE IT A SHOT, THEN.

This Stuff's Hard

AH HATE RUN-NIN'...

AWW, THE MARA-THON'S COMIN' UP SOON.

WHAT ARE YOU GOOD AT?

AH AIN'T NO GOOD AT IT! ALWAYS END UP EATIN' DUST!

OHH, REALLY?

...UH, PUZ-ZLES AN' STUFF.

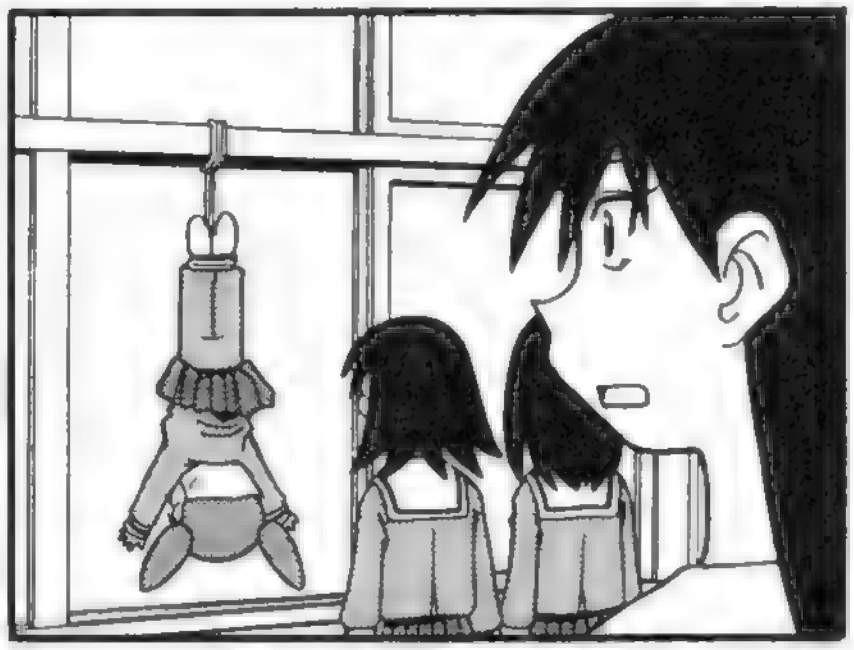
IF YOU'RE TRYING TO BE A BOKE, DON'T GIVE UP HALF-WAY IN.

No good at puzzles neither.

NOPE, SORRY.

Dizzy

Torture Room



Athletic Exercise

Aww, Ah hate this...

OOOH, AH SEE!

JUST THINK OF IT LIKE GOING ON A DIET.

SO THIS IS OUR BIG CHANCE TO LOSE SOME WEIGHT!

NONE OF US WOULD EVER DO A LONG-DISTANCE RUN ON OUR OWN, RIGHT?

WAIT, ARE YOU SAYING I AM?

BUT AH DON'T GOT NO WEIGHT TO DROP. AH AIN'T FAT.

Sunny Skies

The weather turned out great...

The mara-thon's today.

I'm just hoping I make it to the end.

LET'S SHOW 'EM ALL!!

Huh? Sh-should I?

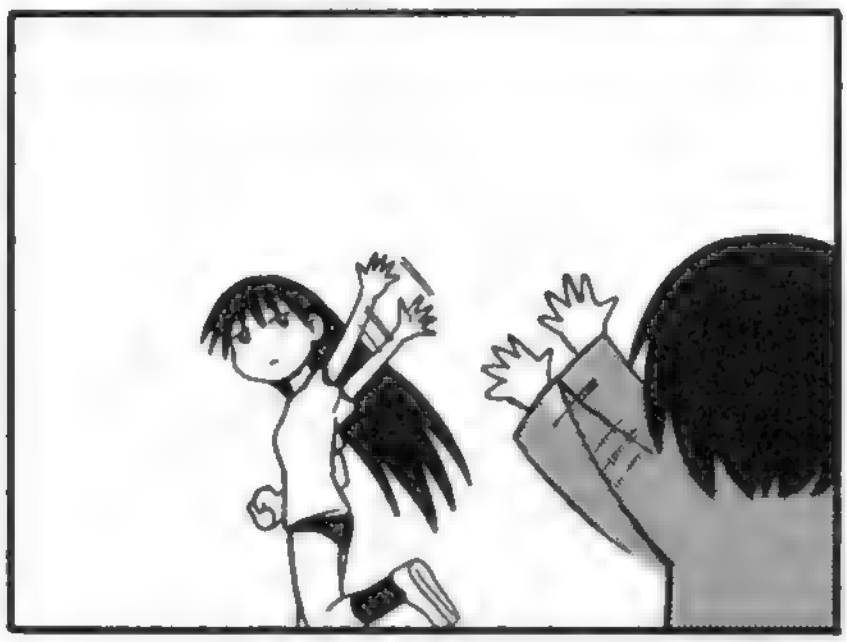
CHIYO, YOU IDIOT! SET YOUR SIGHTS HIGHER THAN THAT!

Uhm, okay...

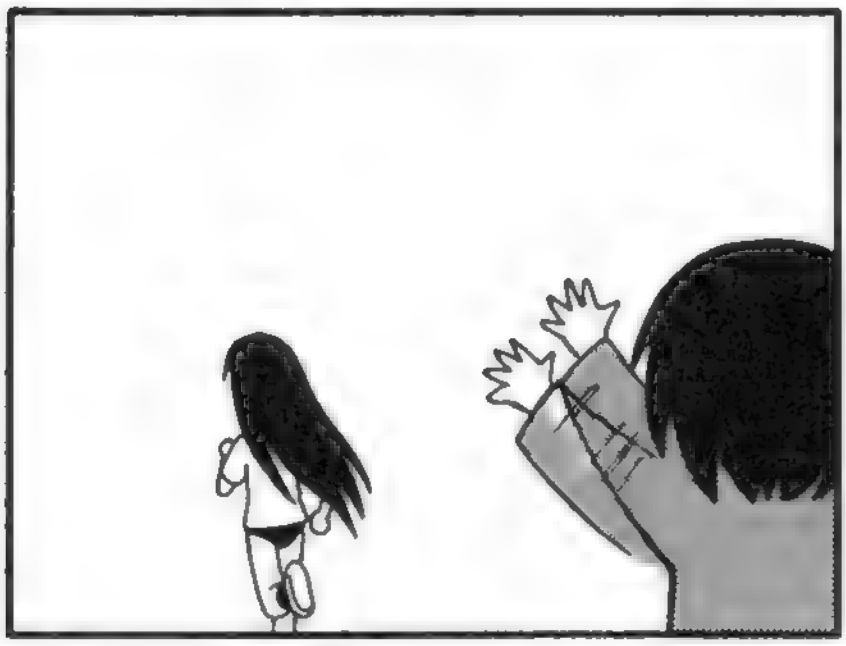
YOU GOTTA RUN LIKE ME! YOU GOTTA LIVE LIKE ME!

Do your best, big kiiids!

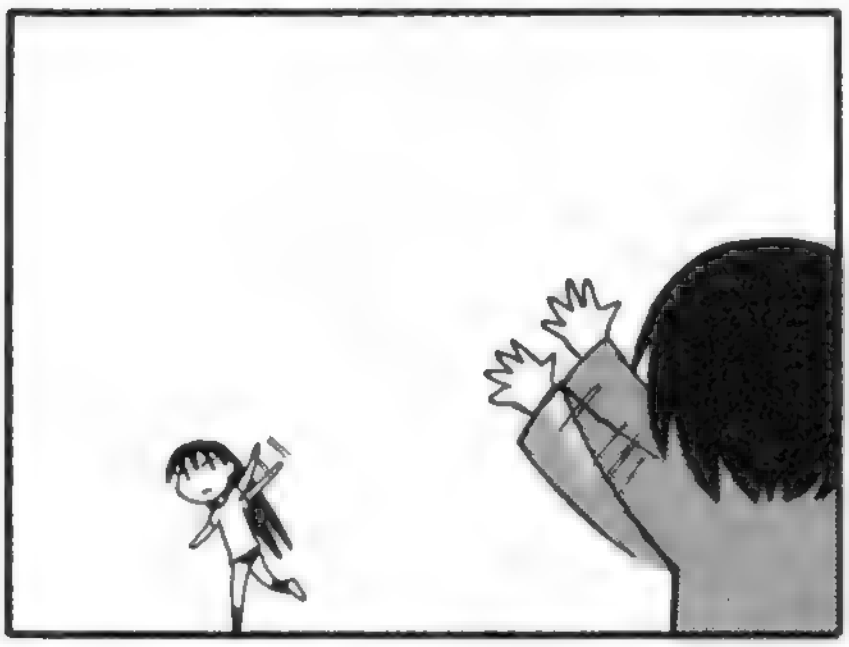
BANG
GO!



DASH

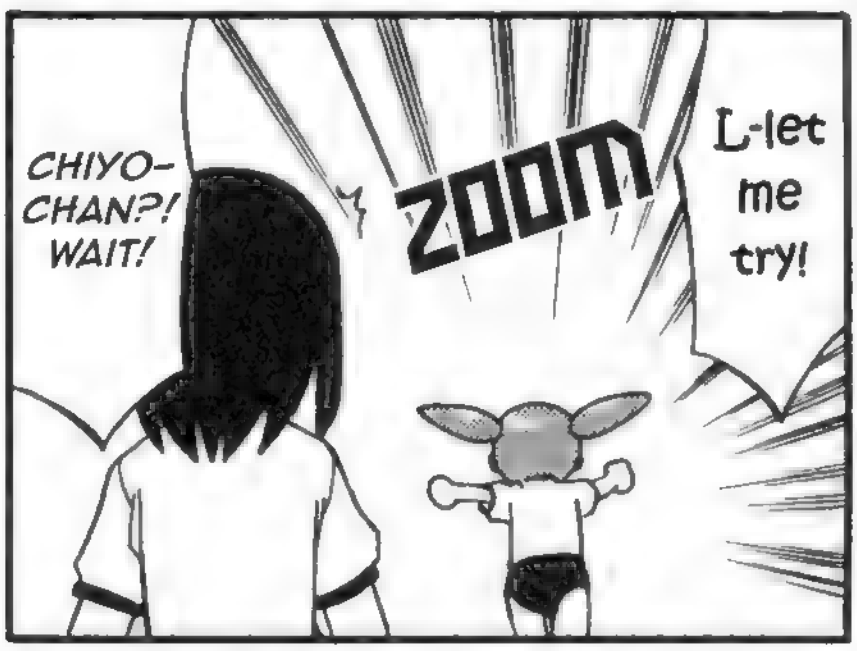


TIME FOR THE FINAL RUSH !!



WHAT? AL-READY ?!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP

Enlightened

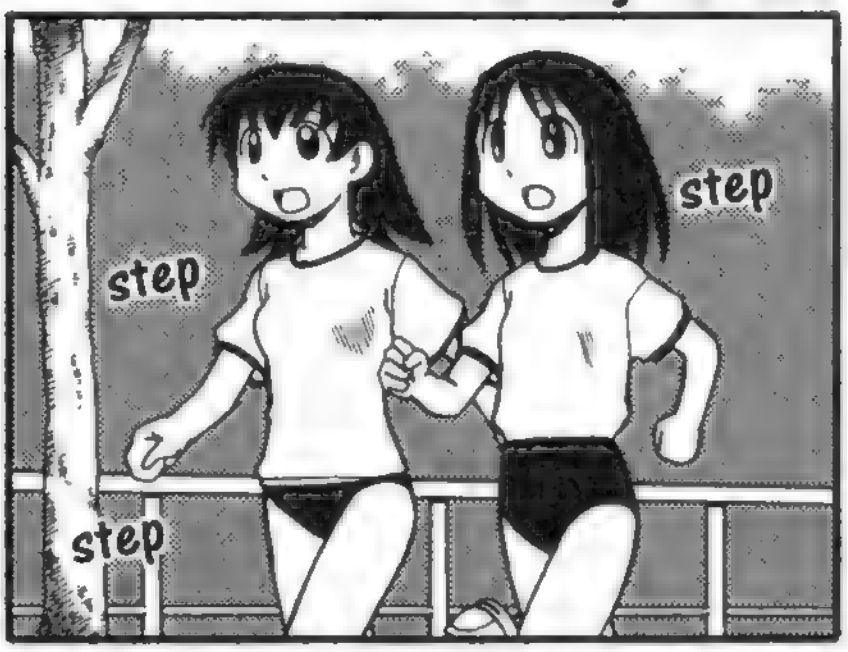


You Okay?

A Win, A Loss

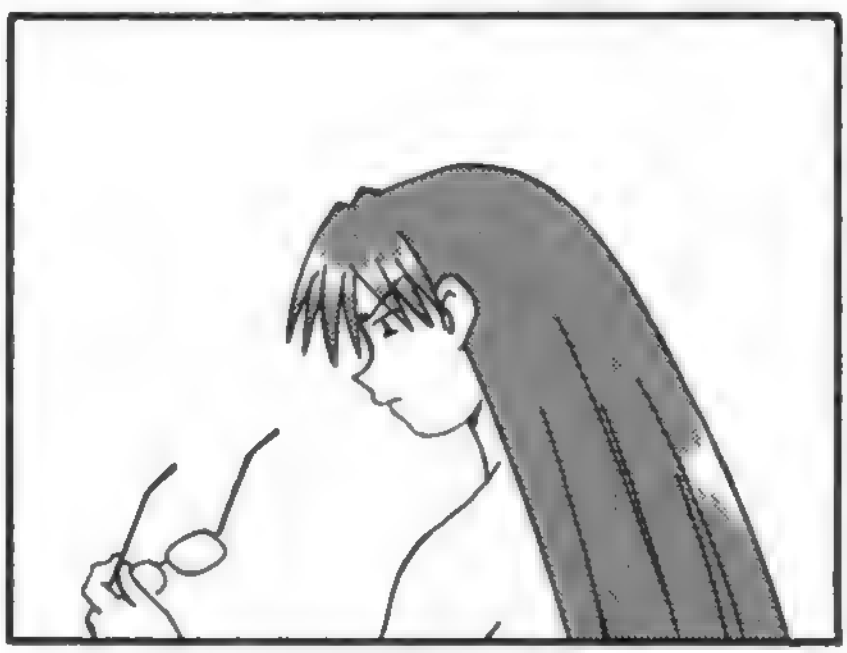
Ohh! But that's still really good!
NO... I'M NOT THAT GREAT AT LONG-DISTANCE RUNNING. I CAME IN SIXTH...
Where'd you place, Sakaki-san? First?

Terribly Terrible



Springtime

Checking the Results



Teaching Theory

TEACH-ING'S LIKE-!!

THUMP

Obstinate

LET'S GO OUT FOR DRINKS !!

...

I'M THE CHICKEN, YOU'RE THE ONIONS.

S'LIKE THIS YAKITORI RIGHT HERE.

I CAN'T SAY I AM.

YOU PICK-IN' UP WHAT I'M PUT-TIN' DOWN ?

OKAY, I THINK YOU'VE HAD ENOUGH TO DRINK.

...AN' THAT'S WHY I'M LIKE A BIIIRD.

SAY THAT AGAIN, BITCH.

THAT'S 'CUZ YOU'RE A GYM TEACHER, WHICH IS WHERE THEY PUT AAALL THE DUMB-ASSES.

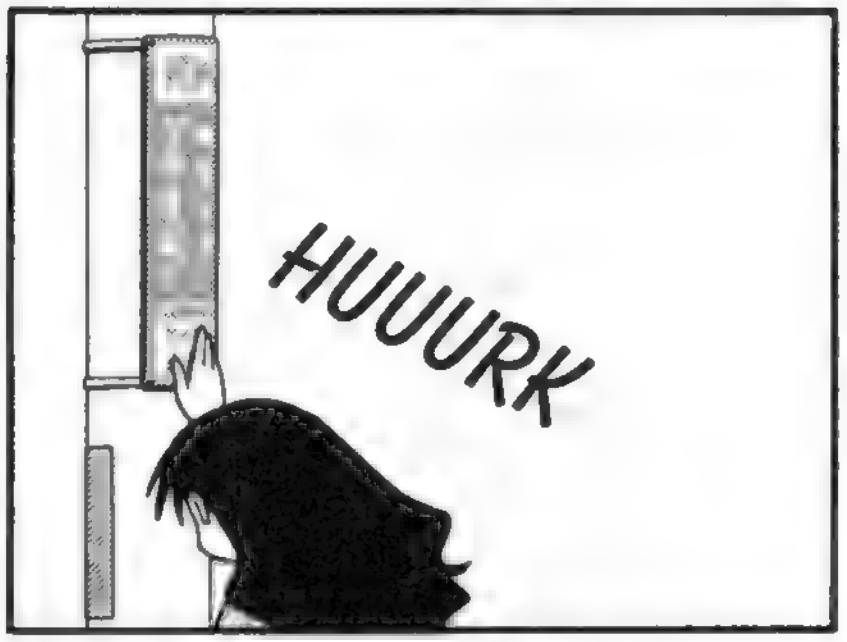
WHEN WILL THAT BE?

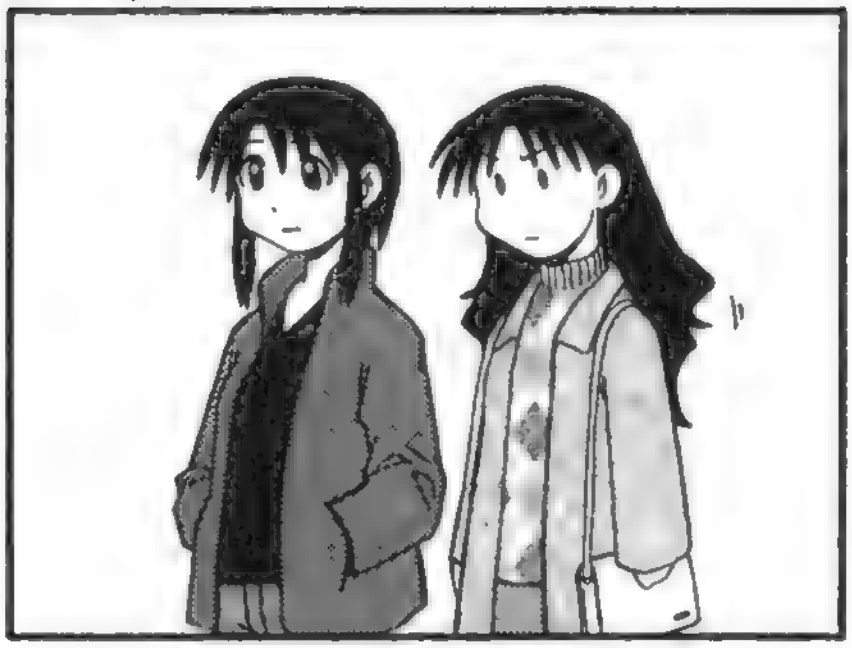
I G-GOTTA SEE THIS THROUGH TO THE END!

NOPE! EVERY-THING'S JUUUST FINE, SEN-SEI!

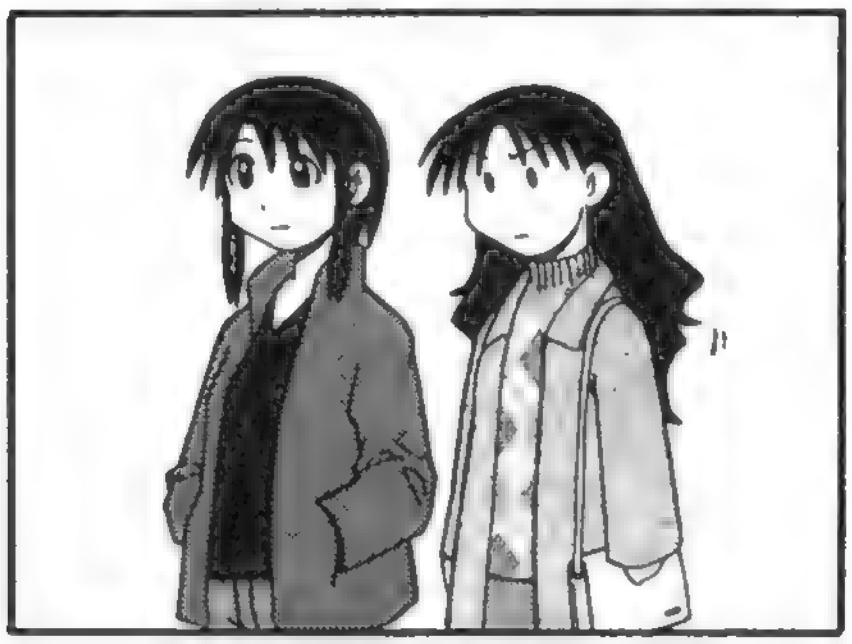
Doing Good

Overconfidence





sliiide



OH! THANK YOU AS ALWAYS, SIR.
HERE YOU GO.

THAT GUY'S SUCH A CREEP! I CAN'T STAND IT WHEN CREEPS ARE SO KIND!!
GRR AAH !!

OHH, MISS TANI-ZAKI.
And they said "always"...
M-MR. KIMURA ...?! WAS THAT 10,000 YEN...?!

THAT'S NOT AN INSULT.
WHAT IS HE, A SAINT ?!

...
?
ISN'T THAT THE REASON-ABLE THING FOR A TEACHER TO DO?

あ!

HEEEY, YOMI!

Hm?

YOMI-CHAN, TAKE A LOOK.

Yomi-saaan!

Here.

KO-YOMI MIZU-HARA!

MIZU-HARA!

3
MARCH
PART-A

What Makes You Chiyo-chan

Even in elementary school, I was always the shortest kid in the class.

IT'S FINE TO BE A LI'L BIT SHORT. THAT'S WHAT MAKES YA CHIYO-CHAN.

SEE, IF YOU WAS TALL, YOU WOULDN'T BE CHIYO-CHAN NO MORE.

YOU'D JUST BE CHIYO!

Eleven Years Old

CHIYO-CHAN, I HEAR IT'S ALMOST YOUR BIRTH-DAY.

Ah, really?

That's right!

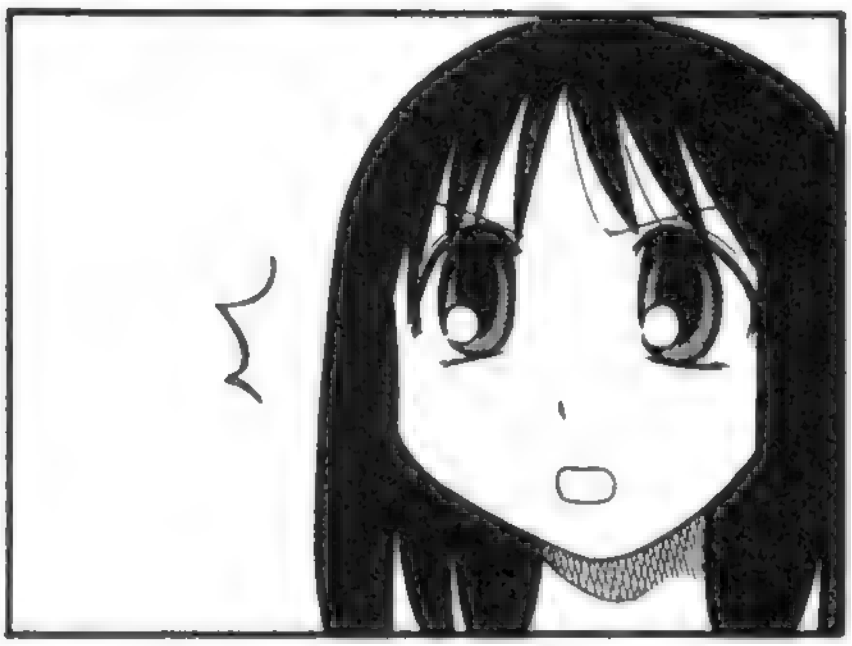
I'll finally be turning eleven years old!

I'm one step closer to being an adult!

OHH? ELEVEN WHOLE YEARS, HUH?

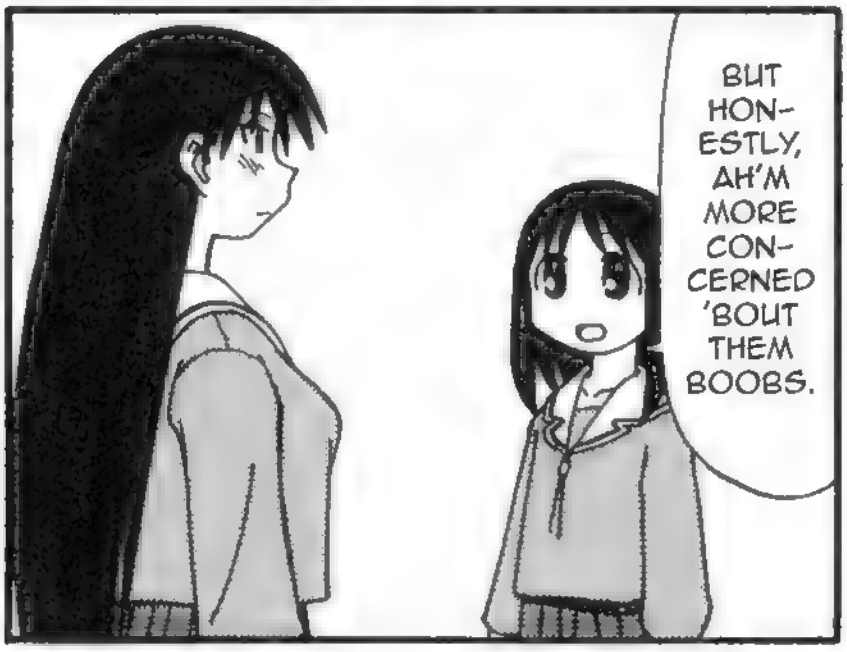
BUT SHE LOOKS EVEN YOUNGER.

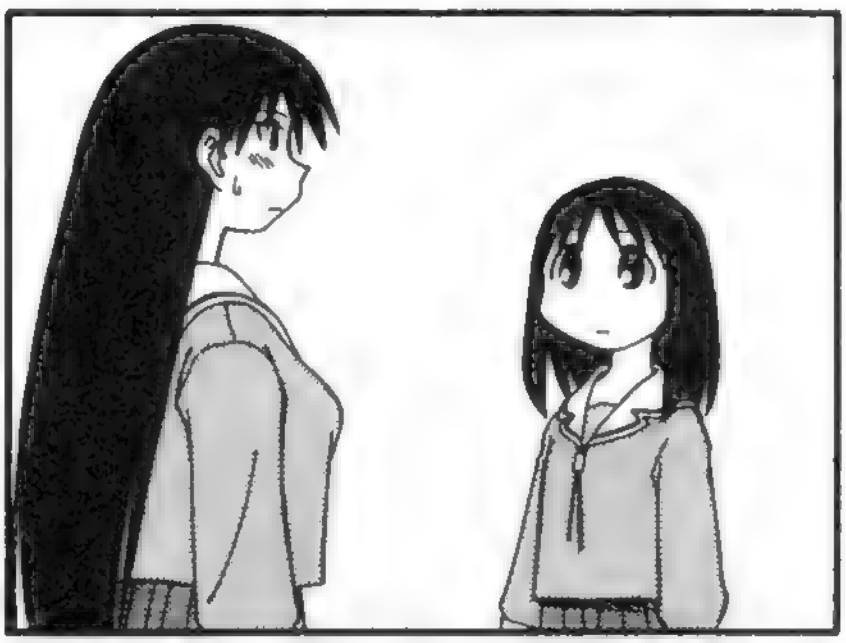
Growth Spurt

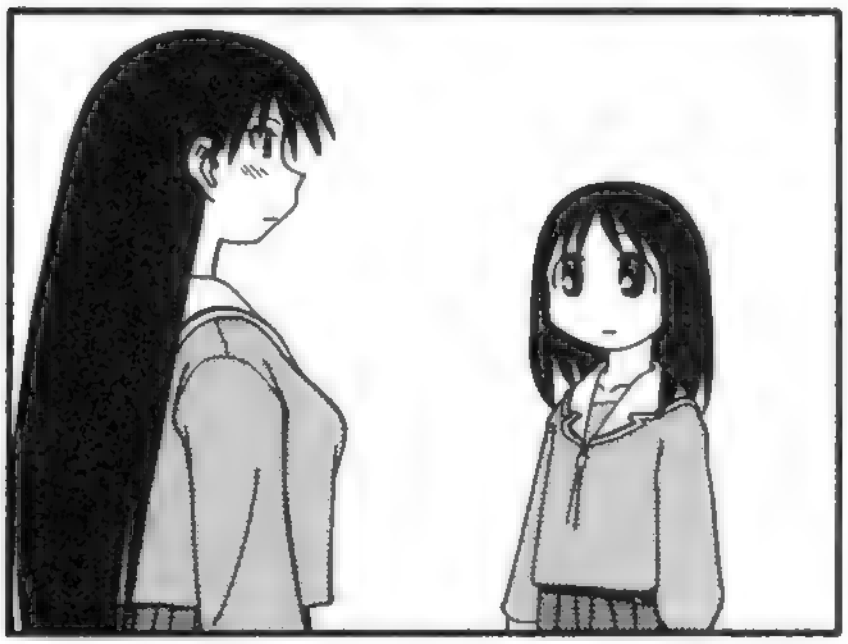


Ineloquent

Honest Thoughts







Give It Back

In Comparison

IT'S NOT, I SWEAR... MY BODY'S JUST BIGGER ALL AROUND.

THAT'S REAL AMAZ-IN'.

Right, right.

OHH, AH GETCHA. IF AH WERE AS TALL AS YOU, WE'D PROB'LY BE THE SAME SIZE, HUH?

Boom

Huh?! Wait! Are you betrayin' me?!

Although mine have been growing recently, too.

HMMM, THAT *IS* PRETTY SUSPI-CIOUS, ISN'T IT?

Yeah?

Well...

SO, HOW BIG ARE THEY, THEN? YOU CAN TRUST YOUR UNCLE TOMO.

Didn't even know that was possible!

Get out!

HUH?! YOU'RE KIDDING! THEY'RE THAT MUCH BIGGER THAN MINE?!

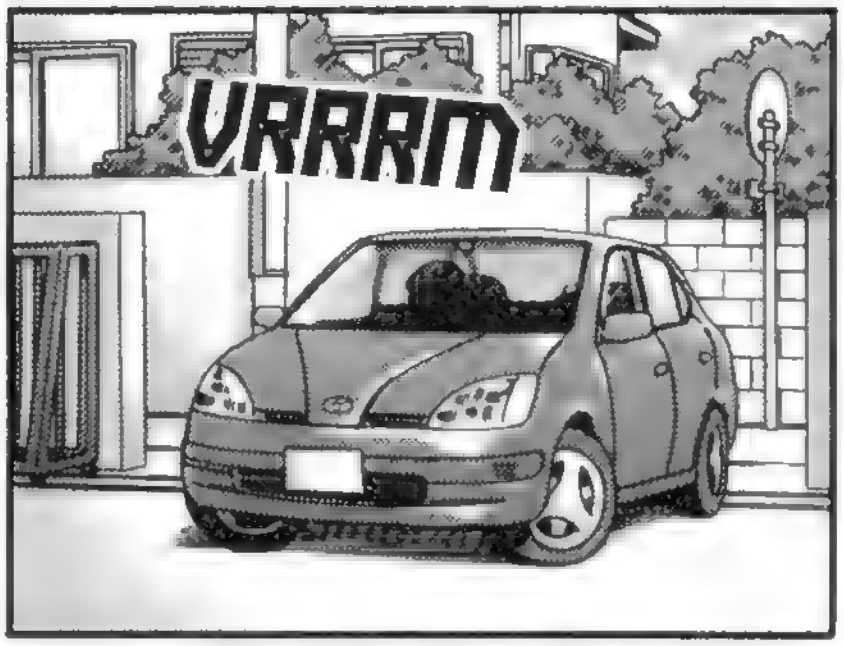
YEAH, GIMME A BREAK...

GIVE 'EM BACK!

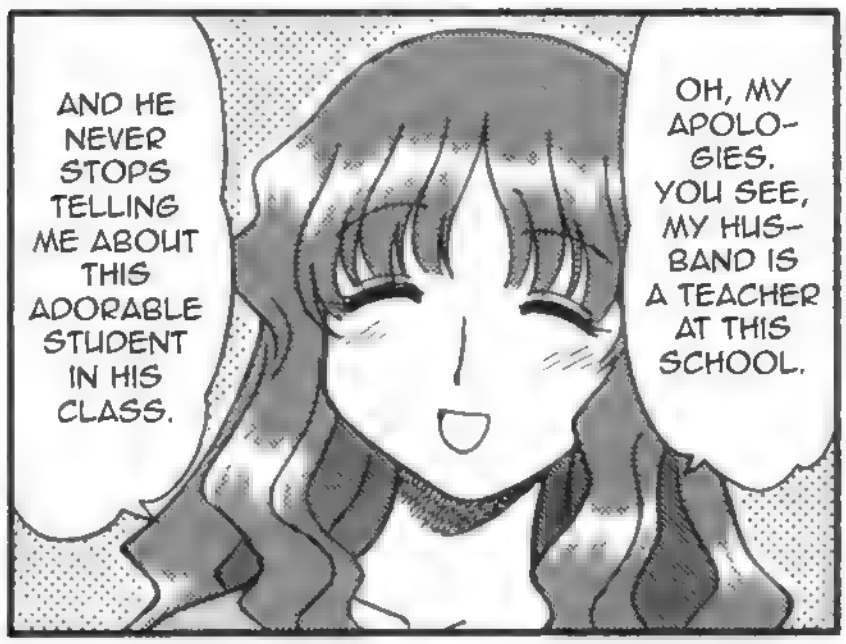
GIVE 'EM BACK!

Experiment

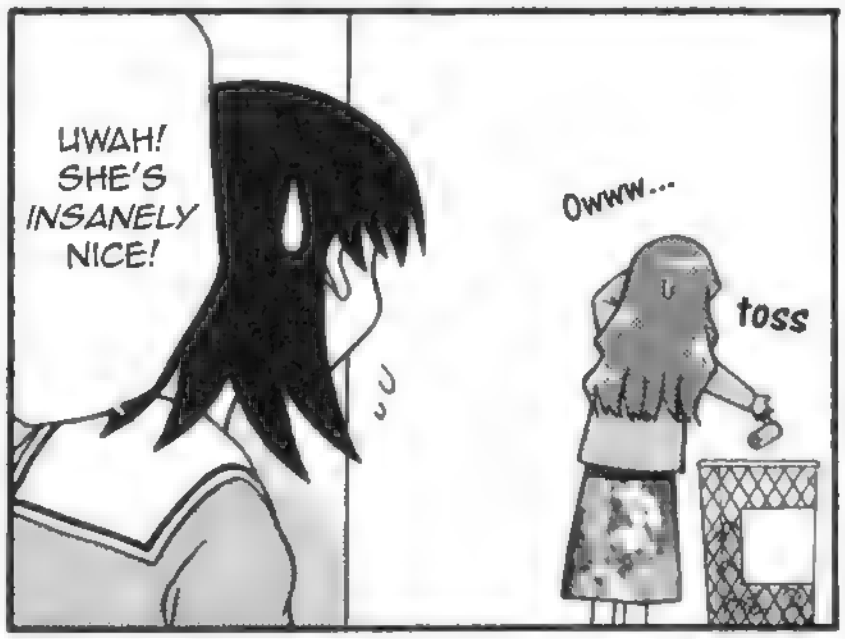
The Elusive Wife



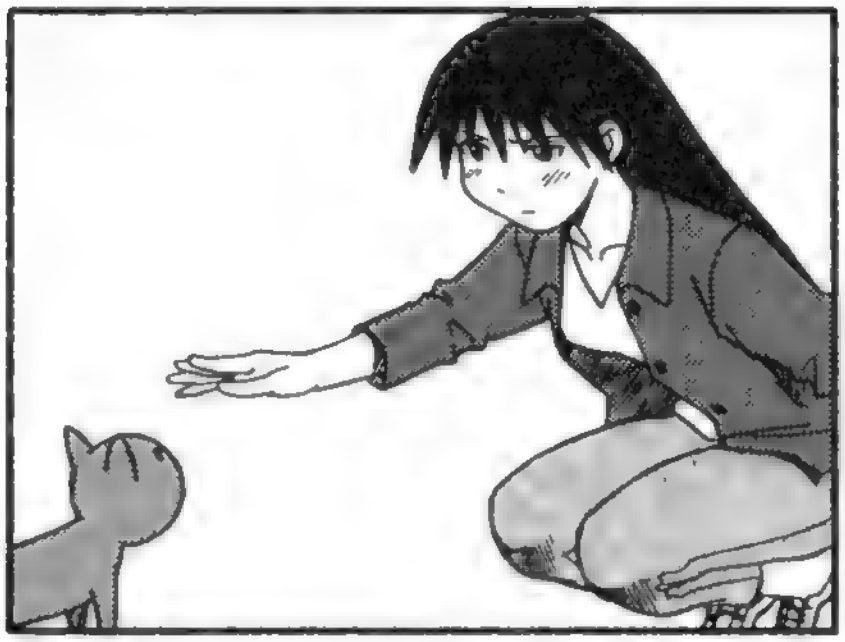
Red Flag

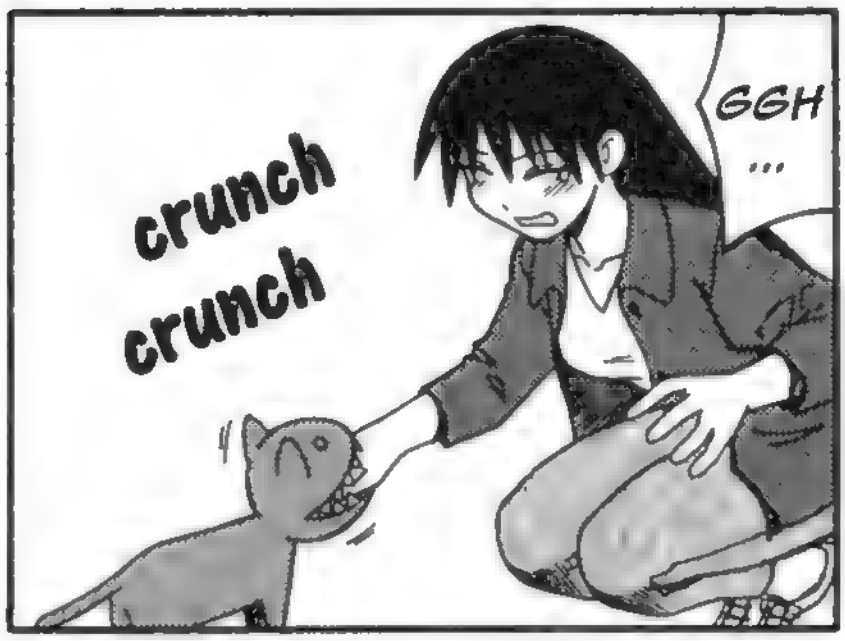

AND HE NEVER STOPS TELLING ME ABOUT THIS ADORABLE STUDENT IN HIS CLASS.
OH, MY APOLO-GIES. YOU SEE, MY HUS-BAND IS A TEACHER AT THIS SCHOOL.

A Good Person

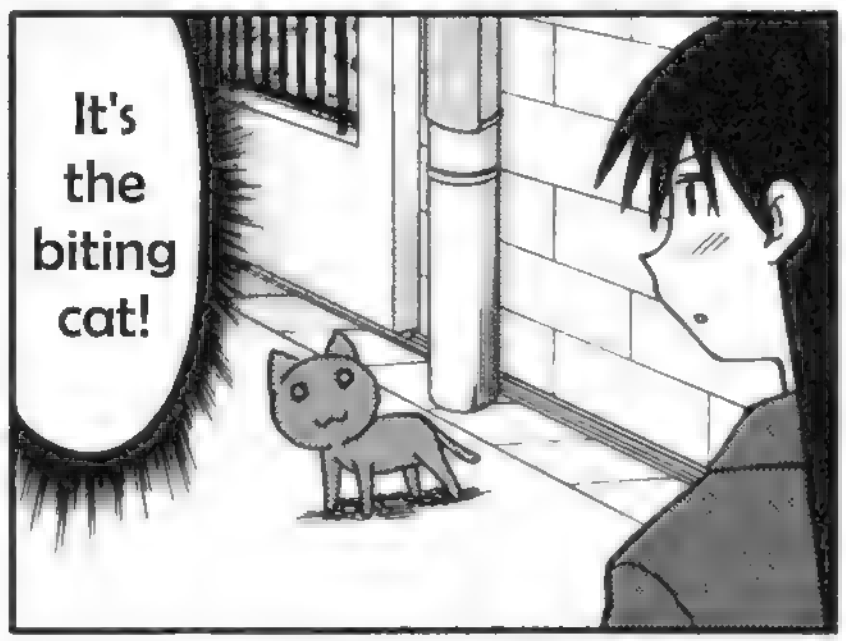


Secret Plan





At Last, We Meet Again



3
MARCH
PART-B

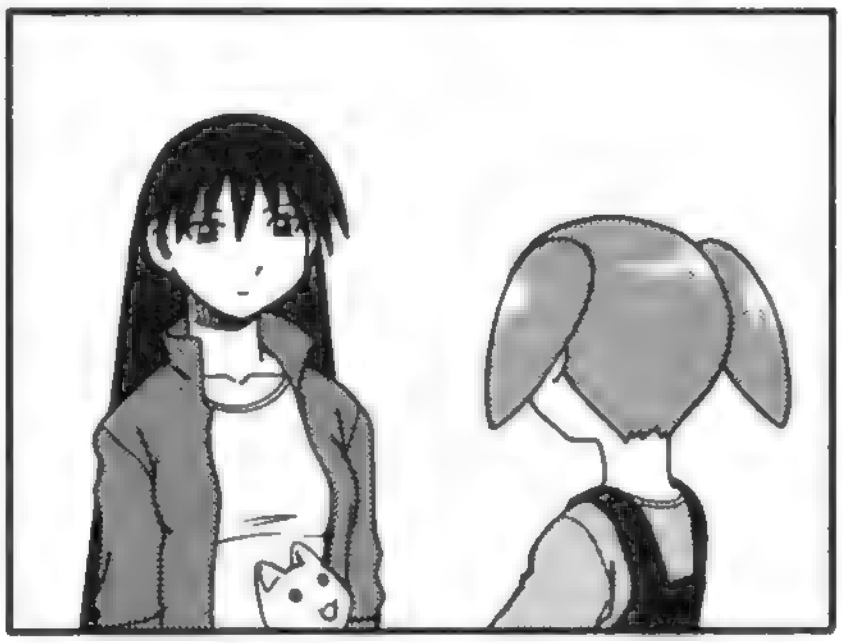
I TRUST THAT YOU WILL...
I'll take good care of the little guy.

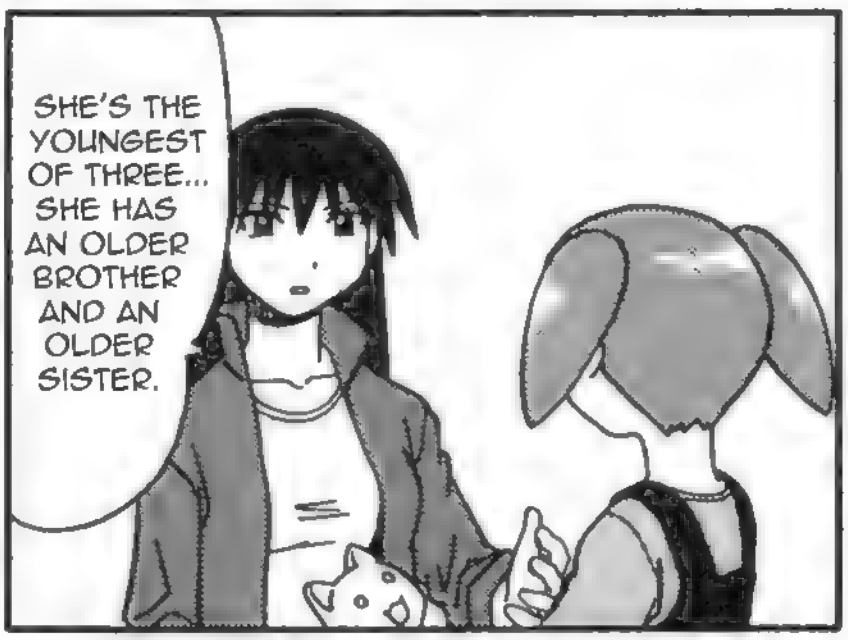
Thank you so much!
Aww, Sakaki-san! This cat plushie is perfect!
So cute!

That's so funny!
Never would've expected you to name your plushies, though.

IT'S MON PETIT.
What's your name, kittycat? Should I give you one?

MON PETIT'S A GIRL, BY THE WAY.
Nice to meet you, Mon Petit!




SHE'S THE YOUNGEST OF THREE... SHE HAS AN OLDER BROTHER AND AN OLDER SISTER.

MON PETIT.
Mon Petit, huh?
Oh, you came up with a name already.

Reunion

rustle
rustle

OH, WELL, WHATEVER. MAH PRESENT'S A STUFFED KITTY, TOO!

Whoah! What a strange-looking cat!

Hmm? What's wrong, Sakaki-san?

WAIT, THAT'S ...

Wha?

THE FATHER ...

Names

Huh, really?

SPEAKIN' A' WHICH, AH JUST FOUND OUT RACE-HORSES GOT SOME PRETTY CUTE-SOUNDIN' NAMES.

Those are "cute"?

Y'know, like, uhm... Hoof Hearted and Yakahickamickadola... Ah think?

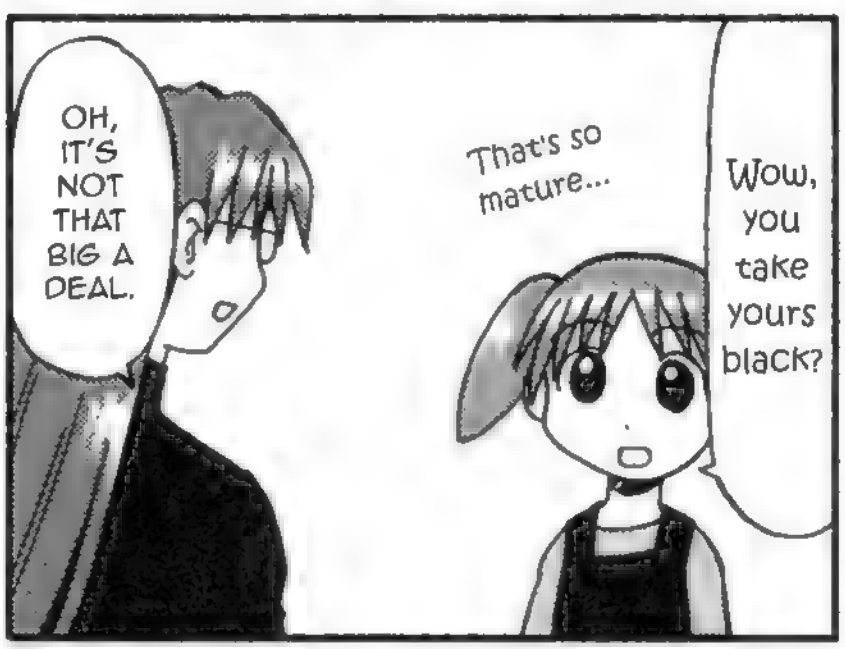
MAYBE WE OUGHTA GIVE HER A CUTE NAME LIKE THAT!

NO WAY.

HUH? BUT-

NO WAY.

Coffee Time

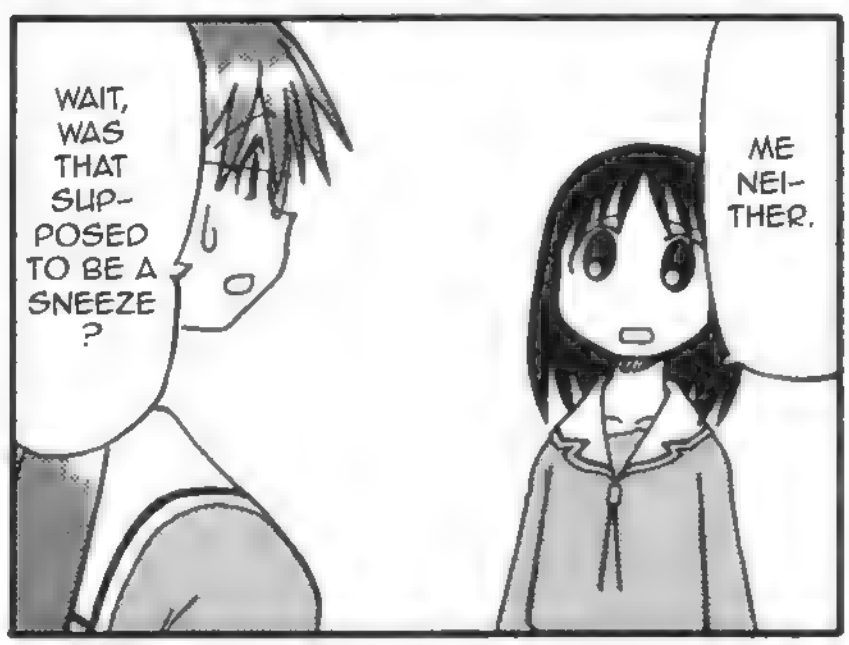


What Does That Mean?

They Will Win

What Is This Stuff?

What Was That?



The Prize Flies

THAT'S IT! GOT ME SOME GOOD OL' HAY FEVER.

HMM? YOU DON'T THINK IT'S HAY FEVER? THAT'S WHAT I'VE GOT.
MAYBE AH GOT A COLD.

ALL THIS TIME, AH THOUGHT AH JUST CAUGHT A COLD E'RY TIME SPRING CAME 'ROUND.

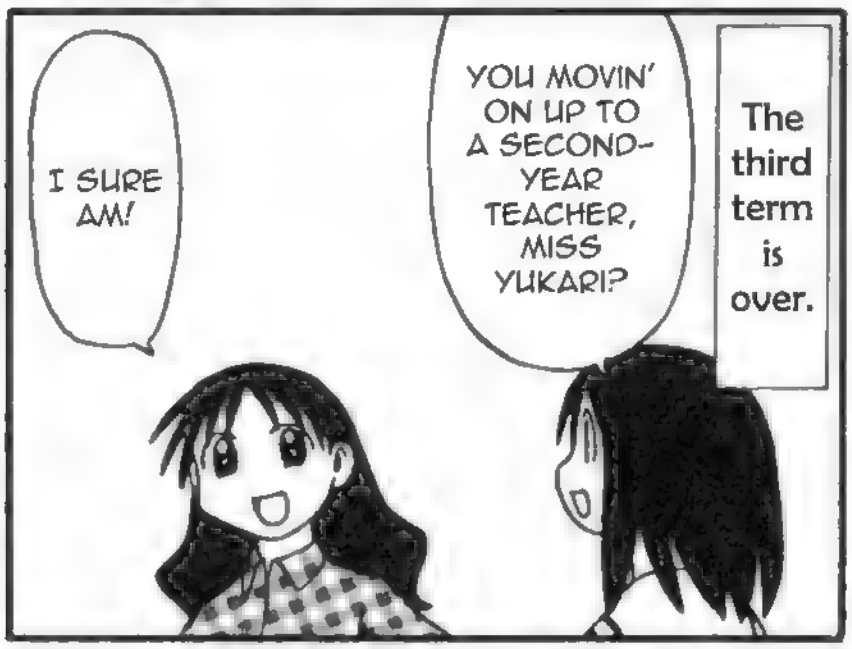
Hayyy fever...

BUT IT'S ALL THANKS TA HAY FEVER!

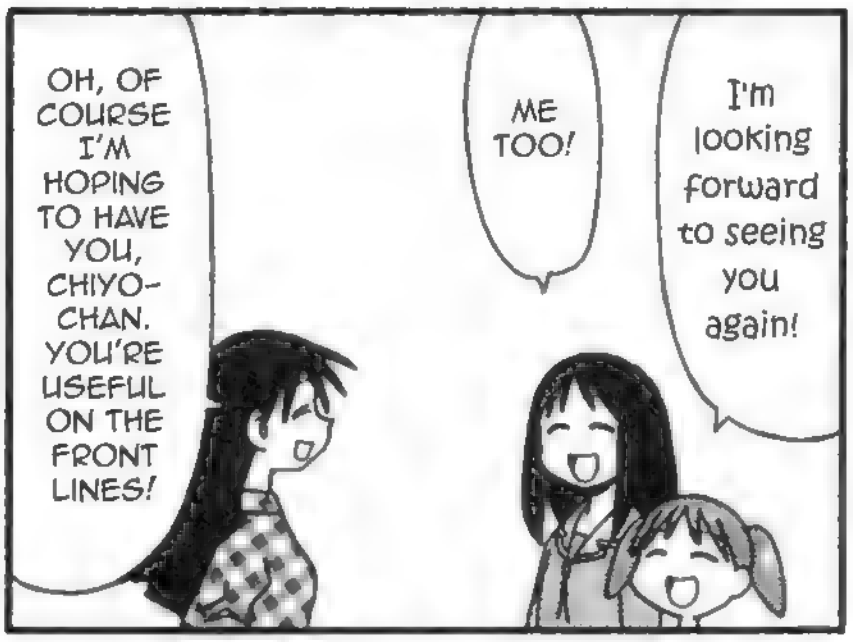
?

Heee-chyo.

Oh!
Ohhh, ohhh, ohhh, ohhh!
WHAT'S UP?

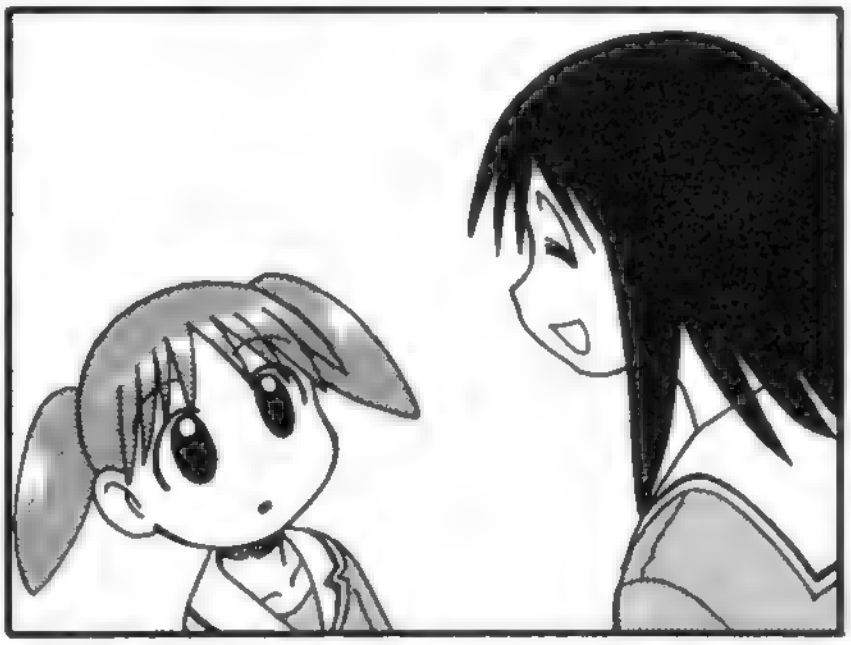

I SURE AM!
YOU MOVIN' ON UP TO A SECOND-YEAR TEACHER, MISS YUKARI?
The third term is over.

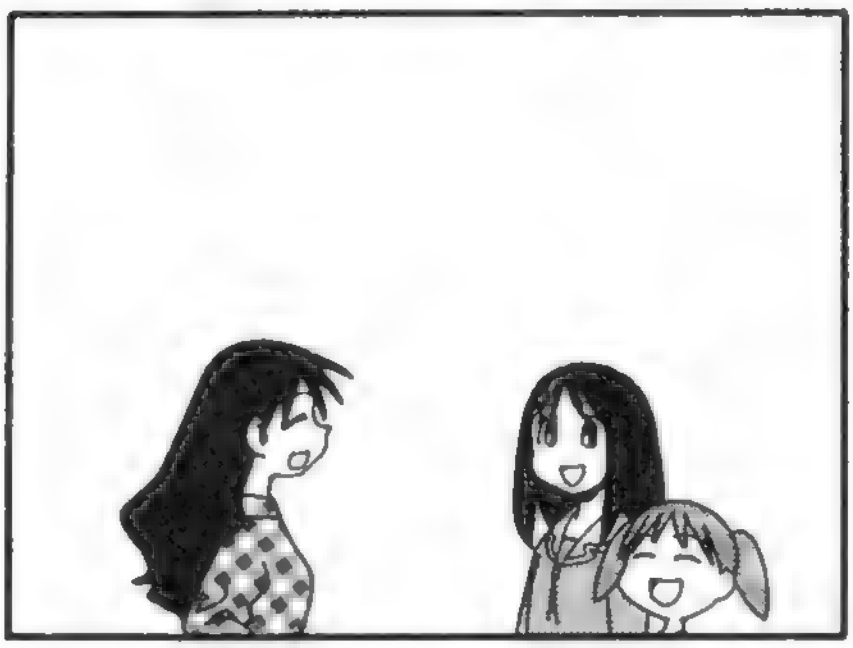
CHIYO-CHAN!


OH, OF COURSE I'M HOPING TO HAVE YOU, CHIYO-CHAN. YOU'RE USEFUL ON THE FRONT LINES!
ME TOO!
I'm looking forward to seeing you again!

That's awful! I hope you feel better.
GUESS WHAT? AH GOT HAY FEVER.

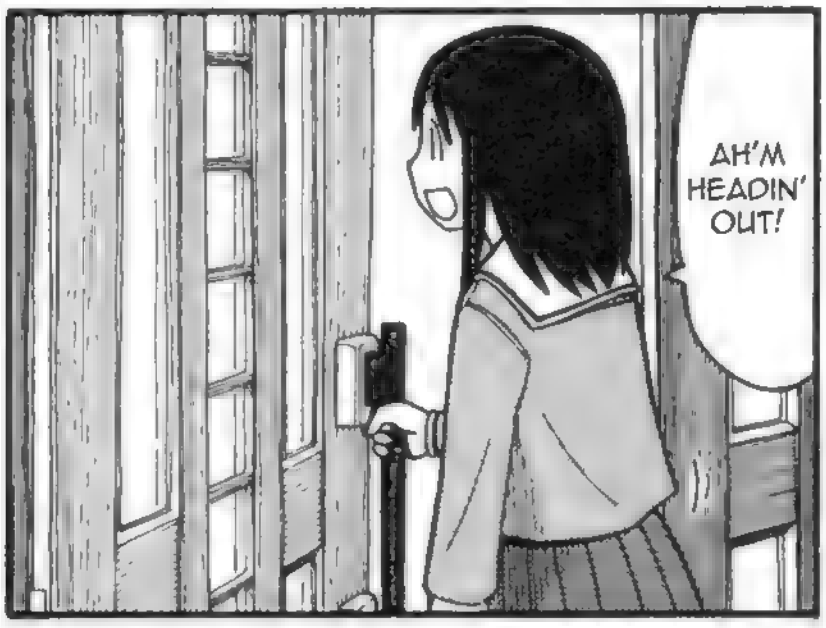
Yaaay!





SHE SEEMS HAPPY ABOUT IT...
TOMO-CHAN! GUESS WHAAAT?

あ!


AH'M HEADIN' OUT!

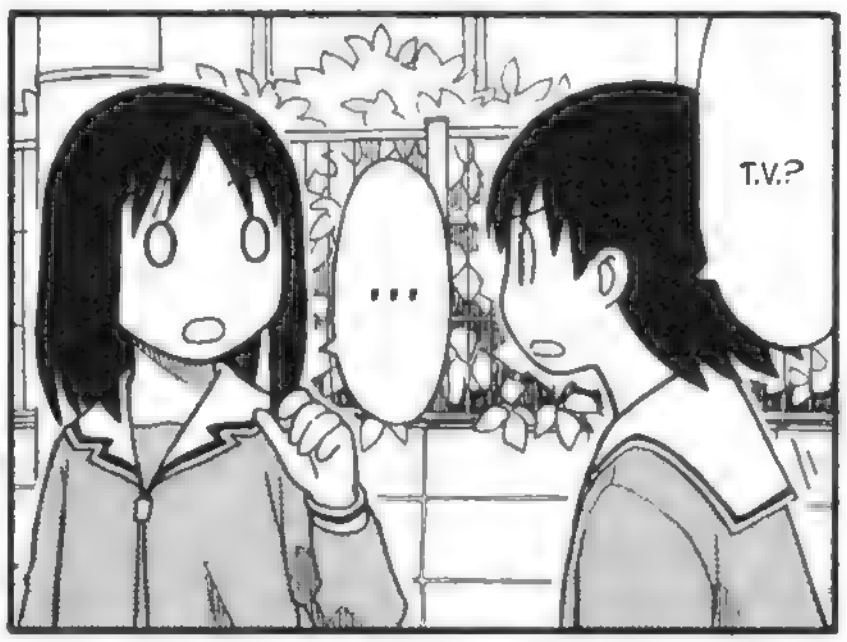
YOU DIDN'T FORGET ANYTHING, DID YOU?
IT'S OKAY!

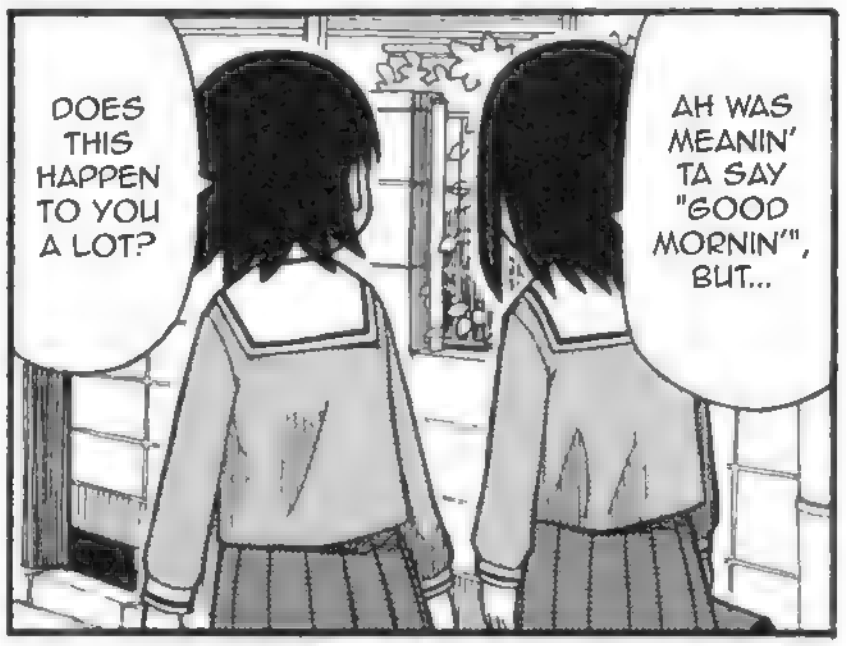
EVEN IF AH DID,
IT'S OKAY.

EXTRA
EXTRA LESSONS
PART-A

Suffix

Teevee, Osaka





Predictions

That was "something good"?

Whew... Gave me a start!

THERE'S ONE! RIGHT ON CUE!

Y'KNOW, THEY SAY ANIMALS CAN PREDICT EARTH-QUAKES.

NO KIDDING! MY GRANDPA'S CAT SOUNDS LIKE IT SAYS "FOOOOD!" WHEN IT'S HUNGRY!

IT SAYS "FOOOOD"?

YEP, YEP!

IS THAT WHAT YOU'RE TALKING ABOUT?!

Something Good

I HAD NO IDEA YOU WERE EVEN CAPABLE OF THAT.

AH WOKE UP A LI'L EARLY TODAY, IS ALL.

Heh heh...

LIKE SOMETHIN' GOOD'S GONNA HAPPEN TODAY!

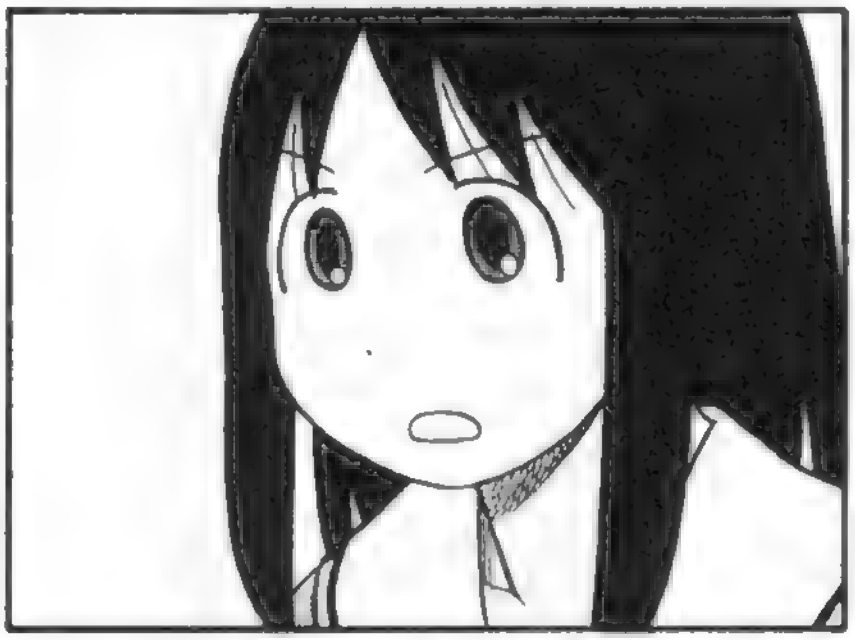
AH'M FEELIN' LIKE...

RATTLE RATTLE

EARTH-QUAKE!!

RATTLE

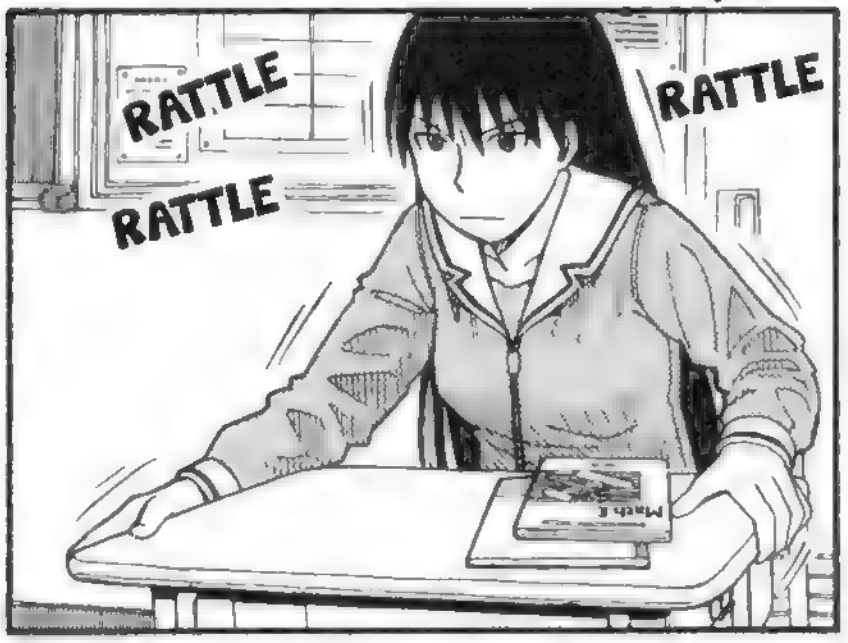
Eureka



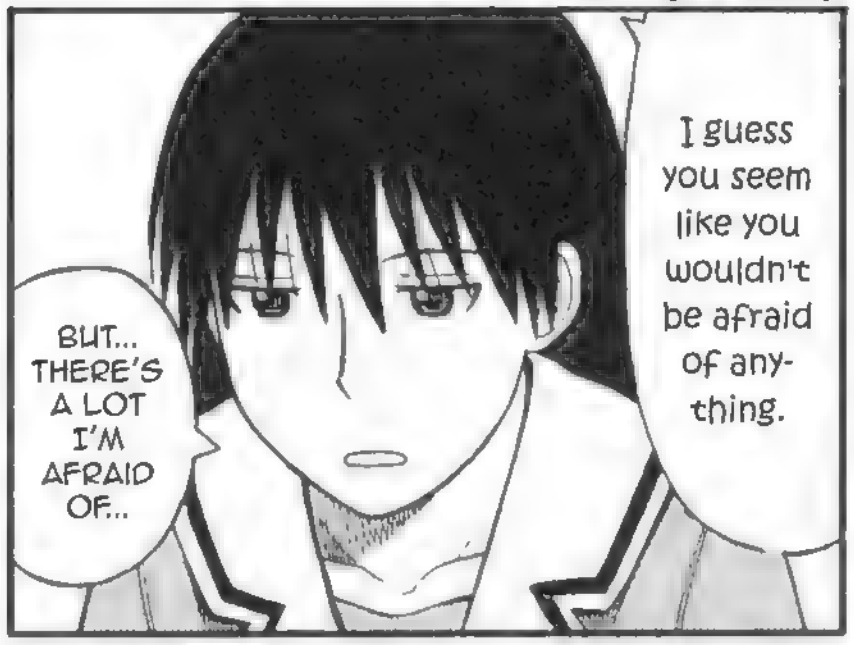
F'rever

Scary Things

Earthquake

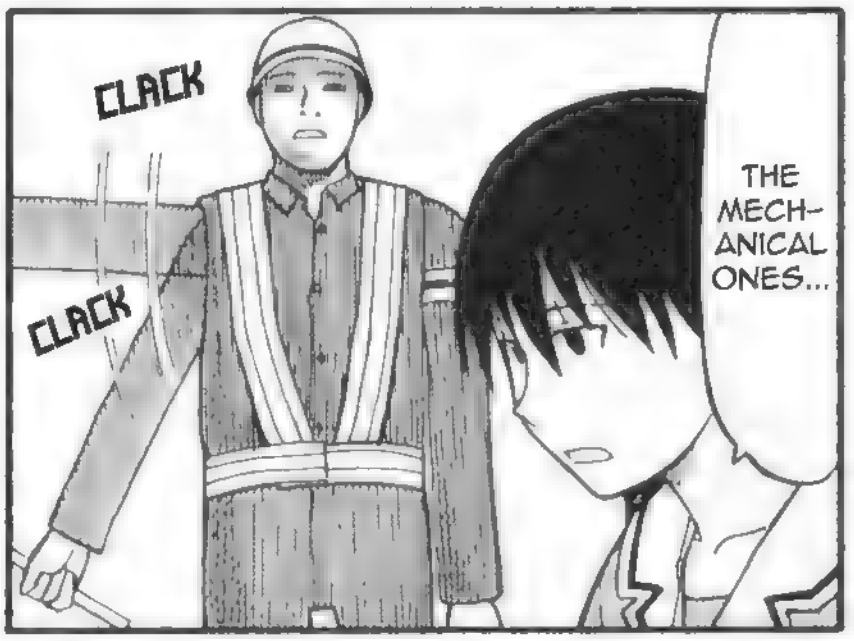


AND... WHAT ELSE WAS THERE ...?


I guess you seem like you wouldn't be afraid of anything.
BUT... THERE'S A LOT I'M AFRAID OF...

BUUUUZZ
!

STUFF LIKE...
THOSE CROSSING GUARDS YOU SEE AT CONSTRUCTION SITES...


CLACK
CLACK
THE MECHANICAL ONES...

BUUUUZZ

...THEY WOULD GET RID OF THOSE...
I REALLY WISH...

Muscle Pain

I THINK I WENT OVER-BOARD IN P.E.

OWW...

You can do it!

A WALL SIT, I'LL DO A WALL SIT!

BUT ONE MORE SET CAN'T HURT.

ALRIGHT! IT'LL BE WAY MORE EFFECTIVE IF I SIT ON YOUR LAP FOR EXTRA WEIGHT!

WHA...

FINE, GO FOR IT!

WHY ARE YOU FACING ME?!

Muscle Training

Huuuuh?

TODAY WE'RE DOING SIT-UPS. TRY TO DO AS MANY AS YOU CAN WITHIN A MINUTE.

I'M PRETTY SURE YOU NEED SOME.

I DON'T WANT TO! I DON'T NEED ANY MUSCLE!

BUILDING MUSCLE HELPS YOU BURN OFF FAT.

FOR REAL?

LET'S DO THIS!

Put That Away

Daily Regimen

THWACK

OH, NO! YOU GOT THE WRONG IDEA!

I WAS ONLY PRETENDING TO BE ASLEEP.

EXTRA
EXTRA LESSONS
PART-8

NOW, HUH... WELL, THEN I SUPPOSE I'LL CALL ON YOU LATER.
Take a seat.

UH...
IN THAT CASE, COULD YOU PLEASE READ EXAMPLE TWO FOR US?

OSAKA?
INSTEAD, HOW ABOUT...
English

English

«now!»
«I cannot speak English»
English

«now.»
«Me too»
English

"NOW"?
...

Osaka the Psychic

Daydream

I... can see something if I press on my eyes...
HEAPS A' TINY RED DOTS.

JUST COVER 'EM.
NO, NO, DON'T PRESS 'EM.

WHEN AH COVER MAH EYES, AH SEE TINY LI'L RED DOTS.
OH, THERE'S SOMETHIN' AH'VE BEEN WONDERIN' ABOUT...
What's the matter, Osaka-san?

THE DIRECTION CHANGES E'RY SO OFTEN.
RED DOTS FLOATIN' ON BY... ALL HEADIN' IN THE SAME DIREC-TION...

ALL IN PERFECT LI'L ROWS...
BUNCHES OF 'EM.

Light... I can see the light...
MAYBE THEY AIN'T FLOATIN' PAST, BUT BLINKIN' ON AN' OFF.

What might they be...?
IT AIN'T JUST ME, RIGHT...?

The Reality

The Legend

Getting Scared

THERE.

BACK A BIT.

BLOOD.

JUST WHAT'S INSIDE A LUMP, ANYWAY?

Knowledge

SAKAKI-CHAN, YOU'RE QUICK, AREN'T-CHA?

SO AH BETCHA NEVER BEEN HIT ON THE HEAD AT A RAIL CROSSIN'.

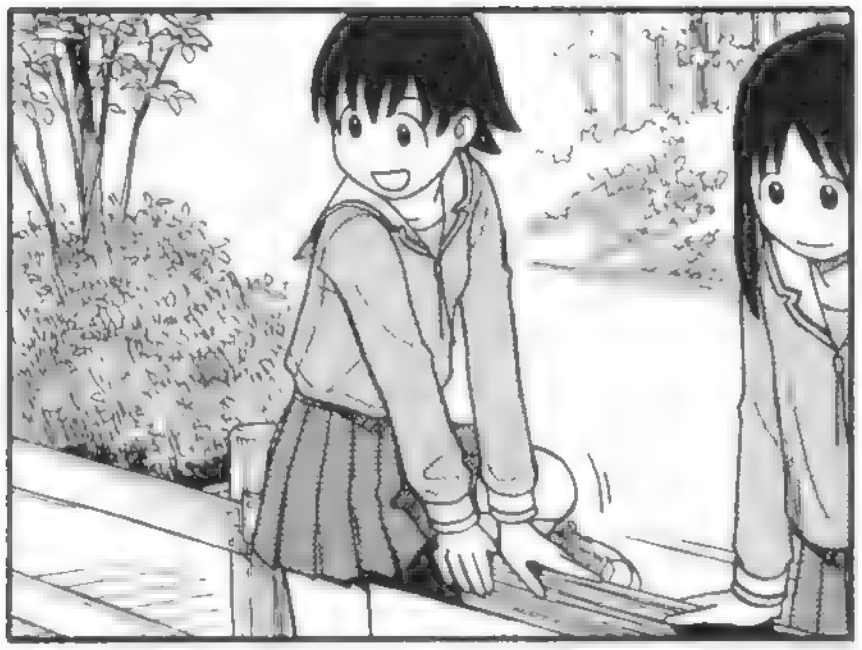
...I DIDN'T.

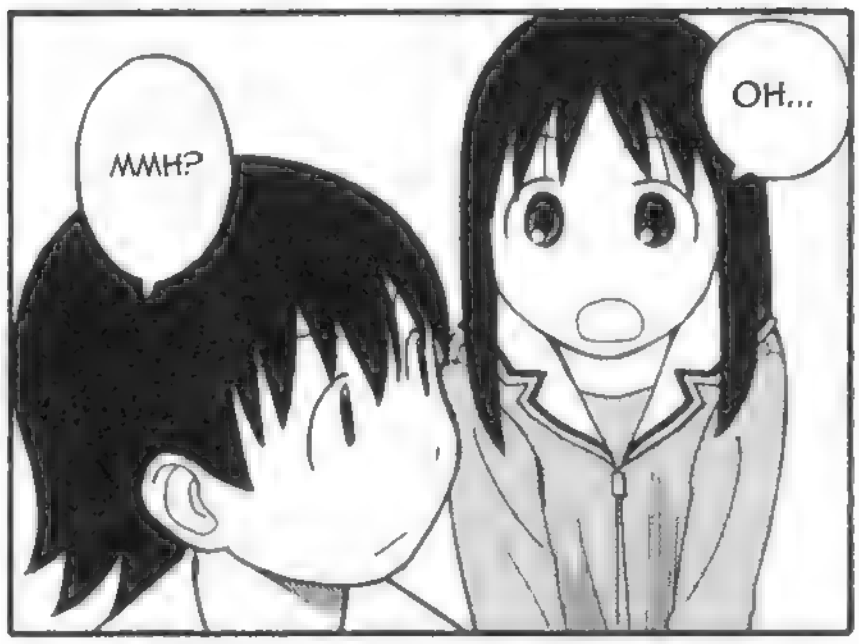
BETCHA DIDN'T KNOW IT'S STRONG ENOUGH TA LEAVE A LUMP.

AM AH GONNA DIE?

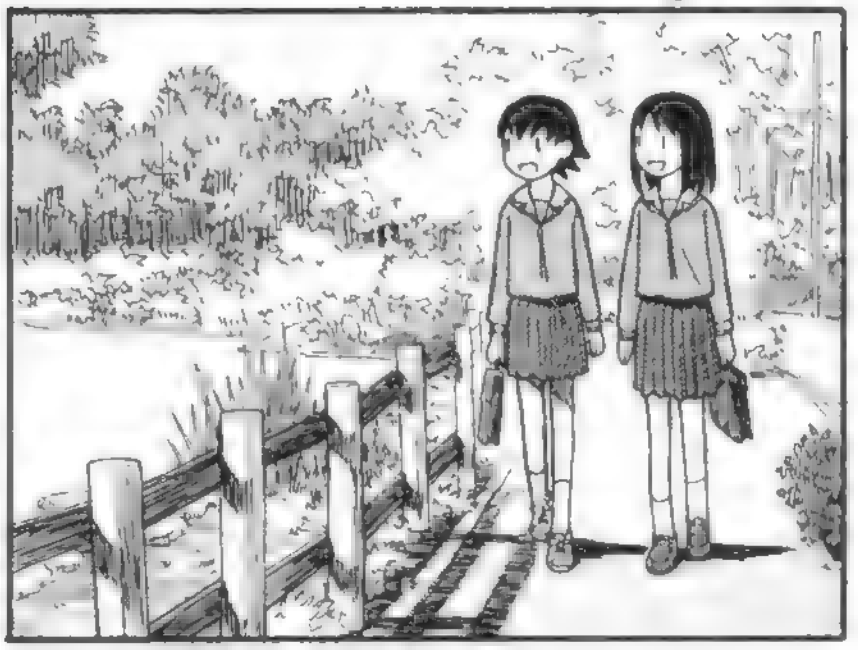
SURE DOES... LEAVE A LUMP...

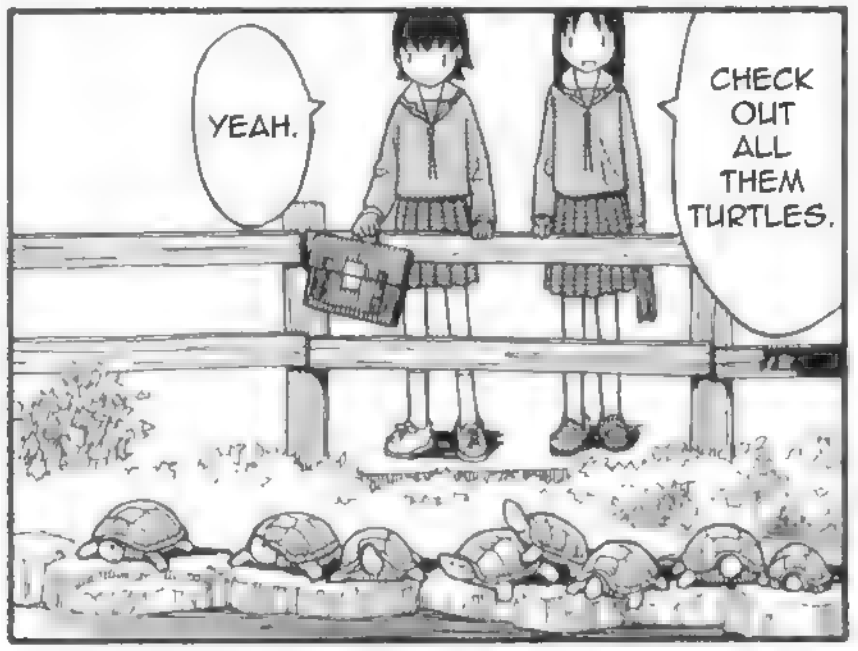
Turtles





Returning Home

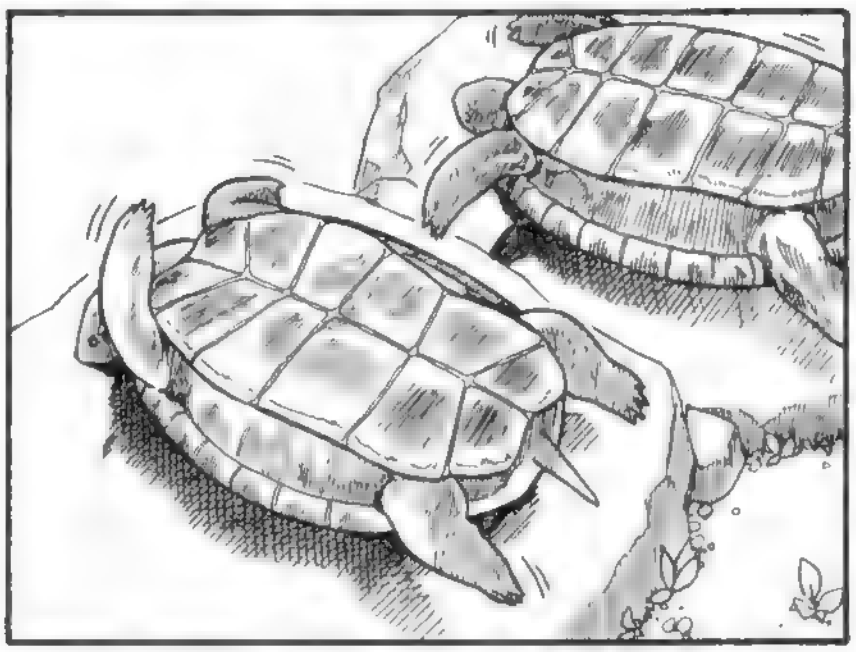


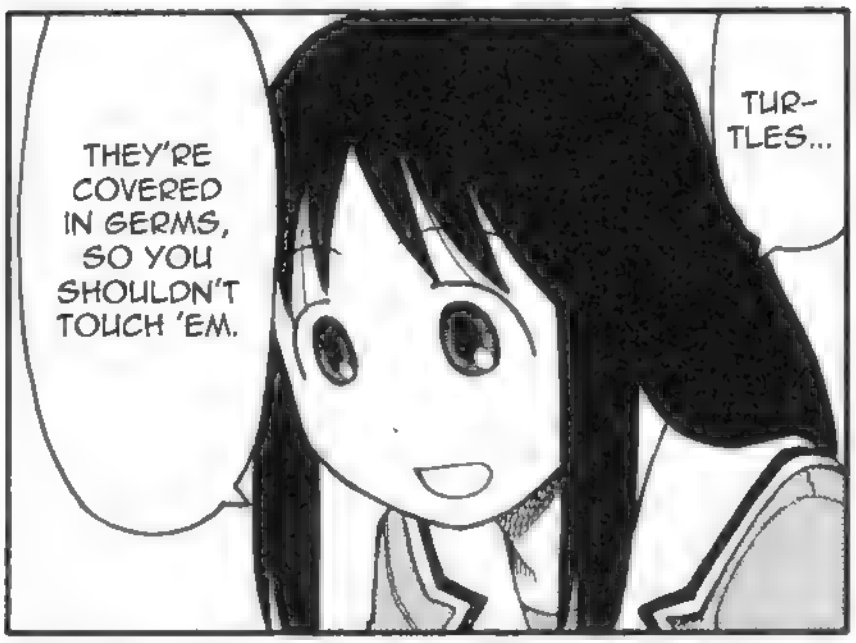


WHAT WERE YOU GONNA SAY EARLIER?

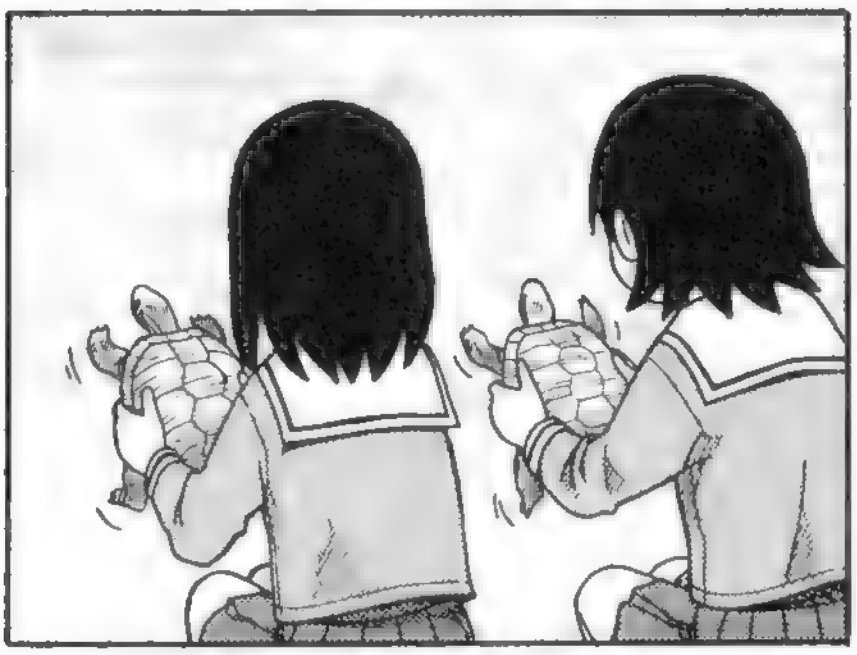
AN' SLOW.
ALL ROUND.
TURTLES SURE ARE CUTE.

AH JUST REMEMBERED SOMETHIN' MAH GRAMMY USED TA TELL ME.




THEY'RE COVERED IN GERMS, SO YOU SHOULDN'T TOUCH 'EM.
TUR-TLES...

flip



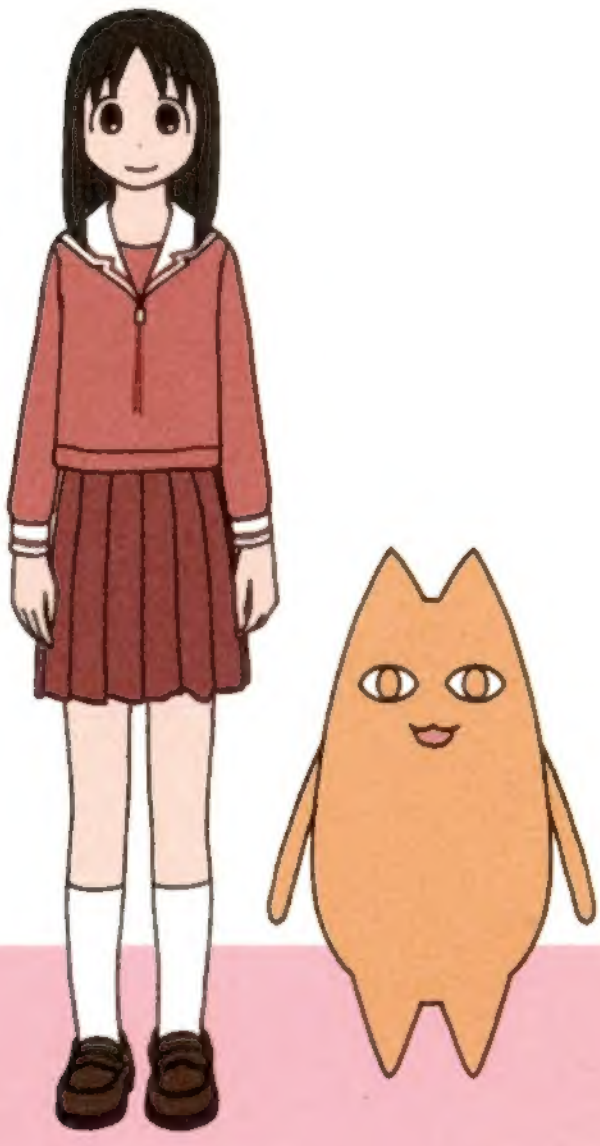
'KAY.
LEMME HELP.

あ!

This version of "Azumanga Daioh" is modified from the original four volumes published by ASCII Media Works, and has been restructured and revised as well as including the additional "Extra Lessons" chapters.

Original Appearance
The first volume (April to March) represents comics that were initially published in February 1999 to April 2000 by Media Works.
The first Extra Lessons were published in June 2009 by Shogakukan.

Planning and Production: Yotsuba Studio



cover art direction & design : Hideki Satomi
illustration : Kiyohiko Azuma
©KIYOHIKO AZUMA / YOTUBA SUTAZIO

Credits

The original author is **Kiyohiko Azuma.**

Scans of the 10th anniversary edition were provided by **Elemhunter.**

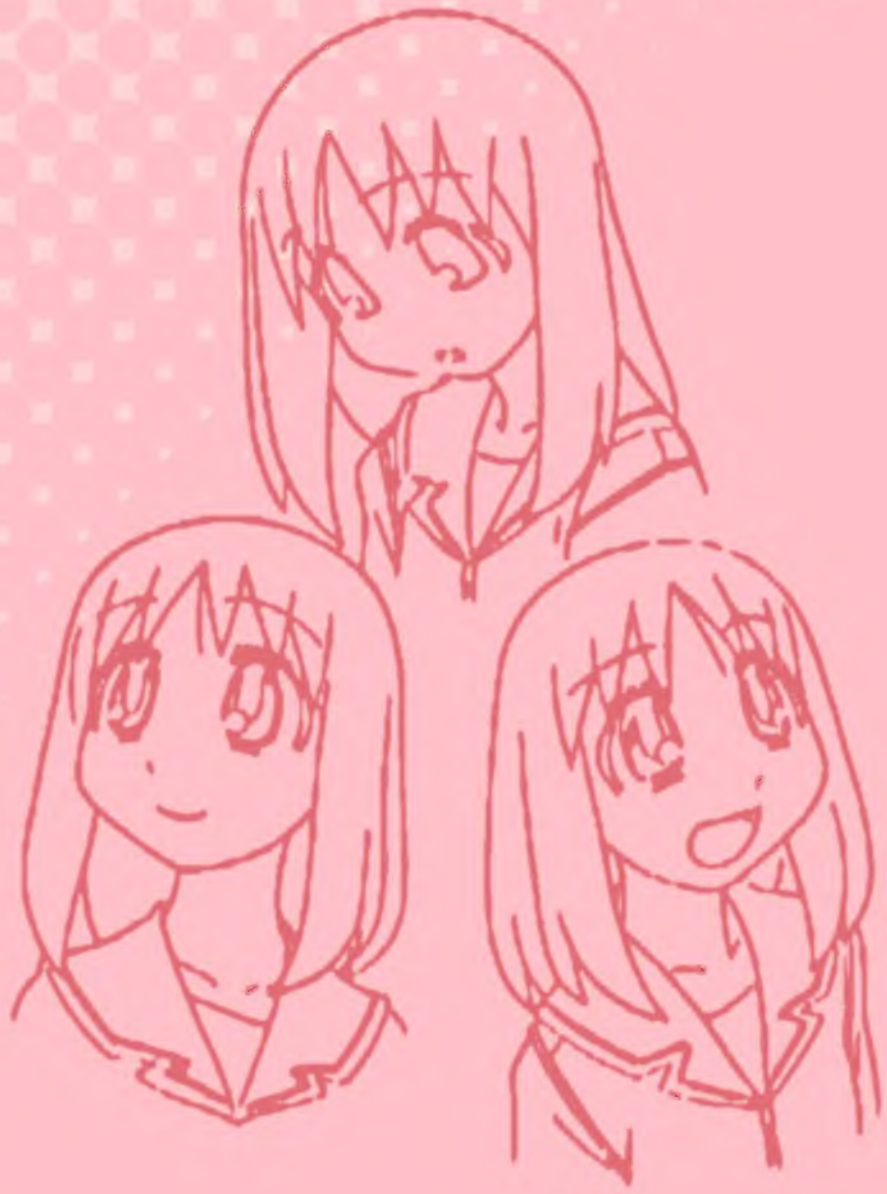
All editing and typesetting was done by me, **Erika.**

The translation is based upon work by **ADV, Yen Press, Megchan, and myself.**

This release is **not for profit.** It is a fan project to provide a translated version of a Japanese manga release.

I do not claim ownership of this material.

Thank you to Lynn, Autumn, Hannah, and everyone else who supported and helped me. ~ **Erika**



strawberrydesign27@gmail.com